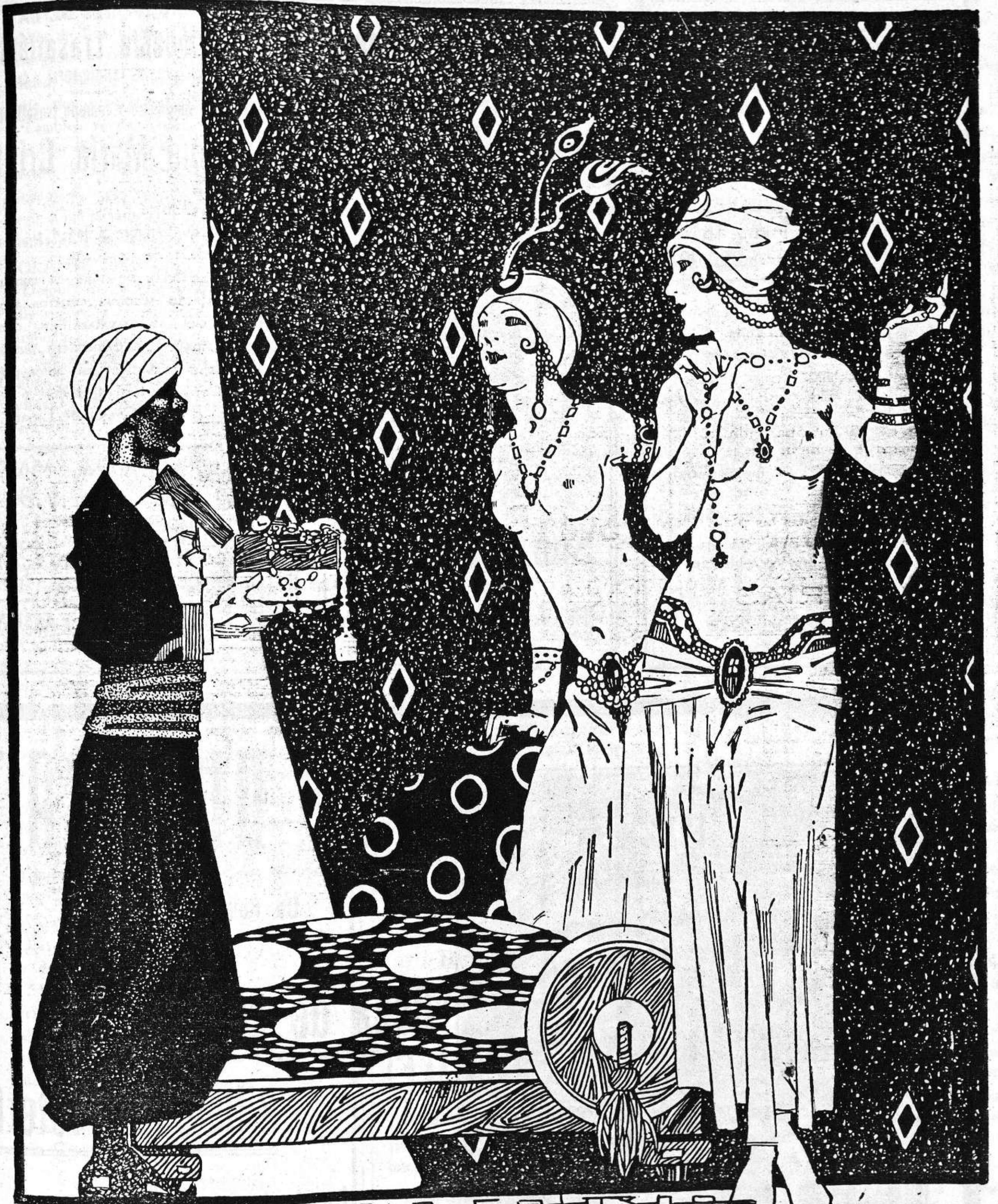



ASTURIAS



COERVO y SIMOS
RELOJES y JOYAS 

BANCO ESPAÑOL

DE LA
ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856
Capital..... \$ 8.000.000.00

REALIZA toda clase de operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un peso en adelante, pagando por los depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las plazas de España y pueblos de

ASTURIAS

LLERANDI Y COMPA.

BILLETES DE LOTERIA:
la casa mimada por la
Fortuna

DEPARTAMENTO DE
BANCA: Caja de Ahorros,
cuentas corrientes y giros a
todos los pueblos de AS-
TURIAS

San Rafael, 1½

Teléfono A-3709; Habana

VAPORES DE LA Compañía Trasatlántica

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnífico y cómodo trasatlántico

Reina María Cristina

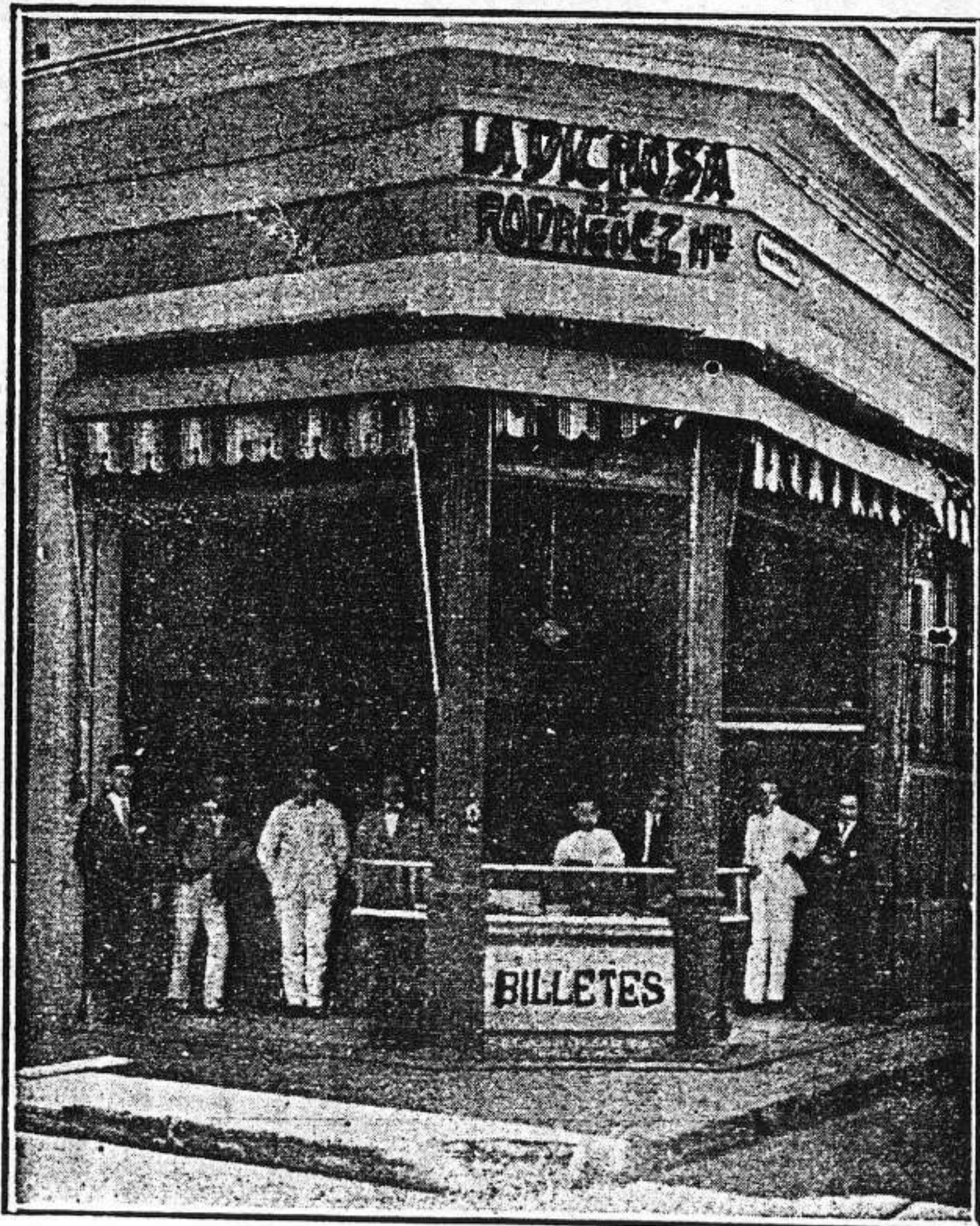
saldrá para Coruña, Gijón y Santander,
el 20 de Octubre a las 4 p. m.

AVISO: Se pone en conocimiento de los señores pasajeros, tanto españoles como extranjeros, que esta Compañía no despachará ningún pasaje para España sin antes presentar sus pasaportes expedidos o visados por el señor Cónsul de España.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase.....	\$ 230-50
2ª clase.....	„ 177-50
3ª preferencia..	„ 133-50
Tercera.....	„ 58-50

MANUEL OTADUY.
SAN IGNACIO, 72



LA CASA DE LA SUERTE

“LA DICHOUSA”

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

Billetes de Lotería

La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono -6770.-Habana

Seis décimos fueron tomados por el Bañero de Las Caldas. Uno lo llevaba el encargado de repartir las aguas, Jesús Méndez. Otro lo tenía el aguista de Benavente, don Francisco Pascual.

También se decía que tenía un décimo el chofer de la línea de Oviedo a Teverga, Eusebio Pérez. Requejo. Este compró dos décimos de distintos números. Uno lo entregó a un panadero de Teverga y otro lo guarda él. Cree que aquél sea el premiado.

POLA DE SIERO.—

Después de pasar una temporada en esta villa regresó a la Felguera la señorita Paz Argüelles.

—De la misma población regresaron don Felipe Riestra Estrada y su señora madre política y el joven don Juan Rodríguez Fernández.

—Salieron a veranear a Gijón las señoritas Natalia y Estefanía Cabeza y Florentina F. Campa.

—Después de larga temporada en su casa de esta localidad regresaron a Gijón, la distinguida señora viuda de Rodríguez doña Jenara García Bernardo y sus hijas la señora doña Pilar Rodríguez y esposo y la señorita Amparo Rodríguez.

—A pasar unos días llegó el joven oficial del Cuerpo administrativo de la Armada don Luis Alvarez Vigil-Escalera.

—Para Gijón, de temporada, salieron las señoritas Guillermina y Josefina Díaz Movilla, y Florentina y María Urbano.

—Con objeto de permanecer una temporada al lado de su familia, ha salido para Cabezón de la Sal (Santander), el juez de instrucción de este Partido, don Manuel Ruiz Gómez.

SAMA DE LANGREO.—

Las fiestas de San Lorenzo, ni *fú* ni *fá*. Es decir, medianejas.

Sólo merece significarse el reparto de premios a los niños de las escuelas nacionales y las gratificaciones a los maestros, acto simpático, que amenizó la banda de música y que fué presenciado por numeroso público.

—Dejó de existir, a los 99 años de edad, doña Celestina Cueto Tuero.

CRONICA LLANISCA

También nos alcanzaron las salpicaduras de la última huelga general. Verdad que el conflicto sólo se redujo a los ferroviarios, quienes secundaron el movimiento, abandonando el trabajo.

Las comunicaciones ferrocarrileras estuvieron unos días interrumpidas totalmente, y en otros fueron muy deficientes. Sin embargo, esto hay que agradecer a los ingenieros militares, que se encargaron del servicio, y a los jefes de la Compañía, que desempeña-

ron puestos de maquinistas, fogoneros, etc., supliendo al personal en huelga.

Como maquinistas figuraron el ingeniero don Germán García, el jefe de vías y obras señor Quintana y dos fogoneros de las apisonadoras de Obras Públicas.

De los demás servicios se encargaron los señores Caso, Quintanilla, Olavarrieta, Poyo y Gutiérrez (A).

Todas estas personas, tanto en Santander como en Llanes, tuvieron que realizar distinta clase de servicios, incluso cargar carbón en la máquina.

No obstante permitirse en todo el trayecto, lo mismo a Oviedo que a Santander, viajar gratis, y que los trenes iban custodiados, el público se retrajo de hacerlo, temeroso de accidentes provocados por los huelguistas.

Nada de esto, afortunadamente, acaeció, y aunque el servicio no fué regular, los perjuicios sufridos por Llanes han sido escasos.

También el servicio de Correos sufrió retraso a consecuencia de la situación anormal por que atravesamos.

Desde Santander se hizo algunos días el transporte de la correspondencia en automóvil, llegando aquí de siete a ocho de la tarde.

—Tras una larga enfermedad, soportada con gran resignación y fortaleza de ánimo, ha fallecido en el Hospital municipal la anciana doña María Noriega Rodríguez, conocida popularmente con el cariñoso nombre de "María la de Andrín".

J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740—OBISPO 21

CAJA DE AHORROS

Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en la Isla de Cuba

—Con arreglo al programa repartido previamente, se celebraron en Póo muy animadas fiestas con motivo de la Asunción de Nuestra Señora.

A ellas concurren muchísimas personas; de esta villa y pueblos comarcanos, viéndose la carretera del Estado y caminos vecinales llenos de personas que a pie y en toda clase de vehículos querían disfrutar de algunos nuevos festejos anunciados.

El Jurado, después de una detenida deliberación, concedió el primer premio al grupo que formaban Antonio Vilarchoa y Josefa y Rosario Cué. Fuera de concurso bailaron Ramón Sobrino y Hortensia Romano e Isaura Gutiérrez.

—El día 14 del corriente recibió cristiana sepultura en el cementerio de Porrúa la distinguida señorita Luz Romano Haces, de 28 años de edad, la cual soportó con grande resignación larga y penosa enfermedad.—*El corresponsal*.—Llanes, 25 agosto de 1917.

CANGAS DE ONIS

La suscripción para la Biblioteca Popular, aumenta. En los últimos días ascendió a 256 pesetas, y se espera que llegue a suma respetable con los donativos ofrecidos por los hijos de Cangas residentes en Buenos Aires, Cuba y otros puntos de América. Todos se dan cuenta de la conveniencia de alentar y proteger esta simpática tendencia y este propósito cultural.

—La Vega y Triongo están de enhorabuena, por haber aprobado Obras Públicas el proyecto de defensa presentado contra las avenidas del río Sella.

—Dos bodas: en Villar, la de María Ribera, bella joven, y don Luis Sánchez Puybillones, de Corao, y en Zardón, la de don Alfonso Prieto y Antonia Marcos, señorita simpática, ambos vecinos de Bustovela.

—Junto a las noticias de carácter venturoso, las tristes. Nos referimos a la muerte de don Tomás Carrió, inteligente agricultor y hombre de grandes virtudes, acaecida en Tárano, y a la de don Fernando Arduengo, que enfermo gravemente regresó de Cuba a su casa de Narciandi, donde acaba de fallecer.

—Hace días se encuentran en esta ciudad el eminente arqueólogo señor Obermayer, profesor que fué de la Sorbona de París y el catedrático de Geología de la Universidad de Madrid y del Museo Nacional de Ciencias Naturales, don Eduardo Hernández Pacheco.

Su viaje obedece a practicar investigaciones científicas en una caverna sita en el inmediato pueblo de Cardes, donde el muy erudito señor Conde de la Vega del Sella, hizo poco tiempo ha un interesantísimo descubrimiento de pinturas rupestres.

NOTICIAS GENERALES

que custodiaban un tren, al paso de éste por cerca de Ablaña.

No sabemos la fuerza que hay acantonada en este valle, pues están tomadas todas las carreteras y caminos de importancia, así como las vías. Las fuerzas son del Príncipe y de la Reina, y del escuadrón de Talavera, estando alojadas en varios edificios.

Por lo demás, la situación, dentro de la anormalidad que supone la huelga, sigue tranquila y serena. Las gentes discurren por las calles o se están en sus casas y algunos emplean el tiempo en sus respectivas huertas.

En un solo día se detuvo a las siguientes personas:

Don Vital A. Buylla, abogado y concejal, don Esteban García, síndico del Ayuntamiento y administrador de la Cooperativa Obrera, don Vicente Menéndez, facultativo de minas y empleado en Obras Públicas, don Valentín Rodríguez, propietario, don Francisco Prado, dependiente de comercio, don Antonio A. Aza, abogado y empleado en la oficina de Quintas, y los obreros Ramón Rodríguez, Santiago Orejas, Macario Valverde y Leonardo Suárez. Unos en automóvil y otros en tren, todos fueron trasladados a Oviedo.

El día 30, los mineros acordaron volver al trabajo.

EN LANGREO.—

Respecto a lo ocurrido en toda esta cuenca durante los primeros días de la huelga se exageró muchísimo, principalmente en lo que se refería a lo sucedido en Laviana, llegando a asegurarse que había sido proclamada allí la República.

Lo que pasó fué que en diferentes pueblos hubo movimientos populares en favor del paro que aquí fué absoluto.

Uno de los días en que hubo esos movimientos populares, fueron abiertas las puertas de aquella cárcel y concedieron la libertad a todos los que allí estaban reclusos.

Con tal motivo, el día 16 salió de Oviedo con dirección a Laviana el juez decano del Juzgado de Gijón, don José Santaló, rombrado en comisión para que incoe los procesos a que haya lugar.

Días después de ocurrido lo de la Cárcel, fueron detenidos varios de los reclusos que habían sido libertados, y otros se presentaron voluntariamente.

EN NOREÑA.—

En Noreña y varios pueblos comprendidos en la línea de Langreo, también hubo movimientos parecidos; pero que se exageraron muchísimo, pues no tuvieron la importancia que se les atribuyó en los primeros momentos.

AVILES.—

Ha sido aprobado como primer maquinista de la Marina Mercante, el joven Eliseo Remy Miranda.

CANGAS DE ONIS.—

Salieron para Gijón las señoritas Anita Montoto del Valle y Manolita Viña.

—Regresó de Precendi (Amieva) la profesora pública señorita Pilar García.

GIJON.—

Se casaron en Covadonga la distinguida dama María de la Concepción Ovín Rivera y el joven don Salvador Meré Villarrica, de la colonia americana.

Los desposados salieron en automóvil a pasar unos días en su magnífico palacio de Conceyero (Villaviciosa), desde donde marcharán a recorrer varias poblaciones de España. Luego se embarcarán para América, para regresar a nuestra villa, en la que, probablemente, fijarán su residencia.

—Bañándose en el río Piles pereció ahogado el soldado del regimiento de la Lealtad, José Ponte Gen, natural de la Coruña.

—Otra desgracia igual: en el río de Veriña, cerca de la línea ferroviaria, apareció el cadáver del niño de ocho años Jesús Alonso García, hijo de Manuel Alonso y Angela García, de aquella vecindad. Había ido a jugar al río con otros niños de su misma edad.

INFUESTO.—

En el Sindicato Agrícola se intentó cometer un robo, nocturno, evitado por el sereno Alvaro Figaredo, que la emprendió a tiros con los ladrones, los cuales dejaron abandonados los útiles de su "profesión".

Vallobal.—Se encuentra pasando unos días en Ribadesella, el lado de la Excm. señora Viuda de Aramburu, la señorita Luisa Martino F. Sanfeliz, de distinguida familia de esta localidad.

—Procedente de México, llegó a ésta, su pueblo natal, don Ramón Pumarada, químico de la importante fábrica de tejidos "El Veloz", establecida en aquella República.

LASTRES.—

Los festejos, que este año tuvieron gran animación, se han celebrado por este orden:

Día 18.—A las doce del día, el disparo de cohetes y bombas reales anunció el comienzo de las fiestas y la banda contratada al efecto hizo su entrada, tocando un alegre pasodoble. Por la noche, gran verbena en el campo de la iglesia, con una preciosa iluminación a la veneciana, siendo amenizada por la banda, organillos y gaitas del país.

Día 19.—Al amanecer, recorrieron el pueblo las músicas, tocando alegres dianas. A las once, misa solemne con sermón. Por la tarde, gran baile en el espacioso campo de la iglesia, con entretenidos y bonitos fuegos. A continuación se verificó solemnemente la procesión del glorioso Santo a su capilla situada en el nunca bien ponderado campo de su nombre y una de las mejores vistas del Cantábrico. Por la noche, la segunda foguera con sorprendentes fuegos artificiales, a cargo del famoso pirotécnico señor Huesot.

Día 20.—A las diez, solemnes oficios de ánimas, con sermón. Por la tarde, la célebre romería de San Roquín. Por la noche, continuación de la tercera verbena hasta el amanecer.

Día 21.—Por la tarde, en el muelle, grandes regatas, cucañas y concurso de natación, con importantes y valiosos premios en metálico, amenizado por la banda de música, organillos y a continuación se celebró la cuarta y última verbena terminando las fiestas con un animado baile.

No se ha registrado ningún incidente desagradable, a pesar de la aglomeración de público en todos los festejos.

OVIEDO.—

El número 23.354, premiado con el gordo en el sorteo celebrado el 10 de agosto, en Madrid, se expendió en esta capital en la Administración de Loterías número 4 de la calle de Argüelles. El administrador es don José Ovín.



NUBUK BLANCO
 acaban de llegar
 VARIOS ESTILOS
 UNICA CASA
LA JOSEFINA
 Vázquez y Hno., S. en C.
 Muralla y Villegas. Teléf. A-5168
HABANA

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO 6. HABANA

Teléfonos: Información General, A-5315., y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa:—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

PUERTOS DE ESCALA

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagües, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios, (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, y la Fé.

¿QUE HACE USTED con el dinero que le sobra? A la Caja de Ahorros con él. (De los socios del Centro Asturiano).

N. Gelats y Ca.

OPERACIONES DE BANCA EN GENERAL

BOVEDAS DE SEGURIDAD PARA CUSTODIA DE VALORES, DOCUMENTOS, &

SECCION DE CAJA DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

El Jefe Neurasténico.



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Varnosobro, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y somete a la vida satisfecho de vivirla.

Pídase en Todas las Farmacias.



Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 51.

LA HUELGA ULTIMA DE ASTURIAS

Acerca de los sucesos desarrollados en nuestra provincia, con motivo de la huelga general revolucionaria decretada en toda España el 13 de agosto, se fantaseó muchísimo. He aquí un relato verídico y conciso, de lo más principal.

EN OVIEDO.—

Día 13.—Fueron detenidos en sus domicilios Teodomiro Menéndez y Bonifacio Martín, leaders socialistas. Dícese que se les condujo a León.

Abandonaron el trabajo los tipógrafos. Queda suspendida la publicación de la prensa local.

Dentro de los dominios de la fábrica del Gas han explotado anoche dos cartuchos de dinamita, lanzados desde el exterior. Sin desgracias.

A primera hora se declara el paro. Es general. Alcanza hasta a los coches de punto y carros de transporte. Como se trabaja en algunos talleres de modistas y los comercios permanecen abiertos, un numeroso grupo de personas, chiquillos y mozalbetes en su mayor parte, recorren la ciudad promoviendo gran algarada, y obligando a cerrar todos los comercios y a que abandonen el trabajo modistas y chalequeras.

A media mañana, la paralización es ab-

soluta en la ciudad. Aparece todo cerrado; hasta los mercados públicos.

Como la cosa se pone muy seria, sale a la calle la guardia civil y con esto renace un poco la tranquilidad, se abren los mercados públicos y algunos comercios.

A las cuatro de la tarde resigna el mando la autoridad civil. A las seis se publica la ley marcial. A nadie le extraña, porque era cosa descontada.

Al anochecer se redobla la vigilancia en las calles, patrullando fuerzas de caballería.

Las calles de Uría y Fruela, son enarenadas. Una sección del Regimiento de América toma posesión de los soportales del Campoamor y otra de los del Municipio. En ambos sitios se establecen cuerpos de guardia.

Día 14.—Nada ha ocurrido de novedad durante la noche última. A primera hora la autoridad militar publicó un bando, en el que se ruega al comercio que abra sus puertas y se prohíbe la salidad de automóviles de la ciudad, sin un salvoconducto. Este salvoconducto es necesario para viajar en tren, en coche, a pie... Para salir de Oviedo, en fin.

A las once de la mañana, fuerzas de caballería e infantería, estratégicamente situadas en las calles de Uría y afluentes al campo de San Francisco, dieron una carga curísima. Duró pocos minutos, pero fueron minutos de una confusión, un espanto, un pánico, tremendos.

Menudean los incidentes, pero la tarde transcurre sin novedad. En el cine del Parque se establece un puesto de la Cruz Roja, donde son asistidos: un sargento de la guardia civil con la fractura de un pie por haber caído del caballo durante la carga, y algunos paisanos contusos.

Fuertes retenes vigilan los depósitos de aguas y las fábricas de luz. A las entradas de Oviedo, por las carreteras del Cristo y San Esteban, hay emplazadas ametralladoras.

Día 15.—Primer día que comemos pan tierno desde el domingo. El público forma colas inmensas para adquirir un kilo—no se permite más por cabeza—y como el número de kilos es menor que el de necesitados, muchos se quedan sin pan, con lo que presenciamos escenas dolorosísimas.

Los huelguistas, apostados por las afueras, impiden que entren legumbres, carne y leche. No llegó el tren correo, por haber sido volado un trozo de vía entre Mieres y Santullano. Abrense los cafés y hay más tranquilidad.

Día 16.—Sigue el paro, total. La ciudad presenta mejor aspecto. Las tropas, patrullan.

Y así, hasta el día 30, en que los obreros acordaron reanudar el trabajo. Oviedo semejaba una plaza fuerte, tal era el número y variedad de soldados que circulaban por las calles, carros regimentales, camiones, coches, autos. Hay más de cien obreros presos.

EN MIERES.—

Aquí la huelga desde el primer día fué general. Incluso se cerraron durante los 12 días que duró, cafés y tabernas. No hubo desórdenes dentro de la población.

En Ujo hubo un muerto y un herido, que según versiones falleció también después de su ingreso en el Hospital Provincial.

Ignoramos el nombre y naturaleza de las víctimas; así como el de otros muertos que resultaron en el pueblo de Villallana, inmediato a Pola de Lena.

No así el muerto que resultó en las inmediaciones de la estación de Ablaña, por ser natural y vecino de dicho pueblo.

Llamábase éste José Alvarez Fernández y tenía 48 años de edad. De ellos había pasado casi la mitad en América. Recibió un tiro, hallándose en un prado pasando la tarde, y según parece, la bala que le mató no iba dirigida a él, sino a unos huelguistas, que sostuvieron fuego con las tropas.

AGUA DE BORINES

VERDADERA REINA DE LAS AGUAS DE MESA

COMPITE y aún supera—como estomacal, digestiva y preventiva contra infecciones gastro-intestinales—con todas las aguas minerales de mesa conocidas.

De America y Europa en los confines no hay otra agua como ésta de Borines

Unico importador para toda la República de Cuba:

R. TORREGROSA

OBRAPIA Y COMPOSTELA

TELEFONO A-3314

MARMOLERIA

con Maquinaria Eléctrica

— DE —

JUAN CARBALLO

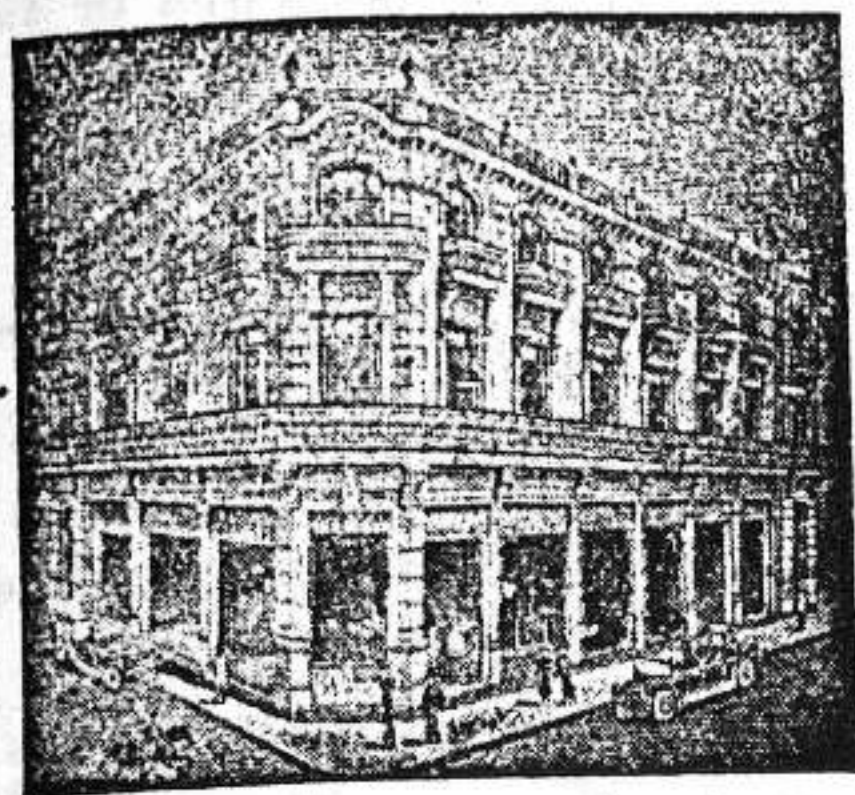
Estrella 134, entre Gervasio y Escobar Tel. A-3416



Estátuas y panteones fúnebres de todas formas y tamaños, desde el más lujoso al más sencillo,

Mármoles de todas clases y colores. Pidan Catálogo.

Grandes Talleres de Joyería



de Sandalio Cienfuegos y Ca.

HABANA

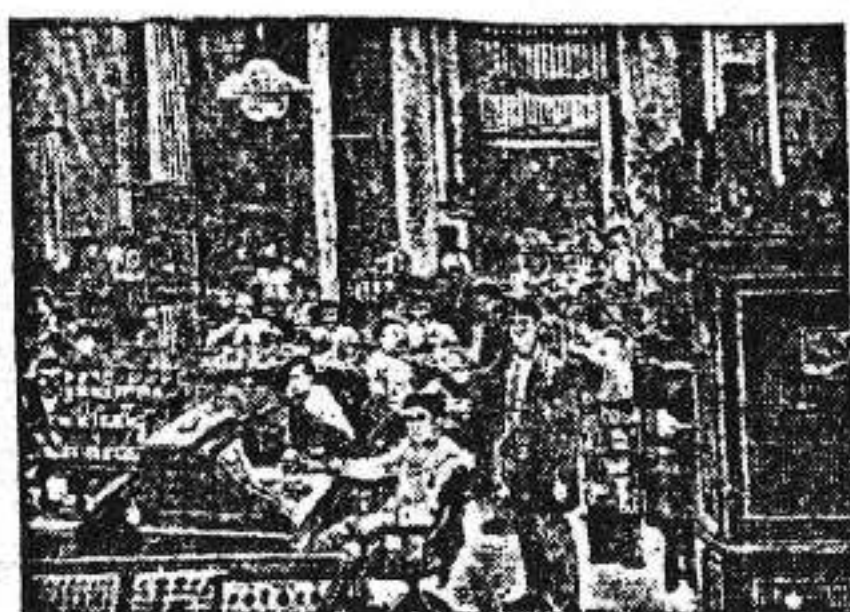


NOS HACEMOS CARGO

DE TODA CLASE DE

TRABAJOS DE PLATERIA, JOYERIA, GRABADOS, CINCELADOS Y ESMALTES.

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS Y EN MEDALLAS CINCELADAS PARA PREMIOS Y RELIGIOSAS



"LA ESTRELLA DE ITALIA". -Compostela 46, entre Obispo y Obrapia -Télf. A. 2680



FIRESTONE

GOMAS neumáticas para automóviles y macizas para camiones; las de más resistencia y superiores a todas las marcas conocidas

ESPECIALIDAD en vestiduras para automóviles, e inmenso surtido en accesorios para los mismos.

GRASAS, gasolina y aceites de las mejores marcas.

UNICOS AGENTES EN CUBA:

José Alvarez, S. en C.

DEPOSITO Y VENTA: **ARAMBURU 8 Y 10** TELEFONO A-4776

Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin repartir \$8.853.637.53

Activo en Cnba.....\$88.759.871.67

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"AMBOS MUNDOS"

Café, Restaurant, Dulcería, Repostería y Lunch, montados con todo lujo, de

MANUEL GARCIA ARIAS

Especialidad en los banquetes y comidas íntimas de las sociedades regionales.

La casa donde mejor se come.

OBISPO NUMERO 2

TELEFONO: A-6364

"EL BRAZO FUERTE"

de Gumersindo Alvarez y Ca.

USTED, que tiene familia, sùrtase de víveres en esta casa. Dulcería, Repostería, Salón de Lunch, helados y

Viveres finos.

PRODUCTOS ASTURIANOS

Galiano 132. Teléfono A-4944

En el paseo de Begoña se promueve un gran tumulto a las doce de la noche.

Ló ocurrido fué que las fuerzas de caballería de Talavera, cuando más gente se hallaba allí congregada penetró en aquel paseo a galope, apagando los faroles. El público huyó espantado creyendo que ocurría alguna cosa grave. Pocos momentos después la población queda a oscuras.

La Compañía de los insignes artistas Guerrero-Mendoza, que actuó durante una corta temporada en el Teatro Dindurra, se despide del público gijonés.

A causa de la escasez de fluido, en los coliseos se alterna para el consumo de alumbrado eléctrico. Cuando falta éste, utilizan durante las representaciones, faros de automóvil y lámparas de acetileno.

La autoridad militar se incauta de toda la gasolina que existe en la población y no permite que se hagan viajes en los autos sin el correspondiente permiso.

En el ferrocarril de Langreo no funciona ningún tren. Siguen sin publicarse los diarios locales desde el pasado martes.

No llegó el correo de Madrid, a causa de averías causadas entre Ujo y Fierros.

Jueves 16.—Continúa la tranquilidad.

Se fijan bandos en distintos sitios de la población ordenando se incorporen al Ejército los mineros picadores. Se advierte en dicho bando, que aquellos que no lo hagan serán considerados como desertores ante el enemigo.

Se produce pan suficiente para el consumo público.

Circulan manifiestos por la población dirigidos al pueblo y al Ejército, explicando la finalidad de la huelga.

Llega el correo de Madrid correspondiente a los dos últimos días. La prensa madrileña es arrebatada de manos de los vendedores.

Siguen sin publicarse periódicos en la localidad.

Viernes 17.—Todavía no funcionan los tranvías y la escasez de luz es grande.

La misma tranquilidad que hasta ahora.

Se efectúan nuevas detenciones.

Los patronos gijoneses, en una reunión que celebran en la Agrupación de Fabricantes e Industriales proponen un voto de gracias para el Comandante Militar de la Plaza y fuerzas de la guarnición por haber mantenido el orden desde el primer día de huelga.

El presidente de la Junta de Obras del Puerto, señor Trapote, que asiste a la asamblea, dice que él es partidario de que se tribute un aplauso al Ejército por su disciplina y abnegación; pero que en esta ocasión el orden lo había mantenido el pueblo, que, como siempre, dió una nota de cordura.

Se despide del público de Gijón la Compañía del Teatro de la Comedia, de Madrid, la cual actuó una corta temporada en el coliseo de Jovellanos.

Llega el trasatlántico "León XII" con pasaje y carga de los puertos de la República Argentina.

La Junta de Obras del Puerto celebra reunión, la cual levanta el presidente señor Trapote, sin conceder la palabra a uno de los señores vocales que deseaba presentar una proposición igual a la aprobada por los patronos gijoneses.

El firmante de la proposición, apoyado por varios de sus compañeros, formula la consiguiente protesta, la cual elevan a la Superioridad.

Domingo 19.—Se celebra la tercera corrida de toros de la temporada. Asiste escaso público a causa de la lluvia. Preside el Comandante de Ingenieros señor Echevarría.

No ocurre nada de particular este día.

Día 20.—Reanudan el trabajo gran número de cigarreras.

El presidente de la Sociedad de Tipógrafos, Niceto de la Iglesia, es conducido a la cárcel. Se traslada nuevamente a Oviedo don Melquiades Alvarez.

Día 21.—Salen a prestar servicio algunos tranvías, conducidos por militares. La población está tranquila, como en los días anteriores y la vigilancia es la misma.

Día 22.—Aumenta el servicio de tranvías. Algunos van conducidos por huelguistas, con brazaletes. En la fábrica de tabacos trabaja todo el personal, y en los demás centros fabriles sigue la huelga.

Día 23.—Sigue el paro. Estamos igual que los demás días. Falta pan, que elaboran los soldados.

Día 24.—No se diferencia en nada del anterior.

Día 25.—Es libertado Marcelino Suárez y detenido el concejal republicano José María López Fombona.

Día 26.—Es detenido José Alvarez, obrero ferroviario.

Día 27.—Salen de la cárcel Niceto de la Iglesia, tipógrafo, y el barbero Manuel Rubiera, e ingresa Laureano Piñera, secretario de los metalúrgicos.

A causa de un furioso huracán que se desencadenó a última hora de la tarde, se declararon en diferentes partes de la población seis u ocho incendios. Quedan sofocados por los bomberos.

Día 28.—No ocurre nada digno de mención.

Día 29.—El paro continúa siendo general. Circulan más tranvías, conducidos por militares y tranviarios con brazaletes. Los carpinteros acuerdan reanudar sus labores.

Día 30.—Las federaciones obreras celebran reunión, decidiendo que desde mañana cese la huelga.

Por tanto, mañana aparecerán los periódicos.

Como se puede observar por el precedente relato, la huelga general, por lo que respecta a esta población, tuvo aspecto pacífico.

ADEFLOS

Gijón, 30 de agosto de 1917.

"IRON BEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

Méndez y López

Grabadores

de la revista "Asturias"

San José, 7. Telef. A-7461. Habana



**LIGAS
PARIS**

No hay contacto
de metal con la piel

Las hay de seda y algodón, con elástico de todos los colores en boga.

LAS LIGAS PARIS

AJUSTAN SIN OPRIMIR
Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca PARIS en cada par.

AGENTES:



HABANA

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.



Manuel Rodríguez

(Continuador de Rodríguez y Hno., S. en C.)

Importador de Joyas y Relojes

MURALLA 50
HABANA

Cable y Telégrafo: "Rodrigueros" Apartado 1774 Teléfono A-8254

El dinero que te sobró del mes pasado, llévalo a la Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano; buen por ciento, absoluta garantía.

EN PUERTO RICO.

En Puerto Rico es el único representante de ASTURIAS, don Tomás Balbás. San Francisco, 72.—San Juan.

VAPORES TRASATLANTICOS DE PINILLOS IZQUIERDO y CA., DE CADIZ

VAPOR

INFANTA ISABEL

saldrá muy pronto del puerto de la Habana, admitiendo pasajeros para

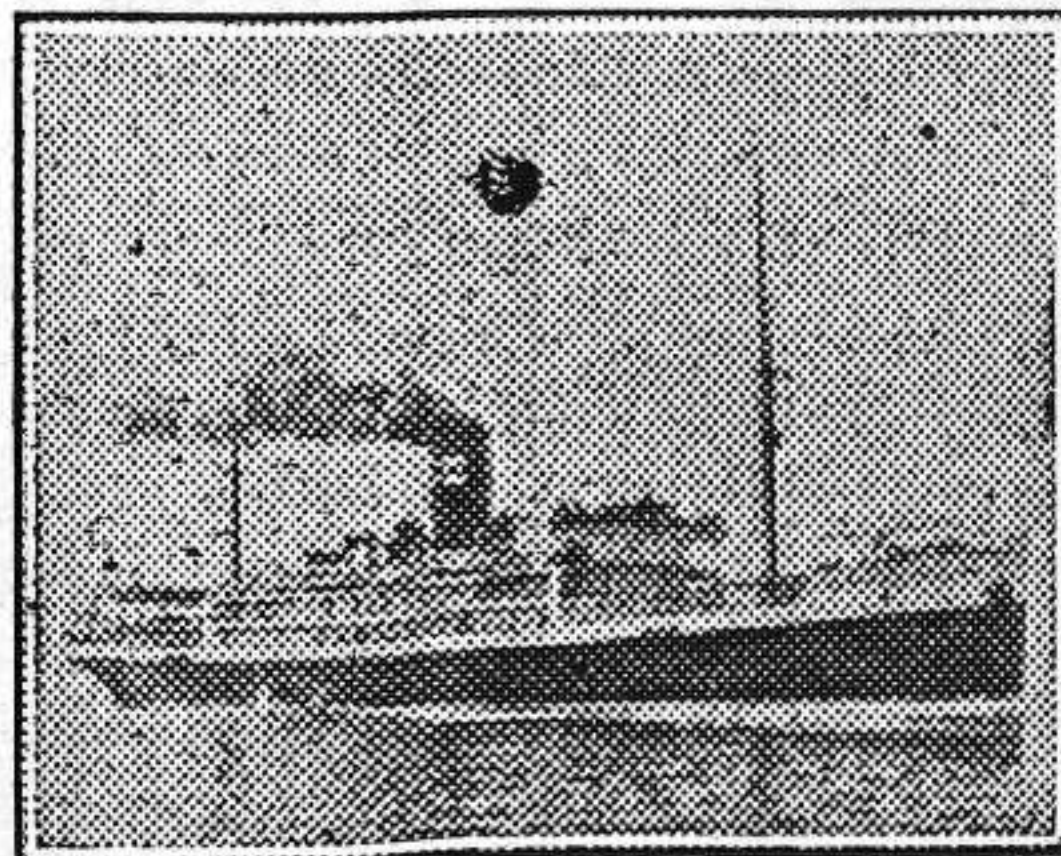
Santa Cruz de la Palma,

Santa Cruz de Tenerife,

Las Palmas de Gran Canaria,

Cádiz y Barcelona.

SANTAMARIA, SAENZ & Co.--San Ignacio, número 18, Habana



AVISO.—Ponemos en conocimiento de los señores pasajeros, cualquiera que sea su nacionalidad, que esta Compañía no expedirá billetes de pasaje para España sin la presentación de los pasaportes correspondientes expedidos o visados por el Cónsul de España.

Para más informes dirigirse a sus consignatarios,

No compre sus zapatos sin ver primero a

ROSINA, LA DE PRAVIA,

en la popular y acreditada peletería

Cable "Nalón"

Telégrafo: CUCO

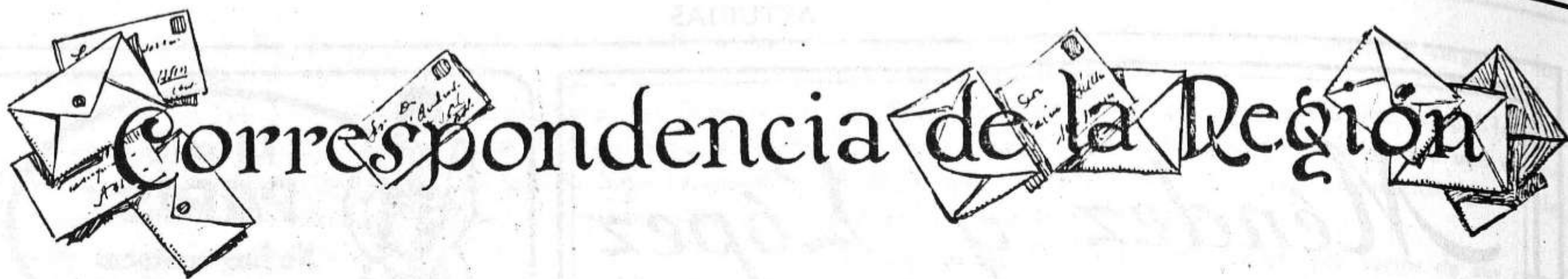
Teléfono A-3234

LA EXPOSICION

Manzana de Gómez

Frente al teatro

Campoamor



Correspondencia de la Región

DE LA VIDA GIJONESA

Lo ocurrido en Gijón durante la última huelga general.—Como era de esperar, el conflicto planteado el día 10 por los ferroviarios de la Compañía del Norte, se extendió a los demás obreros españoles, cuyos organismos federativos, Unión General de Trabajadores y Confederación Nacional del Trabajo, ante la actitud de aquella Empresa ferroviaria negándose a parlamentar con sus obreros, ordenaron a todas sus secciones que declarasen la huelga general el lunes día 13 en cada una de sus respectivas localidades.

En esta ocasión estuvo acertado el gobierno al calificar la huelga de revolucionaria, puesto que en su preparación y desarrollo colaboraron significados elementos políticos que militan en los partidos de la extrema izquierda.

En esta villa, el paro fué absoluto desde el primer día. Los trabajadores gijoneses, dispuestos siempre a prestar su ayuda a todo movimiento proletario, secundaron de una manera unánime a los demás obreros españoles en la huelga planteada.

Veamos en qué forma transcurrieron aquí los siete primeros días de paro:

Domingo 12.—Celebran reunión las dos Federaciones obreras de la localidad y en virtud de orden recibida de los dos organismos directores del obrerismo español, acuerdan la huelga para el siguiente día.

Lunes 13.—Desde primera hora de la mañana ya no se trabaja en la mayor parte de fábricas y talleres. En otras industrias cesan en sus faenas los obreros a mediodía. A esta hora dejan de funcionar los tranvías.

Los ferroviarios de Langreo, gasistas y electricistas de la Compañía Popular de Gas y otra clase de obreros empleados en servicios públicos, van también al paro sin avisar con los ocho días de antelación que determina la Ley de Coligaciones y Huelgas.

El comercio en general cierra sus puertas. Lo propio hacen los cafés, cuyos camareros acuerdan no ocupar sus puestos.

Los guardias municipales nocturnos tienen que encender los faroles en calles y paseos.

Como estamos en la llamada "semana grande", se nota gran concurrencia de forasteros, viéndose muy animada la Playa, muelles y demás sitios de esparcimiento. Hay muchísimos obreros por las calles.

El consumo de alumbrado eléctrico para uso doméstico, se reduce por la noche.

Martes 14.—Se declara el estado de guerra en la población. Reina la calma más absoluta.

Fuerzas de infantería y caballería patrullan por las calles. Los agentes de la guardia de seguridad prestan servicio de vigilancia con tercerola.

Los soldados custodian los bancos y edificios públicos. El Comandante militar de la plaza obliga a los dueños de cafés y comercios a que abran sus puertas.

De orden de la autoridad, es detenido el Secretario del Sindicato Metalúrgico, Wenceslao Carrillo.

Decrétase la detención de significados obreros y se practican registros en los domicilios de varios de ellos.

Los barrenderos municipales y algunos huelguistas de la Fábrica de Gas son detenidos y se les obliga a trabajar.

Continúa la huelga en fábricas y talleres. A la de tabacos no acuden más que algunas operarias de las de edad más avanzada.

El orden sigue siendo completo. Debido a las actuales circunstancias se suspende la verbena de la víspera de Begoña.

Miércoles 15.—El clásico día de la Virgen de Begoña.

En las primeras horas de la madrugada, el centinela del Parque de Artillería al sentir acercarse a una persona da la voz de ¡Alto! ¿Quién vive?

Como no oye contestar a nadie, dispara su fusil y hiere a un cabo del Regimiento de la Lealtad, que se retiraba al Parque. La lesión sufrida fué calificada de pronóstico menos grave. El herido ingresa en el hospital después de haber sido curado en la Casa de Socorro.

De ocho a diez de la mañana, el Comandante militar de la Plaza, señor Suárez Valdés, al pasar por la calle Santa Lucía en automóvil, vió a varios obreros que se hallaban coaccionando a unos barrenderos para que dejaran el trabajo.

Acercóse a aquellos y como arrojasen una carreta al suelo, y de las que se usan para recoger las basuras, el Coronel disparó sobre dichos obreros hiriendo a uno de ellos.

Se practican más detenciones y se hacen varios registros domiciliarios.

Celébrase por la tarde la segunda corrida de toros. Preside el Comandante de Ingenieros señor Echevarría. La entrada es bastante buena y la corrida resulta superiorísima.

Debido a desperfectos causados en la línea que conduce energía de Laviana, se reduce muchísimo más el consumo de fluido eléctrico y de gas en nuestra villa. Hay escasez de pan.

PIN-AP-OLA

JUGO DE PIÑA

PIDAN SIDRA
CHAMPAN

LA PRAVIANA

LA PREFERIDA
EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES

PARDO Y H^o

SAN IGNACIO 48 HABANA

ANÍS DE LA

TOMELO

MUY FINO

ASTURIANA

Importadores: Llera y Pérez. Jústiz, 3; Teléfono A-5532, Habana

SIDRA
CHAMPAGNE

EL GAITERO

Digestiva

alegra

y

no

embriaga



De

venta

en

todas

partes

Importadores
exclusivos

J. Calle y Ca.

Oficios 14
Habana

LA MEJOR SIDRA NATURAL

DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU
NOMBRE EVOCADOR Y
AUGUSTO. ES ¿CUAL,
SI NO?



TODO LO
REUNE: FINO
AROMA Y BOUQUET
EXQUISITO
(SABE A
SANTINA)
PROBADLA
Y OS
CONVENCERÉIS.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA
ISLA DE CUBA

ANGEL BARROS

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VÍVERES
LAMPARILLA NO. 1.

APARTADO 181.

TELÉFONO: A-6508.

Yo quiero **SIDRA CIMA**
siempre...

(RIVAL DEL CHAMPAN)

Importadores:

Sobrinos

de

Quesada

HABANA



CINZANO

APERITIVO
MUNDIAL

UNICOS IMPORTADORES: LAVIN Y GOMEZ - HABANA

AGUA
MINERAL

"LA COTORRA"

EL CONTROL
DE LA SALUD



CLAUDIO CONDE - PROPIETARIO SAN FELIPE 4. TELF. 1.2736 HABANA

TOME DOG'S HEAD" BASS Y GUINNESS, CERVEZAS VERDAD

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce
Desconfien de las imitaciones

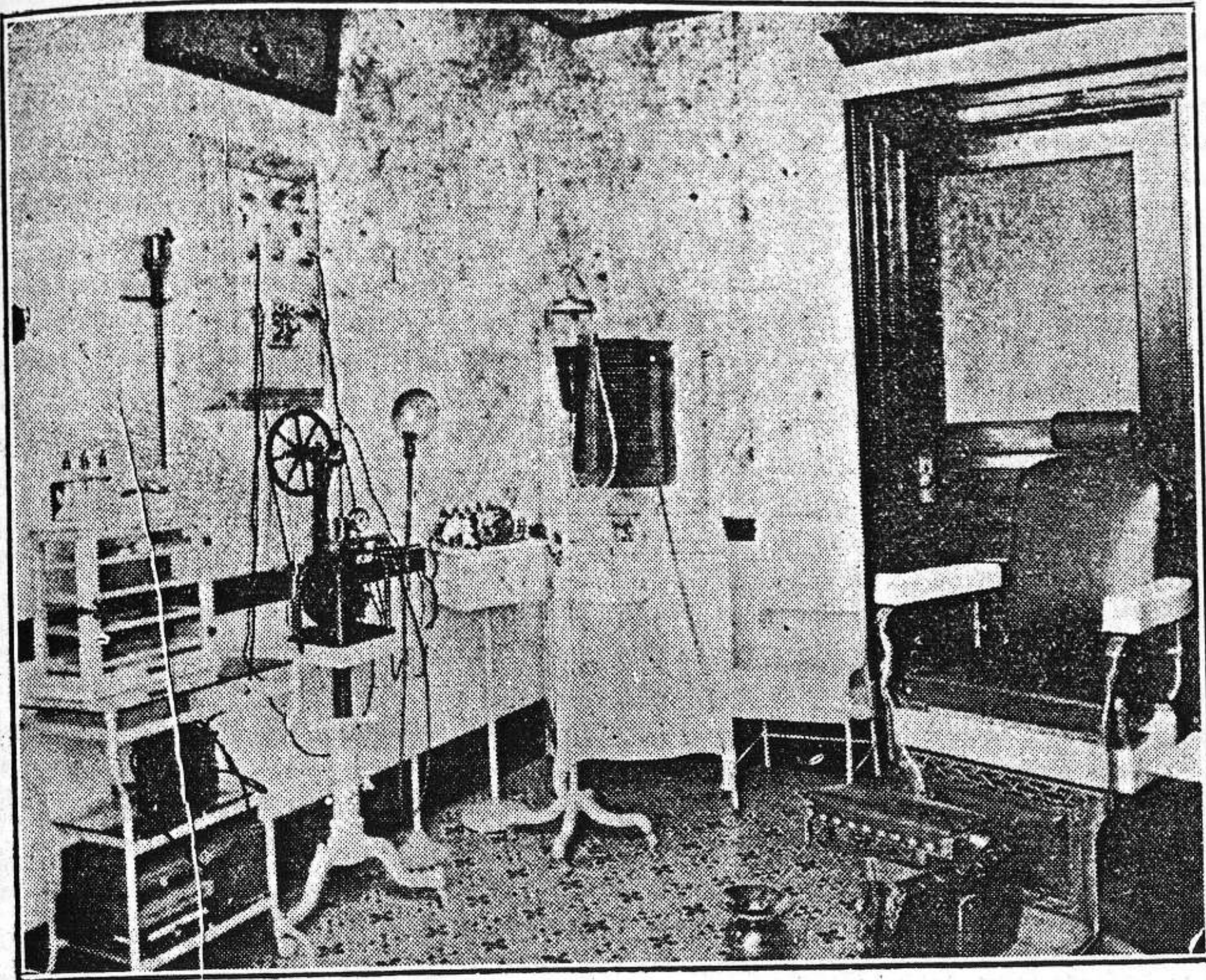
LA NUEVA CASA DE FELIX SUAREZ

Está en el Departamento 203 de la Manzana de Gómez. Un gran local con dos habitaciones: una para el público, otra para la clínica.

De ésta última, es el grabado que publicamos al lado de estas líneas.

Con echarle una ojeada nada más, se dará cuenta el lector de que a la clínica de Suárez ya no le falta nada.

Está dotada de todo lo necesario a un verdadero profesional, y además es confortable e higiénica.



mente perverso, como nuestro, pero no va. Qué ha de ir. Puede incomodarse nuestro alcalde, el cual nos tiene completamente a oscuras. Y con el señor Cifuentes, muy excelente persona por cierto, no queremos disgustarnos.

¿Qué se le censura, que los forasteros se han marchado echando sapos y culebras contra la incuria municipal que mantiene a la villa en tinieblas? Y eso ¿qué? Investigué de quién es la culpa, si de anteriores ayuntamientos o de este; si de los antiguos, que tenían un contrato leonino con la fábrica de electricidad o del actual que se encuentra atado de pies y manos, sin saber qué camino seguir para dilucidar este gran conflicto.

Pues, sí, estamos sin luz, y nuestras calles parecen bocas de lobo. Los más beneficiados ¿sabéis quiénes son? Las parejas de novios, cuyas pláticas en los portales o al pie de los balcones gozan del encanto de estar a resguardo de miradas indiscretas. Delicioso, ¿verdad?

Esta oscuridad no impide que actúe en el teatro notable compañía, la de don Alfredo Barbero. Es curioso ver cómo van las gentes a las funciones, alumbrándose con velas o candiles o linternas. Algunas hasta con focos de automóviles. Nos divertimos, amigos.

No os hablo de la romería de la Mediana. Aún le tengo miedo. ¡He pillado una mojadura de primera! Y como yo, miles de romeros.

A media tarde la atmósfera presentaba mal cariz, y los romeros, temiendo coger una *chupa de agua*, se apresuraron a embarcar para efectuar el viaje de regreso; pero no les dió tiempo, comenzando a llover torrencialmente, acompañado de relámpagos y truenos. Excusado es decir que se *aguaron* las meriendas y los bailes, y que los circunstantes cogieron una mojadura de las de órdago y muy señor mío. Tampoco pudimos deleitarnos con el programa que había de tocar la Banda de Colunga.

Estamos de malas. Cierro la carta. ¿Será torpedeada? Todo hay que temerlo de la "jettatura" que parece perseguirnos.—*Manuel del Sella.*—Agosto 29 1917.

PODER MERCANTIL

La gran casa importadora y bancaria de don Angel Barros, ha conferido poder general para que la represente en todos los asuntos, a don Plácido Lugrés Freire, designación acertadísima, por recaer en quien une, a su idoneidad excepcional, carácter activo y larga experiencia en los negocios. Lo felicitamos.

NUEVA CASA COMERCIAL

En la calle de Neptuno, 34, han establecido sus oficinas, para representar los distintos productos de la firma "Pérez de Camino y Compañía", de Murray, 64 y 66, en New York, nuestros amigos los señores del Valle, Fernández y Compañía. Deseámosles prosperidades.

NUEVO MEDICO

Dr. Victor Pérez Lerena.—Es un joven, de ascendencia asturiana, ante el que se abre el porvenir con horizontes amplísimos: acaba de terminar su carrera de médico con notas que sólo alcanzan los estudiantes de verdadero talento y de positiva vocación; con notas de sobresaliente en todos los cursos.

Su éxito, para nosotros que le conocemos de antiguo y que seguíamos sus estudios, no nos ha sorprendido. Es más, confiábamos en él, y así, cuando se nos dijo que el tribunal examinador, ante el que hizo su doctorado, compuesto por los doctores Varela Zequeira, Tomás Vicente Coronado y Armando Córdoba habíale concedido por unanimidad sobresaliente, sentimos aquella íntima satisfacción que produce lo previsto, y no por esto menos halagador. Pérez Lerena es un buen amigo nuestro, en quien admiramos talento firme y vigoroso, hermanado con una gran modestia. Y andando los años, acaso pocos, destacará su nombre en la medicina con aureola propia.

Hoy, concretámonos a reiterarle nuestra felicitación. Y a enviarle fraternal abrazo.

Bienvenido sea el nuevo doctor, joven, culto, amable, sencillo, que todas estas cualidades le adornan. Su triunfo es justo y legítimo.

bre el espíritu mercantil, su deseo de recibir plácemes y felicitaciones, y así consigue siempre que los comensales elogien el servicio, espléndido y ricamente condimentado. Después, la concurrencia entregóse al placer del baile. Y las horas fueron desgranándose deliciosamente, en ambiente de confraternidad y de sincero contento, mientras afuera, el temporal de agua, fingía envolver los jardines en densas nubes.

No es preciso indicar con cuánta solicitud y amabilidad recibieron y agasajaron a los invitados los miembros de la directiva. Su presidente, don Modesto Fernández, lo mismo que don Félix Montequín, don Adolfo Peón, don Donato Montequín, don Desiderio Quirós y don Joaquín Cuesta, entre otros, han extremado la nota de condescendencia, afanándose porque todos se considerasen satisfechos.

El elemento femenino estaba en mayoría, mereciendo cita aparte, por su distinción, las señoras doña Trinidad Cimadevilla, doña Angela Campanón, doña Teresa Hermita de Varas, doña María Bustamante, digna esposa del presidente señor Fernández Cossío; doña Josefa Alvarez de Piquero, doña Benita Alvarez de García, doña María Martínez de Campos, doña Dolores Fernández de García, doña Consuelo Cadrecha de Montequín, y las señoritas Inés y Amalia Fernández, Luisa Cadrecha Montequín, Concepción Lanza, María Teresa Varas, María de los Dolores y Candelaria Fernández, María y Pilar Cotoli, Consuelito, Rosa y Elena García, Graciélita Campos, María López, Ofelia García, Rosita María Bustamante, María de los Angeles Suárez y María Bustamante.

Terminaremos con breve resumen: esta primera fiesta de la "Unión de Siero, Sarriego y Noreña" ha resultado sencillamente encantadora.

CRONICA DE PARRES

Estos días, ha llovido con fuerza y persistentemente. No se si perjudicará a los campos. Lo que sí se que nos perjudica a los vecinos de Arriondas, obligados a soportar las mil charcas que se forman en las calles, por defectos del alcantarillado.

—En Aroles, dejó de existir don Claudio García Sobaco, cuya muerte ha sido sentidísima.

—Del balneario de las Mestas, de Ponga, ha regresado a su casa de esta villa nuestra convecina doña Amparo de Póo, viuda de Monasterio.

—También han regresado de la Pola de Siero, a donde habían ido con motivo de las fiestas del Carmen, las simpáticas jóvenes de esta población, doña Carmen y doña Amalia Iglesias Pérez.

—Se habla de proponer a la junta superior de Instrucción Pública para una recompensa, a la ilustrada profesora de Arriondas, doña Felicidad Suárez, en vista del éxito de la exposición escolar que organizó. Ojalá.

Las discípulas de tan aprovechada maestra, que han ejecutado labores impecables, dignas de todo elogio, son:

Doña Luz Soomano, Josefa López, Aurina y María Hevia, Amelia y Trinidad Díaz, Julia Quesada, Leonor Estévez, Laudelina y Alicia Pando, Gloria Velasco, Felicidad Villar, Guillermina González, Avelina González, Herminia González, Eloisa Blanco, María Luisa Fernández, Pepita García, Luisa Iglesias, Hortensia Collía, Teresa Suárez, Amalita Monasterio y María Josefa Granda.

—Se dice que en breve se creará un cuadro de declamación, formado por distinguidas señoritas y animosos jóvenes, con objeto de celebrar funciones teatrales durante el invierno.

Lo celebraríamos mucho, porque así, la temporada invernal, que ya asoma fosca, seríanos un poco más soportable.—*Ramón Tarno.*—Arriondas, 28 de agosto de 1917.

SOCIOS JOVENES DE LA CAJA DE AHORROS



Dolores y Carlos Minueto Gutiérrez, socios números 408 y 1407.—Padres: don Carlos Minueto y doña Dolores Gutiérrez.

DESDE LUARCA

Con una solemnidad grande se celebraron las fiestas del Rosario, costeadas por el gremio de marineros de esta localidad.

La víspera, a las nueve de la noche, hubo gran verbena en el Muelle Nuevo, asistiendo la banda local "La Lira", y varias gaitas y tambores, que antes de la hora anunciada para la velada, recorrían las calles de la población sublevando con sus clásicas asturianadas los espíritus más apocados.

Nuestra banda "La Lira" lució escogido repertorio, disfrutando de sus acompasadas notas, las simpáticas "pesquitas" que en fraternal jolgorio danzaban hasta muy avanzada la hora.

Y a las dos de la madrugada el popular y luarqués de pura cepa "Castrudo", en compañía de otros jóvenes, rasgaba el silencio de la noche con una melodiosa asturianada:

Ven acá que la noche es serena,
oirás la sirena cantar.

Dejábase oír a través de esta canción las dulces notas de una gaita que muy acertadamente le seguía.

El día 15, a las diez de la mañana, gran misa solemne, en la que cantaron en selecto coro las señoritas y jóvenes acompañados por la orquesta "La Armonía", habiendo sido después distinguidamente obsequiados.

Por la tarde, a las cinco, recorría la procesión las principales calles de la villa, asistiendo numeroso público, y acto seguido, paseo en el parque, y por la noche, a las diez, baile en los salones de las sociedades de recreo "Círculo Liceo" y "Casino Popular", habiendo resultado el del primero un centro de hiperbólica belleza, donde se bailó muchísimo y el "Popular" radiante de alegría y de hermosura, donde hemos visto lucir trajes preciosos.

Para el próximo número daré a conocer la fiesta del año en este pueblo, llamada de "San Timoteo", para cuyo día se hacen grandes preparativos y donde Luarca, con sus alrededores, contribuye con la más sana y franca de las alegrías. Esperamos con impaciencia el día veintidós para festejar sus resultados.—*E. F. O.*—Agosto, 16, 1917.

DESDE RIBADESELLA

Más mal, que bien, va pasando el verano. Los festejos, incoloros. Incoloros, sí. Diablos, se nos ocurre un chiste, rematada-

LAS FIESTAS DOMINICALES

LA JIRA DEL CLUB DE NAVA

El tiempo no favoreció a los navetos. Sólo fué clemente con ellos durante el almuerzo, del todo exquisito, digámoslo a manera de paréntesis y en honra del restaurant "Ambos Mundos", que lo sirvió. Cuando los comensales comenzaban a paladear la famosa sidra "El Gaitero", desatóse la lluvia de modo implacable, obligándoles a buscar refugio en una de las cúpulas, insuficiente para la abigarrada concurrencia que acudió a la fiesta.

Sin embargo, y a despecho del temporal, el baile tuvo muchos encantos. Y mientras la lluvia seguía cayendo tenaz, incansable, la juventud, muy elegante y simpática, procuró resarcirse, aprovechando la música de buena orquesta.

Los navetos, como de costumbre, en ellos característica, mostráronse rumbosos y atentos. Y en cuanto a sus deferencias con nosotros, justo es que consignemos nuestra gratitud al querido presidente y acaudalado industrial don Severo Redondo Vega, a quien acompañaba su bondadosa señora doña Margarita Vela; al vice, don Claudio Vega; al secretario, don José Llamedo, que nos prodigó delicadezas y cortesías; al tesorero, don Celestino Nevarés y a los jóvenes de la Comisión organizadora, con todos amabilísimos, Tomás la Villa, presidente; Cecilio Nisch, secretario; Juan Peón, Delfín Foncueva y Aurelio Uría, vocales. Han desempeñado sus cargos admirablemente.

Saludamos a don Lisardo Llamedo, presidente de honor del Club, y a su señora



Los de "Siero, Sariego y Noreña" retratándose antes de almorzar

doña Encarnación Caso e hija doña Nieves Llamedo de Portal; a don Bernardo Redondo, expresidente, con su gentil esposa doña Mercedes Toyos; al entusiasta pilónés y notable artista don Juan Carballo y señora doña Clotilde Crespo; al ovetense don Darío Alvarez, con sus hijas señoritas Angelina y Rosita, mas a este grupo de damas: doña María Luisa Rodríguez de Nevarés, doña Victorina Hernández de Rodríguez, doña Mercedes López de Uría, doña Dolores Bances de Prendes, doña Eusebia Ayús, doña Juana de la Fuente, doña Agustina Hernández de la Fuente, doña Susana Suárez de Solís, doña Florinda García de Sainz de Calahorra, doña Joa-

quina García de Rodríguez, doña Avelina Pérez de Fernández, doña Clotilde G., viuda de Gayo, doña Marina Ovín de Vega, doña María Vela, doña Otilia Domínguez de Blanch, doña Laudelina Domínguez de Martínez, doña Rosa de Cuéllar, doña María Luisa B. de Rebollo, doña Asunción M. de Fernández, doña Juana R. de Díaz, doña Encarnación R. de Marcos y doña Esperanza Camblor de Collado. Y a este otro, de señoritas: Nieves y María Cuéllar, Lola Valdés, Juanita y Carmen Alonso, Balbina López, María Díaz, Isabel Marcos, Pilar Menéndez, Elena Puente, Mercedes Fernández, Mercedes Naranjo, Angela Valdés, Conchita Ruiz, Etelvina Rodríguez, Esperanza Fernández, Josefina Braniella, Teté Menéndez, Lolita Morán y mil más.

LA UNION DE SIERO, SARIOGO Y NOREÑA EN LA TROPICAL

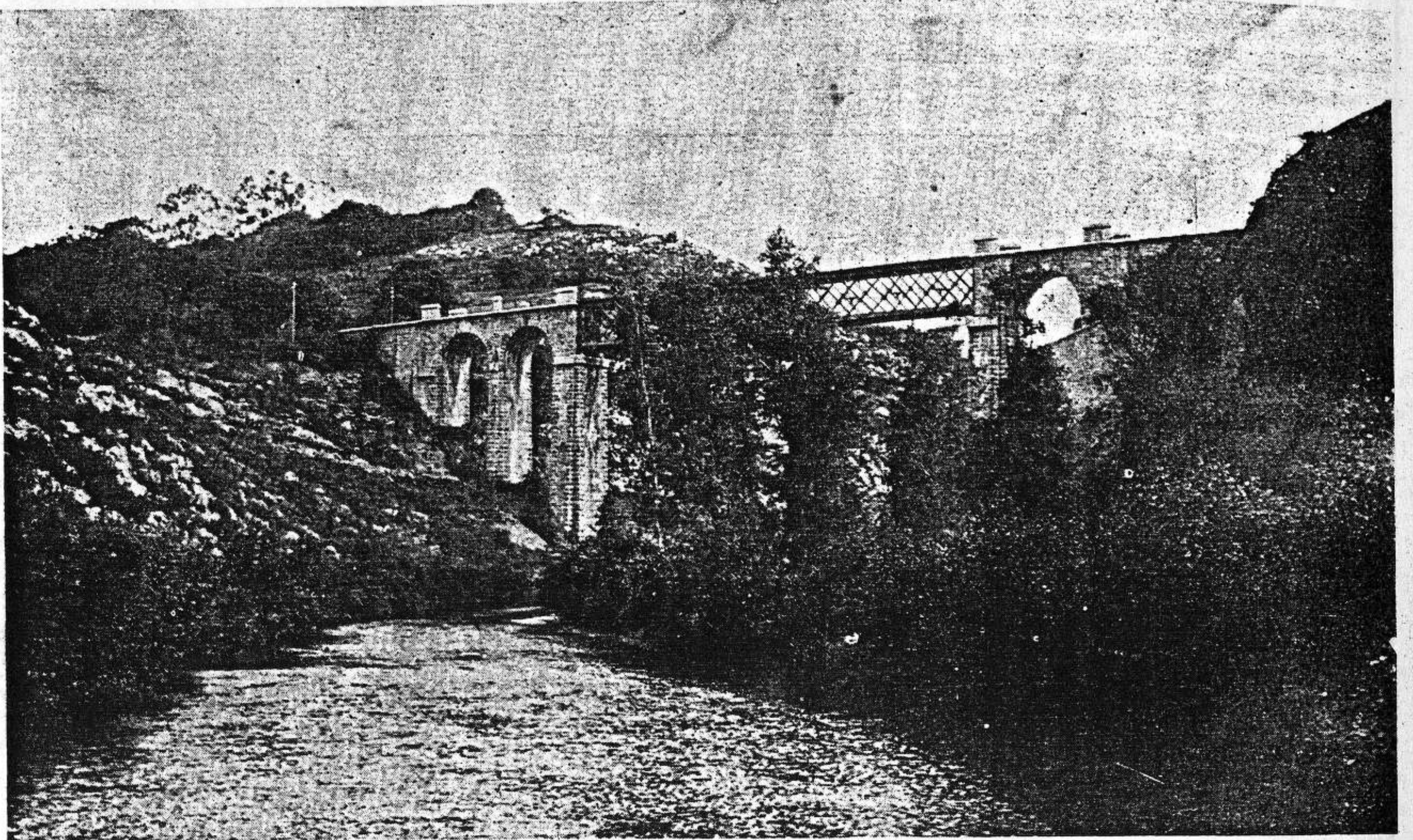
También la lluvia restó brillantez a la jira inaugural de la "Unión de Siero, Sariego y Noreña", no obstante celebrarse en el salón "Ensueño", remedio superior contra trapatiestas atmosféricas. Ha impedido que asistiesen, por la tarde, como a la del Club de Nava, infinidad de invitados.

Empero, los que fueron por la mañana, gozaron de satisfacciones inenarrables. En principio de un banquete suculentísimo, que reafirmó el crédito del gran restaurant "Ambos Mundos", de que es propietario don Manuel G. Arias. Este pone, por so-

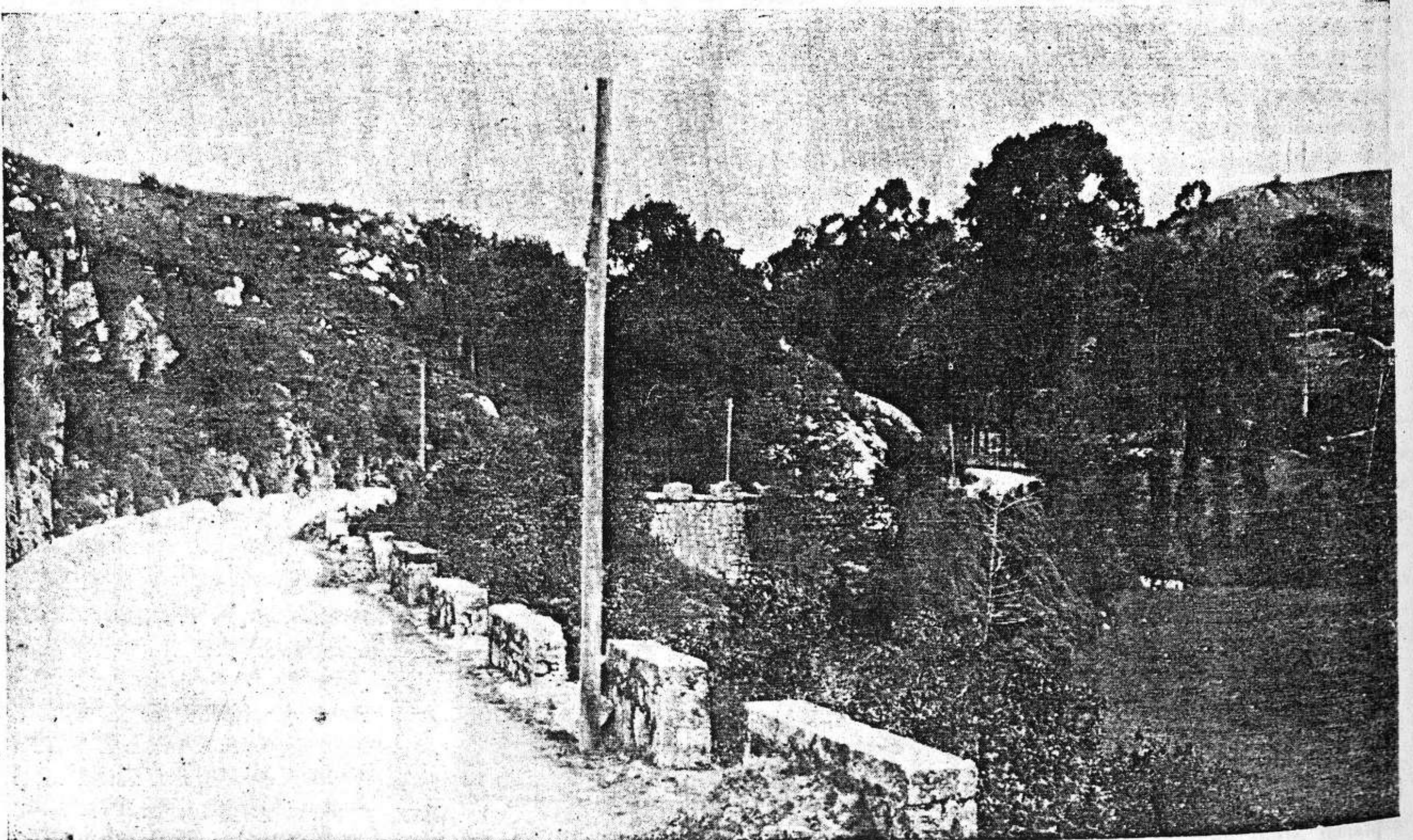


D. Severo Redondo, con su señora y un grupo de navetos, en la fiesta

DE LLANES A COLOMBRES



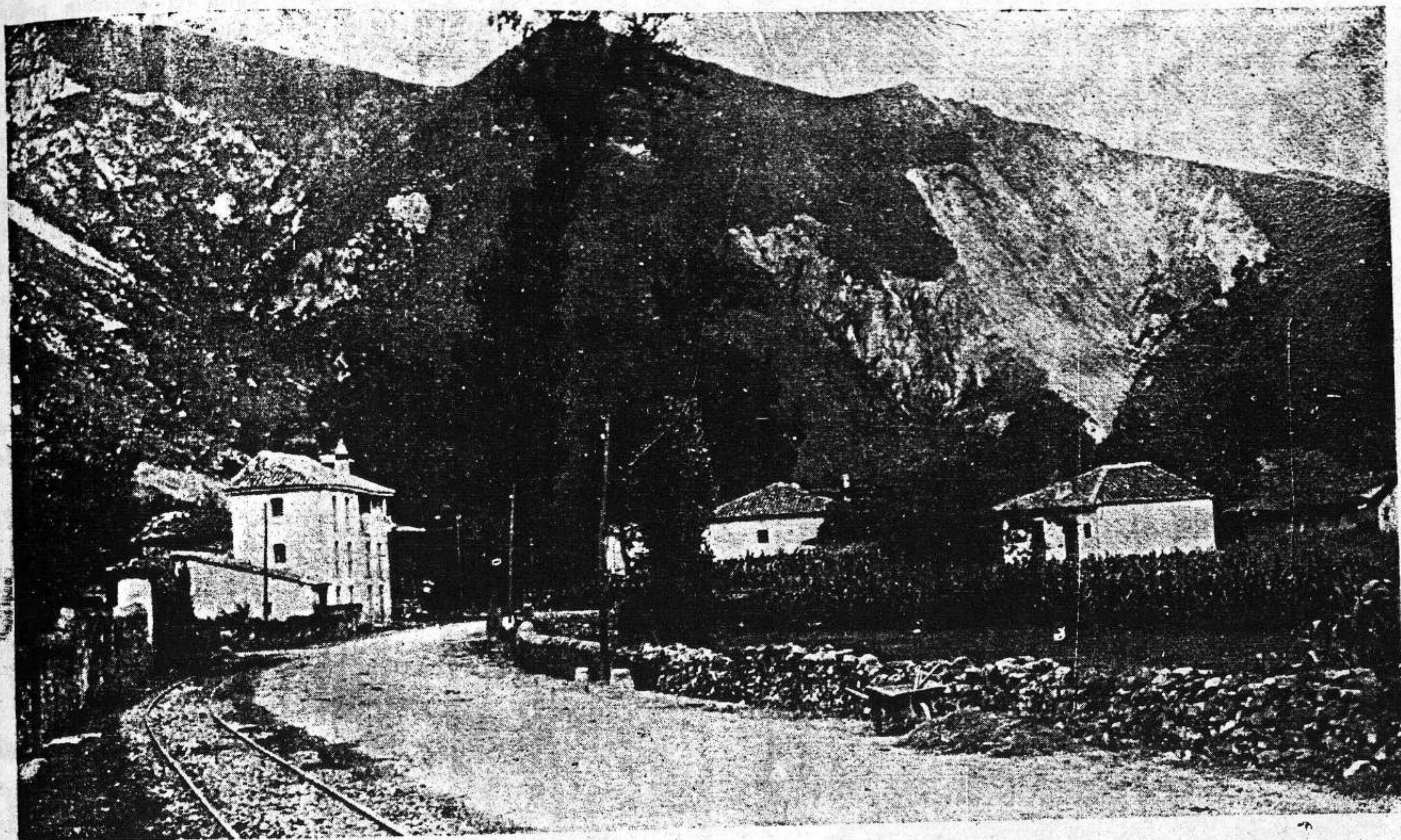
Viaducto de Purón, para el ferrocarril Cantábrico



Pintoresco aspecto de la carretera en el alto de Purón

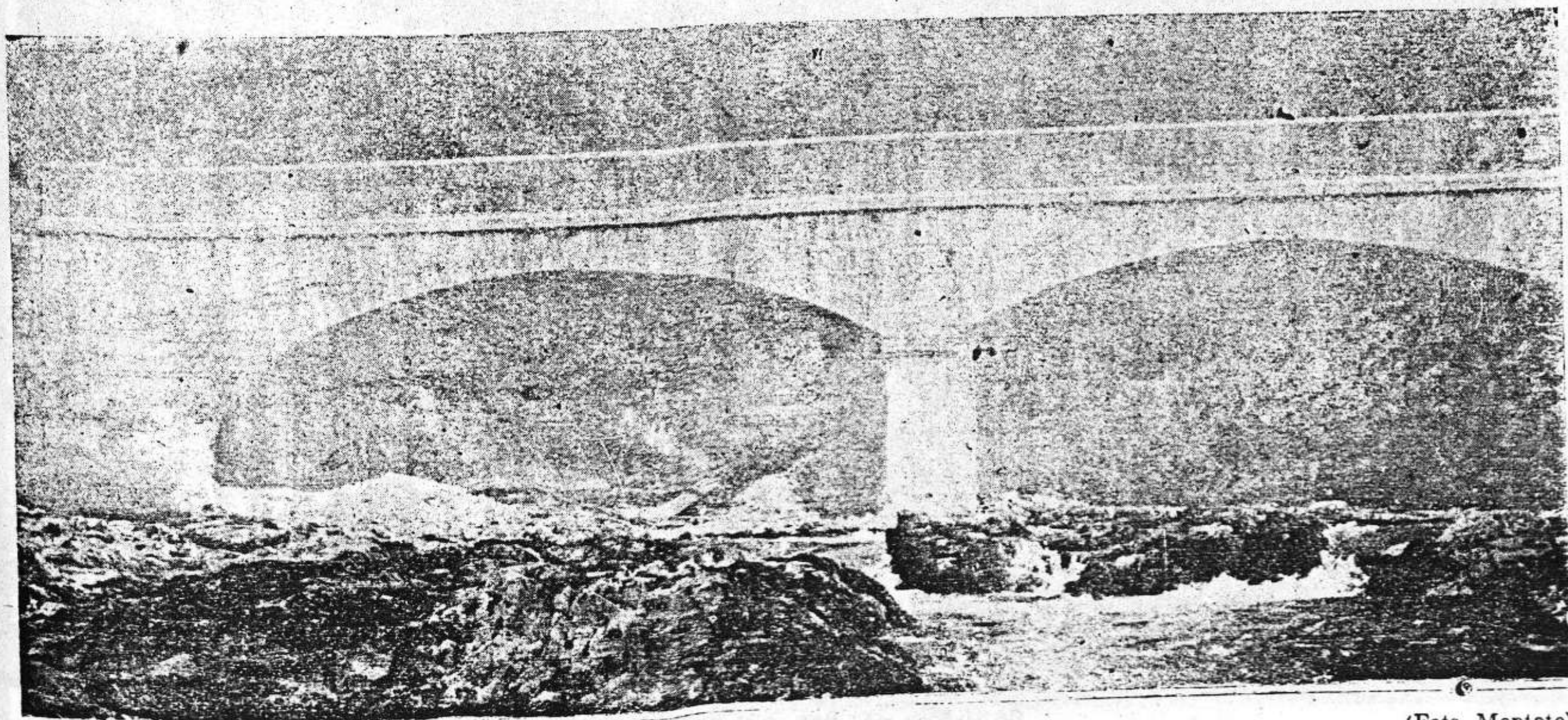
(Fots. Mentoto)

DE LA TIERRA BRAVA



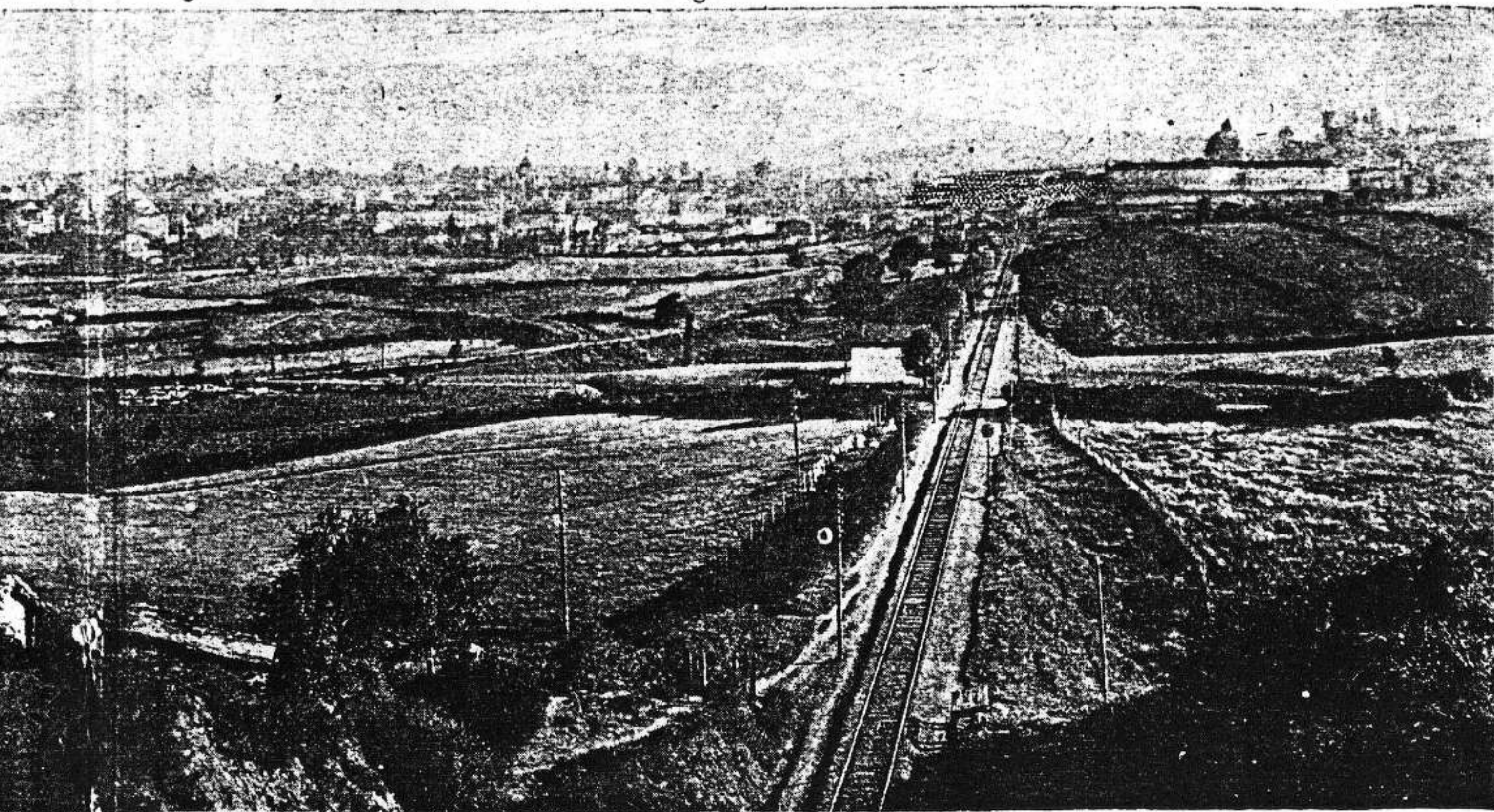
CANGAS DE ONIS.—Las Rozas y el Argayón

(Este "argayón"—a la derecha superior de la fotografía—se ve desde Oviedo, a la muy respetable distancia de 70 kilómetros; y ha conquistado cierta celebridad por su color rojo claro, color personal, característico, que le distingue de todos los demás "argayones". La belleza del conjunto de esta fotografía es realmente extraordinaria).



AMIEVA.—El puente de Dobra, entre brumas

(Fots. Montoto)



jovial de Oviedo. El sol, alegre, luminoso, comunica alegrías ruidosas, rotundas. Por el contrario, el ambiente preñado de brumosas, parece resbalar sobre el espíritu, haciéndolo menos expresivo y más aristocráticamente depurado. Y los habitantes de Vetusta, la señorial, distinguen por su temperamento de exquisita sensibilidad y por su finísimo ingenio, que semeja caricias cuando es más analítico descubridor de agenas flaquezas... Uno de los muchos encantos de la población, así que se identifica el forastero con las constantes nieblas, esbozadas en este grabado.

Tal es Oviedo, a los ojos de los que bien le amamos.

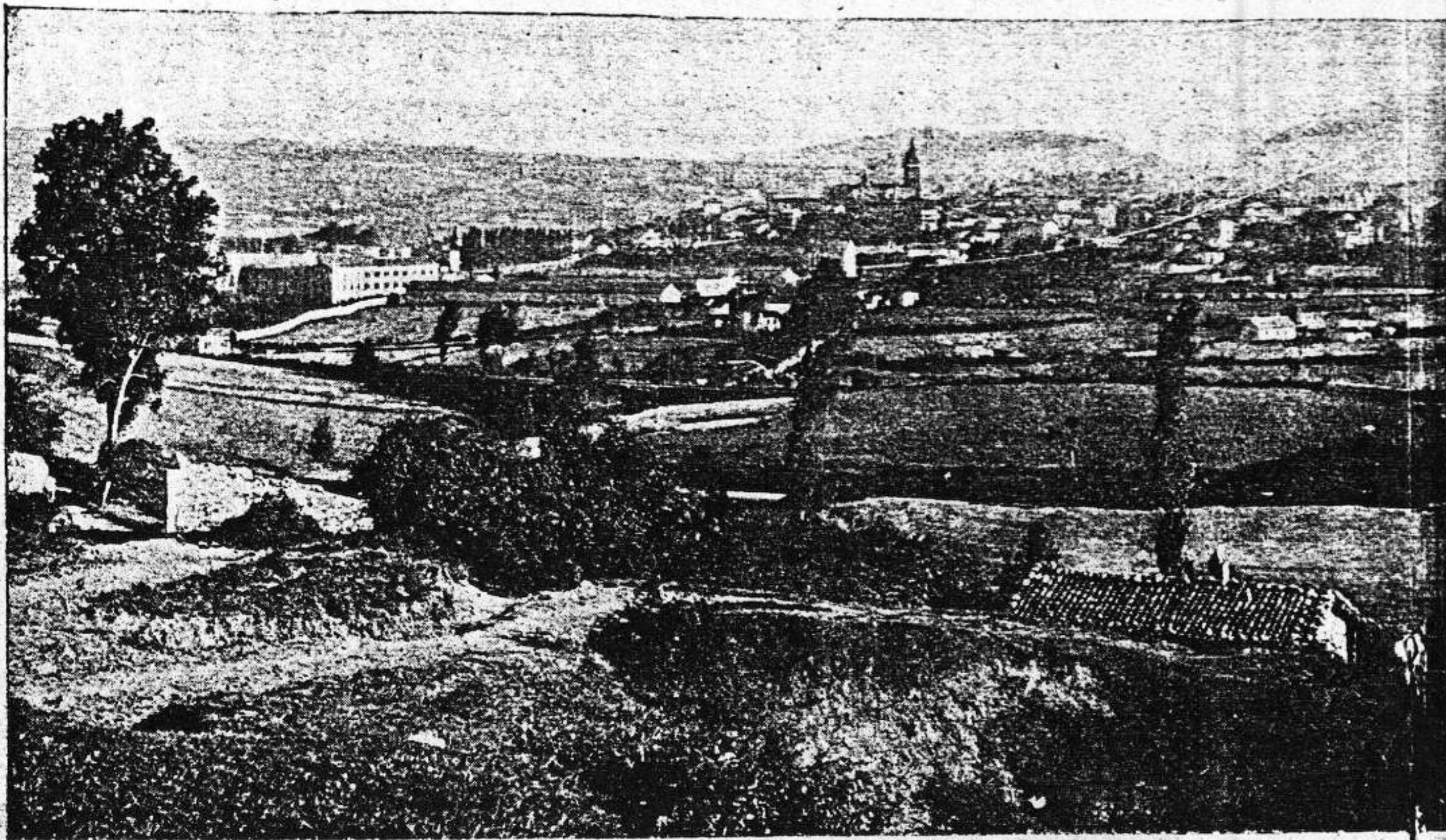
de Oviedo, hecha mientras orbayaba



CARREÑA.—El Bao, con una decoración típica

(Fots. Montoto)

Esta fotografía tiene un poder de evocación asombroso: el de la nieva, sutil neblina que descende del Naranco o de los montes de Morcín y que suele envolver a la ciudad, desdibujando sus contornos. Oviedo, bajo la niebla, visto desde San Esteban de las Cruces, por ejemplo, semeja estar cubierto por flotante gasa, tenuemente alba, que rasgaran las atrevidas agujas de la Catedral. Fijáos un poco y advertiréis cómo el fotógrafo sorprendió a la ciudad en los momentos en que comenzaba a ser prisionera de la bruma, suave, alada, como el buen humor de los ovetenses, en cuyos labios florece siempre el epigrama. A esto, indudablemente, se debe el carácter finamente

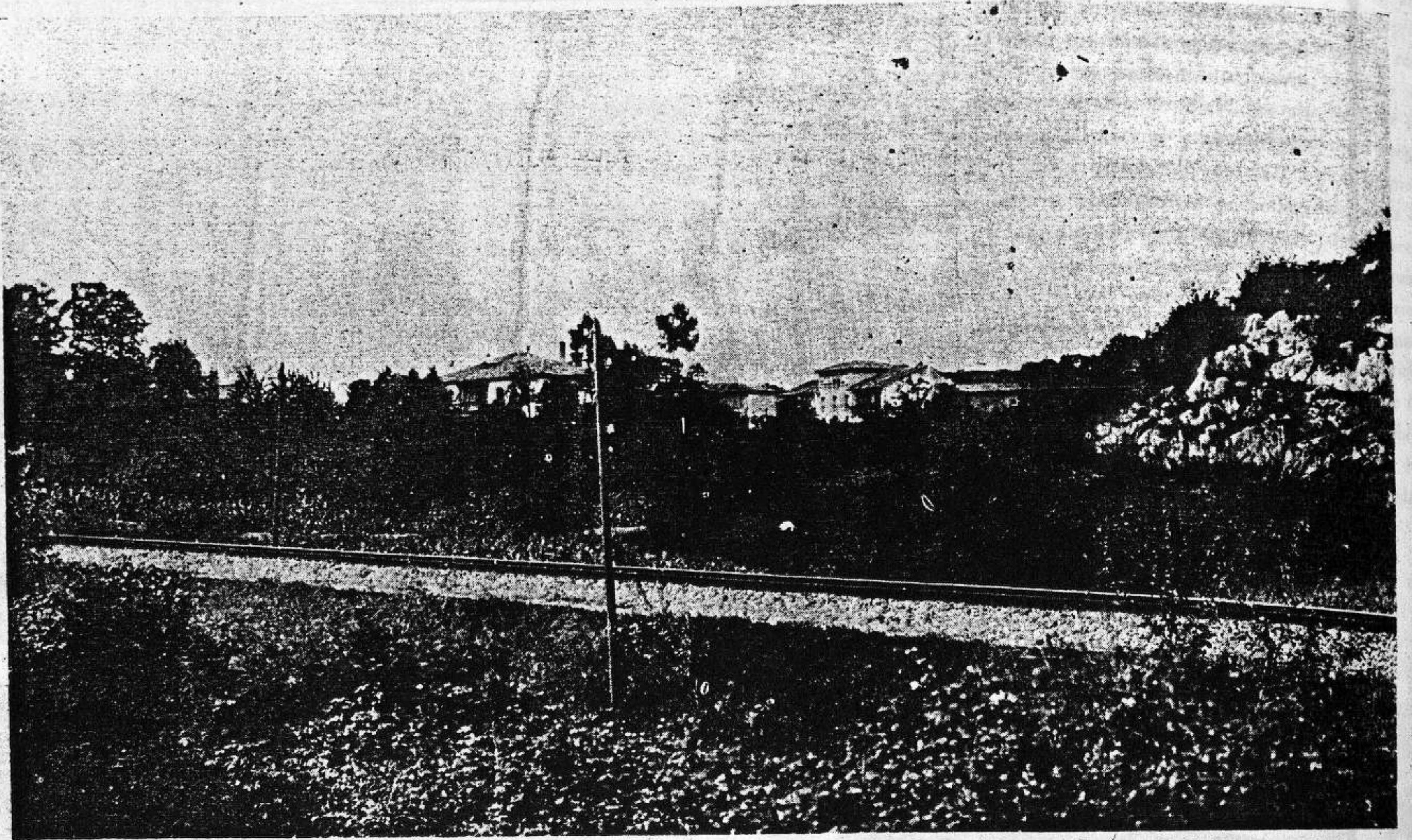


Ultima vista general de Oviedo

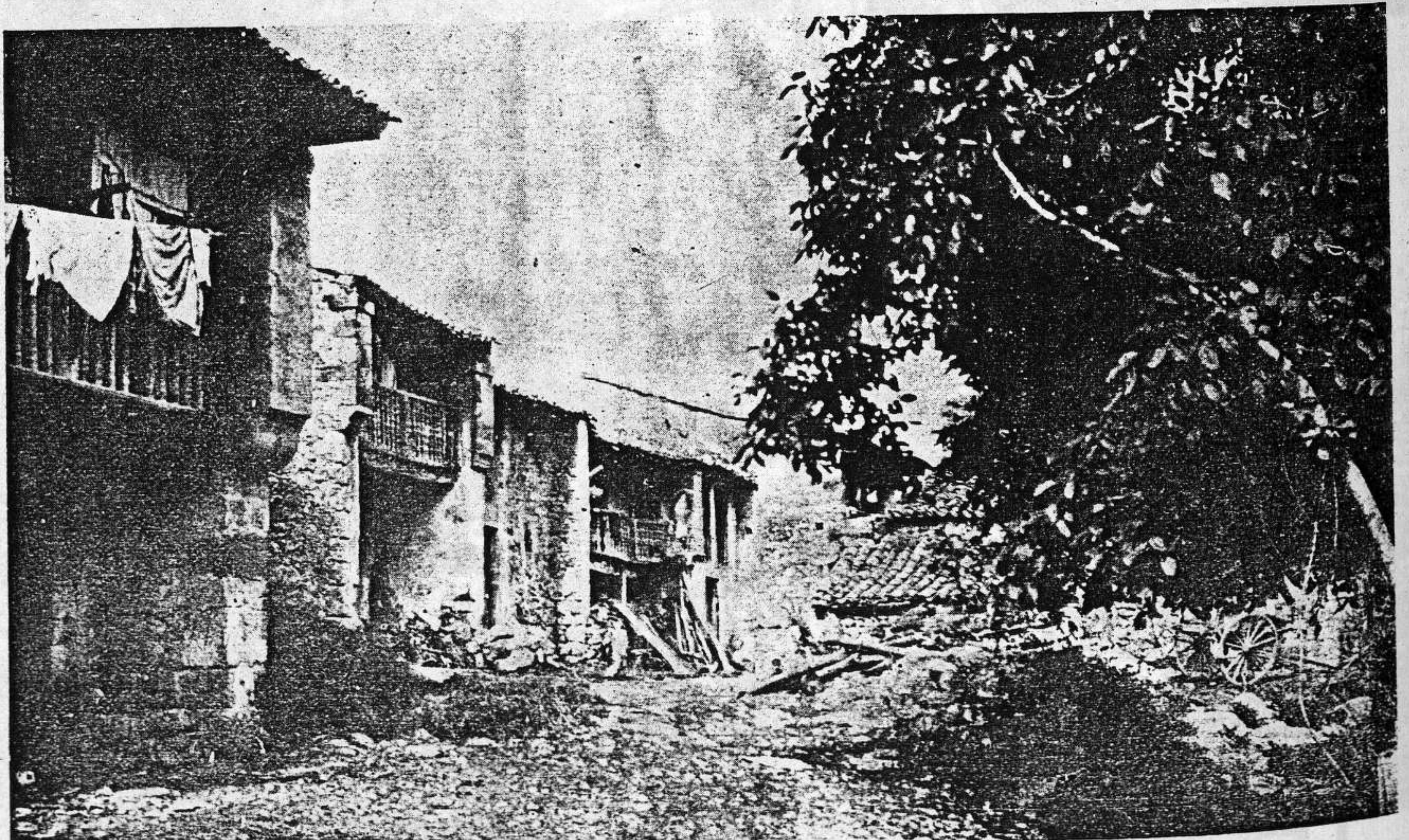


CABRALES.—Detalle de Carreña, con el puente viejo

POR LAS ALDEAS LLANISCAS



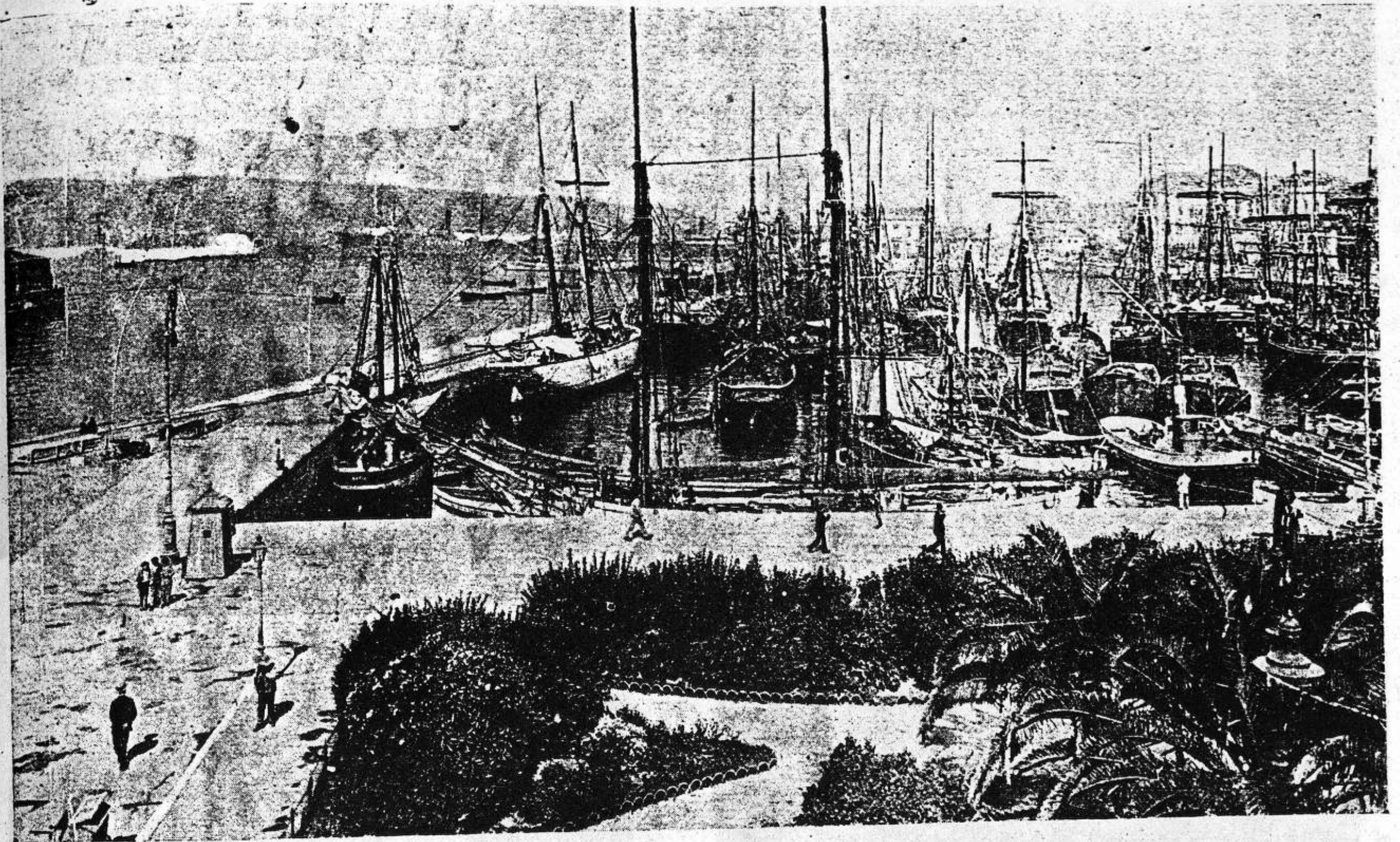
Pueblo de Puertas, a la vera del tren



Aspecto parcial del pueblo de Buelna

(Fots. Montoto)

NOTAS DIVERSAS

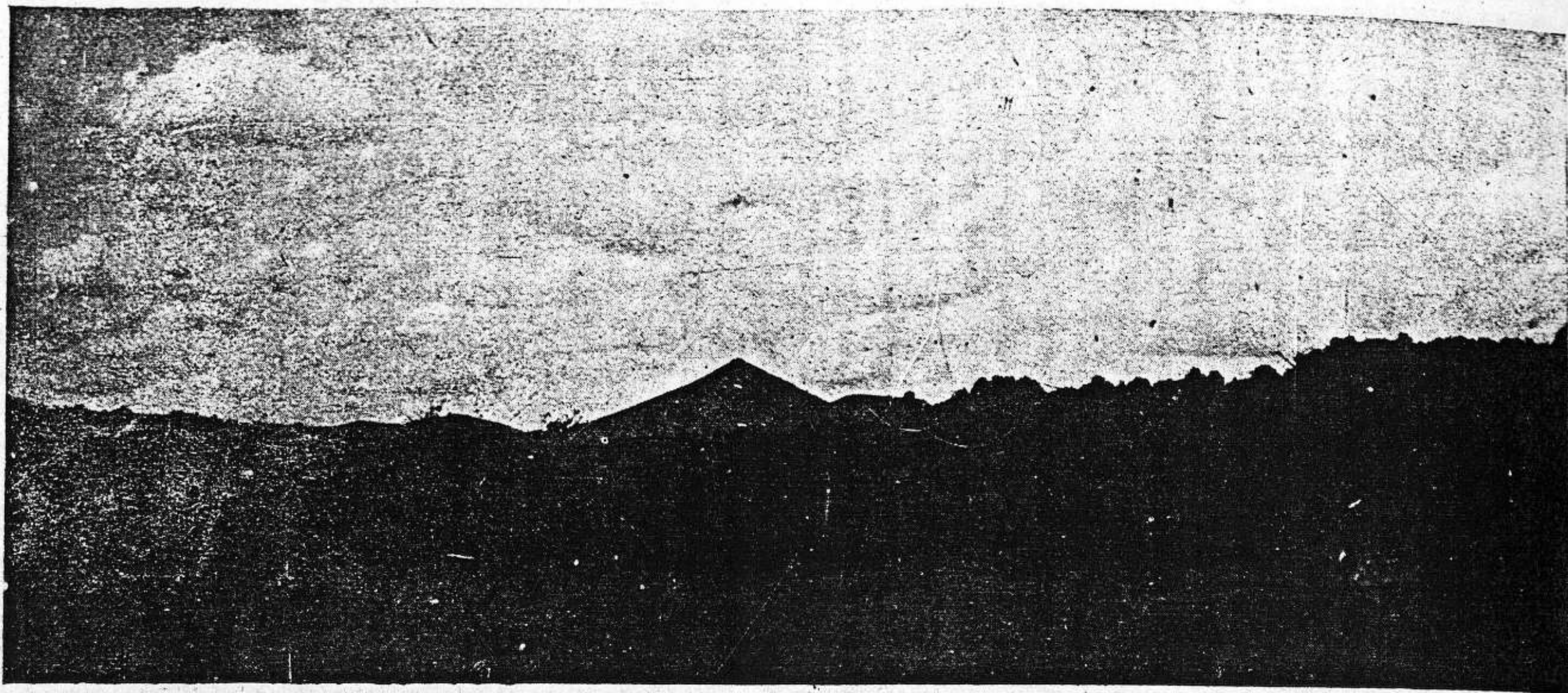


GIJÓN.—Detalles del Jardín de la Reina y del Puerto

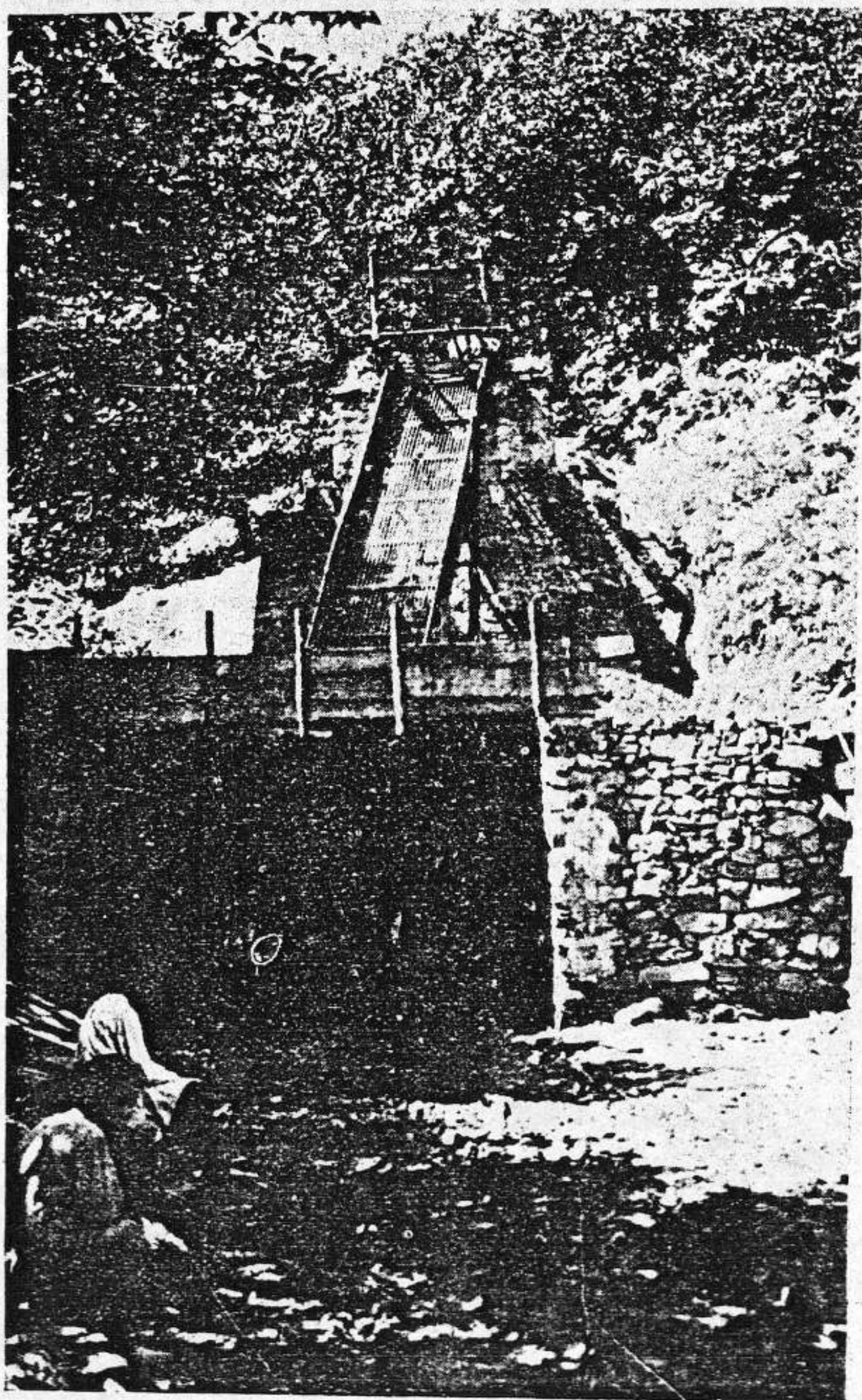


Interesante caravana de zincaros sorprendida por Montoto mientras trota con la "comedia" de pueblo en pueblo

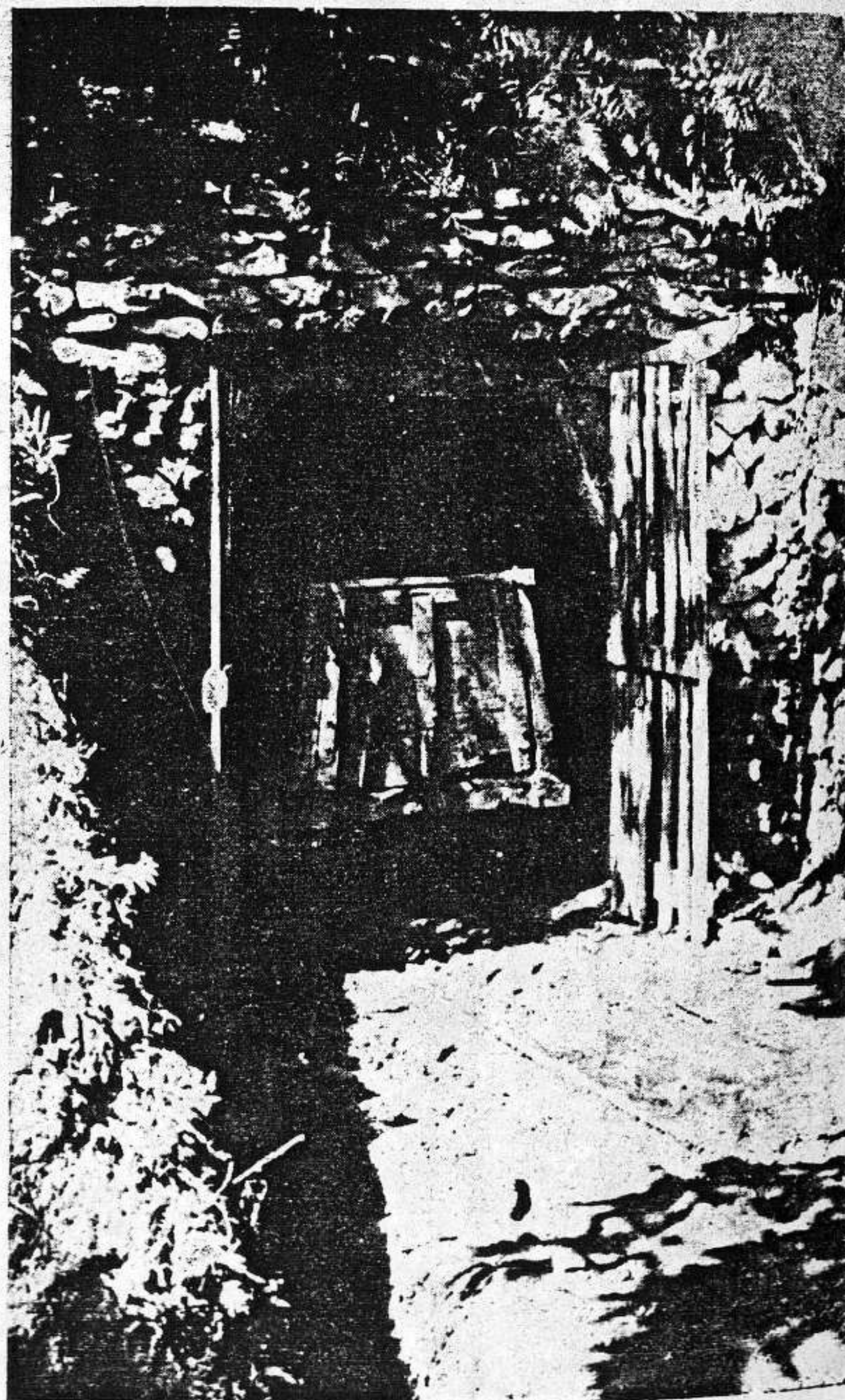
PILONA INDUSTRIAL Y POETICA



Atardecer en Amayo. Al fondo, el Pico de Viyao



Mones: cargadero de la mina "La Superior"



Entrada a una galería de la misma mina

NUESTRAS MINAS DE CARBÓN

Algunas noticias sobre la titulada "La Superior", de Piloña.—

Lector, si eres de Piloña y sobre todo si eres de alguno de los pueblos que están próximos a Sotiello, y llegas al lado del poniente del "pradón" de ese nombre, te encontrarás con una carretera que si te tomas la molestia de caminar por ella, verás cómo te conduce por terreno firme, por donde antes era pantanosa riega, al pie de unos artefactos sobre los que con bastante frecuencia está cayendo carbón. Son éstos dos cargaderos, de los cuales voy a describirte el principal:

Delante de un muro de contención de ocho metros de altura y a unos 2,50 de ésta, avanza un ancho tablado apoyado lateralmente sobre dos paredes que, distanciadas unos cuatro metros y medio, vienen a formar como un anchuroso portal. Sobre el tablado descansan unas cribas superpuestas, que partiendo de la parte alta del muro de los ocho metros, tienen una pendiente de cuarenta grados. Sobre esta parte alta existe una vía de 0,60 mts., que saliendo de la galería del piso inferior de la mina, sirve para conducir por ella los vagones hasta el cargadero, donde, al llegar a su parte alta, son basculados al caer el carbón sobre las cribas, queda clasificado con arreglo a los gruesos que constituyen las diferentes clases comerciales, y conducido a distintas partes del mencionado tablado. Una vez sobre éste, se abren unas puertas de trampa que contiene y por las aberturas que dejan, cae el mineral en los carros que le esperan en lo que hemos dado en llamar "portal", para conducirlo a la estación del ferrocarril en Villamayor.

Presenciada esta operación y subiendo por la ladera de la montaña, te encontrarás en la parte alta del cargadero y verás que sobre una escombrera existe un espacio a manera de plaza donde está la vía que a él conduce los vagones y, caminando por ella, pronto te encontrarás en la bocamina del piso inferior de la explotación minera.

Si te decides a visitar ésta entrarás por la galería que es a modo de un túnel pequeño, de sección trapezoidal, de 2,20 en la base inferior, 1,10 en la superior y dos de altura. Caminando por ella a la luz mortecina de la lámpara del guía que te acompañe, irás viendo de metro en metro un cuadro formado por fuertes rollizos de madera que son los que dan la seguridad, siendo completada esta entivación por bastantes ramas gruesas, llamadas "bastones", que yendo de cuadro en cuadro, por encima de la pieza superior que se llama "trabanca" y por la parte exterior oírás un ruido sordo y lejano, parecido al del mar embravecido, ruido que irá aumentando lentamente en intensidad; tu guía te mandará echarte a un lado para dejar paso a un vagón que marcha a arrojar su carga al punto que hace unos minutos estabas visitando. Después de 160 metros de excursión subterránea, observarás que de ocho en ocho metros existen a tu derecha y en el ángulo superior, unas tablas formando un cuerpo como un cajón.

Cuando preguntes el por qué de estos, te contestarán que son unas trampas que cierran los "coladeros", unos pozos que suben rectamente a donde se arranca el carbón; por ellos se echa aquél, una vez colocado debajo del vagón, que ha de llevarlo al exterior.

Al fin de la galería hallarás una pareja de obreros haciendo taladros para los barrenos que, disparados a la hora de la salida, van haciendo el avance de la galería.

Si quieres conocer lo más interesante, donde se arranca el carbón, sitio llamado "taller de arranque", vamos a hacer una as-

censión a esa parte, para lo cual, y no sin cierta sorpresa tuya, hay que penetrar, por ser más cómodo, por la trampa del último coladero, que precisamente tenemos al lado, y, una vez hecho esto, ascender apoyándose en las maderas de la entivación, por un pozo vertical de tres metros de altura. Vencidas estas dificultades, no sin haber sudado antes la "gota gorda" te encontrarás en un espacio prismático de unos 0,70 metros de ancho por 2 de alto y de largo, que es lo que se conoce con el nombre de "sobreguía", donde un minero con su pica avanza siempre en sentido longitudinal. En este sitio observarás que el hueco en que nos encontramos está formado solamente en lo que es capa de carbón y sus paredes laterales, llamadas "hastiales" son, la una, la estrecha capa de pizarra que está sobre las rugosidades de la caliza y la otra, la arenisca, según hemos dicho al principio de estos apuntes. Mira hacia atrás y te encontrarás con una serie de luces escalonadas, que harán aumentar doblemente tu curiosidad.

Ascendiendo lentamente por una superficie de unos 45 grados, formada por el escombros ("relleno") que se deposita en el hueco que deja el carbón al ser arrancado, te encontrarás, según sales de la "sobreguía" en la parte de los "tajos" constitutivos del taller de arranque.

Forma la serie de tajos una figura a modo de escalera invertida, que tuviese en cada peldaño tres metros de altura por cuatro de planta o huella; en cada tajo hay un minero alumbrado por una de las luces escalonadas, que has visto antes. Avanzando por la pendiente siempre uniforme, que forma el relleno y haciendo algo de gimnasia para pasar por entre los "bastidores", irás desfilando penosamente por delante de ocho tajos y te encontrarás al pie de otro pozo vertical de tres metros de altura que da acceso a otra galería igual a la que por donde has entrado a la mina. Está situada a treinta metros de altura sobre la anterior y entre ella y la cumbre de la montaña hay otra explotación igual que la que acabas de visitar.

No querrás salir por donde has entrado, lo que te obligaría a desandar lo andado; quizá prefieras respirar cuanto antes el puro aire de la montaña; nada más fácil, sígueme por esta galería y... ya estamos fuera.

He aquí las oficinas; entra, lector, y te daré unos datos que completarán tu inspección ocular. Setenta hombres son los que trabajan; cincuenta en el interior, distribuidos en dos grupos—uno en cada piso—al mando de su vigilante respectivo, y el resto en el exterior, bajo el mando de otro vigilante, estando todos ellos a las órdenes directas de uno de los condueños de la mina y ejerciendo la dirección facultativa un Ayudante de Minas y Fábricas Metalúrgicas. Los pagos se hacen quincenalmente, invirtiéndose en ellos, solamente en jornales, unas cuatro mil quinientas pesetas cada quincena. Por último produce la mina unas treinta toneladas de carbón cada día.

Y ahora, cuando te dirijas a tu casa por las verdes laderas de Sotiello, veladas por la apacible sombra de los castaños, verás qué recuerdos acuden a tu mente al ver que no se oye más ruido que el de los golpes de hacha que dan los mineros al labrar las materias de las entivaciones; el de las voces descompasadas con que los carreteros animan a las yuntas y el sordo y continuo de los vagones al rodar por los carriles, en lugar del lento y monótono tintinear de las esquilas que agitaban las vacas al son melancólico de las dulces canciones de tu país.

FRANCISCO FERNANDEZ MONTES

Ayudante de Minas y Fábricas Metalúrgicas.

DE LOS POETAS ASTURIANOS

POR FUERA Y POR DENTRO

—Pos voy dicile, don Roque:
fácenme falta lo menos
quinientes pesetes. Vase
al començar el iviernu
el mi rapaz pa la Bana
y necesitu ponelu
en condiciones, igualu
en ropa, cencia y dineru.
Mientras i fagan la ropa
darai el señor maestro
la última mano en lletura
y cuentos y en falar neto
a lo cubano, q'ahora
esi idioma hay que sabelu
pa dir a la isla.

—Entoncenes,
¿falen inglés?

—Don Tadeo
fué de soldau a la Bana,
y dimpués q'acabó aquello
de la insurrección, quedóse
de criau en un colegio,
y amigu de Dios, de ahí
vínoli el entendimentu
de lo que sabe de idioma
o llenguaje d'aquel pueblu.
—¿Non ye inglés?

—Non se diciilo,
porque yo a medies lo entiendo,
pero oigo dai les liciones
al rapaz y bien m'acuerdo
d'algunes palabres. Oiga:
Ahorítica, ye ahora mesmo;
guagua, el ónibus, de valdre,
y non se qué más. *Guagüeru*,
e' condutor de la *guagua*
y el que vive sin un céntimu,
en sin pagar nada. *Embullu*,
animación y contentu.
Guajiro, llabrador, rústicu,
del campo. *Refistoleru*,
redichu, métome en todú.
Picúa, de pocu sesu,
redícula. *Mascavidrios*,
borrachu. *Mangansón*, neciu,
folgazán. *Bruja sopera*,
arrancau a últimu extremu.
—Toes son palabres rares.
—Muy rares.

—Pero yo creo
q'en Cuba, como en España,
falen en español netu.

—Pero al perdesse la isla,
perdióse el llenguaje.

—Güeno;
pueden falar en llatín

si ye su gustu; allá ellos.
Vamos al negociu.

—Vamos.

—Pa qué yo te de'l dineru
que necesites ¿pondrásme
como garantía el cerru
de los pinos co la llosa
colindante?

—To poneilo.

¿Y qué reitu me pide?

—Darasme el doce por cientu
por cuatro años. Non ye munchu.

—Non, señor, non. ¡Qué ha de selo!

—Pus farase la escritura
acomulando al empréstitu
los intereses, de modu
que pueda girate el neñu
si i va bien, tou el importe
enos cuatro años, teniendo
en cuenta, que ya el tu primu
tien capital.

—Sí por ciertu.

Roque para sí: Caisti.

Pin de Xuan, idem: Primeru

que te quedes co los pinos
y la llosa pongo fuegu
por cuatro llaos a los árboles
y de la llosa non dexo
tarrón con vida, recónxaru.
(Los dos alto al propio tiempo
que alargan la mano dándose
apretones). Tratu fechu.

CARLOS CIAÑO

Habana, septiembre.

LAMENTACION

¡Ay de aquel que ha nacido
al amparo del mar,
y que busca el olvido
de su propio pensar!

Que huye del agua amarga
que le ha visto nacer:
que es su vida una carga,
un lento padecer.

Y va jadeando por
los caminos sin fin,
creyendo hallar en flor
todavía el jardín.

¡Ay de aquel que reposo
busca en la población,
mientras el mar furioso
brama en su corazón!

Si un instante llegara
a remediar el mal,
si una mañana clara
se acerca a su cristal:

Con el alba naciente
volvería el dolor,
porque en él va la fuente
viva de su amargor.

¡Ay de aquel que afligido
llora su libertad!
Y de aquel que ha nacido
frente a la inmensidad.

Cuanto más lejos vaya
más le oprime su cruz.
¡Ay la remota playa
llena de amor y de luz!

RESPONSO

Por todos los cuitados
que sufrís y padecéis:
por los desheredados
lux perpetua luceat eis.

PEDRO PENZOL

LA PROCESION DE LA SOLEDAD

Solemne y sacra noche; majestuosa,
recorriendo la calle de amargura,
la santa imagen de la Virgen pura
hace la villa mística y hermosa.

Se oye la voz de la mujer piadosa
en inefable coro de ternura,
y va la multitud tras la figura
del sacerdote, austera y religiosa.

Y en la villa y en sus alrededores
surge un millar de hermosas luminarias
que la piedad enciende, en sus anhelos;

y que acaso sus áureos resplandores
alumbren el camino a las plegarias
que las almas dirigen a los cielos.

R. LLANO Y MARTINEZ

NOTA.—Esta procesión se hace todos
los años de noche, el día de Viernes santo.
Un coro de señoritas sigue a la Virgen can-
tando un himno. En las casas de las altu-
ras desde las cuales se ve Arriendas, acos-
tumbran poner velas en los corredores y
ventanas, acompañando así la procesión. En
la villa se iluminan todas las casas.

LA MUSA ASTURIANA

Sumé amargamente los doce duros a los ya consumidos en el pleito; pero no fueron del todo mal invertidos porque mes y medio después se nos presentó Marcones con otro proceso fechado en 1823 habido sobre el cucho fatal entre Bousoños y Rallos con una sentencia a favor de mis ilustres antepasados... De donde se deduce que lo que fué de justicia en 1752 no lo era en 1823.

Dímosle con el cartapacio en los hocicos a nuestros adversarios, lo que les hizo dar algunos traspies; mas no tardaron en rehacerse y volver a la carga. A la semana siguiente el Formigón nos dió a su vez en la cabeza con una escritura del año de 1837 en la que constaba que Xuan del Rallo era único dueño y señor del cucho de la caleya.

Aquel documento nos baldaba y entonces sentí que vacilaban mis arrestos litigantes; pero tanto Caxinas como mi padre no estaban dispuestos a ceder mientras contasen con la alianza de mis talegas fabulosas.

Sobre esto volvió a alentarnos otro hallazgo feliz: revolviendo antiguos mamotretos, dimos con una escritura que parecía otorgar a la casa de Bousoño el derecho a todo el estiércol de la calleja; por desgracia estaba escrita en letra tan enrevesada que sólo el diablo podría entenderla.

Así lo declaró también el señor juez... Era un documento indecifrible y como tal no podía servir de base para una sentencia justa... Hubo que aclararle la vista al digno magistrado con una "untura" que produjo un efecto milagroso. Entonces vió en el oscuro legajo todo lo que quiso ver.

De lo que resultó que tres días después entrase mi padre en mi habitación muy contento y alborozado.

—¡Chacho, la gran noticia! Hemos ganao el pleito; toy que non cabo en mí de satisfacción... Pa mí val un mundo el habei chafau la cresta a ese Rallo, a ese galopín.

—Yo también me alegro, mi padre,—contesté con voz desfallecida—pero, vamos a cuentas: ¿cuántos carros de cucho se podrían recoger de la caleya al cabo del año?

—Sobre cuatro o cinco.

—Que a catorce o diez y seis reales cada uno dan un total de ochenta reales aproximadamente.

—Cabal.

—Pues mire usted, el pleito me ha costado al pie de ochocientos duros... Diez y seis mil reales.

—Mucho ye, pero también mucho val el haber quitau a ese gandul del Rallo la gana de reise de los Bousoños.

—Bueno, el mal no está en que el Rallo no se ría sino en lo que se han reido y se reirán todos los curiales y todos los vecinos y todo el concejo... Aparte de esto no quiero contar los trabajos y desasosiegos que este lío me trajo cuando esperaba encontrar aquí el descanso del cuerpo y del espíritu de que venía tan necesitado... Bueno, todo ha salido bien; pero si otra vez se le ocurre a usted disputarle el cucho a algún vecino hágalo por su exclusiva cuenta y razón, porque yo he salido de este pleito con el cucho hasta aquí...

Dijo el buen "indiano" apoyando la punta del dedo índice sobre la coronilla.

M. ALVAREZ MARRON

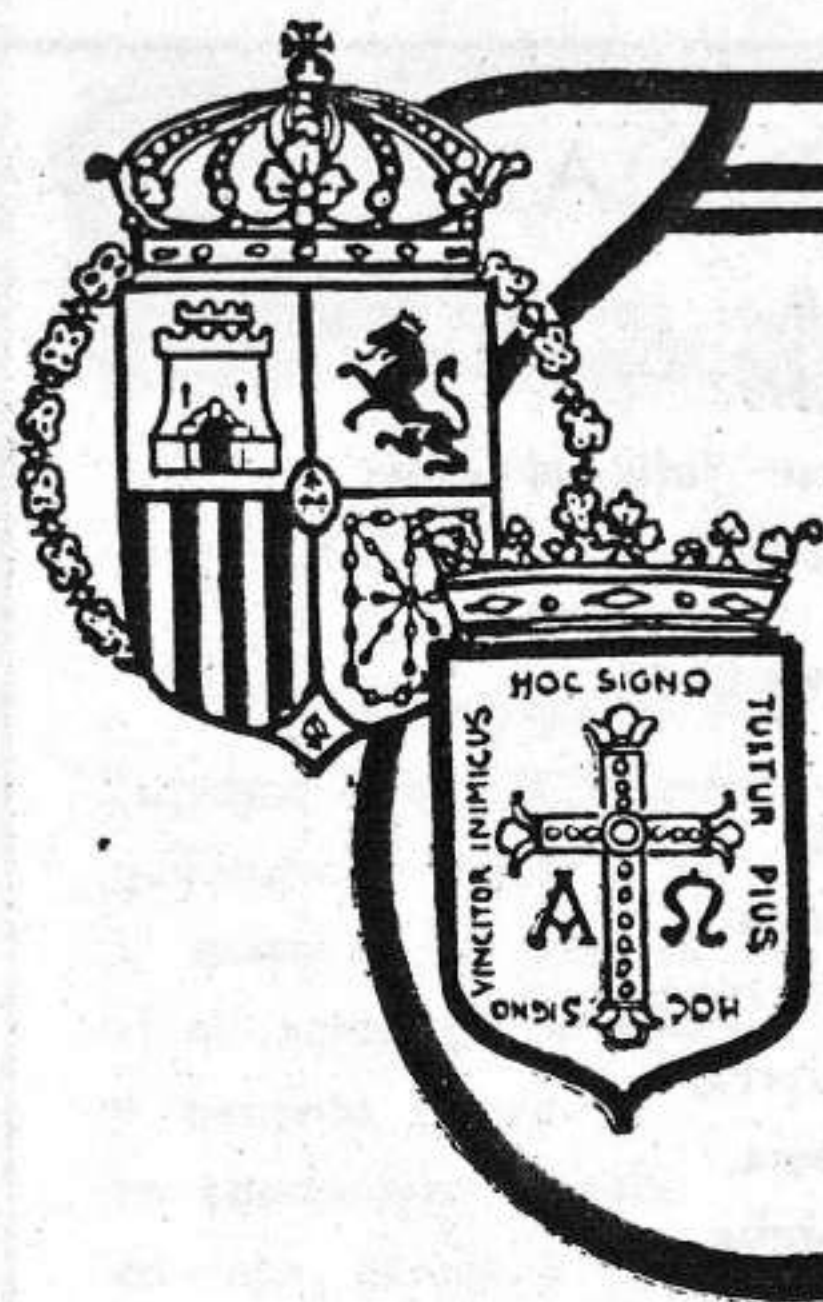
—Silvio Itálico: ¿por qué no escribes en bable?

—Porque me falta el espíritu del dialecto.

Esmucióse en'a enramada
la musina gayaspera
que i ditaba selemente
versos a Tiadoro Cuesta.
Desde entoncenon non canta
las canciones de la tierra,
nin platica con falancia,
nin d'argute da la preba.
Féxola esnalar aina,
entamando en'a carrera,
la musona xixilistra
que esfarrapa la so llengua,
y que en vez de xirigata
tien abonda disvergüenza.
¡Ay!; si la musa de agora,
más pendanga que melguera,
más llambiona que regusta
y menos llimpia que fea,
toviese de falatible
lo que tien de falanciera,
escurro que non triase
por Uropa utra más neta.
¿Aónde tá la de Acebal?
¿Aónde tá la de Reguera?
¿Aónde tá la de Pepina
Xovellanos, y Caveda?
La xana que embablecía
la mitoloxía griega
y lloraba pe los muertos
en'a fabla de la aldea.
La que antroxaba de gociu
al rellatar una fiesta,
y penaba cuando al neñu
i afincaba la gafera.
La que desde atapeció,
en el llar co 'la reciella,
cuntaba guapes histories
po 'la boca de la güela.
La que escrebía en 'es coples
el son de la carbayera
y el barganazu en 'a danza
y el lloríu de la neña.
Y los barruntos d'amor
xuntu a la ferrada enllena,
y el chíu de los raitanes
y los cantos de l'andecha,
y les furies del Ñuveru,
y les rabies de la Huestia,
y el sol con so rellumíu
y el campo con so magencia.

.....
.....
¿Aónde ta la musa guapa
de la más devina tierra?
Esnidióse. Ya non torna
la musina falaguera.

SILVIO ITÁLICO



ASTURIAS

INFORMACION GRAFICA Y LECTURA LITERARIA

EL PLEITO DEL CUCHO

Me encontraba aquella mañana, la del tercero día de mi llegada de la América, bien arropadito en mi cama porque el tiempo estaba frío y lluvioso. Tendido boca arriba, mis ojos vagaban por el renegrido techo al mismo tiempo que mis labios mascullaban esta oración:

—Gracias, San Pedrín bendito, gracias por haberme concedido este bien inefable... Estoy entre los míos, en el lecho donde nací, libre de los trabajos del mundo, de sus miserias, de sus pleitos...

Aquí llegaba en mi dulce plegaria cuando sentí que se abría de golpe la puerta de la habitación y que mi padre, Mingo Bousoño, para servirles, se acercaba a mi lecho con gestos de malhumor.

—¿Las nueve y todavía en la cama, rapaz? Vamos, alévante te ahora mismo, que te necesito pa algo.

Obedecí el mandato paterno lo más pronto que pude, y, una vez en disposición de acompañarle, me condujo a la solana donde me dijo con la voz alterada y señalando hacia la caleya con el puño cerrado:

—¿Ves a ese?... ¿Alcuérdaste de ese?

—¡Cómo no!... Pacho del Rallo, nuestro vecino de enfrente.

—¿Ves lo que ta haciendo?

—Sí, señor... Está recogiendo abono de la calleja.

—Pues ese cucho que ese Rallo ta apañando pertenezme a mí, pertenezte a tí, pertenez a la nuestra casa. Ya va pa meses que ese pirata me vien arrapando todo el cucho que puede; pero hay que poner coto a eso, xuro a Dios... De mí non se ha de reir ese "pelafustrán".

Oyó el "pelafustrán" la amenaza de mi "viejo", suspendió su faena y con las dos manos apoyadas en el mango de la fesoría nos replicó con calma y sonrisa provocadora:

—Sobre si este cucho ye tuyo o ye mío hay mucho que falar, Bousoño. Pero anque fuera todo tuyo, ¿pa qué lo quiés? ¿Cuándo te verás farto de cucho?... Lo que pasa ye que con las talegas que diz que dicen que traxo el tu fío tas de fachenda que arrebieantas nel pelleyo... Pos si traxo mucho comeilo en duerna y dexai vivir a los probes.

Como se ve el Rallo me había aludido despectivamente; me había insultado. Al menos así me lo figuré y, además, como buen hijo me consideré obligado a defender el cucho de mi familia. No quise pensarlo más y al día siguiente, azuzado por mi padre,

me fui a ver a Celedonio Caxinas, el procurador, y en aquella visita quedó convenido e iniciado el pleito entre los Rallos y los Bousoños.

Apenas se tuvo noticias en la villa de aquel rompimiento de hostilidades jurídicas se produjo un enorme revuelo entre abogados, procuradores, escribanos, escribientes, alguaciles y demás dignos miembros de la curia. Dividiéronse en dos bandos, uno a mi favor y otro a favor del Rallo; porque si bien es verdad que el Rallo era pobre, en cambio yo, su contrincante, llegaba con sendas talegas de refresco, al decir de la fama, y, a fin de cuentas, de estas talegas habían de hacer carnada común aquellas aves de rapiña.

Nada de esto, sin embargo, sospeché entonces gracias a mi candor "indiano", y me dispuse a continuar el litigio a sangre y fuego. Aparte de las continuas excitaciones de mi padre, el ínclito Caxinas me enardecía sin cesar con el fuego sagrado del derecho.

Casualmente,—me decía—el defensor del Rallo es ese gandul de Formigón a quien tengo ganas de revolcar jurídicamente. Yo defiende este pleito como cosa propia, y además porque es de justicia. Todos los instrumentos que llevo tocados hasta ahora nos dan la razón... Hasta ahora las Siete Partidas y el Fuero Juzgo parecen escritas expresamente para resolver este litigio en favor de los Bousoños.

Cada discurso de estos terminaba con un alargamiento de mano del gran Caxinas en la que yo depositaba el montón de duros correspondiente; y tanto se repitieron los discursos y el consabido ademán que al cabo de tres semanas ya pesaba casi tanto la plata que había desembolsado como la materia en litigio.

Daba yo aquella plata por bien invertida ya que nuestro pleito marchaba a pedir de boca, pero un día nos salió al paso un incidente desagradable.

El maldito Formigón, defensor del Rallo, había encontrado, no sé dónde, un proceso del año de 1752 sobre un pleito suscitado en aquella época entre Rallos y Bousoños por mor del mencionado cucho... Según esto nuestro litigio se elevaba a la categoría de "cuestión secular".

—¡Estamos perdidos!—le dije a Caxinas.

—¿Perdidos? ¡Quiá!... Nunca estuve más seguro de ganar que ahora. Mucho ha llovido desde 1752 y eso sin contar con que los Bousoños sus antepasados fueron, de seguro, hombres tesonudos... Dígolo por la herencia... Antes de pocos días, apuesto la cabeza contra un pitillo a que hemos de encontrar otro proceso fallado a favor de los Bousoños.

—¿Y de qué modo?

—Marcones el archivero dará con él. Con diez o doce duros que se le den, Marcones sacará el cartapacio aunque sea de las entrañas de la tierra.

Las gomas "United States"

SON SALVAVIDAS

UNA GOMA DEBIL PUEDE SER CAUSA DE LA MUERTE DEL CHAUFFEUR Y SUS PASAJEROS

SUPREMACIA

- en MATERIALES
- en CONSTRUCCION
- en INSPECCION

ELIMINA TODA POSIBLE DEBILIDAD EN LAS

GOMAS "UNITED STATES"

La "Royal Cord", "Nobby", "Chain", "Usco", "Lisa" y las "U. S. Sólidas", han demostrado su supremacia en todas las carreteras de América, en los tortuosos caminos europeos destruidos por la guerra, en Carros de Paseo, Ambulancias de Hospitales y Camiones de Municiones.

- SUPREMACIA EN EL BAJO COSTO POR MILLA
- SUPREMACIA EN SERVICIOS ANTIRRESBALABLES
- SUPREMACIA EN SEGURIDAD

Las "Cinco"
 "Royal Cord"
 "Nobby" "Chain"
 "Usco" y "Lisa"

United States Tires

are GOOD TIRES

También gomas para Ca-
 miones, Motocicletas,
 Bicicletas, y
 Aeroplanos

Agencia de la Fábrica: Habana 88.

LECHERA

LECHE CONDENSADA
LA MAS RICA EN CREMA

"LA BALEAR"

Fábrica de Mosaicos

—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO, NUMERO 2

ESQUINA A ANIMAS

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PA-
VIN, de Lafarge (Blanco y Gris).

DOCTOR FELIX SUAREZ

Quiropedista.

(Graduado en Illinois College)



Manzana de Gómez.— Departamento. 203

HABANA



Los Cuellos
Ide Silver

Son los de última moda. Ud. obtiene los modelos usados por los hombres más exigentes en su manera de vestir en los grandes centros de la moda donde están nuevos.

ALBERTO FERRER

Muralla 15. Teléf. A-2307

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA, 76 y 78.—TELEFONO: A-2382

Capital pagado. \$226.000.00

Fondo de reserva. \$100.000.00

Presidente: Guillermo de Zaldo.

Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.

Secretario-Letrado o Consultor: Claudio G. Mendoza.

Directores: Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco, Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianzas, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba números 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

Ramón Gutiérrez, Director General.

PAISANO: Acuérdesese Vd. de que ahorrar es vencer, y acuérdesese también de que la Caja de Ahorros del Centro Asturiano debe ser algo muy familiar para nosotros.

CHAMPION MOYA

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



O BISPO, 108

CIGARROS OVALADOS

Partagás
y nada más.

cebras. Para dar una idea de la valía de este ganado en la actualidad, bastará la interrogación que le hemos hecho a un niño de la villa que llevaba atado con una cinta un corderito de poco más tamaño que una madreña. ¿Cuánto te costó el corderín, nín?—le preguntamos— Costóme un ¡duro!...—nos respondió con franca ingenuidad. Todo lo que toma la gran arboleda del campo, se hallaba materialmente invadida por tiendas de cafés y tabernas que habían subido de Tineo. Después de las doce del día, el azul cielo fué poco a poco cubriéndose de nubes, tanto es así, que en las últimas horas de la tarde, la fresquísima brisa que venía de las sierras hacía a algunos "indianos" ligeramente vestidos de blanco, mostrar ¡cara de frío!

A eso de cuatro y media, comenzaron a formarse animadísimos bailes amenizados por varias músicas. También lo más granado de la sociedad tinetense hizo su acto de presencia en el campo dando con ello una nota alegre y simpática a la romería. A las seis de la tarde, las praderas que circundan el campo estaban llenas de pintorescos grupos merendando.

Cuando veníamos de regreso para el Fondal, por Fonte Bona, nos parecía que aún resonaba en nuestros oídos el bullicio ensordecedor de voces, gaitas y músicas... ¡Era el alma de Asturias! ¡El eco de sus alegrías! Alegrías que jamás se borran del alma de los asturianos. Por eso los ausentes habréis añorado con tanta pena la fiesta de este día. ¡Que Dios os deje volver algún día a contemplarla!... Pues únicamente los que saben lo que es nostalgia, saben disfrutar de la alegría típica y encantadora de estas fiestas de tranquilo ensueño.—Lorenzo Álvarez Suárez.—Fondal, 17 de agosto de 1917.

CRONICA CANGUESA

La fuerza de la costumbre me lleva hoy a poner un título impropio a estas cuartillas. Impropio digo, porque hace hoy precisamente quince días que abandoné a Cangas, y ni se desde entonces lo que por Cangas y su concejo ocurre, ni en Cangas ni en su concejo saben por dónde yo estoy. Soy en la actualidad una sombra, un fantasma que está por todas partes... menos en Cangas, y no está en ninguna parte.

¿Pides explicación de este enigma, lector cangués? Es muy sencilla la explicación y muy mucho asturiana las causas que el enigma motivan. El caciquismo cangués, que no olvida, que, aunque quisiera, no puede olvidar mis campañas y mis predicaciones abominando de la política "estomacal" que desarrollaba o desarrolla; el

caciquismo cangués, muy justamente alarmado ante el gesto de rebeldía de que desde hace algunos años viene dando palpables muestras el sufrido y por esos políticos de misa y olla explotado aldeano de nuestro concejo; el caciquismo cangués, fracasado hasta ahora en sus persecuciones contra mí, viendo que ni el asesinato del periódico ni los procesamientos a montones le dieron el resultado apetecido, pretende ahora, aprovechando las anormales circunstancias por que la nación atraviesa, vengarse de quien tanto contribuyó a despertar el espíritu de la raza en nuestras extremas occidentales montañas de la provincia.

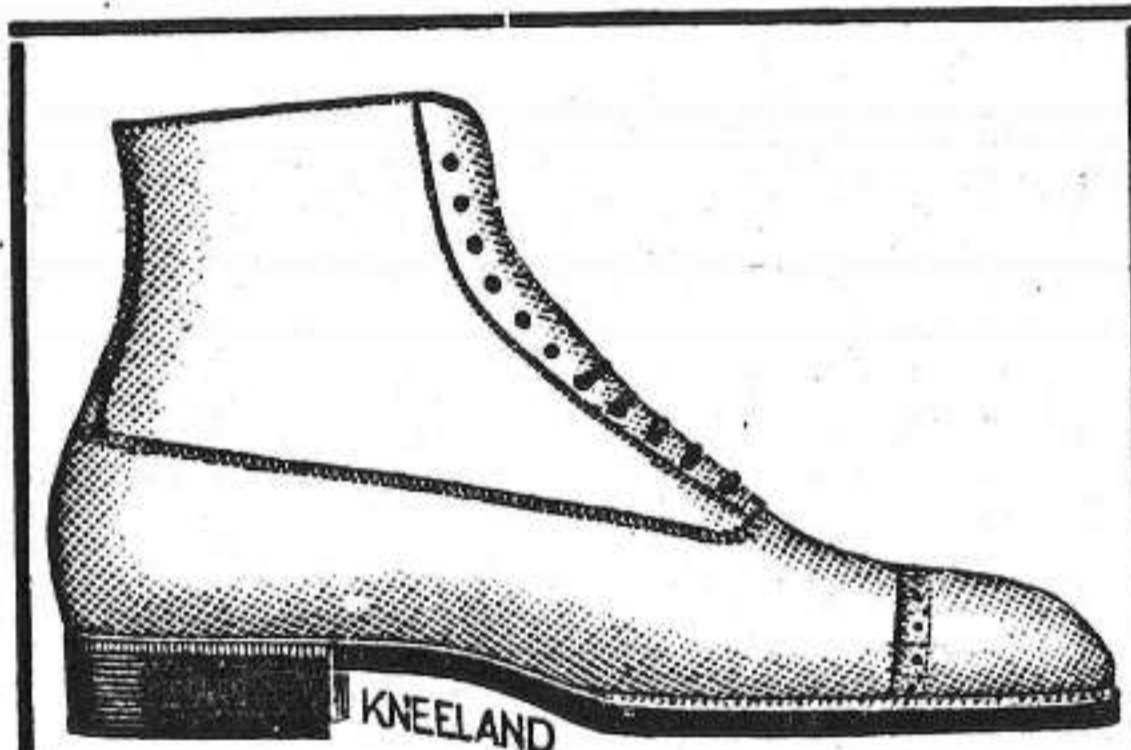
Y en verdad que las actuales anormales circunstancias se prestan "divinamente" para represalias caciquiles. En estos días de huelgas y revoluciones, en estos días de "maremagnum", en estos días de "río revuelto", basta la simple delación para que el más pacífico ciudadano se vea arrastrado a la cárcel, juzgándosele "al montón", sumariamente, en consejo de guerra, y, por tanto, sin tiempo para facilitar pruebas.

El caciquismo cangués, sabiendo muy bien esto, espío y delató, y registró una y otra vez, llevándose un sobre con papeles que acababa de recibir y de los que yo todavía no me había enterado ni se quién enviaba. Pero conociendo por mi parte los

amaños y falsedades de que son capaces esos "políticos" cuando de vengarse pretenden, no quise esperar a más, y, adelantando unos días mi acostumbrada excursión veraniega, abandoné a Cangas, y por fuerza de Cangas me hallo desde hace quince días, recorriendo deliciosos lugares de la provincia, sin que ni siquiera las personas de mi familia sepan por dónde estoy. Porque, eso sí, si la plaga caciquil canguesa es siempre muy tenaz en sus venganzas, yo, lector paisano, soy muy terco siempre y cuando de burlarse de esas inicuas persecuciones se trata, y, antes de darles gusto a esas gentes, capaz sería de llegar hasta el Tonkín.

Lo que más lamento, y muy sinceramente, en esta persecución caciquil, es el haber perdido por causa de ello nuestras tan pintorescas romerías de la Pilasina, en la montaña de su nombre; del Cristo, en Límés, y de San Ramón, en Llano, todas las cuales, supongo, habrán estado animadísimas, como siempre. ¡Que no fueron pocos los "cachos" de vino que me perdí!... ¡Y decir que acaso, acaso no pueda asistir a la tan típica y tan célebre del Acebo, que se celebrará el día 8 del actual!... ¡¡Maldición!!

Bien que esta anomalía no durará mucho, y todavía nos quedan, para el mes que hoy empieza, las romerías del Cristo, en La Regla y en "Puchanca"; y a esas sí que asistiré, pese a todos los caciques habidos y por haber.—Bori.—Villacalluquera, septiembre 10. de 1917.



LA MARINA

Marca Registrada

La casa que tiene más elegante surtido de Calzado Español y Americano.

Ultimas modas en sombreros. Especialidad en JIPIJAPAS.

Peletería y Sombrerería de LLANO HNOS.

La Marina

Oficios, 78, esq. a Luz
Teléfono A-1482.

FOTOGRAFIA DE SOLIS Y CPA.
(Concesionarios de los carnets del "Centro Asturiano")

BELASCOAIN 61½

EL BANQUETE DE LA SECCION DE PROPAGANDA

Ya está todo preparado, a fin de que tenga lugar en la cúpula de La Tropical, el domingo próximo.

El presidente de la Sección, don Ramón Infesta, delegó en Darío Álvarez los detalles de organización, y éste ha escogido superior menú, en el que figura succulenta fabada, con todos los ingredientes y "tropiezos" indispensables.

No obstante el carácter de intimidad del acto, a él acudirán muchísimas personas, de lo más granado de nuestro Centro.

esa hora hicieron los novios su entrada en el templo a los acordes de una marcha tocada en el órgano por el padre Luis Gil.

Los acompañaba un lucido cortejo nupcial, dando la interesante novia el brazo al padrino, don Rafael Fernández, (el simpático Lalo) y el novio acompañaba a la madrina, la distinguida señora doña América Pallí de Fernández; siendo damitas de honor las señoritas María Teresa Márquez y Mercedes Fernández, prima de la desposada.

Ofició en la ceremonia el presbítero señor Pablo Forch y como testigo actuaron el doctor Eugenio Albo, don Nicolás Blanco, don Ramón González Fernández, don Amancio García, don Jordán Vega y don Carlos M. Alvarez.

La concurrencia que asistió fué muy numerosa y selecta, y entre las damas recordamos a doña Dolores Alfonso, viuda de Alvarez, madre de la novia; doña Rosario Rodríguez de Alvarez, doña Rosa Alvarez, viuda de Fernández; doña María Teresa P. de Rodríguez, doña Narcisa Sariol de Albo, doña Rosa Osorio de Altillo, doña María Teresa de la Cerra de Márquez, doña Dolores Fernández de Rodríguez, doña Teresa Toca de García, doña María Quevedo de Abín, doña Reglita Santiago, viuda de Muñoz, doña América Muñoz de Díaz, doña Esperanza Bravo de Prado, doña Dolores Fiallo de Pérez, doña Leonor Fernández de González, doña Rosario N. de Moral, doña Leonor Fernández, viuda de Fernández y doña Fermina Sala de Muñiz.

Señoritas: Mercedes Alvarez, hermana de la novia; Angeles Muñoz, María Más, María Llovio, Rosa Fernández, Carmen Fernández, María Rodríguez, Angela Moral, Josefita García, Paulina Alcántara, Antonia Otero, Margarita Concha, Angélica Concha, Alvarina Fano, Lucila Fano, Regiña Menéndez, Isabel Sandomínguez, Dolores Felipe, Juana González, María Josefa Márquez, Elvirita González, Estela Peña, Cecilia Peña, María Molina, Carmen Copín, Mercedes Romero, Purita Romero, Enriqueta Aniceto, Rosa Pérez Fiallo, Margarita Pérez Fiallo, Carmen y Antonia Sala y García del Prado, María Teresa Pallí y Conchita Ventura.

Al terminar el acto, los nuevos esposos fueron muy felicitados por los concurrentes, dirigiéndose luego al pintoresco Hotel Trotcha, donde pasaron los primeros días de su luna de miel.

Hacemos votos sinceros por su eterna dicha.

Bautizo.—En la iglesia de Monserrate, recibió las aguas bautismales, el pasado día 30, encantadora niñita, hija del distinguido

matrimonio don Celestino Tamargo y doña Julia Martínez.

Se le pusieron los nombres de Marina Elena, apadrinándola don Emilio Suárez y la señorita Rosario Martínez.

Como recuerdo de la ceremonia, a la que asistieron muchas y conocidas personas, recibimos elegante carnet.

Un beso a la bellísima "child" y nuestra enhorabuena a los felices padres.

E. P. D.—En Gijón ha fallecido doña Teresa Hévía de Riaño, distinguida señora, esposa de don Antonio Riaño y madre de don Luis, nuestro antiguo amigo, y don José Antonio y prima del presidente del Centro Asturiano, don Vicente F. Riaño.

A todos sus apenados deudos, hacemos presente nuestra sincera condolencia.

Bienvenidos.—En el vapor "Reina María Cristina", han regresado a estas playas los distinguidos comprovincianos y amigos don Valentín Alvarez, expresidente del Club Gijonés, y don Benjamín Orbón, acreditado profesor de piano, avilesino.

En el mismo trasatlántico regresó también de su larga estancia en la tierra la esposa de nuestro ilustrado amigo don Eduardo G. Bobes, señora Balbina Morán, en compañía de su bella hija Lolita.

A todos nuestra cordial bienvenida.

Nuevo matrimonio.—El día 30 de septiembre pasado contrajeron nupcias en la iglesia del Angel los simpáticos jóvenes señorita Rita Castellanos Salazar y don Francisco Cepeda Sobrevals, pariente de nuestro buen amigo don Luis R. Cepeda.

Que sean eternamente felices los nuevos cónyuges.

El Cronista

DESDE TINEO

Según los datos facilitados en el registro civil durante el mes de julio, han ocurrido en el concejo 43 nacimientos y 22 defunciones. Se han celebrado 17 matrimonios.

—En la subasta del trozo de carretera que comprende 5.600 metros de longitud, celebrada, como ya anteriormente lo hemos indicado, el día 9 del actual en el ministerio de Fomento, resultó la más favorable la proposición del señor Penedela, actual alcalde de Cangas de Tineo.

—El día de San Roque, tan esperado por los tineenses, apareció esplendoroso. Con tal motivo la feria de ganado lanar, y ahora hasta caballar, estuvo muy concurrida, habiendo muchas transacciones y a buenos precios porque ahora todo se vende. Eso sí, en estos últimos días, por efecto de la anomalía que reina en la nación, se pa-

ralizó por completo la exportación de ganados, y de ahí se derivó una sensible baja en los precios; pero esta baja momentánea no ha de ser de mucha duración, y cesará tan pronto como el estado de la nación se diafanice. Volviendo a nuestra narración de la fiesta, diremos que la animación siguió en aumento, tanto, que el campo presentaba un aspecto sorprendente en las primeras horas de la tarde. La afluencia de gente forastera era enorme: hasta los grupos de robustas y bien trajeadas muchachas de los pueblos comarcanos montadas a caballo eran muy nutridos.

Entre cuatro y cinco de la tarde la gran romería de San Roque se encontraba en todo su apogeo. Era la hora de los tradicionales meriendas, y los centenares de grupos que las formaban ocupaban las praderas colindantes. Hicimos por ellas un recorrido y en todas las meriendas fuimos amablemente invitados, particularmente en la que formaba Manolín del Rucho con sus distinguidos familiares. Después de este obsequio aún dimos una vuelta por el campo donde la fiesta seguía en todo su esplendor sin que una nota discordante llegase a perturbar aquel entusiasmo con que los tineenses celebran su gran romería.

Al día siguiente de San Roque, es costumbre inveterada de que en Tineo poco o nada se trabaje; y en tal virtud, como ese día fué el más esplendoroso de los que llevamos de verano, hubo una torra fiesta con baile y meriendas, luciendo el campo aún sus mástiles y gallardetes y el alumbrado por la noche. Este año, el ayuntamiento hizo una plausible innovación, cual fué el poner alumbrado en el camino de San Roque, hasta Vallecamin, las tres noches.

—La compañía teatral Sopena-Bravo que actuó en el teatro del Hospital estuvo hasta el día 20 que se fué, dando la función de despedida el 19 con el "Angelus". La función del día de San Roque representando a la "Malquerida" les produjo de entrada más de cincuenta duros. La temporada que estuvieron aquí obtuvieron resultados pecuniarios, y así lo hicieron constar con su agradecimiento al público en su despedida.—H.—Tineo, 30, 8, 1917.

EN EL CAMPO DE SAN ROQUE

Aunque el competente e ilustrado corresponsal en Tineo, habrá de dar cuenta detallada de las fiestas de San Roque, nosotros, aunque un tanto profanos en estas lides, deseamos dar nuestra impresión.

El día de San Roque amaneció un espléndido día de sol, viéndose por lo tanto ya desde muy temprano llegar al campo de la feria grandes manadas de ovejas y

CÍRCULO AVILESINO

Se verificará hoy en el restaurant "Am-bos Mundos", el almuerzo organizado por la directiva en obsequio de los señores socios de honor y de mérito.

Se reciben adhesiones hasta las seis de la tarde del sábado, en el domicilio de don Rafael Fernández, Cuba y Muralla, café.

LAS FIESTAS DE HOY

El Club Allerano celebra en Palatino una matinée, promesa de acto animadísimo y seductor, pues los alicientes son grandes—tocará la orquesta de Valenzuela—y las invitaciones distribuidas, entre bellas dami-tas, muchísimas.

Entre las feminas se sortearán un costo-so juego de perfumería "Ofelia", obsequio de don Alberto Crusellas, más otros finos regalos, incluso un elegante estuche de pa-pel y sobres y tarjetas de fantasía, que se le entregará impreso con su nombre a la que resulte agraciada, donación ésta del secretario don Alfredo Díaz.

—"Asturias Juvenil", que por culpa del temporal del pasado domingo, suspendió su matinée, la anuncia para hoy, con el mismo sugestivo programa y en el propio salón, Liceo del Cerro, calle de Primelles esqui-na a Pezuela.

Son válidas las invitaciones extendidas para el suspendido baile.

DE SOCIEDAD

De días.—Lo estuvieron el jueves, con motivo de su onomástico, don Francisco Bousoño, el entusiasta presidente de los boalenses; don Francisco García Suárez, presidente del Club Llanera; don Francis-co García Castro y don Francisco G. Méndez, administrador y mayordomo, respecti-vamente, de la Quinta Covadonga, y los facultativos de ésta, don Francisco Domín-guez Roldán y don Francisco Rainery; don Francisco Palacio Ordóñez y "Pa-chín" Villaverde, ambos acreditados comer-ciantes; "Pachín" Cabezas, el buen ami-go, tesorero de la Colonia Española; don Francisco G. Castro, del comercio; don Francisco Pola, joven gerente del almacén de tejidos "El Palacio de Cristal"; el probo empleado del Centro, "Pancho el vate", según cariñosa y conocida expresión, y Paco Suárez, secretario del Club Luar-qués.

Para todos, nuestro saludo, no por tar-dío, menos efusivo.

Don Bernardo Pérez.—Embarcó ayer sábado para los Estados Unidos. La espe-ranza de hacer este viaje la acariciaba el querido presidente de la Caja de Ahorros

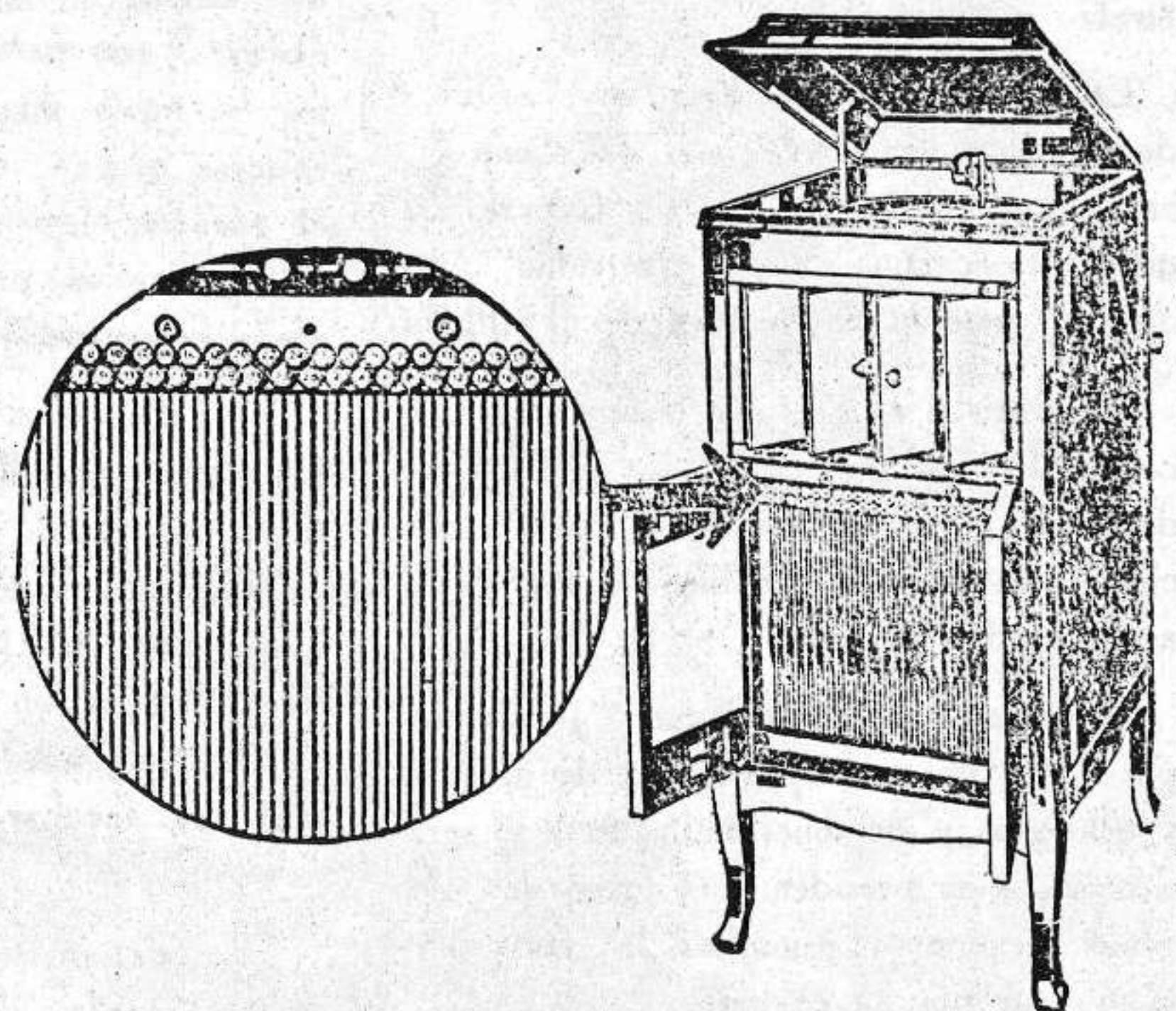
hace ya meses, pero el fallecimiento de su hermano don Gervasio, acaecido en New York inesperadamente, y la dedicación in-tensa que le reclaman sus muchos negocios, le prohibieron realizar la apetecida excur-sión de asueto hasta ahora.

Feliz travesía y grata estancia en Norte-américa al popular y acaudalado asturiano.

Boda distinguida.—El día 24 del co-rriente se celebró en la Iglesia de la Ca-ridad, una boda de alta simpatía, siendo los contrayentes la virtuosa señorita Angé-lica Alvarez y Alfonso y don Valeriano Núñez y Fernández, de la colonia avile-sina.

Señalada para las nueve de la noche, a

**GRAFONOLA "COLUMBIA"
LEADER**



**Con expulsor para discos, \$85.00
y 75.00, sin este aparato.**

PARA BAILE,
PARA AUDICIONES,
ENTRETIENE, DELEITA.

Mueble de lujo elegante y artístico.

Reproducción dulce, pura y delicada.

"COLUMBIA" Grafonolas y discos

DE VENTA POR

FRANK G. ROBINS Co.

Vestíbulo del Teatro Nacional. -- Obispo y Habana.

NOTA.—Necesitamos agentes de los productos "Columbia" en todos los pueblos donde no estemos representados.



Ecos de la Colonia



CENTRO ASTURIANO

Durante el último mes de septiembre, la inscripción de socios pasó del número 49.934 al 50.957.

HOY, EN EL CENTRO ASTURIANO

La sociedad "Jovellanos", de alumnos del Centro, ha tomado acuerdo digno de elogios: iniciar una serie de conferencias literarias, históricas y artísticas, etc., desarrollando así parte de su amplio plan cultural.

La primera tendrá lugar hoy, a las 8 de la noche, en los salones del Centro, a cargo del doctor don Sergio Cuevas Zequeira, catedrático de la Universidad, quien disertará acerca de la obra de Jovellanos.

Para asistir a este acto, que estará concurrencidísimo, sólo es preciso la presentación del recibo del mes corriente. Podrán concurrir también las familias de los socios, acompañadas de éstos.

Felicitemos a la sociedad "Jovellanos" por esta iniciativa, merecedora de aplausos y estímulos y de tener imitadores, y agradecemos a su presidente, el joven don Eugenio Menéndez Fernández, la atenta invitación que nos ha enviado.

JUVENTUD LLANERA

Otro Club, en estos días constituido, cuya directiva está así formada:

Presidente: don Joaquín Ablanado; vicepresidente, don Marcelino Couso; tesorero, don Manuel Alvarez Alvarez; vicesorero, don Ramón Fernández; secretario, don Arturo Prado; vicesecretario, don José Cuervo Fernández; vocales, don Urbano Alvarez, don Rudesindo Alonso, don Ramón Martínez, don Ramón Huergo, don Ramón Fernández Fernández, don Justo Fernández, don Ramón Fernández Cuesta, don José Manuel García, don José Pérez Fernández, don Emilio Rodríguez Iglesias, don Higinio Fojo Milia, don Manuel Vázquez Cueto, don Ramón Díaz Rodríguez,

don Juan Menéndez Alonso y don José Suárez Solís.

Ya tiene aprobado, según nuestras noticias, el reglamento por que se registrá.

Saludamos a la naciente entidad, deseándole, a la vez, que lleve a cabo felizmente los fines de índole benéfica, cultural y recreativa que la animan. Sería nuestro saludo más expresivo de no existir el antiguo "Club Llanera", de brillante ejecutoria, del que parecen haberse separado, y en el que entendemos que, con un poco de buena voluntad por parte de todos, dando de mano a tiquis miquis lamentables, sus diferencias, que suponemos leves—desconocemos el carácter de ellas—acaso no trascendiesen al público ni provocaran estas excisiones, nada recomendables, y que nos contrarían.

¿No tiene remedio esto que lamentamos? Medítenlo los llaneros, cuya cohesión y disciplina tantos elogios nos merecieron en pasadas ocasiones. En su viejo club caben todos. ¿Por qué no intentar una avenencia? Fraccionados en dos sociedades similares, no harán ninguna obra provechosa. Además de incubar y sostener antagonismos perjudiciales.

De todas suertes, y en correspondencia al saludo de la "Juventud Llanera", de la que forman parte queridos amigos nuestros, conste el ofrecimiento de estas columnas para cuanto contribuya a enaltecerla y propagar sus excelentes propósitos.

UNIÓN DE VILLAVICIOSA COLUNGA Y CARAVIA

La inseguridad del tiempo, ha hecho pensar a don Jenaro Pedroarias y demás galantes homes, en la conveniencia de suspender la jira anunciada para hoy en la Polar. Queda aplazada, Manín, hasta que tú y los otros bravos mozos y las neñas gayeras podáis asistir sin miedo a que la lluvia os juegue una partida serrana. Deja en el baul mundo el traje típico y cuelga el tocho. Aguarda, que pronto te avisarán.

CLUB CABRANENSE

¿Qué es eso, Manín? No hay derecho a que te laments, ansioso de bureos. Tus paisanos los cabranenses, no obstante estar entretenidos en prácticas que tienen sello cultural, como cuidar de que los fondos aumenten para remitir buenas subvenciones a las escuelas de allá, se preocupan también de lo que más interesa a tí y a otros, y al efecto, preparan una gran romería que os deje contentos, en la que bailéis y cantéis y bebáis sidra "Praviana", y que a todos, en general, satisfaga.

Esto nos dijo tu popularísimo presidente, don Fernando Corrales, y a tu presidente que os hombre de pro y de los que dicen verdad, debes creerle. Refrena las impacencias, Manín, y aguarda, que lo bueno, pide tiempo y mimbres, si es que esto lo olvidaste.

LA MATINEE ALLANDESA

El Club de Allande tenía anunciada el domingo anterior una gran fiesta bailable, en la Quinta del Obispo. El pésimo estado del tiempo, obligó a suspender este acto, que prometía verse concurrencidísimo. Su celebración, no se hará esperar, lo que deben tener en cuenta cuantos posean entradas, para no desprenderse de ellas y utilizarlas así que la Comisión señale fecha y lugar en que se verificará. Los allandeses prometen resarcirles enseguida y brillantemente de la mala pasada que les jugó la lluvia.

CLUB LUARQUES

Don Juan Parrondo y su activo edecan don Antonio Castrillón andan atareados en preparativos de suntuosa fiesta, que desean tenga lugar en quinta, frondosa y amplia, de la Vibora.

¿Dispondrán su celebración? Las impacencias, entre la juventud, son grandes, pues no en balde resultan los "pesquitos" maestros en jiras elegantes y en bailes señoriles.

CAJA DE AHORROS: SOCIOS 1.723

Activo en 30 de } \$2.551.363.04
Agosto 1917 }

En 31 de Ju- } \$2.438.070.18
lio era de }

aumento en } \$113.292.86
Agosto }

EL CURA DE MI ALDEA

Don José, el cura viejo de San Martín... de Laspra, como le decíamos todos cuantos le conocíamos, ha entregado su alma a Dios después de pasar por esta vida luchando primero por un ideal y después predicando nuestra religión en uno de los lugares donde ésta no entra con muy buenas... aunque hay algunos de corazón.

Era don José un hombre "campechano": así lo reconocían los mineros y fundidores de Arnao.

Limosnero y queredor de todos los pobres, a ninguno dejaba salir del portal de su casa sin su correspondiente "perrina"; y a los que "zangaletos" también pedían limosna, solía arengarlos y persuadirlos para que se inclinaran al trabajo.

Este don José, amigo de sus amigos, era de los que luchan por el bien de una pobre aldea, y mueren sin ser conocidos de nadie, ni aún de los propios vecinos; son seres anónimos que pasan por la vida haciendo bien y nadie sabe que existen.

Cuando ocurría alguna desgracia entre los pobres de solemnidad, en la parroquia, y cuando venían a llamar al cura y le preguntaban cuánto les cobraría, él les echaba una mano por el hombro, les hacía pasar adelante, les convidaba con lo que podía y les decía luego que no se ocuparan de lo que iba a cobrar, pues no cobraría nada.

Cuando asistía a alguna fiesta, siempre había de encontrar a uno de esos mineros exaltados o fundidores "recalcitrantes" con quien charlar y con quien ir a tomar el "perrón" de vino a cualquier toldo.

Por eso decían algunos a boca llena: ¡Este no es cura; qué ha de ser! Y este es el verdadero sacerdote, cumplidor de sus deberes para con la iglesia y para con el prójimo.

Cuando vuelva a mi rincón nativo, ya no me encontraré con la amabilidad de don José, con quien tantas veces departía.

Sólo encontraré una tumba humilde donde rezar un padre nuestro.—*Aquilino Fernández.*

Correspondencia de Redacción

J. A. A., Ciudad.—No podemos complacerle dando a conocer su "poesía" titulada "Porque te adoro, mujer" (la coma es nuestra). Enterados de que usted es "obeten-ce"... y mande en otro asunto.

M. R. C., Bejucal.—Le aplaudimos su entusiasmo por las cosas de la tierra. Pero eso es todo lo que podemos hacer.

PARA HACER OLLA SABROSA



CHORIZOS LA FAROLA DE GIJON

No tienen igual, por su rico aroma, su exquisita sustancia y el dorado color que dan al caldo.

UNO SOLO ES UN RICO ALMUERZO O UNA SABROSA CENA

"LA FAROLA DE GIJON", no en balde alumbró a España entera y ahora alumbrará a Cuba Bella.

SE VENDEN EN LA BODEGA DE LA ESQUINA

UNICOS REPRESENTANTES PARA LA ISLA DE CUBA:

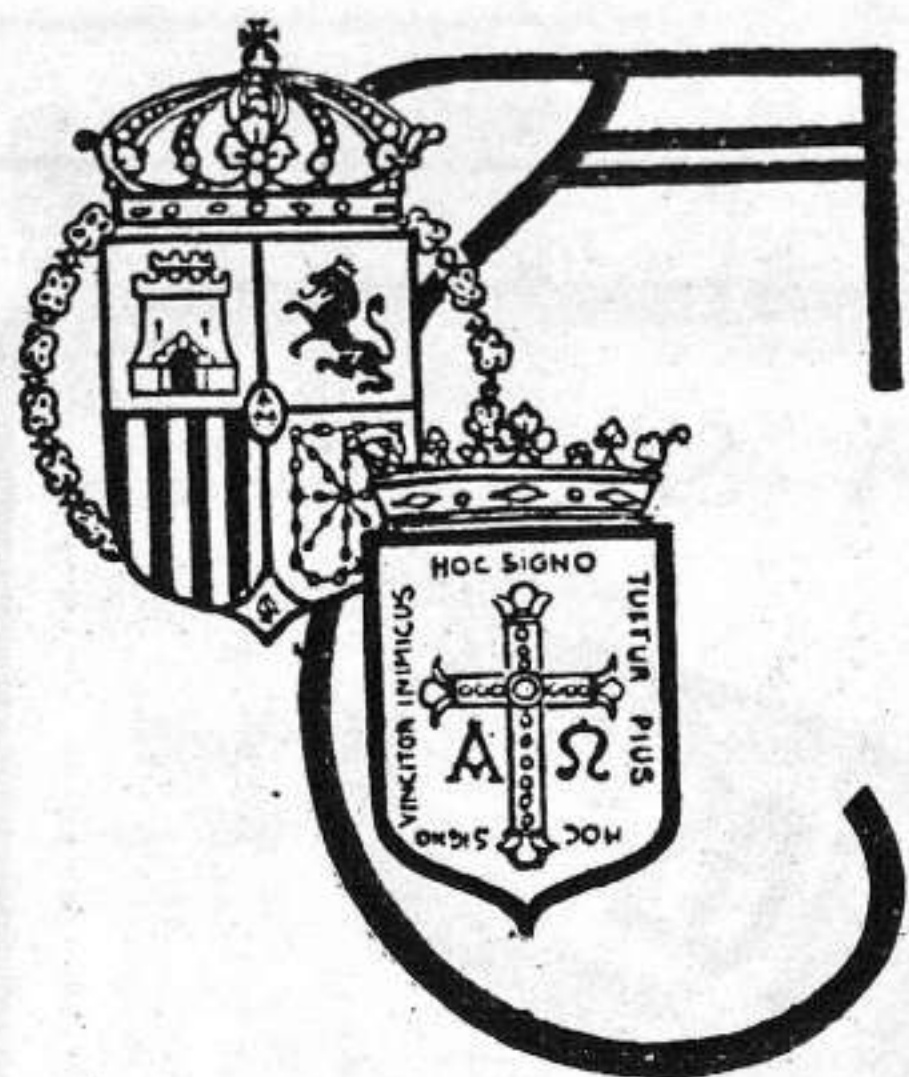
MARCELINO GARCIA, S. en C.

MERCADERES 37

TELF. A-7948

APARTADO 898

HABANA



ASTURIAS

AÑO IV

NUM. 167

DIRECTOR-ADMINISTRADOR:

J. M. ÁLVAREZ ACEVEDO

Precio mensual. En Cuba: 60 cts.
en el Extranjero: 70 cts.

REVISTA GRÁFICA SEMANAL

PRADO, 103

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

HABANA, 7 DE OCTUBRE DE 1917.

CRONICAS OVETENSES

Desde mi anterior crónica a la fecha, las cosas han variado en muy poco; sustancialmente en nada.

Veamos lo que arroja de sí la información. No se trabaja en ningún oficio. Por no haber, ni pan ni periódicos, que son el pan del espíritu.

La esponja del tiempo va borrando poco a poco la neblina que impedía ver claro en los sucesos, dando con ello lugar a que la fantasía se desbordara tejiendo los más absurdos noticiones... Va desapareciendo toda esta falacia, quedando sólo perenne la verdad.

A la verdad es que en Asturias no ha ocurrido nada. Nada al menos en orden a su inmensa población obrera y a lo muchísimo que se había dicho.

Afortunadamente se había venido predicando por los inductores del obrerismo, la llamada "revolución blanca", huelga de brazos caídos, a la inglesa. No es este el momento de discutir el afán que por acá tenemos todos de copiar del extranjero aquello que nos conviene, acoplándonos sólo la parte florida y dejando la espinosa para el original... El caso es que a esta circunstancia fué debido el que en Asturias y sólo en Asturias, el movimiento fuese pacífico.

Paralizadas las minas, los talleres, las fábricas, la vida entera en el orden individual, los huelguistas se han dedicado a pasearse por los poblados y las poblaciones, tranquilamente, sin el menor asomo de rebeldía. Testigos somos de que la fuerza pública no ha guardado la más leve contemplación; pero el huelguista no le hacía caso. Se retira en cuanto se lo mandan; no sale de casa si esa es la orden; huye de violar la ley... El huelguista es hoy por hoy el ser más pacífico y "legal" que se conoce. Lo es en la actualidad y lo ha sido desde el día 10 de agosto, en que abandonó el trabajo.

Hubo, sí, a la sombra de la revuelta, criminales, audaces, sinvergüenzas, de todo; pero unos han pagado con su vida, otros gimen heridos en los hospitales, y los más llenan las cárceles, sujetos a proceso.

El General Burguete ha dispuesto que la cuenca minera fuese tomada militarmente. A este efecto, en la cresta de cada montaña colocó una avanzadilla o puesto militar; y en muchos ametralladoras, para barrer los caminos. Con ello las tropas han tenido unos días de prueba, caminando sin cesar noche y día, por estos breñales, sin dormir y apenas sin comer...

Luego ha sido nombrado Gobernador Militar de Asturias, el General de división don Domingo Arraiz y aquel plan se vino abajo. El nuevo jefe, hombre serio y enérgico, se emplea en organizar los transportes, y lo va consiguiendo.

Circulan ya el día en que escribo—se hace preciso señalar fe-

cha, porque cada día que pasa ocurre una cosa nueva, distinta de la anterior y que la hace variar por completo—circulan, digo, trenes de viajeros por toda la línea y ramales del Norte; hay también trenes de mercancías, servidos por personal militar, que exportan al interior de la península unos 200 vagones diarios. En estos vagones va carbón y vienen comestibles, que ya iban escaseando por manera algo alarmante. Además se hacen trenes de carbón a los puertos del Musel, San Juan de Nieva y San Esteban de Pravia, comenzándose con ello la carga de barcos.

Lo propio ocurre en las demás líneas provinciales del Vasco y Económicos de Asturias. Dos días hace que recomenzaron a transportar viajeros y mercancías, valiéndose de personal afecto a la Compañía—en estas líneas han vuelto casi todos al trabajo—y de ingenieros militares.

En reorganizar los transportes, ha puesto el General Arraiz todo su empeño. Con ello se persiguen dos objetivos, a cual más importantes. En el primer caso, dar en la provincia la sensación de tranquilidad y normalidad, facilitando el intercambio de comunicaciones, con lo que se contrastan ideas y estados de opinión, y unos y otros se convencen de que la normalidad es absoluta en todas partes; en el segundo caso, que es quizá más importante, surtir a España de carbón. Sofocado el movimiento sedicioso y acallados los motines callejeros, apunta más rápidamente otro más grave conflicto, cual es el de la falta de carbón. Aquí tenemos ya las consecuencias de la táctica del elemento minero, o sea la "revolución blanca"... Mas por ahora todavía no ha llegado. Hay en Asturias un "stock" de 150.000 toneladas. Con ellas por delante y en función los transportes, se puede esperar todavía un mes... Y en ese tiempo ocurren muchas cosas.

Pudiera ocurrir, pongamos como ejemplo, que el elemento obrero se diese cuenta de que en esta ocasión ha sido víctima de un engaño e instrumento de bajas pasiones políticas; que comprendiera que su actitud acarrea notables perjuicios a sus propios camaradas de otras industrias, supuesto que de no producirse carbón se tendrían que cerrar muchas fábricas y por ende quedarse sin pan miles de miles de inocentes criaturas; que vieran de cerca el incalculable daño que a la riqueza del país reporta este paro, ya que se le evalúa el daño en dos millones de pesetas por día; que este descalabro ha de refluir forzosa y fatalmente en los propios causantes; que es un dolor, una pena, una vergüenza que cuando nuestra provincia comenzaba a incorporarse y a ganar dinero y a crear fuentes de riqueza y a ser de las primeras de España, se la dé un hachazo en el pie y se la hunda para siempre... ¡Para siempre, porque estas circunstancias exteriores no han de repetirse jamás!...

Todo esto y mucho más se puede discurrir, planear y poner en práctica en treinta días... Y quién sabe: la razón, cuando no huye de un cuerpo enfermo, tarda en volver, pero vuelve.

GICARA

ASTURIAS

SOLO el AHORRO GARANTIZA la TRANQUILIDAD del HOGAR



Se admiten depósitos en cuenta corriente, para inversión, a interés del 4 por ciento y como socios suscriptores

OFICINAS

San José y Monserrate

(Bajos del Centro Asturiano)

Teléf. A-7674. - Cable "Gajastur"

HORAS PARA EL DESPACHO:

DE 8 A 10 Y DE 1 A 4. - LUNES,
JUEVES Y SABADOS: DE
7 A 9 DE LA NOCHE

Benigno Cobena

ASTURIAS



BELLEZAS

Srta. Gloria M. Alvarez,
de Cudillero



ASTURIAS

CUERVO Y SABRINOS



SEDUCCION.

LAS MEJORES
JOYAS Y
RELOJES



"LA MUTUA" COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS
- SOBRE LA VIDA Y ACCIDENTES -

Pólizas dotales de 10, 15 y 20 años.—Pagos: por trimestres, por semestres y por años.—Condiciones: las más libres del mundo.

OFICINA PRINCIPAL:

EGIDO NUMERO 1, ALTOS

TELEFONO A-2681. APARTADO 1770. HABANA.



LIGAS PARIS
No hay contacto de metal con la piel

Las ray de seda y algodón, con elástico de todos los colores en boga.

LAS LIGAS PARIS

AJUSTAN SIN OPRIMIR
Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca PARIS en cada par.

AGENTES:



HABANA

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.



Manuel Rodríguez

(Continuador de Rodríguez y Hno., S. en C.)

Importador de Joyas y Relojes

MURALLA 50

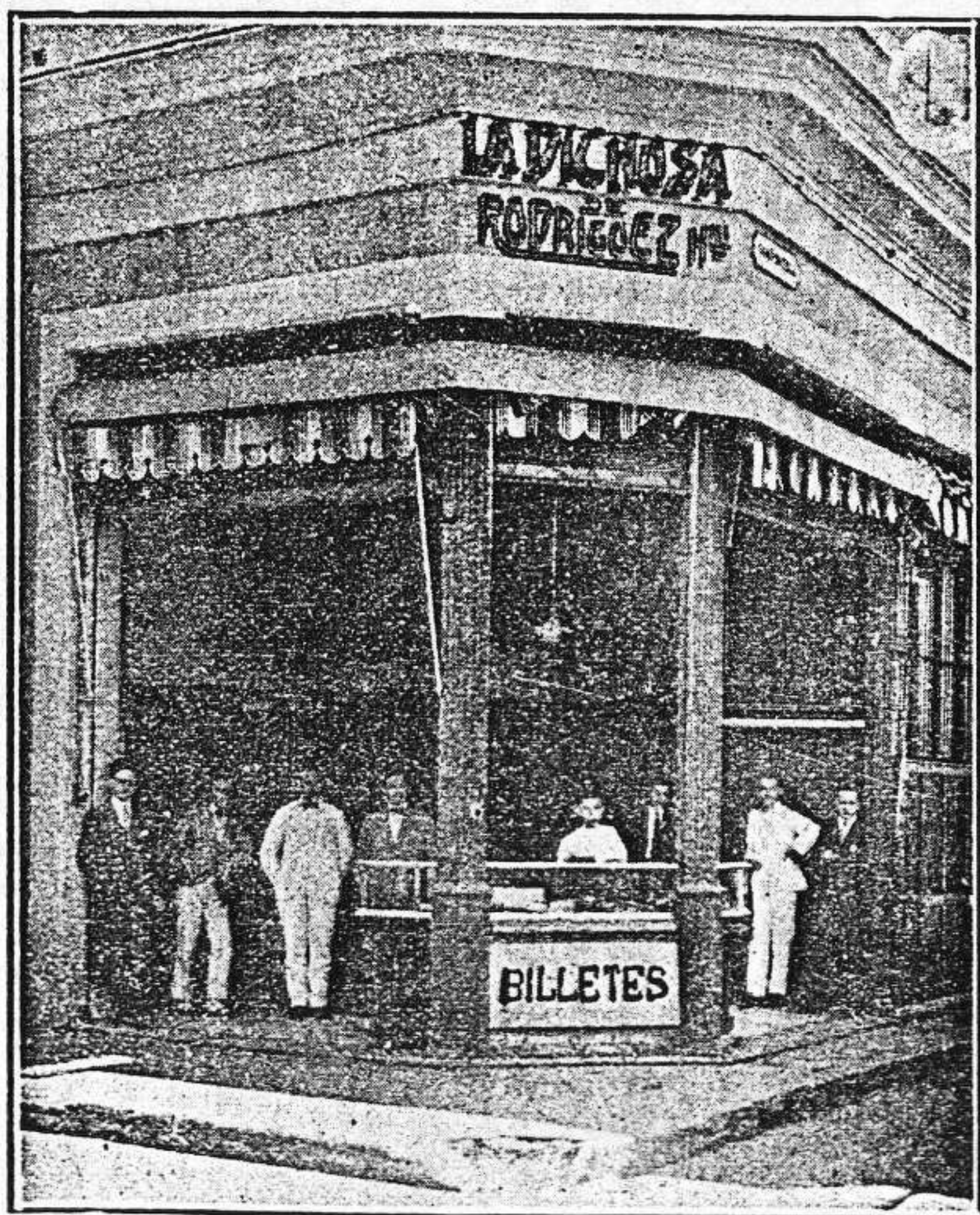
HABANA

Cable y Telégrafo: "Rodrigueros" Apartado 1774 Teléfono A-8254

El dinero que te sobró del mes pasado, llévalo a la Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano; buen por ciento, absoluta garantía.

EN PUERTO RICO.

En Puerto Rico es el único representante de ASTURIAS, don Tomás Balbás, San Francisco, 72.—San Juan.



LA CASA DE LA SUERTE

"LA DICHOUSA"

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

Billetes de Lotería

La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono A-6770.-Habana

que le anuncia que sus hijos donan quinientas pesetas para premios en el expresado centro y que ellos mismos presenciarán los exámenes y distribución.

Candanal.—Han entregado su tributo a la muerte los señores don Luciano Meana, sacristán que fué de esta parroquia, y doña María Casielles.

—En nuestra iglesia parroquial han unido sus destinos los jóvenes Alfredo Lallende y Elvira Azeano.

Cazanes.—El 24 del pasado mes se terminó la reparación de un trozo de pared del cementerio, derribado al suelo, con motivo del último temporal

reinante. Los gastos originados se costearon por cuenta del vecindario, habiéndose hecho un reparto general del total a que ascendió el importe.

Fallecieron: don Francisco Barro, padre político de don Rafael Sánchez.

Camoca.—Dió a luz un niño la esposa de don Manuel Solares.

Rales.—Ha fallecido doña Marcella.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Tanques para toda clase de líquidos.

Villar Carús, esposa de don Anselmo Llera.

San Justo.—Ha sido nombrada maestra interina doña Catalina Martínez Justel.

“LA ESFERA”

La razón mercantil de “García y Arenal”, dedicada al comercio de importación, con domicilio en Aguacate, 104, ha sido disuelta, pasando todos los créditos activos y pasivos a don Vicente Arenal, quien se propone continuar los mismos negocios. Deseamos.e utilidades.

LECHERA
LECHE CONDENSADA
LA MAS RICA EN CREMA

AGUA DE BORINES

VERDADERA REINA DE LAS AGUAS DE MESA

COMPITE y aún supera— como estomacal, digestiva y preventiva contra infecciones gastro-intestinales— con todas las aguas minerales de mesa conocidas.

De America y Europa en los confines no hay otra agua como ésta de Borines

Unico importador para toda la República de Cuba:

R. TORREGROSA

OBRAPIA Y COMPOSTELA

TELEFONO A-3314



Doctor
F. Suárez

(Graduado en Illinois College, Chicago).

Quiropedista del Centro Asturiano Tratamiento especial de todas las dolencias y deformidades de los pies.

Consultas y operaciones:

De 8 a. m. a 8 p. m.

O'REILLY, 17

PAISANO: Acuérdesese Vd. de que ahorrar es vencer, y acuérdesese también de que la Caja de Ahorros del Centro Asturiano debe ser algo muy familiar para noostros.

“LA BALEAR”

Fábrica de Mosaicos

—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO, NUMERO 2

ESQUINA A ANIMAS

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (Blanco y Gris).

GIGARROS OVALADOS

Partagás
y nada más.

CHAMPION MOYA

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



O BISPO, 108

quien sufrió la pérdida de una mula, equivalente a varios centenares de pesetas, se ha abierto una suscripción, que asciende ya a 71 pesetas.

—La Sección del Sindicato Minero de Las Quintanas tiene esta nueva directiva:

Presidente, Celedonio Fernández; vice, Tomás Corbón; secretario, Graciano González; vice, Baldomero González; contador, Aurelio Fernández; vocales, Gumersindo Orviz y Francisco Fernández; junta revisora, Manuel Pérez, Manuel Rivas y Salvador Huerta; Delegado del Comité Regional, Manuel González.

SAMA DE LANGREO

Estuvieron en Lieres, realizando una de sus habituales excursiones, los exploradores de ésta, y allí se les agasajó cumplidamente.

—Para el joven Avelino Alfredo Vallina, empleado de la Sociedad Duro-Felguera, ha sido pedida la mano de la señorita Dolores García y García, vecina de Grandá, en el concejo de Gijón.

TAPIA

En la aldea de Mántara, y tras larga enfermedad, falleció doña Dolores González López (Casa de Bres).

—El día 9, y también tras rápida enfermedad, dejó de existir en el Viso, a la edad de 64 años, doña María Suárez Pérez (de Hombrones), siendo el acto de su enterramiento muy concurrido.

—Otras defunciones: la de don José Antonio Fernández, en Salave, y don Rosendo Pérez Villamil, en Serantes.

TARAMUNDI

Se posesionó de la escuela de Veigas de Turia, en este concejo, la señorita Esperanza Rodríguez Cerdán, para la que ha sido nombrada en propiedad.

TRUBIA

Se ha dispuesto colocar un pretil en el campo de la iglesia de Santa María de Trubia, con lo que se evitarán repetidas desgracias.

—El cuadro artístico y de declamación que dirige don Antonio Artime dará una gran función en nuestro coliseo, cuyo beneficio será para la desventurada viuda Aurelia Muñiz, madre de los dos niños ahogados en la tremenda desgracia del día 17.

—Se han hecho cargo de la panadería "La Moderna", que en Trubia de Arriba poseía la viuda e hijos del señor Rodríguez, don Cayetano García Soto y Compañía.

—En el limítrofe pueblo de San

Andrés, estuvo a punto de ocurrir una lamentable desgracia. Cerca del referido pueblo pasa una canal que tiene un metro de ancho por otro de profundidad, para conducir el agua a un molino llamado "de la Cruz". Por el borde de dicha canal, iba una agraciada joven vecina de San Andrés y sin saber cómo cayó al agua. La Providencia vino a que la ocasión pasaban cerca la molinera y otra mujer que al molino iban, y al verla, corrieron a sacarla, estando ya a punto de ahogarse.

No obstante la pronta intervención de las mujeres, que sin su auxilio hubiera perecido, la joven está bastante mal.

VILLAVICIOSA

El Ateneo ha acordado construir un coliseo social propio. Esta idea es muy aplaudida.

—Fallecieron: doña Adela Rico, esposa de don Facundo Alvarez; don José Fresno Toral, pródigo benefactor de los pobres de Miravalles, y en Madrid don Juan Barredo.

—Dyó a luz una niña doña Dolores Miranda Obaya, esposa de don Florencio Suárez Azcano.

—El amante hijo de Villaviciosa, don Tomás Rivero González, ha tenido un nuevo rasgo de la esplendidez que le caracteriza. El Presidente del Ateneo Obrero ha recibido carta en la

PASTILLAS del Dr. RICHARDS

PARA EL ESTOMAGO

**Conservan
la salud
prolongan
la vida**

En virtud de sus propiedades digestivas, tónicas y antisépticas, estas Pastillas curan cólicos, vómitos, jaquecas, vahidos, dolores de estómago, de espalda y de cabeza, agruras, amargor en la boca, acedías, ardentías en el pecho y la garganta, palpitación y calor excesivo en el corazón, accesos de bilis, fiebres gástricas, catarro en el estómago, inapetencia, insomnio, nerviosidad, debilidad y toda dolencia del estómago y del aparato digestivo, desde la más simple indigestión a la dispepsia más tenaz.

Dos
después
de cada
comida

El mejor Laxante

Siempre fuimos enemigos de los purgantes ordinarios, conociendo perfectamente los gravísimos perjuicios resultantes de su uso continuo, consideración que guió nuestras asiduas investigaciones para escoger y combinar los componentes de los

Laxoconfites del Dr. Richards

El resultado fué la preparación de un laxante benigno, eficaz, puramente vegetal, libre de los inconvenientes comunes a los purgantes conocidos. Comenzamos dando algunos Laxoconfites con cada frasco de Pastillas del Dr. Richards, pero cediendo a innumerables sugerencias, resolvimos despacharlos separadamente.

En las farmacias

pueden adquirirse los Laxoconfites del Dr. Richards en pomitos conteniendo cuarenta granulillos. Tomen nota los pacientes de estreñimiento crónico, fiebres, sangre impura y otras enfermedades que requieren procedimientos laxativos. Recuérdese también que cuando el mal toca al estómago, son indispensables las Pastillas del Dr. Richards, pues sólo ellas curan la indigestión o la dispepsia. Los Laxoconfites son para el estreñimiento.

Dr. Richards Dyspepsia Tablet Association, New York.

Gran taller de Carpintería
 en general

— DE —

PEDRO GONZALEZ

Especialidad en utensilios y mesas de billar.

SE HACE cargo de toda clase de trabajos de carpintería, albañilería y pintura.

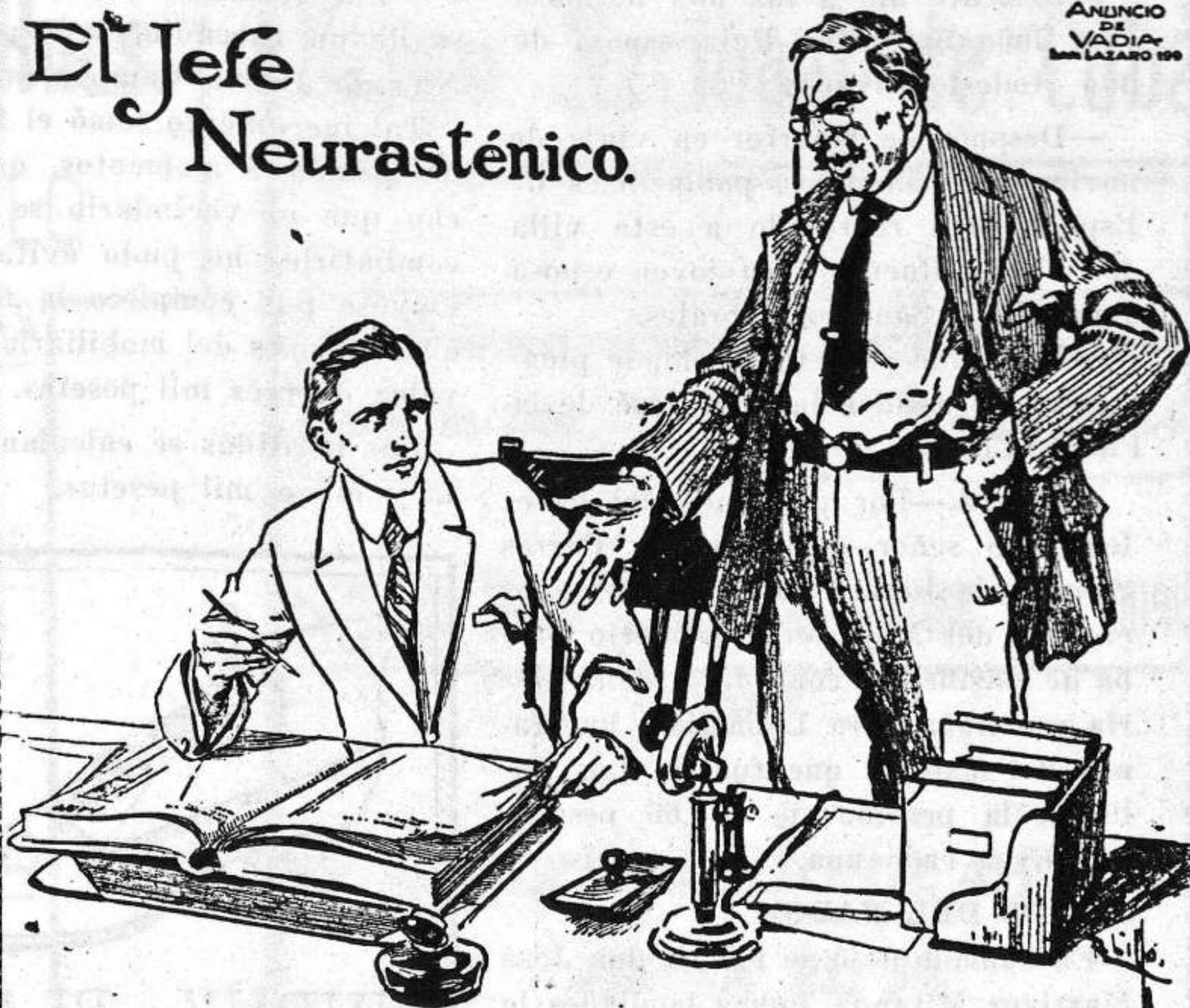
Aguacate No. 55

entre Teniente Rey y Muralla

Teléfono A-3464.-Habana

El Jefe Neurasténico.

ANUNCIO DE VADIA SAN LAZARO 199



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

Pídase en Todas las Farmacias.

¿QUE HACE USTED con el dinero que le sobra? A la Caja de Ahorros con él. (De los socios del Centro Asturiano.)

N. Gelats y Ca.

Operaciones de banca en general.

Bóvedas de seguridad para custodia de valores, documentos, &

SECCION DE CAJA DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

ANUNCIO DE VADIA SAN LAZARO 199



Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.

Felizmente dió a luz una hermosa niña doña Saturnina Ruiz, esposa de don Modesto Alvarez.

—Después de recorrer en viaje de novios las principales poblaciones de España, han regresado a esta villa don Felipe Ruenes y su joven esposa doña María Sánchez Cabrales.

—Ha salido para Cuba, donde piensa fijar su residencia, don José de la Fuente Collado.

Ardisana.—Por gestiones del excelentísimo señor don José de Parres Sobrinó, la Junta Central de Derechos pasivos del Magisterio primario acaba de clasificar y conceder a doña María y a doña Sara Labastida, huérfanas del maestro que fué de Los Callejos, la pensión de 166.66 pesetas anuales a cada una.

MUROS DEL NALON

En Somado dejó de existir don José Martínez Miranda, cuyas bondades le habían granjeado el aprecio de cuantos se honraban con su trato.

NAVA

Una imprudencia: Angel García Gutiérrez, vecino de Bimenes, hallándose en Priandi, cortejando con su novia Oliva Canteli Martínez, tuvo la mala ocurrencia de disponerse a descargar un revólver, y cuando creyó que había extraído todas las cápsulas, hizo funcionar el gatillo hiriendo a su novia.

Angel echó al momento a correr y no se sabe a dónde iría a parar, porque hasta la fecha no ha sido capturado por la Guardia civil.

La joven fué curada de una herida en el costado izquierdo, de pronóstico grave.

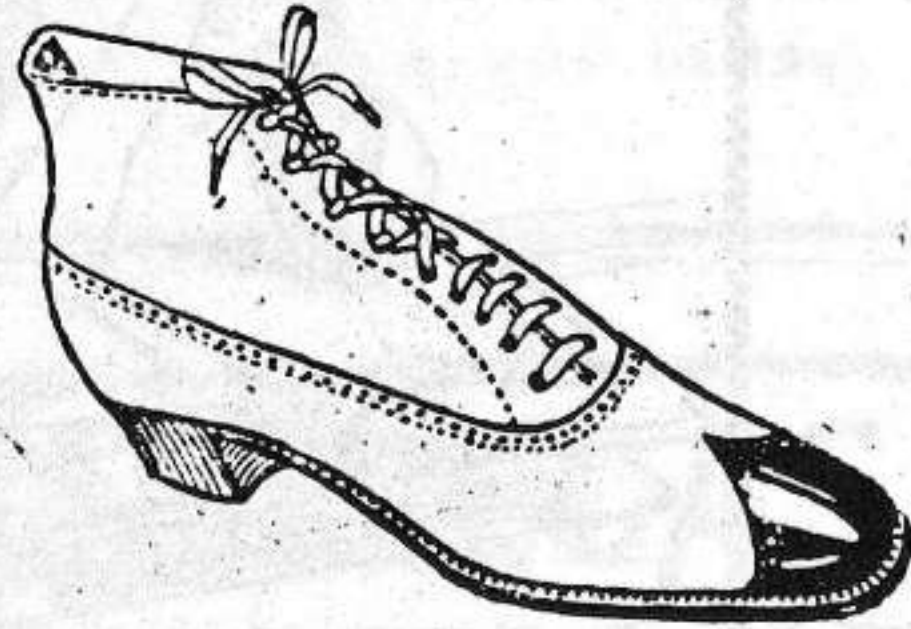
POLA DE LENA

Ocurrió sensible desgracia: Evaristo Díaz Alvarez, de setenta años, cuando atravesaba por sobre el puente de Naredo, en dirección a su casa, tuvo la desgracia de caerse a la vía del Norte, ocasionándose en la cabeza una herida que le produjo la muerte.

—Fué reducida a cenizas, por causa de un incendio, la tahona de don Nicanor Hévia Campomanes.

Tal incremento tomó el fuego desde los primeros momentos, que por mucho que el vecindario se esforzó en combatirle, no pudo evitar que destruyese por completo la finca, y con ella, además del mobiliario harina por valor de tres mil pesetas.

Las pérdidas se calculan en cuarenta y cinco mil pesetas.



NUBUK BLANCO

acaban de llegar

VARIOS ESTILOS

UNICA CASA

LA JOSEFINA

Vázquez y Hno., S. en C.

Muralla y Villegas. Teléf. A-5168

HABANA

POLA DE SIERO

Después de corta y traidora enfermedad, dejó de existir en esta villa, doña Victoria Presa Fernández, dejando sumidos en el mayor desconsuelo a sus familiares que gozan entre nosotros de grandes simpatías.

—También falleció la encantadora niña Nieves Fernández, hija de estimado matrimonio.

RIBADESELLA

En la edad más risueña de la vida, cuando aún no había cumplido los veinte años, ha dejado de existir el joven Francisco Gutiérrez Solares.

SALAS

Malleza.— Contrajeron matrimonio por poder, pues el novio está en la Habana, la bella señorita Herminia Menéndez Martínez y don Enrique Menéndez Miranda, de Priero.

—Se encuentra muy mejorada de la enfermedad que venía padeciendo la señora doña Ezequiela Castro, esposa de don Francisco Pérez Fernández.

—Estos días cayó regularcita nevada. ¡Valiente principio de primavera!

Cordero.—Los labradores se hallan preocupados, con justo motivo, a causa del mal tiempo que tenemos y que les impide hacer la siembra de las patatas, artículo de primera necesidad en todos los hogares.

—Se da como seguro que habrán de verificarse pronto en esta comarca varias bodas entre simpáticas jóvenes y apreciables chicos de la misma. Se cruzarán, al parecer, valiosos regalos.

SAN MARTIN DEL REY AURELIO

Falleció el niño Progreso Fernández, hijo del culto obrero Leonardo Fernández.

—Como se esperaba, resultó un completo éxito la velada que organizó la Agrupación Socialista de la Vega, para conmemorar la Commune.

El local del centro en que se celebró el acto se hallaba completamente abarrotado de público.

Presidió José S. Vila, presidente de dicha Agrupación, y pronunciaron discursos Antonio Cienfuegos, José Lafuente, y Manuel Alvarez, los cuales trataron ampliamente el significado de aquella gloriosa fecha, en la que el proletariado francés escribió en la Historia una de las páginas más gloriosas.

—En vista de la pobre situación del vecino del Acebal, José Fuego,

PIN-AP-OLA
JUGO DE PIÑA

AGAPITO CAGIGA Y Hnos.

TALLER ESTANILLO

ALMACEN DE MADERAS

Y BARROS

INMENSO SURTIDO DE

VIGAS DE HIERRO DE

TODOS TAMAÑOS

FABRICANTES DE LAS

LOSAS HIDRAULICAS

"LA CUBANA"

→ MONTE 363 ←
TELEF. A-3655. APARTADO 854

Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin repartir \$8.351.275.42

Activo en Cnba \$70.000.000.00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS
CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

LA MEJOR SIDRA NATURAL

DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU
NOMBRE EVOCADOR Y
AUGUSTO. ES ¿CUAL,
SI NO?



TODO LO
REUNE: FINO
AROMA Y BOUQUET
EXQUISITO
(SABE A
SANTINA)
PROBADLA
Y OS
CONVENCERÉIS:

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA
ISLA DE CUBA

ANGEL BARROS

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VÍVERES
LAMPARILLA No. 1.

APARTADO 181.

TELÉFONO: A-6508.

FUMAGALLI & Hno.

Banqueros-corredores.

CUBA, 31.-HABANA

Depósitos en cuentas corrientes,
pignoraciones, descuentos, etc.—
Compra-venta de valores sobre las
plazas de New York, París, Lon-
dres y Habana.—Compra-venta de
fincas rústicas y urbanas, hipote-
cas, administración de bienes, etc.

Apartado 310 Teléfonos A-6961 y A-4883.

"EL BRAZO FUERTE"

de Gumersindo Aivarez y Ca.

USTED, que tiene familia, súrtase de víveres
en esta casa.—Dulcería, repostería, salón de
lunch, helados, víveres, vinos y licores finos.

PRODUCTOS ASTURIANOS

Galiano 132. Teléfono A-4944

bramiento, son 21 los hijos de dicho Celedonio Berros. Con este triple alumbramiento y de los que viven 17.

Celedonio es un pobre panadero, muy apreciado de todos los colungueses, y de aquí que enseguida aparecieron tres madrinas y tres padrinos espontáneos para ir a cristianar a los tres retoños que están con salud perfecta y su madre lo mismo.

Este triple bautizo fué un verdadero acontecimiento en Colunga. Toda la calle estaba llena de gente, viendo pasar el cortejo, y en la iglesia, atestada; no había sitio donde ponerse.

Los que apadrinaron a los tres hermanos fueron: las simpáticas jóvenes Joaquina Vicente, Herminia Vicente y Luisa Cortina Roza, y los mozos Servando Roza Carús, Manuel García Roza y Ramón Berros Plou.

Los padres de los neófitos recibieron muchos regalos.

Caravia.—Tras penosa enfermedad entregó su alma a Dios doña Balbina González Mayor, esposa de don Jesús Prieto.

GRADO

La Cruz Roja nombró nueva directiva, en esta forma:

Presidente, el opulento capitalista don Antonio Fernández y Fernández; vicepresidente el notario don José A. Mori; secretario don Justo Tolivar; cajero, el banquero don Alfredo Flores.

Vocales: don González Valledor, notario; don Juan G. Longoria, industrial y don Antonio Patallo y don José Villazón, propietarios; médico, don Luis Menéndez y capellán don Bernardo Gurdíel.

—Tras rápida y penosa enfermedad dejó de existir la niña Alicia Fernández y Hevia, hija de don Alfonso F. Rodríguez, que hoy se encuentra apenadísimo ante desgracia tan inmensa.

INFIESTO

Ha dejado de existir el distinguido pilónes don Felipe Suárez Santo, resultando el entierro imponente manifestación de duelo.

—Se ha hecho cargo del comercio de ultramarinos y bebidas, de don Manuel Cazorla Sánchez, don Nicasio Amandi Montes.

—Hace días se encuentra enfermo, aunque no de gravedad, el acreditado comerciante don José Peruyero.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Estátuas y panteones.

LUARCA

Ha fallecido en esta villa, a la edad de 25 años, don Antonio Cristín Casariego, después de larga y penosa enfermedad.

—También falleció en Cerdeño (Oviedo) el maestro de aquella escuela, hijo de Luarca, don Francisco Santamarina y Alvarez-Durante.

Cadavedo.—Por don Vicente Can-

tera ha sido pedida la mano de la señorita Etelvina Cortina para el joven de Villademoros don Jesús Cantera.

—En su casa de Villademoros, falleció a la edad de 78 años doña Ramona García.

Cartavio.—Con el nombre de Consuelo, fué bautizada otra hija de don José López Acevedo.

—Ha fallecido la anciana madre de don Benigno González.

Muñas de Abajo.—La festividad de San José alcanzó gran animación.

Las casas de los vecinos de Muñas de Abajo viéronse abarrotadas de convidados que en crecido número acudían a cumplir con sus deudos y amigos.

Se rifó un carnero, correspondiéndole a la joven Herminia Suárez.

LUGONES

El cuadro artístico del Centro organizó concurrida velada, con este programa:

1o. El sainete en un acto original de don Pedro Muñoz Seca, titulado "El Contrabando". Reparto: "Carmen", señorita Fernández (R.); "Candelaria", del Cueto (J.); "Antonia" (idem); "Manolito", niño Luis Valdés; "El Maestro Canillas", señor Alarcó (A.); "Pulguita", Cienfuegos (M.); "Joselito", Valdés (G.); "Remigio", Cienfuegos (B.); "Gutiérrez", Cueto (M.); "Diego", Rodríguez (M.); Dependiente primero, N. N.; idem segundo, N. N.

2o. El bonito sainete en un acto dividido en dos cuadros, original de don Antonio Ramos Martín, titulado: "La afición".

Reparto: "Vicenta", señorita del Cueto (J.); "Dionisio", señor Alarcó (A.); "Saturnino", Valdés (G.); "Sinforiano", Cienfuegos (B.).

LLANES

Por doña Justa Laso de Requejo ha sido pedida la mano de la señorita Angeles Martínez, hija de don Angel, del comercio de Vidiago, para su hijo don José, comerciante en Santullano de Mieres.

J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740 - OBISPO 21

CAJA DE AHORROS

Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en la Isla de Cuba

CINZANO APERITIVO MUNDIAL

UNICOS IMPORTADORES: LAVIN Y GOMEZ - HABANA

FILTRO "FULPER"

El interesante problema del agua resuelto

Vendemos el mejor Filtro, conocido hasta la fecha; así lo prueba el magnífico análisis que tenemos del LABORATORIO NACIONAL.

El agua filtrada por el "Fulper" queda absolutamente pura.

Cuide de su salud y sobre todo la de sus niños.

Tenemos varios tamaños, y precios baratos.

Agentes exclusivos: G. Pedroarias y Ca. S. en C.

Calle de Cuba y Teniente Rey

Almacén de Loza EL PALACIO DE CRISTAL

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO 6. HABANA

Teléfonos: Información General, A-5315., y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa:—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

PUERTOS DE ESCALA

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagües, San Juan.

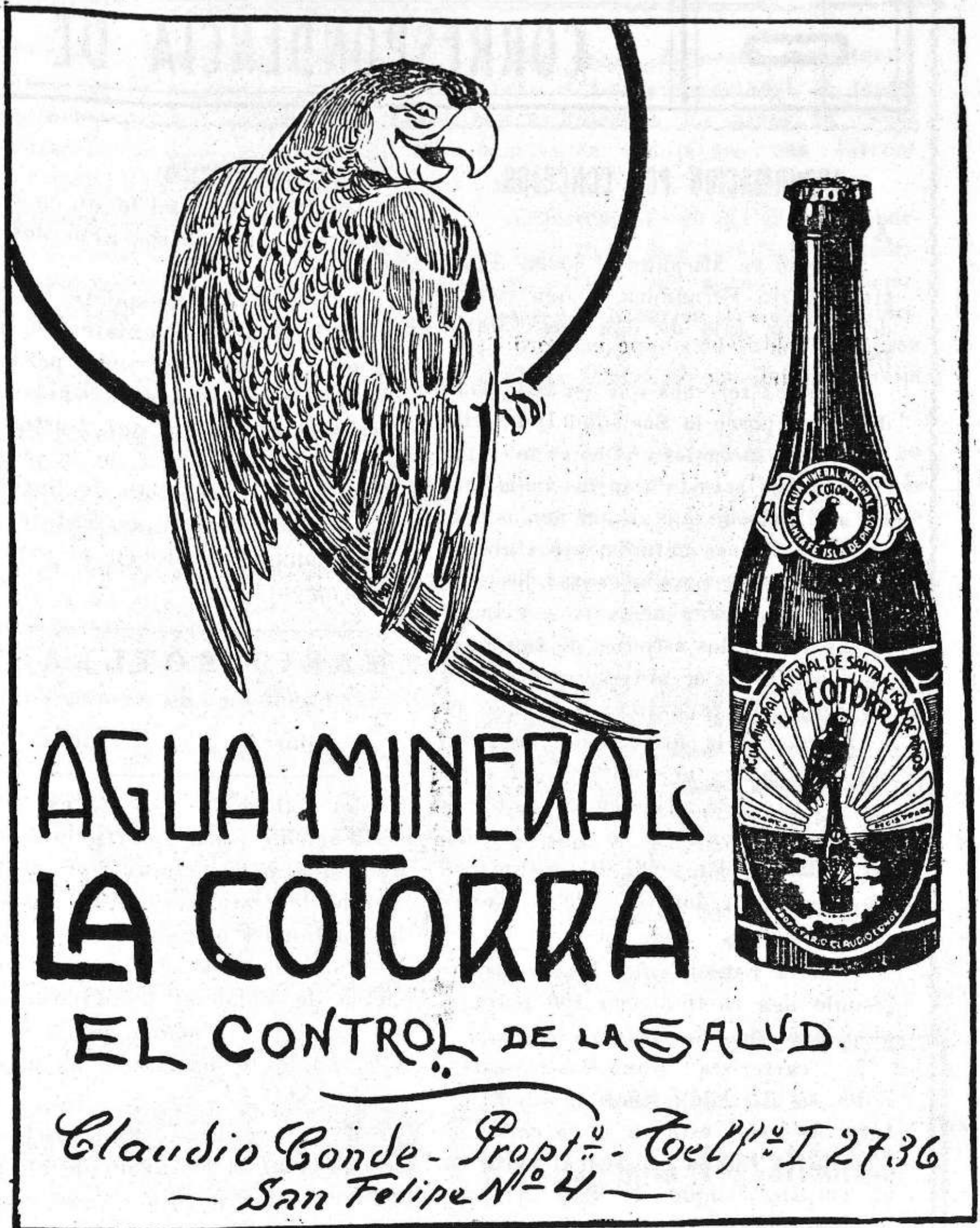
Costa Sur de Cuba.—Los Indios, (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda,

Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Me-

dio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, y La Fé.

ENTAMA, nin, entama a poner tus primeros ahorros a interés en la Caja de los socios del Centro Asturiano, y ya verás qué viaje a España.



AGUA MINERAL
LA COTORRA
EL CONTROL DE LA SALUD.

*Claudio Conde - Propietario - Teléfono I 2736
- San Felipe N° 4 -*



LA C. T. DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON.

Teléfono CUCO.

Teléfono A-3234

ROSINA LA DE PRAVIA

no dice que no a nadie. Si se le piden unos zapatos cómodos y baratos, los dá ROSINA que nunca "mancan" los pies y por un puñado de perrines. Si os vais de viaje, ROSINA os prepara en un momento equipaje completo.—Id a verla: ROSINA LA DE PRAVIA os espera, siempre atenta, en la peletería

"LA EXPOSICION"

MANZANA DE GOMEZ

Frente al Teatro Campoamor

CORRESPONDENCIA DE LA REGION

INFORMACION POR CONCEJOS

AVILES

Falleció en Miranda el joven Agustín Alvarez Fernández, recién venido de Méjico, hijo de don José María Barrio.

—En los terrenos que en San Juan de Nieva posee la Sociedad Industrial Asturiana, y en los cuales es muy posible llegue a instalarse los importantes astilleros de que ya nos hemos ocupado, realizáanse actualmente trabajos de excavación para ejecutar los sondeos que se creen necesarios, y luego llevar a cabo los estudios de tan magno proyecto, si se obtiene en aquellos un resultado favorable, o lo que es lo mismo, si la firmeza del subsuelo responde a las necesidades del caso.

—Le han sido adjudicadas las obras de pintura, exterior e interior, del Gran Hotel, del señor Ballesteros, al maestro pintor don Gerardo G. Robés (Bordadagua).

—En la Estación del Norte sustrajéronle una cartera, con 100 pesetas, al gijonés don José González Díaz.

El "carterista" Juan González Heredia, de diecisiete años de edad, natural de León, está ya en la cárcel.

—En la capilla abierta al culto en el vetusto templo de San Nicolás, unieron sus destinos la bella señorita Elena Hurlé y Turbón y don Eleccario Mariño L'ames.

El acto se verificó en familia, a causa del reciente luto de la desposada.

—Importantes elementos de esta villa, organizan una Agrupación artístico-musical, que visitará la villa y corte durante el próximo mes de Mayo, coincidiendo su estancia allí con las tradicionales fiestas de San Isidro.

Los instrumentistas que integrarán dicha Agrupación, vestirán el típico traje de la "tierrina".

CANGAS DE TINEO

La Junta de Sanidad local, en su última sesión, entre otros acuerdos, tomó estos:

Informar al señor Inspector Provincial de Sanidad que existen en esta villa nueve casos de viruela, para que se declare oficialmente la epidemia.

Recabar de nuevo del ilustrísimo señor Gobernador Civil de la provincia, el envío urgentísimo de linfa vacuna para 3.000 personas. Este acuerdo fué cumplimentado en el acto telegráficamente.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Adornos para jardines.

—En Valladolid dejó de existir repentinamente, don Bonifacio Alvarez Menéndez, persona muy apreciada de cuantos le trataron debido a las bellas cualidades que poseía.

—También dejó de existir, en el pueblo de Vidal, el bondadoso señor don Francisco Menéndez, padre de don Luis, empleado del Banco de España, en Madrid.

—Se ha organizado una suscripción para premiar el heroísmo de los serenos Arturo Pertierra y Casimiro Quintana, que capturaron al famoso Navarro, autor del horrendo crimen cometido en Vega de Rengos.

—Ha salido para Madrid la señora doña Engracia Flórez Valdés, que tiene su residencia habitual en el palacio de los señores de Uría, en Santa Eulalia.

—En viaje de excursión, visitaron esta villa, procedentes de Cornellana, el farmacéutico de aquella localidad don Anselmo del Hoyo; los hermanos don Mariano y don Calixto García, dueños de la fábrica de manteca allí

establecida, y el ebanista don José A. Carbajal.

CAMPOMANES

Hallándose a las doce del día en la plaza reunidas varias personas, pasó a la sazón Manuel Carbayo Cela, de 30 años. Sin que se sepan las causas, comenzó a disparar tiros, resultando muerto a consecuencia de una herida en el pecho Tomás González, de 27 años, de Mieres, y herido de gravedad Ramiro Rodríguez.

El agresor fué detenido.

CASTROPOL

Fallecieron: en Leirío, doña María López González, de 60 años; y en Trío doña Balbina Peláez López, de 74.

—Para el administrador de Correos de Navia y licenciado en ciencias, don José Gómez Somoza, fué pedida la mano de la bella señorita Manolita Bustelo y Olavarrieta, de las Aceñas, Navia, hija de don Guillermo y doña Carmen, y hermana del ilustrado colaborador de ASTURIAS, don Guillermo Bustelo.

—Salieron para Oviedo, en donde se halla enferma de alguna gravedad, una hija suya, monja, el actuario del Juzgado de Instrucción de Castropol, don Antonio Murias Alonso y su esposa.

—Villacondide.—Llegó de Buenos Aires doña Josefa García Méndez, con su hijito Carlos.

—En Porto, falleció doña Dolores Bedia Valdepareas, esposa de don Bernardo Méndez Valdepareas.

—Muchísimas son las personas que se hallan en cama debido al trancazo, que, a pesar de ser una enfermedad de poca importancia, trae a veces funestas consecuencias.

COLUNGA

Un caso curioso: Dió a luz tres robustos y hermosos niños, la esposa de

"IRONBEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

don Alfredo Mariátegui; presidente y secretario del Casino Español, respectivamente, don Narciso Maciá y don Francisco Armada Tejeiro; presidente del Centro Gallego don Francisco Naveira; doctor Guillermo Montagú, don José María Collantes, don Juan G. Pumariega y el secretario general del Centro don Rafael García Marqués.

Con un conceptuoso discurso de salutación por el señor Maximino Fernández, fué abierto el acto, desarrollándose seguidamente delicados números musicales, a cargo del coro de alumnos del Centro, brillantemente dirigido por su profesor señor Planas; de la estudiantina "Femina", que dirige la señorita Montané y de otros valiosísimos elementos, como el notable músico y actor asturiano señor Llaneza.

El discurso de don Guillermo Montagú, bellísimo en el fondo y en la forma, conmovió al público, cuyo entusiasmo se tradujo en repetidas y calurosas ovaciones.

Las bellísimas Asunción Alvarez y Consuelo Muñoz, dos inteligentes

alumnas del Centro, con aptitudes sorprendentes de actrices, y el joven Eustaquio Fernández, desempeñaron acertadamente la obra cómico-lírica "Niña Pancha", haciéndose aplaudir.

Enhorabuena a la Sección de Recreo y Adorno, por su idoneidad para la organización de festivales cultos y memorables.

DESDE SOBRESOBIO

El domingo 18 de marzo se celebró la fiesta del Arbol en el pueblo de Campiellas a la que han asistido más de 40 niños entre ambos sexos.

Los niños, elegantemente vestidos, y cada uno con su planta al hombro, se iban reuniendo junto al edificio escolar seguidos de sus padres y vecinos que provistos de palas y picachones los acompañaban.

Momentos más tarde, simétricamente formados y a compás de la música, caminaban alegremente con dirección al lugar destinado para la plantación, la cual se efectuó a orillas del camino de Saús desde el "Cullá-Jarcu" hasta "Peridiellu".

Ya de regreso y frente al edificio

escolar donde flameaba majestuosamente la bandera nacional, se repararon dulces a los niños en cuyos semblantes dibujábase una intensa alegría.

—Rioseco.—El 20 del actual embarcó para Cuba don José Suárez Rodríguez, sobrino del acaudalado comerciante en Caibarién don Pedro Rodríguez, acompañado de su joven esposa Josefina Zapier. Se les desea un feliz viaje.

—El día 25 del presente falleció en Rioseco Daniel García Peláez, después de una larga enfermedad. El finado era natural de Campiello y hacía poco tiempo que había regresado de Cuba donde había adquirido una regular fortuna.

—No envió por ahora noticias de los demás pueblos del concejo porque a pesar de la época avanzada en que esto escribo, estamos bloqueados por la nieve, pues hay ya en el pueblo una vara de espesor y aún continúa nevando. La gente está afligidísima por la escasez de forraje para los garados.— **Patricio Alvarez.**—Campiello, marzo 27 de 1917.

BANCO ESPAÑOL

DE LA

ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856
Capital..... \$ 8.000.000.00

REALIZA toda clase de operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un peso en adelante, pagando por los depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las plazas de España y pueblos de

ASTURIAS

LLERANDI Y COMPA.

BILLETES DE LOTERIA:

la casa mimada por la Fortuna

DEPARTAMENTO DE BANCA: Caja de Ahorros, cuentas corrientes y giros a todos los pueblos de ASTURIAS

San Rafael, 1½

Teléfono A-3709; Habana

VAPORES DE LA

Compañía Trasatlántica

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnífico y cómodo trasatlántico

ALFONSO XIII

saldrá para Coruña, Gijón y Santander, el 20 de Mayo a las 4 p. m.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase.....	\$ 230-50
2ª clase.....	„ 177-50
3ª preferencia..	„ 133-50
Tercera.....	„ 58-50

MANUEL OTADUY

SAN IGNACIO 72

TOME LA SIDRA "EL GAITERO"



Los fundadores y sus invitados antes del almuerzo

DEL 31 ANIVERSARIO

El banquete a los fundadores.

Como en años anteriores, el pasado miércoles a las doce del día se celebró en el salón de sesiones del Centro Asturiano el banquete-homenaje con que la gran institución obsequia anualmente a sus socios fundadores, acto para el que fuimos invitados cortésmente por el señor Presidente interino.

Como invitados especiales, asistieron al banquete los doctores Bango, Presno y Varona, los Vicepresidentes primero y segundo del Centro, señores Fernández y Redondo, y el abuelo de la Casa, Presidente de Honor y Secretario General, don Rafael García Marqués.

Los señores socios fundadores, menos algunos que no se hallaban, asistieron con su presidente don Ramón Fernández Llano.

El menú, servido ricamente, como "El Casino" sabe y puede hacerlo, fué este: entremés variado; revoltillo, pargo gratén, pollo financiera, filete con legumbres; bizcocho de postre; vinos Rioja, blanco y tinto; champán, café y tabacos de "Partagás". A éstos, hay que agregar también unos aromosos "Nacionales de Larrañaga", obsequio del simpático fundador don Eustaquio Alonso Forceledo.

Terminado el almuerzo, hicieron uso de la palabra:

D. Maximino Fernández, quien hizo constar en períodos breves y elocuentes que una vez más se honraba asistiendo al acto que se acababa de celebrar en honor de los socios fundado-

res del Centro Asturiano. Tuvo un recuerdo cariñoso para Fernández Riaño, Presidente general de la Casa, imposibilitado de asistir al homenaje por la dolencia que le retiene en cama y que todos lamentamos, y para el señor Angones, socio fundador, "preso actualmente por error sin duda", debido a los últimos deplorables acontecimientos políticos; también dedicó sentidas frases a los fundadores que fallecieron este año, y felicitación a los doctores Bango, Varona y Presno, y terminó haciendo votos porque tanto la enfermedad del querido Riaño como la prisión del estimado Angones tuviesen un pronto y feliz desenlace, así como porque las filas de los fundadores oyentes no se diezmen en largos años. Aunque breve, el señor Fernández estuvo acertado.

El doctor Bango, a continuación, habló de la satisfacción que le producía el que los asturianos le invitasen a este banquete del aniversario, pues él—dijo—se siente orgulloso de sentarse a la mesa con los esforzados que supieron hacer cristalizar una idea tan admirable como la de crear el Centro Asturiano.

El Dr. Varona tomó a seguidas la palabra, en nombre del Cuerpo Facultativo de la Quinta, y consignó que le agradaba mucho la oportunidad de hacerlo porque ello probaba que entre los mentores del Centro Asturiano y los médicos de la Covadonga reinaba siempre una completa cordialidad.

D. Ramón F. Llano, Presidente de los fundadores, hizo después el resumen; dedicó frases de afecto a los señores Riaño y Angones, de piedad a

los veteranos desaparecidos, y de elogio a los doctores Bango, Presno y Varona, médicos ilustres—dijo—, el primero de los cuales—agregó—fué el organizador de los servicios médicos en la Quinta, a cuya realización dedicó infinitos esfuerzos gratuitamente, cuando el Centro Asturiano no era aún institución poderosa.

Eligió comisiones para que llevaran el ramo de flores que adornaba la mesa a la señora de Bango, idea suya también, para que visitaran a don Vicente F. Riaño en su casa y a don Faustino Angones, en la cárcel, y a los fundadores enfermos en la Quinta, "con objeto de testimoniar a todos el profundo sentimiento de no tenerlos a nuestro lado".

Tanto el señor Llano como los doctores Bango y Varona, fueron aplaudidos prolijamente.

Y el simpático acto terminó, con una sorpresa para nosotros: la de que no hiciese uso de la palabra el señor García Marqués.

—¿Cuare causa, don Rafael?—preguntamos al abuelo.

—Pues sencillamente porque no me dieron turno. Y como yo soy disciplinado...

Hubiéramos preferido oír al señor Marqués.

La velada.

La velada, que, como de costumbre, se verificó el mismo día, tuvo excepcional brillantez por su gran significación cultural y por el distinguido y numeroso público que la presenció.

La presidencia la ocuparon don Maximino Fernández González, presidente por sustitución reglamentaria; el segundo vice don Severo Redondo Vega y los señores Ministro de España

so, 64 años, Debodes; Manuel García Rodríguez, 64 años, Vidiago; Milagros Crespo Crespo, 20 años, Pendueles; José Antonio Dosal Fernández, un mes, Santa Eulalia de Carranzo; Ramón Llaca Otero, 73 años, Llanes; Generosa Obeso Ríos, 72 años, Cué; Arturo Herrera Robledo, 20 años, Llanes; Columba Fernández Sampedro, 63 años, Vibaño; Francisco Iglesias Alonso, 38 años, Poo; Antonio Barrocal Conde, 22 meses, Llanes; Manuel Foyo Arduengo, 5 meses, Mestas de Ardisana; Amalia Cortina Rivero, 63 años, Buelna; Juan Turanzas Posada, 68 años, Ríocaliente; Carmen Casallende Corrales, 78 años, Caldueño; Juan Artasánchez Garaña, 84 años, y José Ramón Pisa Escudero, 8 días, Celorio; Amalia de la Vega Balmori, 24 años, Parres; José Ramón González Estrada, 63 años, La Borbolla; Faustino de la Puente Díaz, 66 años, Llanes.

—Ha salido para la Habana don Francisco González, residente en La Pereda.

—En Poo se ha suicidado disparándose un tiro en la cabeza el guardia civil Francisco Iglesias Alonso, natural de Valencia de Don Juan, provincia de León. Dejó en el mayor abandono a su esposa doña María Cué Rodríguez y a sus cinco hijos.

—Han contraído matrimonio en Onís, el joven marinero de Llanes Ramón Batalla Bustillo y la vecina de aquel pueblo Esperanza Díaz.

—Procedente de Méjico, ha llegado a su casa de Pancar, don Alberto Fernández.

—Ha fallecido en su finca de esta villa don Ramón Llaca Otero, persona aquí muy estimada por sus excelentes cualidades.

—Terminadas las operaciones de quintas, resulta que este año ha sido mayor el número de mozos sorteados que alcanzó al de 268, resultando prófugos y exceptuados por razones de familia 200. La nota más simpática y consoladora de este año, es la que ha sido menor el número de analfabetos, pues solamente cinco individuos han manifestado no saber leer ni escribir; es decir, no llega ni al dos

por ciento, cifra que en pocos sitios se alcanza todavía.

—Para la Isla de Cuba salieron de Pancar don Manuel Díaz y su esposa doña Lucía Sarasa.

—Procedente de Tetuán, ha llegado a su casa de esta villa don Francisco Campo López, quien trae en su compañía un criado joven, de origen tetuaní, y de religión mahometana, el que domina admirablemente el español, siendo un adicto a nuestra patria. Vestido a la usanza mora, llamó los primeros días la atención en las calles de Llanes, entre las personas que no tenían costumbre de salir de aquí, pues es el primer mahometano que visitó esta villa.

—A la edad de 20 años dejó de existir en esta villa el joven Arturo Herrera Robledo; el niño de 18 meses Antonio Barrocal Conde y don Faustino de la Puente Díaz.

También han fallecido: en Pachuca—Méjico—don Martín Fernández Balmori; en Ríocaliente, don Juan Posada Turanzal; en Madrid don Juan de Boto, padre del notario de Posada, y en Nueva doña Blanca Sánchez Sánchez.

—Ha sido destinado a prestar sus servicios en el Regimiento de Ingenieros, Batallón de telégrafos, el notable periodista tan conocido en Llanes, don Mariano Gago Aparicio.

—En breve unirán sus destinos don José Laso, residente en Santullano de Mieres y la bella señorita de Vidiago, Angeles Martínez.

—Don José de la Puente Collado, ha renunciado al cargo que ocupaba en la Recaudación de Contribuciones de esta Zona, para dedicarse al comercio en la Habana, en dirección a cuyo punto salió días pasados.

—El pueblo de Naves disfruta de una cartería, para cuyo puesto acaba de ser nombrado don Pablo Llaca González.

Cabrales.—El día de San José, 19 del pasado mes, con un tiempo primaveral se celebró en Carreña la fiesta del árbol.

Concurrieron los niños de la escuela nacional y la Banda de Música, cantándose un himno alusivo, que fué muy aplaudido.

Días antes celebraron la misma fiesta los pueblos de Arenas y Puertas, reinando el mayor entusiasmo.

El Ateneo Cabraliego hace grandes preparativos para una fiesta idéntica, la cual ha de revestir inusitada solemnidad.

—Han fallecido en la villa de Arenas, don Antonio Alonso de Mestas y don Francisco Cosío Gómez, y en Méjico la esposa de don Servando Bueno y don Manuel del Llano.

—De los 52 mozos alistados en este Ayuntamiento han sido declarados soldados 4; exceptuados del servicio en filas, 5; excluidos totalmente del servicio militar, 7; prófugos, 30; y pendientes de clasificación, 5.

—**Peñamellera Baja.**—La crecida del río Deva, que tuvo lugar la semana última, cubriendo todas las vegas del Valle, ha causado enormes perjuicios.

Frente a la Fonda de Lama en las fincas de doña Modesta Rubín, alcanzó el agua más de un metro de altura, dejando cuantos terrenos inundó completamente limpios de abono y semillas, perdiéndose todas las labores realizadas.

—Ha fallecido en Lugo, don Ramón Ruiz Gorostiza, hermano de don Pedro, alcalde que fué durante muchos años de Panes.

—De Cuba, llegó a Alevia, don Félix Bardales y Bardales.

—Don José Posada y esposa doña Julia Gómez han perdido una hermosa niña de 14 meses, fallecida en Méjico.

—**Ribadedeva.**—Se hallan casi terminadas las obras que hace más de un año se vienen realizando en Unquera, cerca del puente interprovincial para un edificio escolar de niñas a cargo de una congregación religiosa.

—Se está haciendo el replanteo de una carretera provincial que partiendo del sitio llamado de "El Peral", conduce al pueblo de Pimiango.

—El domingo, 18 del pasado, se celebró en dicho sitio de "El Peral", la fiesta del árbol, con asistencia de las autoridades, niños de las Escuelas nacionales y numeroso público, plantándose unos cien plátanos.—**Luis de Aguilar.**—Llanes, 10. abril 1917.

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce
Desconfíen de las imitaciones



Los luarqueses rodeando a su Presidente en la matiné celebrada en el Vedado

EL CLUB LUARQUÉS

Gutiérrez de Cetina, tendría que apurar las magnificencias de su estro, ante tantas bellezas como acudieron a la invitación del simpático Club. Fué, más que una fiesta bailable, torneo de elegancias y gentilezas en salón ducal. Véanse algunos nombres: señoras Dolores Montalvo de Gutiérrez, señoras del general Lora Miret y de don Ramón González; Matilde Abreu, viuda de Cebrián; Mercedes Montalvo, viuda de Presno; Concepción R. de Callejo; Isabel Soler de Cuesta; María López de Huerta; Adelina Ramos de Ojeda; Jesusa García de Fernández; Carmen Rodríguez de García; Celia M. de Escampa; Aurora López de Alvarez; Remedios Cora de Fernández; Ramona Migoya de Fernández; Hortensia Cárdenas de Herrera.

Señoritas: Amparito Barral, Graciella Ramos, Adelaida Fernández, Inés García, Cristina y Estelita Menéndez, Milagros Cabrera, Julita Ojeda, Julita, Ofelia y Raquel Bernal, Lucrecia y Cristina Fernández, Conchita Izquierdo, Pilar y Elvira García, Angelita Callejo, Anita Cuesta, Margarita Cuesta, Hortensia Callejo, Carmelina Callejo, Isabel Salazar, Ofelia Aranguren, Milagros Cabrera, Sarah Herrera, Panchita Herrera, Ofelia Santa Cruz, Celia Castro, Georgina y Carmen Avila, Lutgarda Medina, Adelaida Fernández, Nicolasa Llamia, María López, Mercedes Vilariño, Ida Barral, Palmira Barral, Fredesvinda Pastora, Adelina Rodríguez, Sarita García, María Pérez,

Anita Ojeda, Olimpia Cora y Aurora Diéguez.

Don Juan Parrondo, el queridísimo presidente que acudió dando el brazo a su gentil esposa doña Soledad González, mostrábase encantado. Lo mismo que el buen Castrilón, primer vice, y que los simpáticos José J. Reigada, José Antonio García, Sebastián Fernández, y el amable secretario Paco Suárez Fernández encargados de hacer los honores a la nutrida y brillante concurrencia. Hubo derroche de flores, derroche de alegrías, derroche de agasajos... Nunca fiesta mejor celebraron los luarqueses.

LA JUVENTUD ASTURIANA

En Prado, la calle ruidosa del ruidoso lujo habanero, hay un salón, "Novelty". Y en este salón, cuajado de plantas aromáticas y de lucería, que reverberaba fantásticamente, reunieron los de la Juventud la flor y nata de la belleza femenina. Un Edén aquello. El último peldaño para llegar al cielo, en el que ejercían de condescendientes cancerberos don Lucio Fuentes, el simpatiquísimo presidente, "Pepín" Cuervo, Julio Valle, Adolfo F. de Arriba, Nicasio Martínez, Nicanor Fernández, Ramón Pernas y Julio del Valle, cuyo don de gentes supo llevar a estas sugestivas damitas: Aurora Caderno, Armantina Fernández, Rosita y Angelita Alvarez, María Luisa Padilla, María Fernández, Antonia Herrera, Tomasa Dea, Rita del Castillo, Micaela V. Castro, Juanita Fernández, Emilia Fernández, Felicidad Sierra, Leonila Cerviña, Estela Pérez, Juana M. Gu-

tiérrez, Clara Gutiérrez, Marcelina Díaz, María Díaz, Purita y Adelina Cordero, Luisa Fernández, Nena Valle, Carmelina Morales, Carmen Fernández, Pilar Mier, Sarita y Rosario Martínez, Mercedes Valda, Elodia López, Blanquita García, Encarnación Fuentes, Dolores Montero, Susanita Montero, Herminia Piñón, María Luisa Landrián, Amparo Leal, Virginia Quiñones, María Valdés López, Nena Clavillar, María Villarino, Caridad García, Adelita Cordero, Virginia Caso, Elvira Caso, Mercedes Fernández, "Cuquita" Ruiz Sánchez, Nena Pons, Celia Hernández, Zoila Marix, Andrea Rodríguez, Dulce María Marix, Isabel Araujo, Aida Bruguera, María Teresa Vermay.

Disfrutóse de intensa alegría, de unas horas de placidez inenarrable, y la "Juventud Asturiana", gallarda siempre, colocó, una vez más, su nombre a la altura de las sociedades cultas, serias y distinguidas.

ORIENTALES

Llanes.—El 21, primer día de Primavera, cayó en esta localidad una copiosísima nevada, cubriendo por completo calles y tejados. En el campo la nieve alcanzó un espesor de más de cinco centímetros.

Se cerraron los puertos de Pajares y Reinosa y durante cuatro días estuvimos sin recibir correspondencia, estando ya hoy normalizado el servicio.

—Ayer se sortearon en el Ayuntamiento diez obligaciones de a 500 pesetas cada una que son parte de las emitidas para la traida de aguas de esta villa. Les correspondió la amortización a los números 9, 12 y 33 de don Pedro de Teresa; 86, de don Bernardo López Hordieres; 114 de don Federico Bernaldo de Quirós; 152 de don José Barrero Coro; 158 de don Bruno García Poo; 191, de don Jesús García; 193, de don Joaquín Martínez y 195 de don Ramón Prieto. El pago de su importe será en el venidero mes de septiembre.

Defunciones.— Ana Cué Fernández, 65 años, Llanes; Josefa Díaz Valle, 78 años, Ríocaliente; Francisco Fernández Rozada, 85 años, Celorio; Antonia Otero Fernández, 64 años, Cué; Angela Pedregal Noriega, 54 años, Pablo Posada Rubín, 10 años, Llanes; Antonia Rodríguez Remis, 75 años, La Pereda; Josefa Puertas Alon-

Las fiestas del domingo

**UNIÓN DE VILLAVICIOSA,
COLUNGA Y CARAVIA**

Llegamos a la "Polar" al filo de las doce, la hora mágica de la manderuata. Nos habían precedido cientos de romeros, escuchando unos las cadencias de la gaita y paseando otros bajo la arboleada, en cuyo verdor ponía el sol reflejos de oro. Peón, insustituible, atendiendo a todos amablemente. Un abrazo. Y de este abrazo las manos de docenas de amigos: don Jenaro Pedroarias, la autoridad presidencial; don Jenaro Acevedo, Venta, don Manuel Hévia, don Francisco García Castro, administrador de la Covadonga; don Segundo Pérez y don Rufino Pazos, los activos dueño y regente de la Imprenta "Militar"; don José María Villaverde; don Florentino Covián y don Jesús Moris, inteligentes empleados del Centro; don Ramón Infesta, con su primorosa hija; don Eustaquio Alonso Forceledo, don Aquilino Alvarez y muchos más...

Para las señoras, todas distinguidas, reverencioso saludo:

Amparo Chapel de Pedroarias, Caridad Belasquida de Peón, Salesa Rodríguez de Acevedo, Josefa Méndez de García Venta, Adela Escolar de Tuero, Manuela Núñez de Cortina, Teresa Hermida de Varas, Josefina Feito de Varas, Margarita Vela de Redondo, Mercedes Azcarreta de Villaverde, María Coronado de Covián,



D. Genaro Pedroarias (x), Presidente de la "Unión", con un grupo selecto de señoras y amigos entre los que figuran D. Nicolás, Acevedo, Peón, Hévia, etc., etc.

Felicia López de Nava, Ana María Burgos de Covián, Victorina Alvarez, viuda de Rodríguez, Agustina Rubio de Martínez, Generosa Fernández de Alvarez, Piedad González de Toyos, Mercedes Toyos de Redondo, Josefa Mérida de Fernández, Inés Fresno de González, Amelia Gómez de Peláez, Inés Remero de Arcos, Amparo Perreyera de Fernández.

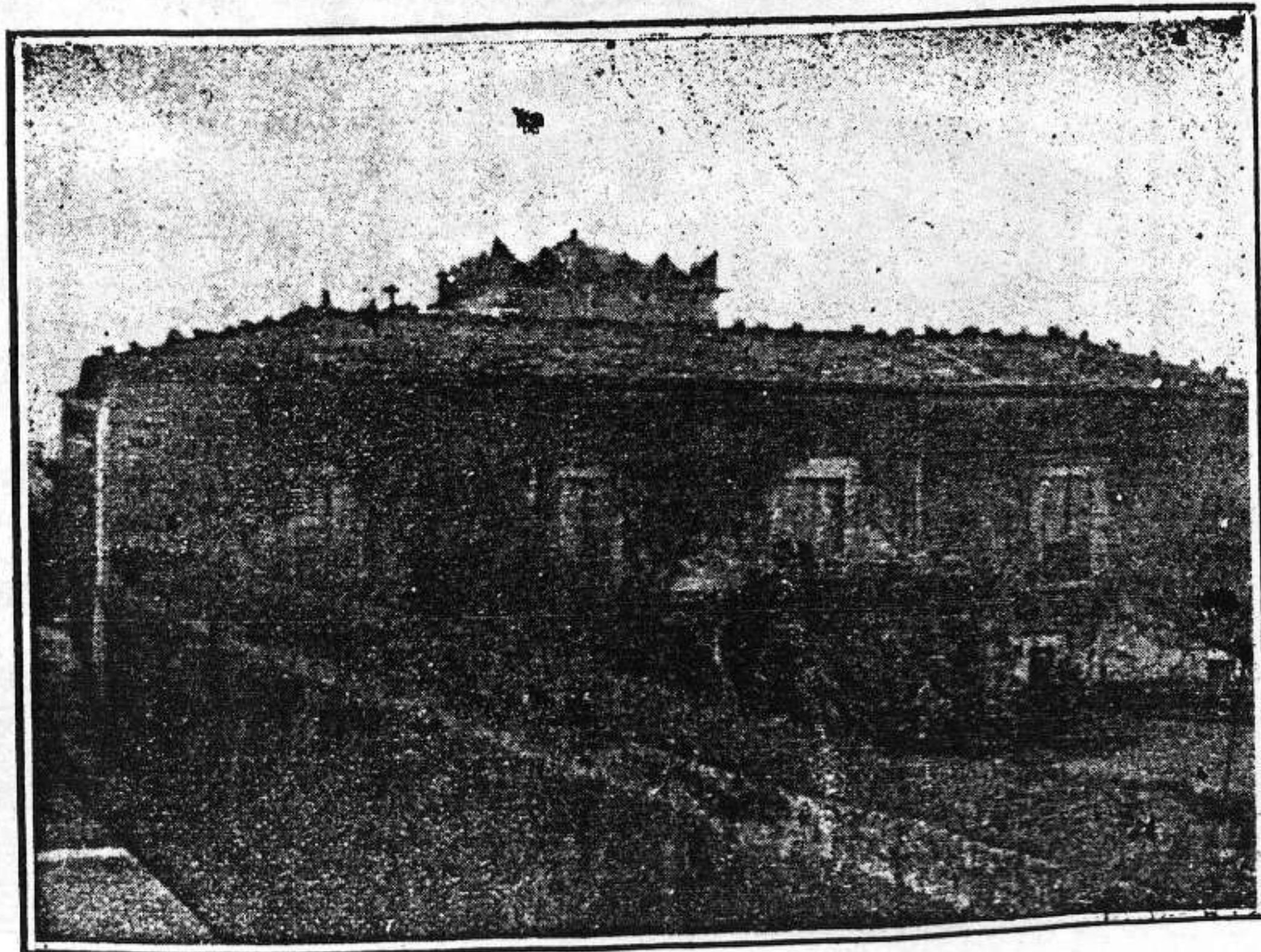
Y lo mismo para las señoritas, resumen de encantos:

María Vela y García, Olga González Coronado, María Teresa Varas, Visitación Cayado, Casilda Pernas, Elena y Josefina Alvarez, Irene Za-

yas, Carolina Márquez, Concha Martínez, Obdelmada Martínez, Edelmira Peón, Eulalia Fernández, Marcelina Alonso, Angelita Fernández, América Fernández, Julita Pérez.... hasta el número de 200, cuyos nombres es imposible retener en la memoria.

...Y llegó el banquete. Aletear de faldas perfumadas y reir de rostros divinos. Sentíanse justificadas impaciencias. Inició la orquesta un vals, entre el guirigay de la distribución de sitios, y aparecieron los mozos, una, dos, cincuenta veces, trayendo suculentos platos. Se ha comido bien, a fé de gastrónomo tan descontentadizo como José González, nuestro compañero de labores en ASTURIAS y de mesa. Y a compás del condumio, consumiéronse vinos de marca; agua, a discreción, milagrosa para los dislépticos, de "La Cotorra"; sidra excelente de "El Gaitero"; pan, que rivalizaba con fina galleta, de "La Caoba", y tabacos selectos.

Cuando se levantaron los manteles, y la juventud, consagrada a lo suyo, bailaba infatigablemente, apareció don Nicolás Rivero. Vivas a Villaviciosa. Mil abrazos, infinitos agasajos, taponazos de champán, descorchado en honor del asturiano ilustre... Y la romería, primorosísima, magnífica, siguió hasta la noche, escuchándose ixuxús sonoros, música de gaita y tamboril, pasodobles y habaneras... Todo asombrosamente espléndido, señores de la "triple". Enhorabuena.



CASTROPOL.—La casa donde nació D. Vicente Lorient



GOZÓN.—El bello lugar de La Torre, en Barredo

que m' apolmona y me mata?

¿Pa qué reconi mé servin
la dotrina y la gramática
y toes eses beyures
que non m'entrien, si ena Bana
hay colegios enos Centros
en onde ensiñen por máquina,
recontraconi. Non güelvo
a la escuela aunque me parta
un rayo y los otros trenta
d'anantes y me desfagan
a civielles usté
y mió padre, coní. Vaigan
a preguntai a esi indianu
tan ricu de la Solana,
quién jué'l padre de los fíos
del Cebedeu, y los manda
bien se yo a onde, reconi;
y esi tien más oro y plata
q'usté y toos los maestros
de la cristiandá.

—Ya basta,
rapaz, que non tengo ganas
de pegate una guantada
que t'e tropie les narices
y la boca te desfaga.

Basta. Tou eso que dices
repíteilo a Xuan de Xoaca,
to padre, y si está conforme,
non güelvas más, recaracha;
q'acasa el saber te sirva
d'estorbu, y allá ena Bana
ya qu'otra cosa non sea,
puedes ser burru de carga.

Carlos CIAÑO

Abril de 1917.

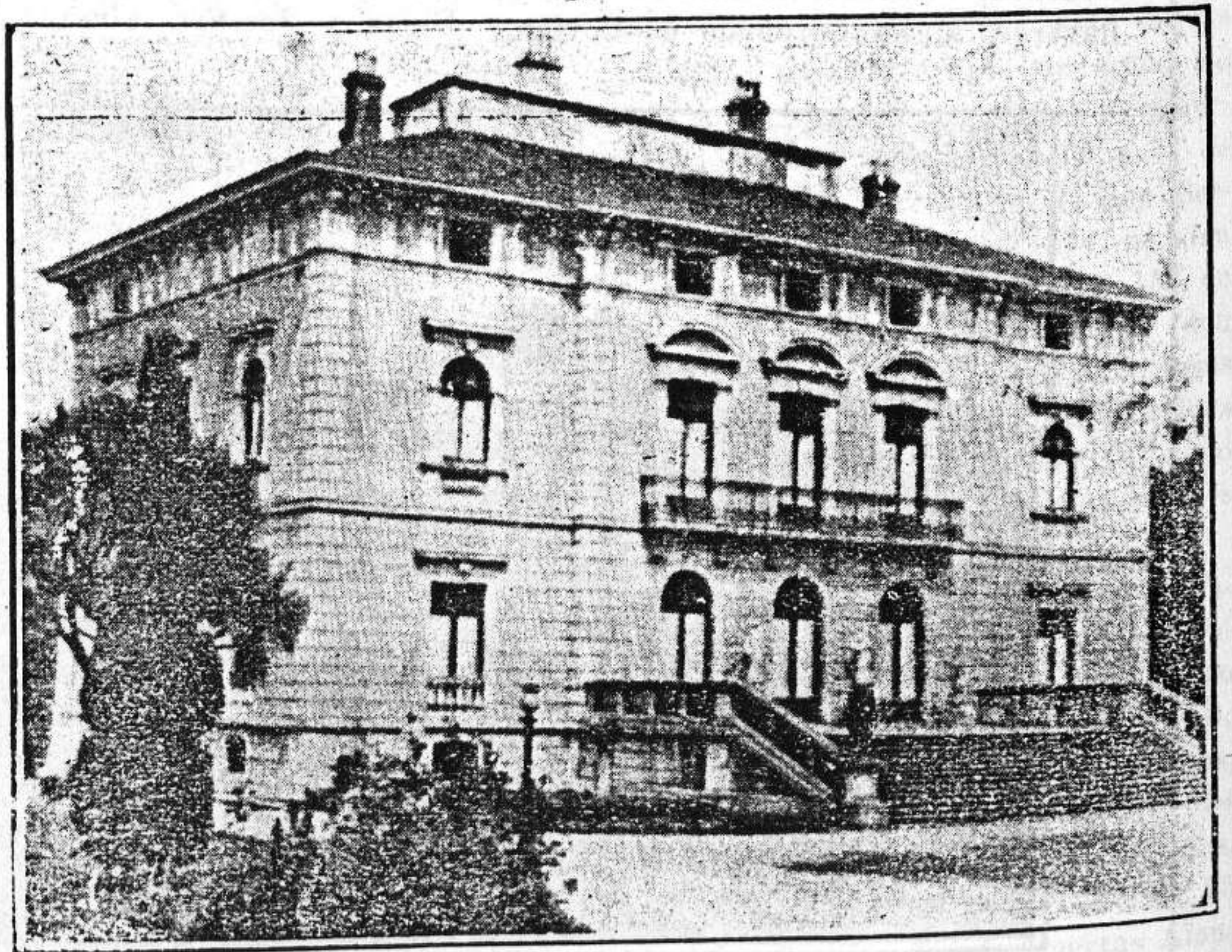
NOTAS DE VIAJE

El petit cronista abandonó por unos días la tranquilidad aldeana para ir a Madrid a pasar los carnavales, los que por cierto se llevaron a efecto con un tiempo espléndido, pero con menos pompa y ostentación que en anteriores años.

En Madrid, hemos tenido el honor de visitar a don Constantino Cabal, correponsal-colaborador del "Diario

de la Marina", de la Habana, el cual nos recibió en un despacho en donde el buen gusto, reunía el bello consorcio de arte y literatura, y en el cual se veían estantes repletos de escogidísimos libros de grandes maestros. También hemos saludado a su bellísima esposa, la distinguida e inspirada poetisa doña Mercedes Valero. Constantino Cabal, conociendo nuestras aficiones literarias, en vez de consejos nos dió unos libros, cosa esta, que es a nuestro humilde juicio, el mejor consejo que se puede dar a los principiantes.

También hemos visitado al connotado asturiano y actual teniente alcalde de Madrid y futuro candidato a Cortes por el Concejo de Tineo, don Emilio Blanco Parrondo, el cual nos recibió con suma afabilidad. Después hemos visitado y recorrido las diferentes salas de juego y recreo del "Centro Asturiano" de Madrid, que se halla instalado en un amplio local de la calle de Alcalá; en el salón de lectura lucía esplendente esta gran revista ASTURIAS. La primavera se avecina habiendo infinidad de árboles que comienzan a brotar, y los pájaros al visar el alba cantan dulces canciones... ¡Quién supiera escribir para trasmitiros el efluvio de sus cantos!—Lorenzo Alvarez Suárez.—Fondal y marzo 15 de 1917.



CUDILLERO.—El palacio de los señores de Selgas, en El Pito

EL MAESTRO Y EL DISCIPULO

—A, be, ce, be...

—Ya te dixé que De. La De tien la panza pa juera, la Be pa dentro. Faite 'l cargu, recaracha.

—De, Efe, Ge, Hache, Ele...

—I; la elle ye más llarga y non tien puntu, tien güeyu dende arriba a la mitada del paliquín. Non l' olvides, rapaz.

—Jota, Ka...

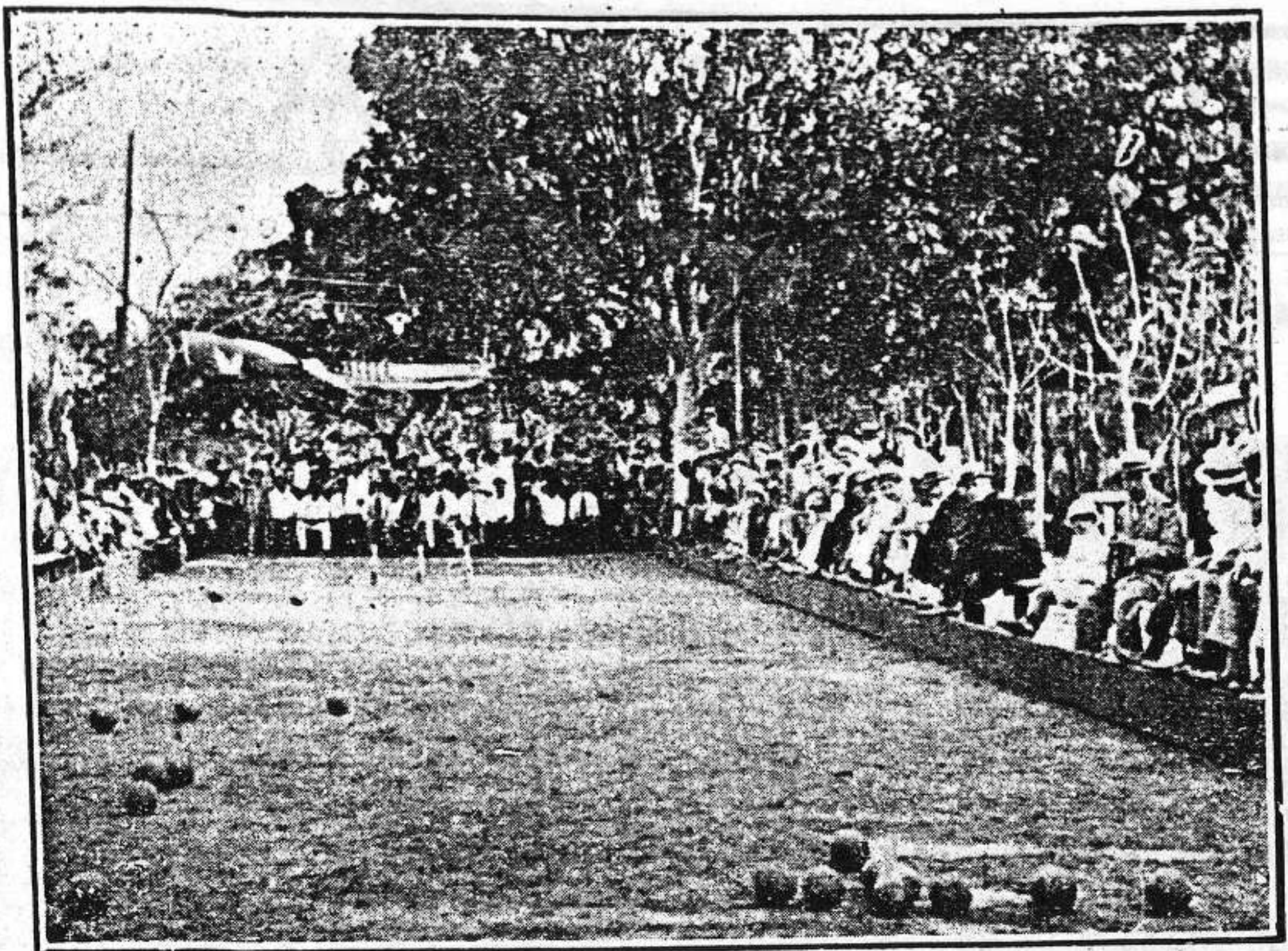
—Arrepara bien ena Ka. Son tres rayes mesmamente; la una abaxa reuta y las otras dos caen quebraes. ¡Vesles? Segui, anda.

—Ele, Eme, Ene, O, Pe, Erre...

—Qu, Qu. ¿Tien traza d'una Erre? La Erre apunta como San Xuan, la Qu argaya. ¡Ya te lo dixé cien veces, Iscariote!

—Qu, Erre, Ese, Ene, Ene, Ene...

—Acaba d'una vez. Primero Eme, después Ene. Nin migaya adelantes. Yes más burru q'otru tantu. Pa la Bana vas a dir cando les ranes eríen pelu, recaracha. Si non conoces les lletres,



PUERTO RICO.—Detalle del primer juego de bolos celebrado por los bandos de San Juan y Ponce, compuestos de asturianos y montañeses, en el cual resultaron victoriosos los primeros

si non estudies pa'abra, ¿cómo has de lleer, mazcayu? Desoletra. Güeno, acaba y non llores, que si llores mexarás menos, mia'ma. Desoletra.

—Pe, u, pu, eme a ere mar...

—Ala palantre.

—Remar.

—Pus rema hasta que caigues al'agua

y t'afuegues. Pe, u, pu, eme, a, ere, mar, fala, qué diz ¿remar o pumar?

—Pumar.

—Pumar. Dios te valga, so pollín. Vamos a ver, ¿cuántes serán en to casa tres y dos? Descurre un pocu. ¿Tres y dos?

—Cinco.

—Nin falta

nin sobra. ¿Y tres más?

—Son doce.

—¡Amigu, güapo! Esto marcha. ¿Doce y doce?

—Son trainta.

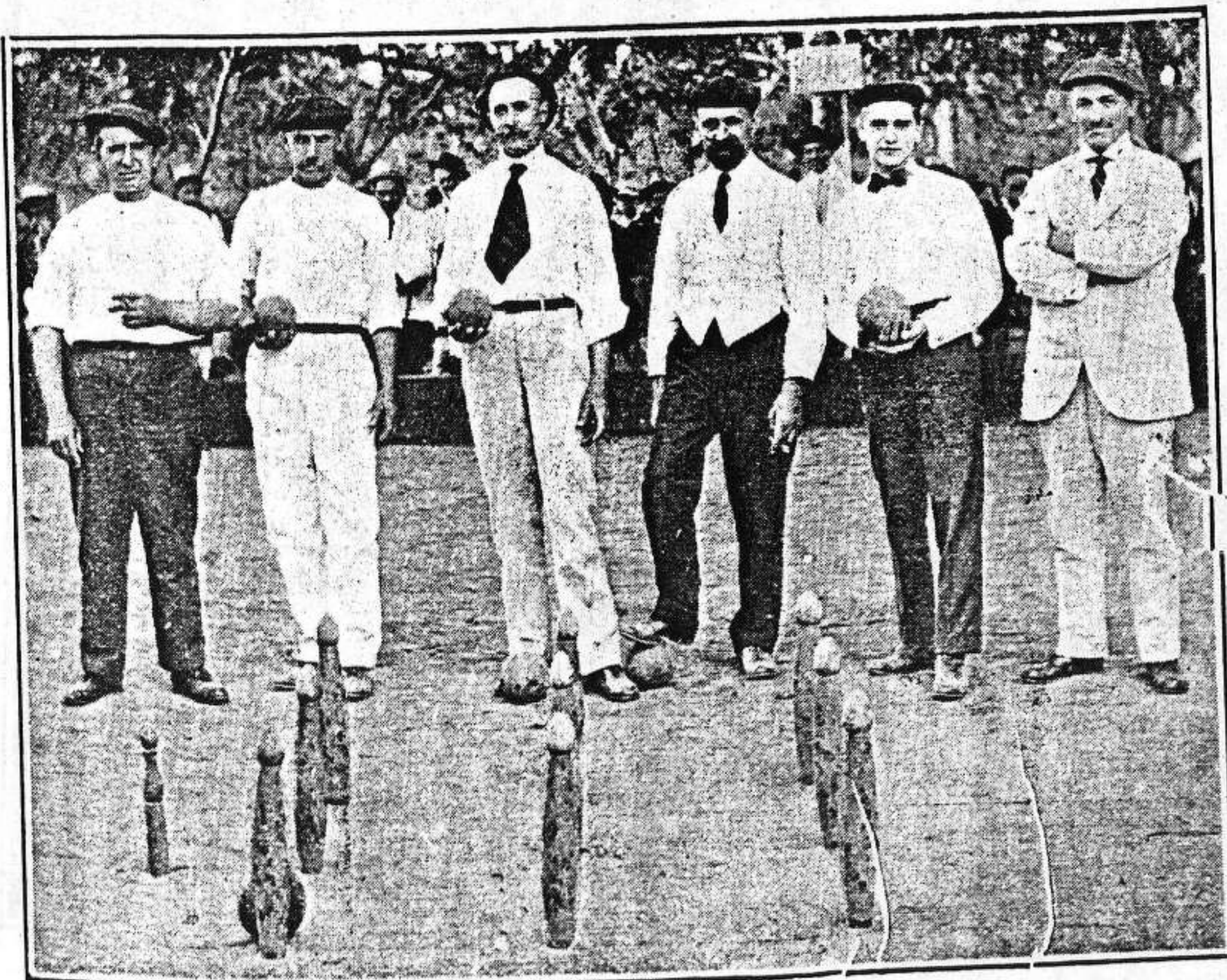
—Trainta rayos que te partan, mangüán. ¡Dios me lo perdone! Venga la Historia Sagrada. ¿Quién jué'l padre de los fios del Cebedeu?

—El Patriarca

Noé.

—¿Noé tuvo fios?

—Tuvo los que i dió la gana, reconi: Sen, Can Café, Sardiguera, Flor de malva, y les muyeres, reconi. Ya cansé d'esta matraca toos los días del' añu de tardi y pe la mañana, reconi. Si yo supiera lo q'usté sabe ¿qué falta tenía d'escuela, reconi, con esi geniu, esa cara, y'esi civiellu de fresnu



Un grupo de contendientes, en el citado juego



Un aspecto de la villa, con la iglesia parroquial



Mujeres esperando turno en la fuente, mientras otra despacha

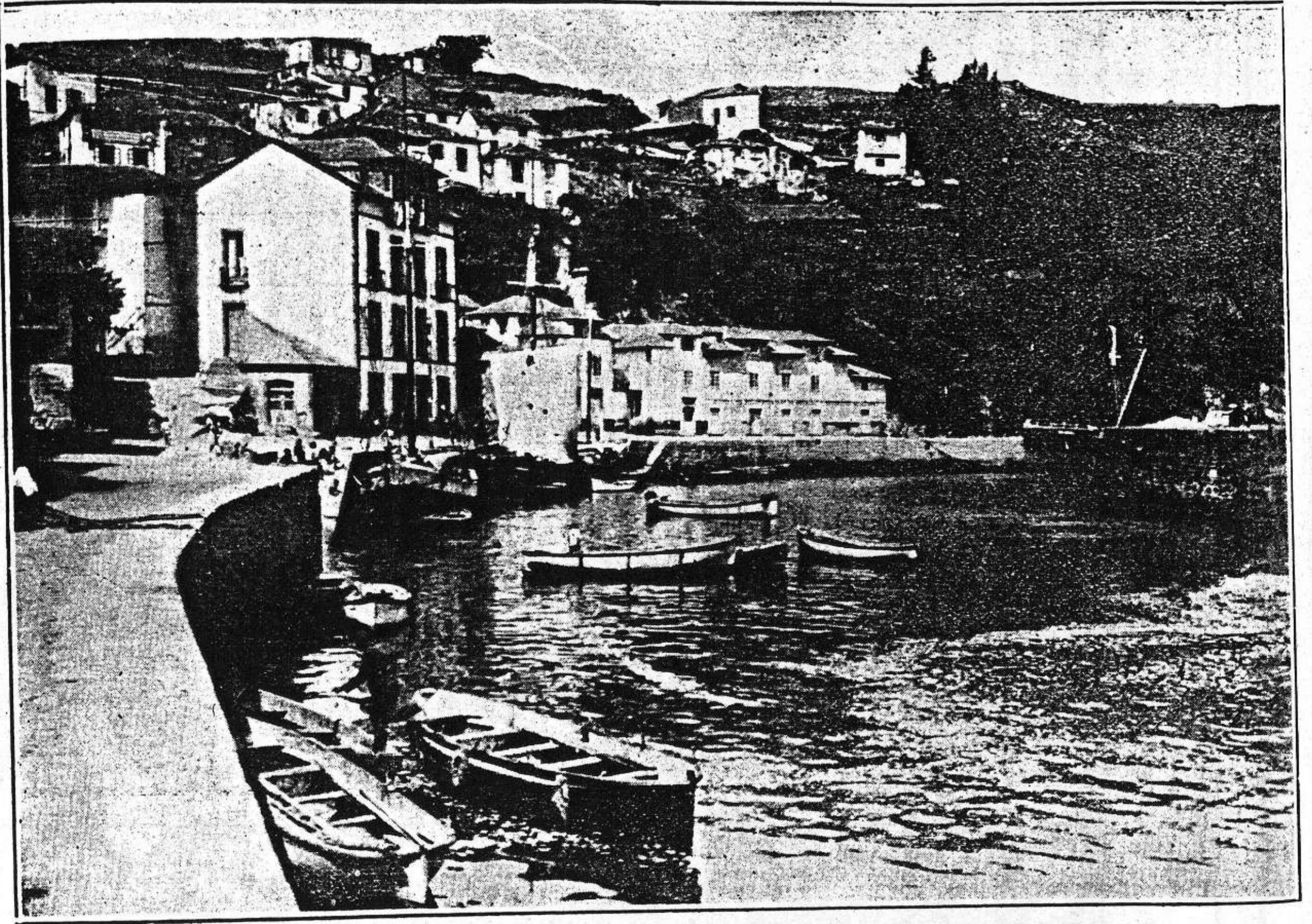
(Fots. Montoto)



lina García, gentilmente italia-
as]por mor]del carnaval

ASTURIAS

VARIEDADES



Fotografía inédita del muelle, en hora de quietud

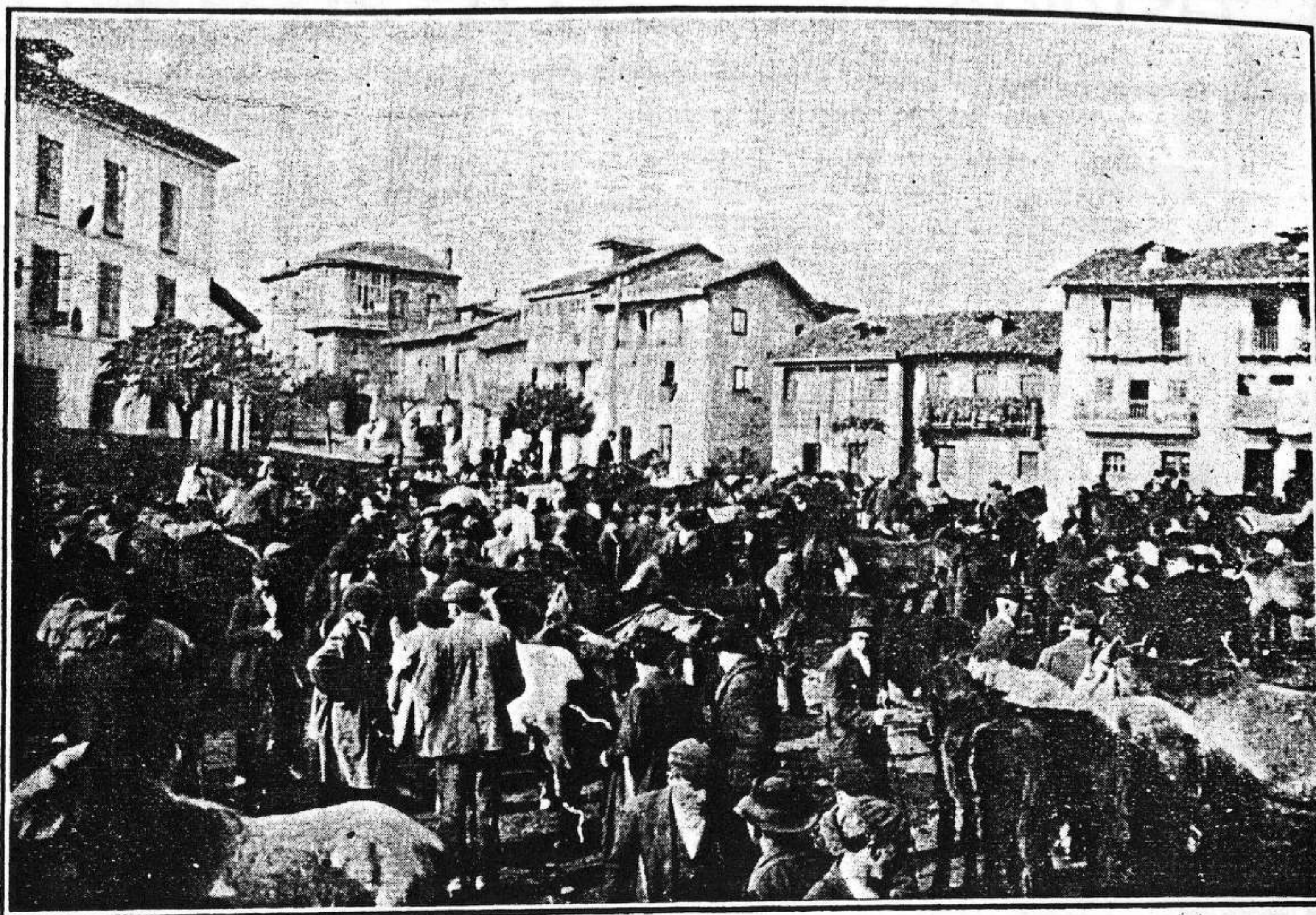


“El Castropol”, auto que lleva a los “indianos” del puerto a la caleya

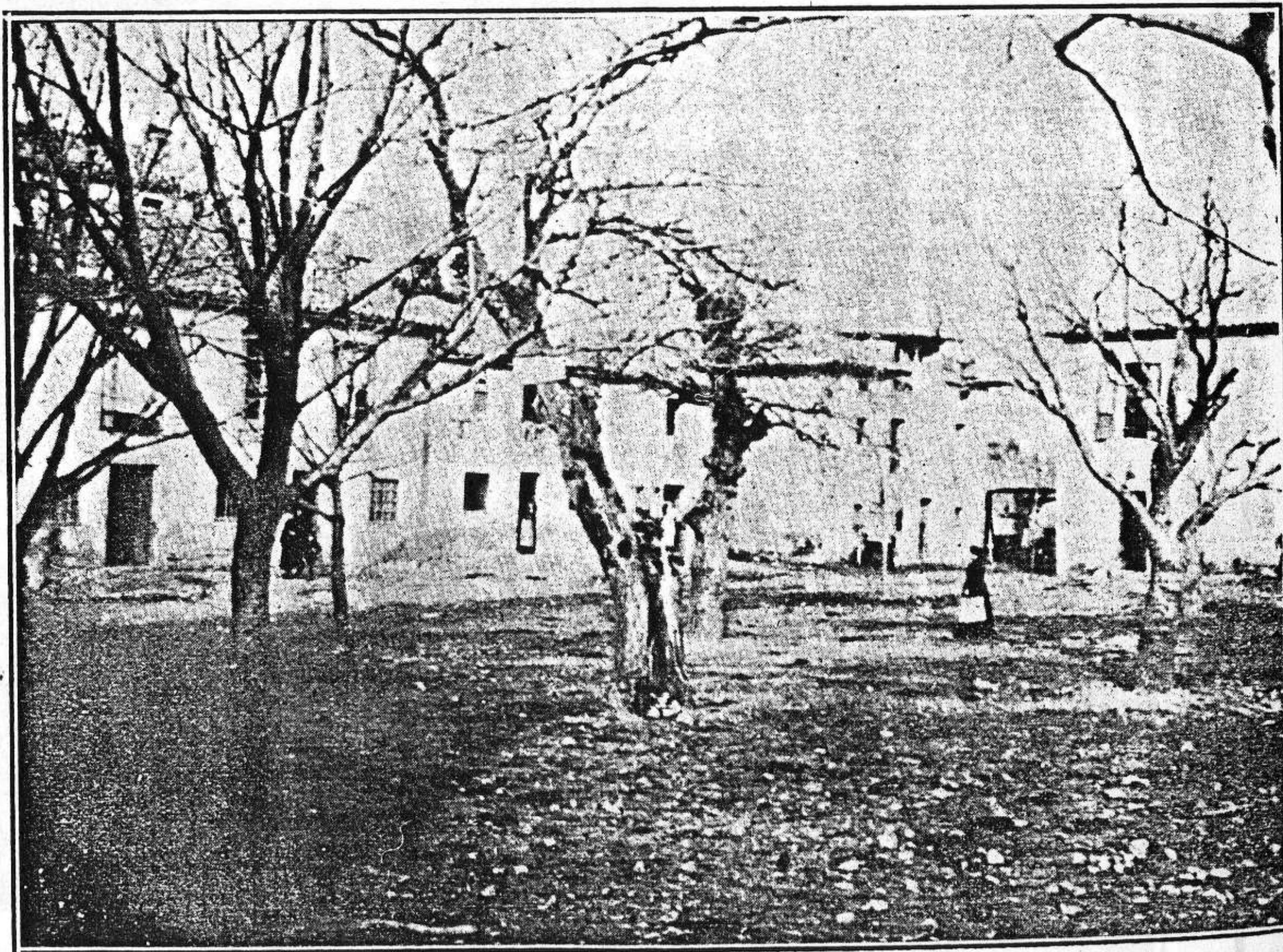


Socorro y Adelina García,
nizadas por mor

DE LA VIDA COMERCIAL



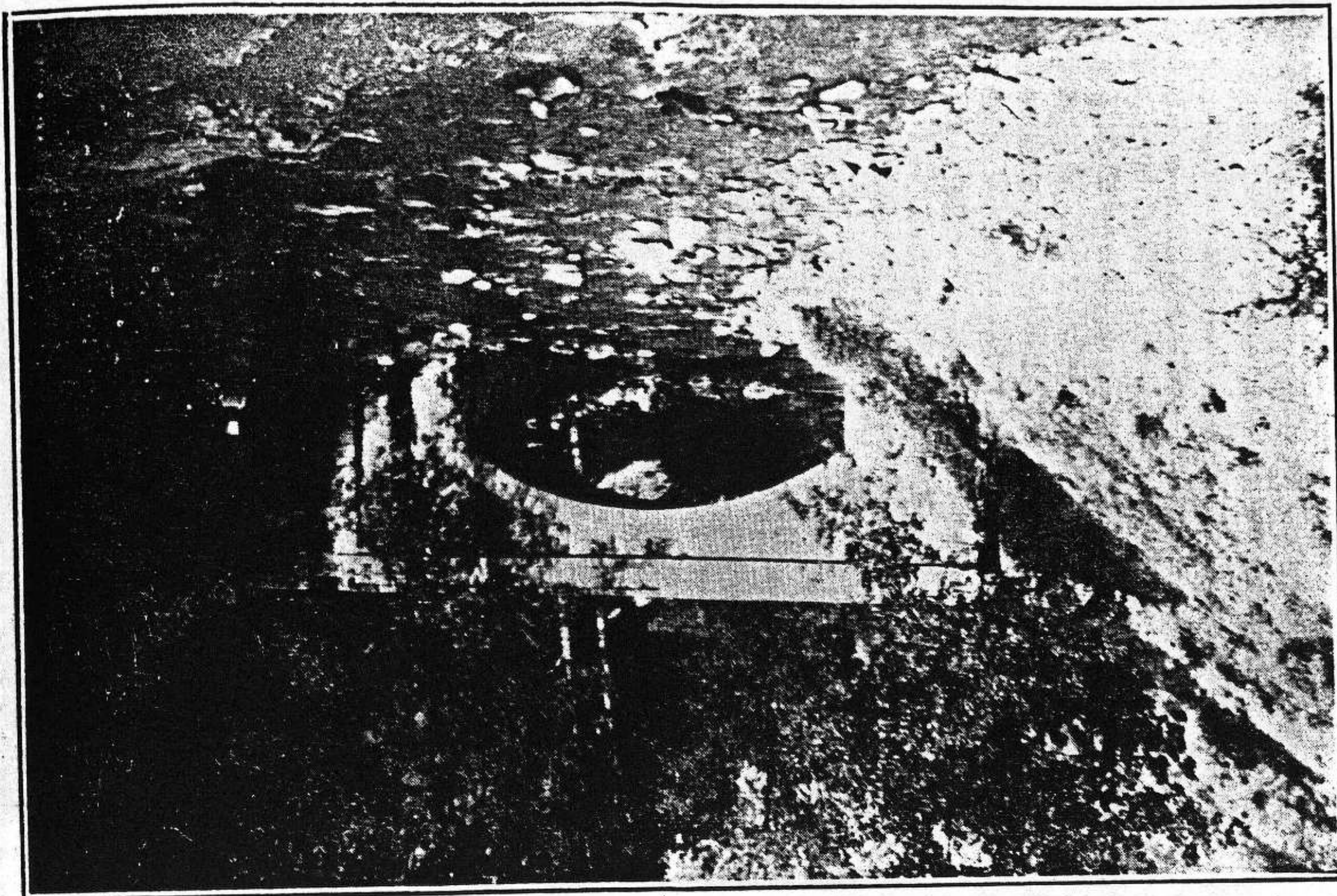
POLA DE SIERO.—El ganado caballar en la última feria



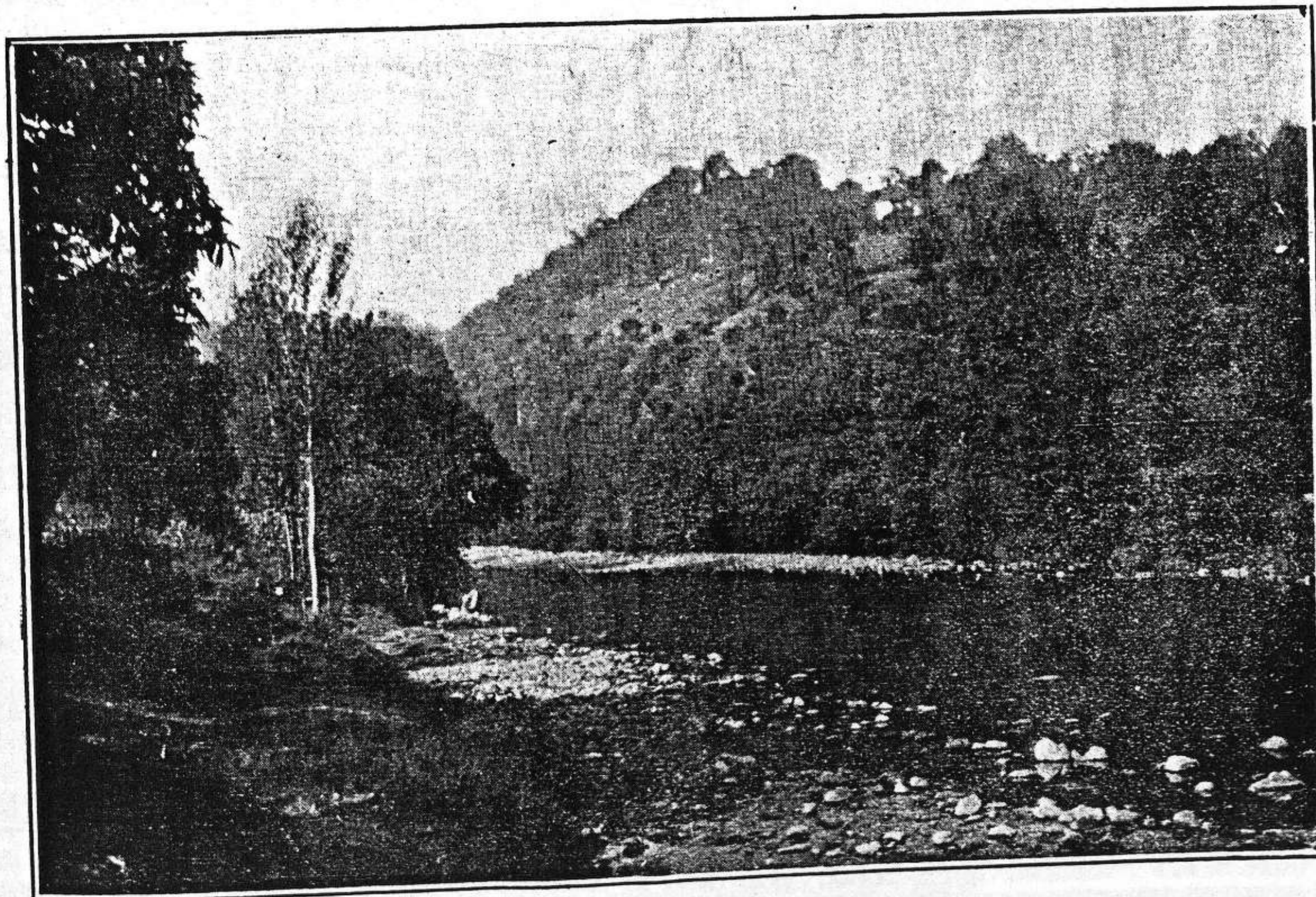
LLANES.—Vista de la plaza del ganado, en Posada

(I ots. Montoto)

EN PLENA CARBAYEDA...



PONGA.—Puente nuevo de Mestas



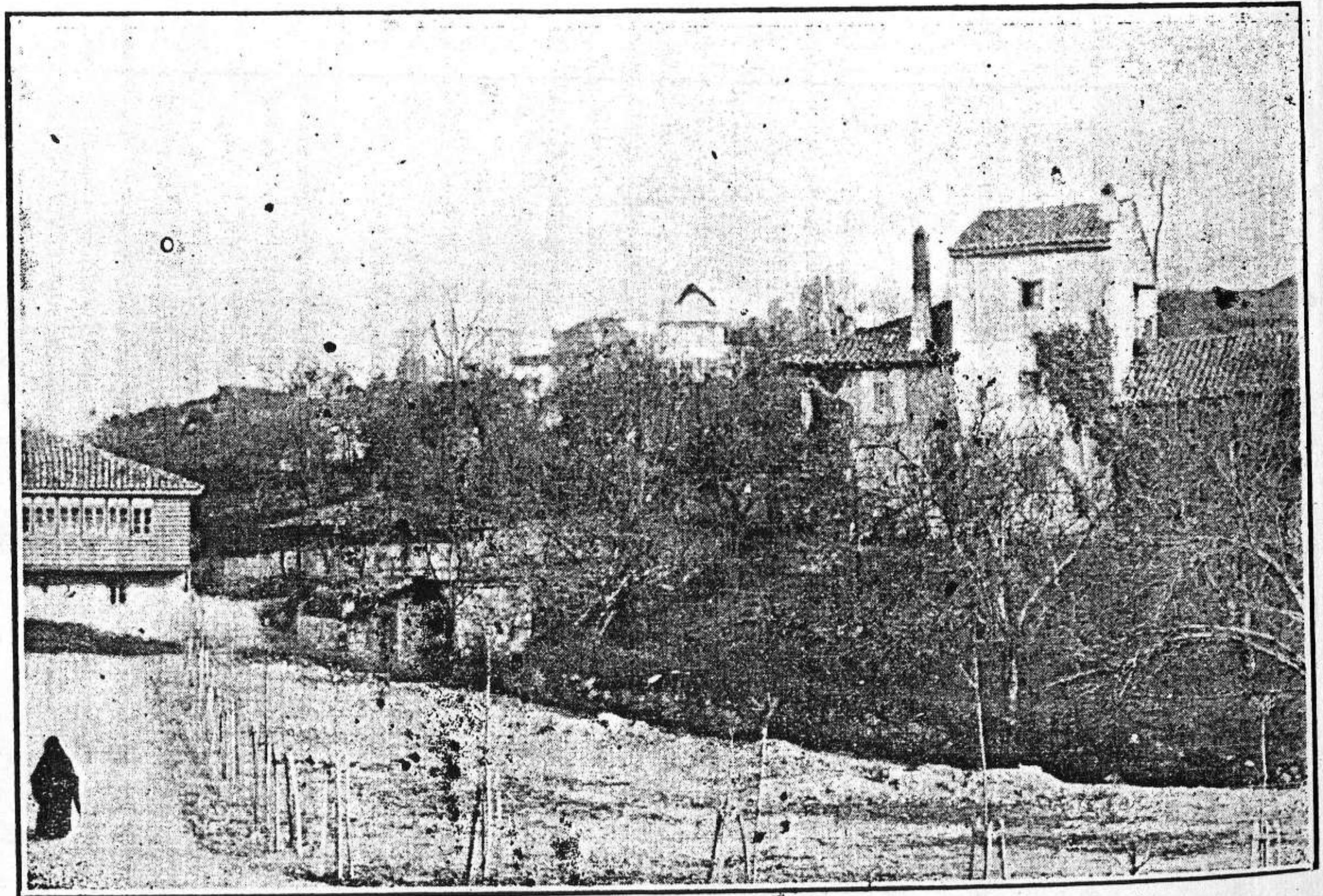
PILONA.—Bello paisaje en la frontera con Parres

(Fots. Montoto)

LOS PUEBLOS SUGESTIVOS



Vista de la villa de Arenas, Cabrales



NAVA.—El barrio de las escuelas, en Ceceda

(Fots. Montoto)

de ésta, cuatro obreros del Sindicato de Langreo y el secretario de la Federación de Ferroviarios españoles, firmaron unas bases que fueron la solución del conflicto.

—Arreglada la anunciada huelga en el Ferrocarril de Langreo, otra más grave parece que surge, y que, como aquella, habría de originar perjuicios grandísimos, no solamente a esta provincia, sino a la nación entera.

Nos referimos al conflicto en la Compañía de los ferrocarriles del Norte.

Creyendo los obreros que la Empresa no cumplió el pacto hecho cuando la última huelga, decídense a declarar nuevamente el paro en todos los trabajos de la Compañía.

Con objeto de preparar a los ferroviarios gijoneses y al propio tiempo formar ambiente entre ellos, estuvo en esta villa hace varios días el delegado de las secciones de Asturias en el Sindicato Norte, Teodomiro Menéndez.

Explicó una conferencia en el domicilio de los ferroviarios de la sección de Gijón. En ella hizo historia de las causas por las cuales el comité directivo del Sindicato había creído oportuno declarar el paro en una fecha próxima, si la Compañía no se avenía a cumplir el pacto establecido al solucionarse la huelga última.

Referíase a que, según ellos, la Empresa ejercía represalias con los obreros asociados, al no admitir a los que habían sido procesados por supuestos delitos de sangre, cuyos sumarios habían sido sobreseídos por la autoridad judicial, indicando con ello que no había tal culpabilidad. Además, añadía que la Compañía del Norte había ascendido a obreros que durante la huelga no habían hecho causa común con sus compañeros, y que al elevar de categoría a dichos operarios no se habían tenido en cuenta méritos de ninguna índole ni antigüedad de cada uno, por lo que resultaban perjudicados algunos de los pertenecientes al Sindicato ferroviario.

Dicho delegado continúa haciendo la misma propaganda por los diferentes puntos de Asturias.

—En la calle de Anselmo Cifuentes se desarrolló un hecho sangriento en la madrugada del sábado último, y lo que en un principio se creyó que sólo eran unas lesiones de poca importancia, vino a resultar que fué un crimen.

Marino Rivas, "El Pichón", y Corsino Laviada, "Cabaña", eran dos operarios de la antigua fábrica de vidrios.

Parece ser que en distintas ocasiones, el primero de ellos, a causa del fallo dictado por la Sociedad a que pertenecían, pronunció ciertas frases que el otro había considerado molestas para su persona.

No obstante, la cosa no había pasado a mayores, pues siempre quedaba reducida a algunas palabras más o menos gruesas sin que pasase de ahí.

El sábado por la noche, se encontraron en un establecimiento de la calle de Anselmo Cifuentes, ambos individuos. Cuando ya el alcohol había surtido sus efectos, "El Pichón" volvió a pronunciar las frases de otras veces.

Ello dió lugar a que "Cabaña" se sintiera ofendido y entonces dijo a aquel que no volviese a decirle más tales palabras.

Resultado: que salieron a la calle y entonces "Cabaña", que al igual que su contrario, esgrimía un arma blanca, le produjo al "Pichón" dos graves heridas, una en el cuarto espacio intercostal derecho y otra en el hipocóndrio del mismo lado.

El herido fué conducido a la Casa de Socorro donde le practicaron la primera cura, pasando por su propio pie al Hospital de Caridad.

Al día siguiente, a las seis de la tarde, dejaba de existir. El agresor, que el sábado se había presentado ante el Juzgado, declaró y quedó en libertad, pero una vez que el herido se agravaba, ordenóse la detención de "Cabaña", el cual pasó a la Cárcel.

ADEFLOR

AL SOL

(Soneto).

Apenas surges por el albo oriente
se reviste la tierra de primores,
y armonías, y aromas, y colores
esparce el beso de tu luz ardiente.

Das a los cielos su zafir riente,
le das brisas al mar, al campo flores,
y engendrador de vidas y de amores
eres un padre-rey omnipotente.

Envuelve al alma en olas de pureza
y con tu luz renazca a eterno día
de paz y amor en mundo más hermoso

defiéndela del odio y la tristeza
y encuentre al ir por tu celeste vía
su destino inmortal libre y glorioso.

Rosario de Acuña y VILLANUEVA

PIDAN SIDRA
CHAMPAN

LA PRAVIANA

LA PREFERIDA
EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES

PARDO Y H^o

SAN IGNACIO 48 HABANA

DE LA VIDA GIJONESA

Trasatlántico torpedeado.—Llegan a este puerto 33 de los náufragos.—Otro bote arriba a San Estéban de Pravia con 21 tripulantes.—Solución de un conflicto.—¿Se avecina otro más grave?—Un crimen.—El pasado lunes, día 26, llegaron a nuestro puerto 33 náufragos del trasatlántico francés "Montreal", que fué torpedeado sin previo aviso el sábado 24, a las nueve y media de la noche.

También arribó a San Esteban de Pravia, el mismo día que los de Gijón, otro bote con 21 hombres del mencionado vapor.

El relato que hacen los náufragos es verdaderamente espeluznante. El día 22, a las cinco y media de la mañana, salieron de Burdeos rumbo a Haití, conduciendo una pequeña partida de barriles de grasa, y 15 pasajeros. De éstos, dos señoras, una niña de once años, dos militares y varios religiosos franceses misioneros en Haití.

A las nueve y media de la noche del sábado y cuando ya se encontraban acostados los tripulantes francos de servicio y todos los pasajeros, el vapor fué acometido inesperadamente por un submarino alemán, que les disparó un torpedo, cuyo proyectil alcanzó al buque en el costado de estribor, en el departamento de máquinas, dejando completamente destrozados la dinamo y la refrigeradora.

El maquinista que iba de guardia y los fogoneros que con él la formaban, fueron alcanzados por la metralla del torpedo, falleciendo casi repentinamente a consecuencia de las heridas sufridas, todas ellas de suma gravedad.

Inmediatamente, el capitán del trasatlántico, M. Arqué, dándose cuenta del peligro, ordenó que se dieran varias pitadas de alarma para que todo el mundo subiera a cubierta con objeto de proceder a los trabajos de salvamento.

La confusión reinante a bordo era enorme. Todos pretendían apoderarse de los botes a fin de no perecer ahogados al sumergirse el vapor, que se hallaba inclinado sobre el costado de estribor a causa de la enorme brecha abierta por el proyectil al dar en el blanco.

No obstante, el capitán pudo imponerse en aquellos momentos de verdadero pánico, y con tranquilidad, aunque sin dejar de comprender el peligro, dispuso que todos fuesen embarcándose en los botes salvavidas que tenía el buque, y que eran cinco.

Media hora más tarde, sólo quedaba a bordo el capitán, haciendo señales de auxilio por si algún buque pasaba cerca del lugar del accidente.

Habían perdido la vida durante las operaciones de salvamento, que se hicieron en corto tiempo, varios tripulantes y un sacerdote pasajero, por haber desobedecido las órdenes de M. Arqué, pues se lanzaron al agua y no pudieron ser salvados por sus compañeros.

Unas dos horas y pico tardó en hundirse el buque, y hasta los últimos instantes permaneció en su puesto el valiente comandante, que pudo embarcar momentos después en el bote en que iban las dos señoras y la niña.

Cuando fué torpedeado el trasatlántico, el temporal reinante era durísimo. Por ese motivo, al poco tiempo de ocurrido el naufragio se separaron unos botes de otros y cada cual siguió el rumbo que sus tripulantes creyeron más cercano a tierra.

Dicen los llegados a Gijón, que continuaron navegando con fuerte marejada y viento duro durante la noche del naufragio, todo el día siguiente y la noche hasta el lunes a las cinco de la tarde, en que el bote que patroneaba el electricista fué visto por los pesqueros de esta matrícula "Jevenj núm. 4" y "Jevenj núm. 5", cuyos tripulantes lo condujeron a nuestro puerto salvándolos de una muerte segura, pues se encontraban extenuadísimos.

A las cuatro horas más tarde, el bote que piloteaba el 20. oficial, era visto por el vapor de pesca "Julio", y, como el anterior, fué conducido a Gijón, donde ya se encontraban debidamente atendidos los otros náufragos.

Desde el primer momento de su llegada, el pueblo de Gijón y principalmente el vecindario de Cimadevilla, proporcionó a los náufragos alimentos, ropas y todo lo necesario, rivalizando todo el mundo en auxiliar a los infelices marineros que llegaban en un estado verdaderamente lastimoso.

Todos ellos quedaron debidamente acondicionados, unos en el Hospital y otros en Hoteles y casas de huéspedes, pues el cónsul francés y consignatario de la Trasatlántica francesa en Gijón, señor Paquet, dispuso que se facilitara a los náufragos cuanto precisasen.

Al día siguiente, llegaban a esta villa por el ferrocarril del Norte los 21 náufragos que el lunes, a las tres de la tarde habían sido conducidos por el vapor de pesca "San Antonio", a San Estéban de Pravia.

Se les dispensó un cariñoso recibimiento, y como sus compañeros, quedaron debidamente atendidos por cuenta del señor Paquet.

Nada se sabe respecto a la suerte que habrán podido correr los otros dos botes.

Uno de los que arribó a nuestro puerto, el que mandaba el 20. oficial, según sus tripulantes, el domingo por la mañana estuvieron hablando con los marineros y el capitán del buque torpedeado que tripulaban otro bote. Se hallaban en alta mar, y decía el valiente marino, que esperarían allí el paso de algún buque que los recogiese.

Iban en aquella embarcación, como ya decimos, dos señoras y la niña, además de los tripulantes.

Este era el primer viaje que hacía en el buque M. Arqué. Había mandado el "Niágara", con el cual estuvo en nuestro puerto en el mes de Mayo de 1916, de retorno de esa Isla con un cargamento de azúcar.

El "Montreal", antes de la guerra, hacía la carrera de Coruña-Habana.

—Ha quedado resuelto el conflicto que había pendiente entre la Compañía del ferrocarril de Langreo y sus obreros, y del cual ya dí cuenta en una de mis correspondencias anteriores.

Intervino en el arreglo, el ingeniero del Estado señor Conde de Baynoa y el Gobernador Civil de esta provincia, señor de la Rosa.

La solución del conflicto satisfizo a ambas partes y al público con mayor motivo, pues a nadie se le ocultaba los enormes perjuicios que habría de ocasionar a los puertos asturianos y en particular a los de Gijón y al comercio en general un conflicto de esta índole en las actuales circunstancias.

Por ese motivo, se tributaban grandes elogios a la Compañía y a los obreros, por el espíritu de transigencia que había reinado por parte de ambos, sin lo cual el arreglo no hubiera podido efectuarse.

El Director Gerente de la Compañía, en representación

voz, tan bien imitada que parecía la propia de Facundo, gritábale al que sujetaba, por una cuerda, el globo:

—¡Corta!

Al oírlo el Nachu, como todavía no era ocasión, exclamaba enfurecido:

—¡Non cortes, hom; non cortes!

Pero así que el globo se pavoneaba con su mecha encendida, Facundo, radiante de satisfacción y dispuesto a lucirse, dándole al montgolfier un habilidoso movimiento de ascensión, decía recio:

—¡Corta!

Pero entonces la otra voz escondida, que parecía exacto reflejo de la primera, gritaba:

—¡Non cortes, hom; non cortes!

El resultado era que casi siempre se quemaba el globo. Facundo juraba asesinar al bromista, pero cuando se convencía que el guasón resultaba un sidrero amigo suyo, le pagaba con otra broma pesada, y a los pocos días le decía en el llagar:

—Tu moler, molísteme, pero, amiguín, en castigo, acabes de beber la sidra con un rial de jalapa.

.....

A la hora del yantar cotidiano, puéblanse todos los lugares del campo de alegres familias ovetenses o grupos de camaradas, que comen con abundancia y liban muy copiosamente; prolongándose los gozosos ágapes hasta que la luz del día se hunde con el sol, por la izquierda de la Cuesta de Naranco. Y en la noche, parece el bosque de San Francisco una enorme caja sonora que eleva al cielo mil cantos de la tierrina y algún penetrante ijujú celta.

Benito A. BUYLLA

DISENTIRES Y CENTENARIOS

Pues, señor, está visto: el invierno se nos ha atrincherado, y no salimos de él ni en los comienzos del mes de Abril. La Naturaleza anda como los hombres. Loca de remate. Como si los servicios de mercancías no anduvieran mal, las aguas y las nieves, sobre todo en Asturias, nos incomunican con frecuencia.

Y, en tanto, yo creo que en Avilés particularmente, seguimos arrullándonos al compás de las notas alegres de la esperanza, próximos a tocar dulces realidades. Una de ellas, la inauguración de la estatua del gran conquistador de la Florida, del gran avilesino, de Pedro Menéndez, que no sólo de pan vive el hombre.

Se dice que tan fausto suceso tendrá lugar dentro de pocos meses, en Agosto próximo, cuando se celebren las ferias de San Agustín. El caso es que ya el suceso está dando lugar a controversias entretenidas.

No lo extrañamos. Se trata de reminiscencias del pasado y de jolgorios y resarcimientos del presente; se trata de un programa, y de aquí ciertos dualismos. ¿Hijos del mayor desinterés? No debo dudarlos. Por eso me parece bien la formación de un Comité Ejecutivo sin caciquismos de ningún género para realizar la inauguración de la estatua. ¿Que propósito de esto se dá don Julián Orbón un buen bombito? ¿Y eso qué? Se lo merece, ya que **La Voz**, con las mejores intenciones del mundo, le subió a la tribuna para que nos hablase, y nos habló de este modo y manera: ...“por esto, los que me han secundado más ac-

tivamente, tanto aquí como en Cuba, en todas las empresas acometidas en beneficio de nuestro pueblo, no se ocultan para decir, honrándome demasiado, seguramente, que conmigo irán en todo tiempo a todas partes, pues siempre les he dejado en situación muy airosa”. El diario de esta localidad acoge el ditirambo para hacer esta pregunta: “Si el importe de la suscripción ha de ser exclusivamente destinado al monumento, ¿de dónde ha de surgir el dinero necesario para desarrollar el costosísimo programa de festejos ideado y hecho público por el señor Orbón?” Yo soy de opinión que **La Voz** debe permanecer libre de todo cuidado. El señor Orbón cuenta con personas que le siguen. Las ha dejado siempre bien, y las dejará hoy, por más que algunos le canten:

“Ni contigo ni sin tí
tienen mis males remedio:
contigo, porque me matas;
y sin tí, porque me muero”.

—Paso a hablar de otras fiestas de Asturias en general.

Un ilustre escritor, don Pedro Marroquín, ha publicado estos días en **El Pueblo Astur**, diario social, un artículo titulado **Tópicos asturianos**, que no tiene desperdicio. Los avilesinos, particularmente, debemos leerlo con especial simpatía, por tratarse, entre otras cosas del centenario del nacimiento de D. Ramón de Campoamor, que se cumplirá el 24 de Septiembre de este año de 1917.

Por nuestra parte, no podemos pasar sin adherirnos ciegamente a ella, La fama del gran poeta de las Dolores, nacido en Navia, corre unida al de las bellas avilesinas, a la villa de la tía Andrea, que es de Avilés y sin embargo es fea. Sí, la idea del señor Marroquín merece que la acojamos todos, y especialmente los elementos que más se distinguen en Asturias. A Campoamor no puede olvidársele. Fué un gran poeta, sobresaliente, originalísimo; y reciente está lo que los pueblos hacen con los hombres de la poesía. Dígalo Valladolid. No lo olvide Asturias: el 24 de Septiembre del año que transcurre, está para llegar, y la gran colonia de **americanos**, que anualmente se reparte por este hermoso país, volverá de nuevo a renovar los recuerdos de los primeros años. Y no es sólo el centenario del nacimiento del poeta Campoamor del que nos habla el señor Marroquín. Hay otro que está al caer, como quien dice; es el del glorioso levantamiento de las astures a las órdenes del gran Pelayo, símbolo—dice—de la independencia y de la virilidad de España contra la morisma. El décimo segundo centenario de Covadonga vence el 8 de Septiembre de 1918.

Arréglese—dice don Pedro Marroquín—la sagrada cueva tan primorosamente, que pueda quedar en relación con la importancia y la grandeza que la historia y la religión han amontonado sobre estos sitios”.

—No olvidemos este toque de llamada. Covadonga es la bandera de Asturias. ¿Conseguiremos hacerla flamear sobre toda España el 8 de Septiembre de 1918? Puede ser que sí. La patria tiene símbolos imborrables que más se señalan a medida que los años parecen abismarnos.

Florentino Mesa y ARROYO

Avilés, 10. abril 1917.



ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

OVIEDO SENTIMENTAL

EL CAMPO DE SAN FRANCISCO

¡Qué sería del **martes del bolu** sin la arboleda sana y cobijadora del **paseo de la Herradura**, bajo del kiosko, en pleno campo de San Francisco!

¡Ay, Dios, cuánta alegría y cuánta esperanza en este día, casi pagano, para los amantes de la tradición en nuestra epicúrea ciudad. Como que el alma se abre igual que una flor al recuerdo de esas divinas sensaciones. Y más aún la víspera: es como si nos sumergiéramos en la paz, llena de promesas, de la **tarde del sábado**, poesía exquisita del íntimo y adolorido poeta italiano Leopardi.

Espectáculo bullanguero, pero muy dentro de nuestro carácter ovetense y del refrán: **xente d'Uvieo, tambor y gaita**.

Allá te va la corrobra camino del campo; la de los fieles adoradores de Doña Balesquida Giráldez. Allá te van con los estigmas de su morbosa afición, los enamorados del excelente vino blanco de la Náva, que se robustece al pasar el Puerto de Pajares.

Estallan en el aire los voladores de **bomba real**, y el personaje más importante a la sazón, es el **cueteru**, con su boina, que más parece solideo, la chaqueta demasiado corta y algo entallada, el abotinado pantalón de **odalisca**, los boreguíes voluminosos y embarrados, la camisa blanca sin corbata, el chaleco desabrochado dejando ver la faja azul—¿dónde están mi montera picona, mi chaleco de cien picos y los cortos calzones de **pedrosu**?—y el puro perrero en la comisura de los labios; aquella tranca de algo parecido al tabaco, que tan pronto le envuelve en columnas de humo como **prende el cebo** a los palenques que estallan con estruendo rompedor de tímpanos.

¡Y qué bien suenan las marciales tocatas de los gaiteros acompañadas de los redobles del tambor! Llenan las almas de sabor agreste, de sensaciones de regato y quintana; ensortijan las notas pizpiretas como bucles de sol.

¡Virgen de Covadonga!... Y detrás la **carroza** con mil banderas de papel de colores llameando al viento; ornada de ramascos de oloroso laurel, de rizado roble de blima enhiesta y verde, de bordadas acacias; vestida con multicoloras percalinas y sirviendo de continente magnífico a los panzudos pellejos del riquísimo y rubio vino, en compañía amigable de los dorados **bollos de cuernos**, reventando de puro rollizos y expandiendo tan saludable olor que excitan el ansia insaciable de la gente menuda.

Al recio golpe de batuta de don Víctor o don Arturo o don Andrés rompe a tocar la banda un pasodoble tan acordado y sonoro que tal parece ejecutado por ángeles bajo la dirección de la propia Santa Cecilia.

Y es de ver entonces al mayordomo y a toda la plana mayor de la hermandad de **alfayates** marcar el paso detrás de la carroza y pavonear su satisfacción diluida en una inacabable sonrisa de fiesta mayor y un severo traje azul marino, estrenado para la ceremonia.

El cortejo emboea la avenida central del campo de San Francisco. Fué engrosándose a su paso por las calles y ya forma abigarrada y pintoresca aglomeración de cofrades que llevan como instrumentos rituales la botella—bien lavada con agua caliente y sal la tarde antes—y la servilleta pulquísima, de lino asturiano, que ha de envolver los bollos.

¡Divina fiesta que resuelve el difícilísimo problema social!... Allá, tras de la cuerda, pululan hombres y mujeres de todas categorías y condiciones. Allá el aristócrata junto al armero de la Vega; allí el pollito bien (o **virusu** que decimos en la **calle la Vega**) junto al rapaz del **Campo los Patos**, que así hace un historiado jardín la víspera de San Juan, como echa mano a la **chéira** por un quítame allá esas pajas; allí el **americano** richón y generoso junto al engurriado aldeanín de Pando o de Latores... Apretujándose todos por coger la vez; presentando en lucha de estiramientos de brazos, la **botella**, la **servilleta** y el **vale**, mientras de la parte de allá, congestionado el rostro y cayéndoles el sudor como goteras de casa vieja, van los miembros de la directiva del pellejo a la **macona**, y de esta a la cuerda sin darse punto de reposo, aunque siempre hallan vagar para ingurjirse sonoramente su **cazador** de sidra o su perrón de vino blanco.

¡Las doce!... Suena un redoble prolongado y airoso. Préndese fuego al **xigantón** que dá vueltas vertiginosamente, impulsado por la **carretilla**, mientras lanza su furia a los cuatro vientos en estallidos y bufidos. La algazara de los muchachos no tiene pausas, cuando comienza a arder el monigote. Y el espanto final es aterrador así que la mecha hubo llegado a la cabeza porque es nido de las más potentes **granadas**. Las detonaciones son tan ensordecedoras que a su lado, los terribles **trommel-fener** de la guerra europea, son como el encenderse de una **cerilla de restallu**.

Y llegamos al episodio final. Desde un alta escalera de la **Fuente les ranes**, sostienen el globo de **a diez metros**, con letreros alusivos a la fiesta. La operación de **enchipalu** efectúala nada menos que **Facundo el nachu**—¡pobre Facundo!—que lucía su tripa voluminosa de gran siñero, y aquella voz ronquísima y nasal que se prestaba a muy graciosas bromas de sus compañeros de llagar.

Inevitablemente todos los años, en este martes y en los días de San Mateo, le corrían la misma guasa:

Cuando él estaba más enfundado en su labor, una

SIDRA
CHAMPAGNE

EL GAITERO

Digestiva
alegra
y
no
embriaga



De
venta
en
todas
partes

Importadores exclusivos **Landeras, Calle y Ca.** Oficinas 14 Habana

"AMBOS MUNDOS"

Café, Restaurant, Dulcería, Repostería y Lunch, montados con todo lujo, de

MANUEL GARCIA ARIAS

Especialidad en los banquetes y comidas íntimas de las sociedades regionales.

La casa donde mejor se come.

OBISPO NUMERO 2

TELEFONO A-6364.

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2352.

Capital pagado: \$226.000.00

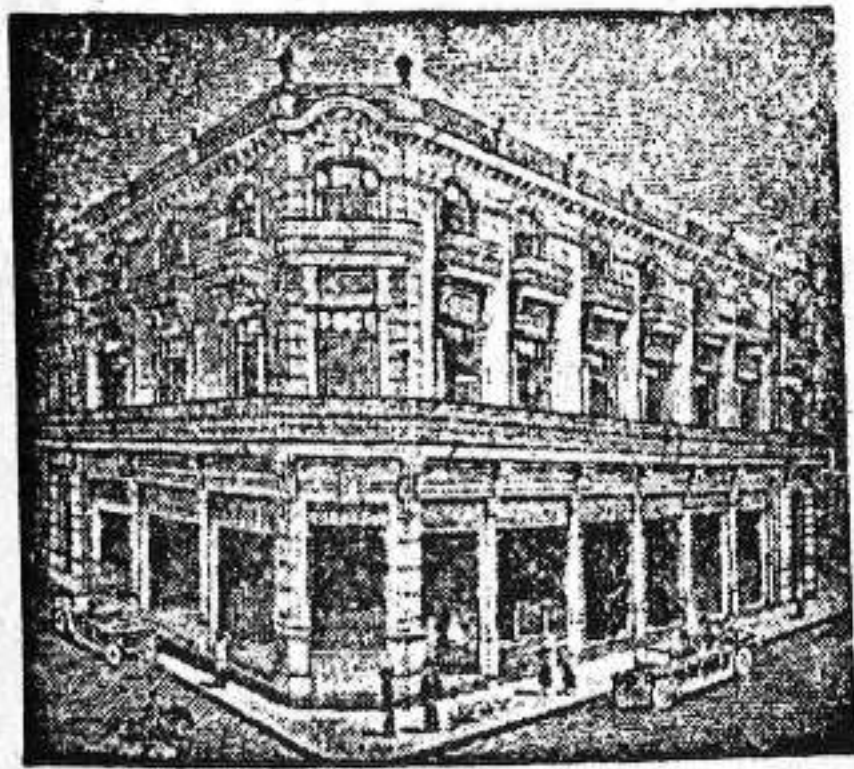
Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.
Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.
Secretario-Letrado o Consultor: Claudio G. Mendoza.
Directores: Narciso Gelata, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianza, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

RAMON GUTIERREZ, Director General.

Grandes Talleres de Joyería



de Sandalio Cienfuegos y Ca.

HABANA

"EL GALLO".—Obispo 39. esq. a Habana.

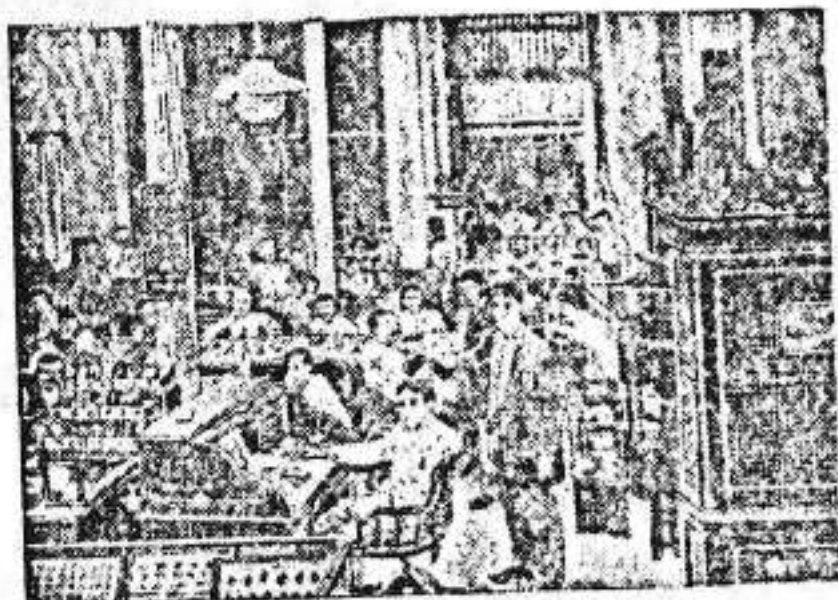
Teléfono A-7738

NOS FACEMOS CARGO
DE TODA CLASE DE

TRABAJOS DE PLATERIA, JOYERIA, GRABADOS, CIN-

CELADOS Y ESMALTES.

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS Y EN MEDALLAS CINCELADAS PARA PREMIOS.



"LA ESTRELLA DE ITALIA".—Compostela 46.
entre Obispo y Oropaisa.—T.éf. A.2660

The Morro Art. Manufacture Co.

GRAN FABRICA DE
TRABAJOS DE
ARTE

SE COMPONEN
ESTATUAS

REPRODUCIMOS
LAS MAS CLASICAS
Y MODERNAS
FIGURAS

A LA EXACTITUD
EN BRONCEADOS
Y COLORES
ORIENTALES

VENTAS SOLO AL
POR MAYOR

Gloria Núm. 103

Habana

Representados por

F. García

ESPECIALIDAD EN
FIGURAS
RELIGIOSAS

Tiene gracia y luz. Tiene lo que es raro encontrar en los jóvenes de hoy: honradez filosófica y seriedad sentimental. Está exento de erotismos y de putañerías grotescas. "Peregrinación" puede ser leído por una mujer honesta; y esto, que parece una gazonería, es de los mejores elogios que pueden prodigársele.

Vega, con este libro, ha demostrado que tiene sana madera de hombre, que no es tan poco. Y aunque dándole luz no ha "llegado" ni mucho menos, probó sin embargo que puede en lo futuro merecer el apetecible honor de ser escritor admirado. Que no pierda los estribos por ese primer éxito, y el tiempo hará lo demás.

Porque este poeta sabe que las lisonjas no se mendigan a fuerza de estulticia, sino que se concitan a fuerza de ideas...

J. M. Alvarez Acevedo

POR TIERRAS DE GIJÓN

Un día en Tacones

Dejando el tren del Norte en la estación de Serín, a los pocos momentos de andadura, entraba yo en San Andrés de los Tacones, donde el culto y amable párroco don Angel Cifuentes me invitara a pasar un día en su casa.

Muy poco de interesante tiene la parroquia para comunicarlo a mis lec-

tores; pero enterado de que hay en Cuba bastantes taconenses y de que algunos mandan a sus familias la Revista, haré siquiera un breve articulo, hablándoles del suelo nativo con objeto de aminorarles las nostalgias que les produzca la ausencia.

El pueblo, aunque pintoresco y dilatado, no encierra monumentos religiosos ni profanos que merezcan un estudio detenido. Sólo existen, recordando tiempos antiguos, restos de una vieja fortaleza que según la gente rural, fué de los moros, pero que mejor pudiera tribuirse a la época de Enrique de Trastámara, construída como otras varias por los partidarios de éste para defenderse de las iras de su bastardo hermano don Pedro el Cruel.

Para atender a la enseñanza primaria de niños y adultos, posee Tacones dos escuelas: una la nacional, mixta, servida por maestro, y otra particular, también mixta, que regenta una maestra.

El local de la primera, hecho expresamente para el fin a que se dedica, es capaz y consta de aula de clases con ocho ventanas hacia la calle, dos puertas interiores, antesala y retretes; el emplazamiento nada higiénico del expresado local, le hace ser húmedo en demasía, principalmente en invierno, con peligro para la salud

psicofísica de alumnos y profesores. Como viésemos pasar con dirección a la fuente una garrida moza, ocurrióme preguntar a don Angel si son frecuentes las bodas en su feligresía, recibiendo una respuesta negativa, cosa que me sorprendió.

—Los chavales de aquí—añadió un aldeano que nos acompañaba—cortexen afuera mayormente y por allá se casen. En Villardeveyo suelen quedar bastantes. En San Andrés, cuando se ve un casorio, ya non se acuerda la xente del anterior. Estos dos cantares, muy verdaderos, bastarán pa day idea de lo que, en punto a matrimonios pasa en Tacones:

Dicen que en Villardeveyo hay muy buenos comenecies; ye el barro muy colorado y apéguese les madreñes.

Les mores de San Andrés non tien quién les galantie; los de dentro van pa fuera, los de fuera más pá'lante.

Aunque quise saber la etimología del nombre de la aldea, nadie pudo entenderme pero saco en consecuencia que se la llama Tacones por lo pedregoso de sus caminos "excelentes" para consumir tacones de calzado.

Y menos mal que el cronista habita en Noreña, el pueblo de los zapateros. —Gervasio Ramos, Tacones, 1917.

¿Quiere Vd. un buen Espejuelo?



Visite: "El Almendares"

OBISPO 54, casi esq. a Compostela

Los hay de todos precios y no se cobra la elección.—Busque el No. 54 de la calle de Obispo si quiere conservar su vista.

MARMOLERIA CON MAQUINARIA ELECTRICA

de JUAN CARBALLO

Estrella 134, entre Gervasio y Escobar Tel. A-3415



Estátuas y panteones fúnebres de todas formas y tamaños, desde el más lujoso al más sencillo. Mármoles de todas clases y colores. Pidan catálogo

POETAS...

A propósito de "Peregrinación",
libro de versos de Anselmo Vega.

Los peores enemigos de los poetas son sus amigos.

Para un joven que empieza a escribir versos, o a pintar tablas, o a trazar semifusas y corcheas, todas las opiniones que consulta debieran ser sinceras y competentes, pero no ocurre así porque un principiante en bellas artes no tiene derecho a poseer amistades selectas. Ocurre de modo bien distinto: ocurre de este modo. Fulano escribe un soneto y se lo lee a un amigo; el amigo le dice a Fulano, por lo menos, que el soneto es "estupendo", y la bola empieza a rodar. El amigo ignora si el soneto es soneto o seguidilla, pero como no quiere del todo mal al autor y es además interesante asistir a la iniciación de un posible "intelectual", insta al vate en ciernes a que continúe escribiendo, dícele que hay muchos "consagrados" que lo hacen peor que él y se da prisa en pregonar dentro de su modesta esfera que Fulano "hace unos versos muy bonitos". Fulano sigue "produciendo", busca trato con uno del oficio nuestro, a quien llama maestro y apela en recurso de iletrado, y el "maestro", bondadoso e hipócrita, dice al neófito que sus versos tienen nervio poético o fondo transcendental o sentimientos elevados u otra cualesquiera de esas mil zarandajas que suelen tener todos los versos, y agrégale que en puliendo un poquitín el estilo y ejercitando algo más la imaginación, él llegará a ser un poeta de tomo y lomo y a hacer gemir las prensas y a codearse en la Gloria con Campoamor, Leopardi y Guerra Junqueiro.

Por eso digo al principio que los peores enemigos de los poetas son sus amigos. De los poetas y de todos los demás artistas que comienzan su peregrinación estética... De la lisonja, un pelo, porque la lisonja en los primeros pasos de una carrera mental es un veneno para el iniciado, veneno que pervierte los esfuerzos y que sólo puede inflamar desdichadas reputaciones de hojarasca como las que padecemos.

Ser buen poeta, o poeta de veras, es muy difícil. Para merecer ese galardón es indispensable que el individuo

posea una rara intensidad de pensamiento, una cultura completa y una visión amplia de la vida; es necesario que el individuo sea bueno, noble, magnánimo: la pequeñez de los malos corazones no podrá nunca provocar emociones sublimes. Yo no me explico un poeta de veras sin esas cualidades. Ni yo me lo explico ni es posible que lo haya, digan lo que quieran los intuicionistas. Así en la Historia, si sumamos bien, hallamos muy pocos, tan pocos que quizá puedan contarse con los dedos de ambas manos. Fueron poetas de esta estirpe dos o tres señores de la antigüedad, otros dos o tres del siglo de oro y otros tantos del siglo pasado. Ya sé que la posteridad habla de muchos más, pero para mí como si lloviera. Poetas de veras, de esos que cuando escriben dejan dichas las cosas definitivamente, de esos que cuando trazan una estrofa es para dar una sensación inaudita de verdad, no son todos los que han pasado al santuario de la consagración. Ni mucho menos... Ser poeta de veras es facultad muy honrosa, pero muy difícil.

Ahora bien, ser poeta de los otros, de la manera que lo son muchos de los poetas contemporáneos, no es co-

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Decoraciones de yeso para interior de casas

sa del otro mundo ni exige sacrificios de mayor cuantía. Es más: para ser poeta así, viene bien carecer de pensamiento, de ilustración y de gusto. Fabricar versos y no decir nada o decir cosas sabidas ya, es la moda. ¿No murió Rubén Darío mimado y glorioso, sin conocer el castellano ni la lógica de los sentimientos? ¿No es Carrere un semidiós, sin haber hecho apenas más que la apología del bohemio tílco, del vino peleón y de la histeria neurótica? Nada, arbitrariedad y alfalfa, que eso es "genial". No importa que un esteta busque en vano la belleza a través del poema; no importa que la necedad y la ignorancia surjan de la composición amargándonos el gusto e hiriéndonos los sentidos; la cuestión está en que el vulgo tenga verdes acelgas que paecer... Jóvenes: si queréis tener el orgullo de ser publicistas, y no tenéis cultura ni tiempo de adquirirla y sabéis que vuestras ideas son imprecisas e infrecuentes, dedicaos a hacer versos a la

moda, que los versos a la moda saben mentir como las estrellas y volver blanco lo negro y disimular a la chita callando la falta de coherencia y la carencia de pensamiento. De versos, podéis hacer un libro sin decir nada, que la opinión pública — ¡pública y con nombre de mujer! — no lo advertirá; de prosa, en cambio, no podríais hacer mal ni una sola página que os fuese leída, y menos celebrada.

Anselmo Vega estrenóse como poeta en ASTURIAS. En esta revista vieron la luz sus primeros versos; estas páginas fueron para él criba donde depuró los granos de su extro y campo de prueba donde pudo aprender a medirse a sí mismo. Nosotros hemos presenciado su nacimiento y le hemos visto crecer a veces en inspiración y acierto y a veces oscilar y dar un paso atrás, pero siempre honrado en sus esfuerzos y humanamente discreto.

Recientemente, Vega ha publicado un tomo de versos. ¿Qué opinión nos merece? Ante todo — y no se extrañe el lector, que ha visto diversos juicios laudatorios acerca de la nueva obra —, el libro de Vega nos parece prematuro. Vega, accediendo probablemente a instancias de amigos incondicionales, ha tenido demasiada prisa en editar su primera obra. Lo confesamos sinceramente: nos hubiese gustado que "Peregrinación" tardase unos años más en ver la luz. ¿Por cuáles razones? En primer lugar, porque al libro no deben llevarse sino aquellas producciones del pensamiento de las que no tengamos que sonrojarnos en días futuros, de las que no tengamos que decir el día de mañana, como muchos autores que yo conozco: — ¡Caramba, si pudiera quemar la mitad de aquellas cosas que yo hice cuando mozo!... Y en segundo término, porque nos duele que Vega, hombre metafísico, haya caído en la tentación de hacer "demostraciones", de las que padece el libro que comentamos. Llamamos "demostraciones", claro está, al vicio de hacer por hacer, sin que se sienta la necesidad del parto espiritual y para que el prójimo sepa de cuánto somos capaces. Pensando así, los poetas juegan con el metro y los prosistas con los estilos. Vano prurito que no entra en nuestro credo literario y que rebaja el arte a la categoría de un sencillo artificio.

Esto aparte, el libro de Vega nos ha sorprendido gratamente. Tiene verdad y vida, y sentimiento y pensamiento.

pués de fructífero viaje a New York para asuntos comerciales.

Dámosle cariñoso saludo de bienvenida.

Saludo.—Se halla en esta capital, con motivo de resolver diversos negocios, nuestro amigo el acreditado comerciante de Guantánamo, don Agustín Fernández Marina.

Deseámosle feliz estancia.

Don Angel Melendi.—Es nuestro agente en Fragua, donde su competencia y crédito comercial hánle rodeado de unánimes afectos.

Estuvo aquí en la Habana, con motivo de venir a recoger a su apreciable familia, que pasó en esta capital larga temporada y nos fué gratísimo estrechar su mano.

Obituario.—El día 2 del presente recibió cristiana sepultura en la necrópolis de Pinar del Río, el señor Andrés Martínez Hernández, hermano de nuestro particular amigo el señor Rufino Pazos Hernández, regente de la imprenta "Militar", donde se imprime este periódico.

Descansen en paz el finado y reciban sus familiares todos y en particular su desconsolada viuda, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

Boda elegante.—El viernes último contrajeron matrimonio el joven y prestigioso comerciante don Celio Rivero y la bella y culta señorita María Teresa Villaverde, hija de los respetables esposos doña Justa Quintanar y don Manuel Villaverde.

A la ceremonia nupcial asistió lo más selecto de la sociedad habanera.

Felicidades.

El Cronista.

NOTAS VARIAS

"DEPORTIVO HAVANA FOOTBALL CLUB"

Forman su nueva Junta Directiva:

Presidente: don Ramón Fraga Peláez; Secretario: don Claudio Buendía; Cajero-Contador: don Sacramento González; Vocales: don Juan Vaquero, don José Menéndez, don Jesús Martínez, don Ceferino Amézaga, don Eladio Fernández, don José Santurio Gutiérrez. La misma Junta designó para Capitán primero al señor Castro Fano y Capitán segundo a don Paulino Granda.

Dados los buenos entrenos que este club viene realizando en La Biera Aparecida, probablemente realice su debut en el mes de Mayo en calidad de partido amistoso.

Enhorabuena a los jóvenes y entusiastas directivos, entre los que figuran estimados paisanos.

CABRALES

Tielve.—En la tarde del 20 de febrero recibió las regeneradoras aguas del bautismo, en la iglesia de Tielve, un precioso niño, hijo de nuestros amigos don Ismael R. Cosío y doña Dionisia Ibáñez de Rodríguez.

Fueron padrinos el ilustrado farmacéutico y rico propietario doctor don Diego Xiqués y su buenísima y bella señora doña María Ana de Xiqués, residentes en la capital de Camagüey, (Cuba). Le pusieron al niño el nombre de Diego.

NUEVA SOCIEDAD

La que giraba en esta plaza bajo la razón de "Menéndez y García", en el ramo de importación de víveres, ha sido disuelta, para constituir su sucesora de "Marcelino García y Compañía, S. en C.", de la que son socios don Marcelino García, doña Joaquina García Menéndez y don Manuel Martínez Cacho, y apoderados don Victoriano Fernández García y don Segundo María Timiraos López. Descámosles pingües negocios.

DESDE TINEO

El pasado invierno fué crudo hasta el último día en esta región, exceptuando los dos días anteriores y el mismo de San José que estuvieron relativamente primaverales. Estas extemporáneas nevadas traen como secuela muchas necesidades, no sólo para los seres humanos, sino que afectan también en sumo grado a los ganados, porque en esta época ya escasean bastante los alimentos destinados para ellos.

El día 25 principio el desnive lentamente y continuó el día 26; mas al atardecer volvió a reerudecerse la temperatura y a nevar con insistencia hasta el extremo que cuando trazamos estas líneas todavía sigue nevando y con síntomas de continuar; así es que las calamidades que afligen a esta región con estos temporales de hielos y nieves se multiplican de hora en hora de un modo alarmante y en muchos hogares son causa de hambre, desolación y ruina.

—Como la feria de San José, primera de las que se celebran en esta villa se celebró con buen tiempo, con este motivo, resultó muy concurrida,

teniendo un buen día los industriales y comerciantes para sus negocios.

El Sindicato Agrícola formado en Troncedo tenía allí establecida su cooperativa y ésta por su excéntrica situación daba por resultado que su radio de acción tenía que ser muy limitado. Así lo comprendieron sus organizadores y con sentido práctico la trasladaron para aquí y muy en breve harán otro tanto con el Sindicato. Como consecuencia de estos traslados han sido muchos labradores y no labradores de esta parte del concejo los que se han asociado ya y se espera que lo sean todos porque éstos al entrar en esa organización societaria se han de convencer, y no como hasta el presente, de que han de obtener mayor suma de ventajas para defender y hacer valer sus conculcados derechos, tanto morales como materiales.

Según los datos que nos han facilitado en el registro civil, durante el pasado mes de febrero han ocurrido en el concejo 41 nacimientos y 28 defunciones. Se celebraron 24 matrimonios.

En estos días de tan crudos temporales, se registraron dos actos humanitarios realizados por los jóvenes Constantino y Manuel Cristóbal que viven con su padre Manuel Lavín en la venta de la Monja, del camino de la casa del Puerto. El segundo día de primavera, a consecuencia de las ventiscas de nieve que azotaban aquellos parajes, un hombre del pueblo de Ayo nes buscaba una caballería de las que andan en piaras por la sierra; equivocó el camino, viéndose arrastrado por la nieve. Notarlo el Constantino e ir allá fué cosa de un segundo, salvándolo de una muerte segura.

El otro acto humanitario fué que un muchacho de unos quince años, de Las Taviernas, vino al encuentro de su padre que trafica en carneros, hasta Llano del Riego, pero como éste no había llegado, el muchacho, ya casi al oscurecer, volvió para su pueblo, mas antes de llegar al alto de la sierra, las fuertes borrascas le desorientaron por completo y entonces principió a dar voces, y oídas por los dos jóvenes mencionados, fueron éstos hasta el lugar donde ya se encontraba luchando con los elementos al que recogieron y atendieron llevándolo a su casa.

—Estos hechos, que revelan tan generosos sentimientos, sentimos una gran satisfacción en darles publicidad.—H.—Tineo, 27 de marzo 1917.

entre los carreñenses, que es seguro que ese día no habrá uno solo que no sea socio del Club, pues bien vale la pena de asociarse a esa institución que tanto bien reporta a sus socios, así como a todos los hijos del concejo, pues bien público es que una buena parte de sus fondos los dedica a proteger la instrucción y premiar a los alumnos que más se distinguen en el concejo. ¿Habrá un solo carreñense que no sea socio, que sienta amor por su patria y cariño por sus familiares, que al leer esta crónica no dé el aviso correspondiente para que le pasen el recibo? Es de creer que no.

La última Junta General también sancionó por unanimidad el acuerdo tomado por la Directiva nombrando Presidente de Honor al entusiasta carreñense don Manuel R. Muñiz, fundador y primer presidente que fué del Club y que con tan buen acierto ha sabido dirigirlo, colocándolo a la cabeza de los de su índole.

CÍRCULO SALENSE

No te precipites, rapaz de Salas, y refrena esos alborotos, que la fiesta que esperas, aunque muy próxima, no lo estará tanto como tú deseas. Sufrimos un error al anunciártela: se verificará el día 27 del actual, bajo el mamoncillo de "La Tropical". El sitio, no puede ser mejor. Fresco, atopadizo, aromoso, con rumor de pájaros canoros y perspectivas deleitosas, como las riberas del Narcea.

La Comisión ha fijado esta fecha, y nos encarga te lo advirtamos. Contentate y fortalece las tabas, que el baile verás realizado con la presencia de milenta divinas muchachas abrilianas, y te conviene quedar, ante ellas, como bailarín consumado. Para ellas y para todos habrá cosas buenas, agradables al paladar. Sidra, dulces, laguer y algo más.

En fin, un lunch, dicho en términos

de salón, pero en asturiano típico unas llambionadas como para relamerse de gusto.

Así lo afirma la comisión, de la que son: Presidente Valentín López; vocales: Manuel Fuentes, Manuel Menéndez, Manuel Rubio, Serafín Balseira, Manuel Fernández y Paulino Menéndez, todos amigos nuestros.

Tem paciencia, rapaz.

CLUB BELMONTINO

Se armó ya. Simple noticia nuestra, dando cuenta de la próxima celebración de una matinée bailable, trae de coronilla, valga el decir, al amable secretario don Bernardo Pérez, al que atosigan innumerables beldades pidiéndole invitaciones.

No arrempujen, deliciosas señoritas, que habrá para todas, en sazón oportuna. ¡Pocos galantes que son los belmontinos y poco que les gusta ir en tan buena compañía!

Oportunamente se les señalará la fecha... ¡Y a bailar, que la vida es breve y fiestas floridas, como la que organizan los de Belmonte, se ven pocas!

LA JIRA DE HOY

Los simpáticos alleranos celebran hoy su fiesta magna: una archisuperior jira en el salón "Ensueño", de "La Tropical".

En el número anterior publicamos el programa, que es, por cierto, de los buenos. Excelente almuerzo, rociado con sidra "El Musel", y primorosa matinée bailable.

El "Club Allerano", famoso ya por su esplendor, quiere seguir manteniendo el honroso pabellón en esta segunda época bajo la presidencia de

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Proyectos y construcción de fachadas

don Sabino Rodríguez, hombre activo y amable. Por esto no ha reparado en desembolsos: distribuyó número infinito de invitaciones, especialmente entre el elemento femenino, alegría de sus sugestivas fiestas, y lleva al acto parejas de gaiteros y tamborileros, para los enamorados de lo legendario; una orquesta criolla, que son muy dulces las habaneras y los danzones y otros atractivos, aparte el rico yantar, suficientes a que sea una muy vistosa y polícroma romería al estilo de la región.

Flores, alegrías, gentilezas, exposición de mujeres bonitas, músicas, bullicio, y mucho más, se verá en "La Tropical", gracias a los laboriosos paisanos que forman el importante "Club Allerano".

DE SOCIEDAD

Constantino Quesada.—Para comenzar, una nota tristísima: la inesperada y dolorosa del fallecimiento de don Constantino Quesada, culto, animoso joven, en quien se hermanaban el talento y la modestia, secretario un tiempo, muy idóneo, del "Club Covadonga".

Constantino habíanos abandonado ha meses, para ir a su pueblo natal, inmediato a Cangas de Onís, donde lo sorprendió la muerte, en busca de descanso y alivio a insidiosa dolencia que minaba su organismo sin alterar la espontaneidad de su carácter. Nadie le creyera enfermo de cuidado viendo su excelente buen humor y su actividad en los negocios.

Su prematuro fin nos afectó mucho. Descansen en paz y crean sus respetables hermanos don Amador y don Ramón, almacenistas de maderas, en la sinceridad de nuestra condolencia.

Regreso.—Don Aurelio Díaz, el buen amigo, ilustrado joven naveto, se halla de nuevo entre nosotros, des-

LA CASA QUINTANA

Joyería de brillantes y objetos de arte para regalos.

GRAN SURTIDO DE RELOJES PARA CABALLEROS Y SEÑORAS, EN ORO Y PLATA

GALIANO 74 y 76.

TELEFONO A-4264.

HABANA.

ECOS DE LA COLONIA

MOVIMIENTO DE SOCIOS EN EL CENTRO

Nota facilitada por el atento oficial de Secretaría, don Jesús Moris:

Las inscripciones del mes de abril próximo pasado fueron del número 45.707 al 46.531.

Un detalle: el socio más joven es el niño Francisco Suárez Moreno, con el número 46.075, inscripto el día 4, horas después de haber nacido.

CÍRCULO PRAVIANO

Como se esperaba, fué de gran importancia la junta general de ha días. Asistieron muchos socios, revelando que siguen con interés los progresos de su sociedad y se desarrollaron animados debates acerca del empleo que se dará a respetable cantidad, en poder del tesorero don Florentino Pardo.

Para éste, como para el presidente don Serafín Fernández, y secretario "Pepuco" Alonso, hubo calurosos aplausos, refrendando su inteligente y entusiasta labor.

Todos convinieron en autorizar a la directiva a fin de que organice una de aquellas jiras en que son inimitables los pravianos, fiestas fastuosas y con sello de distinción, siempre animadas, y concluyó la junta congregándose todos en derredor de amplia mesa de la cantina del Centro, para ser obsequiados con sidra "Praviana", que desató las lenguas, haciendo que se pronunciaran entusiastas brindis por la unión de los pravianos.

UNIÓN PILOÑESA

Hace días celebró junta general ordinaria en los altos de la casa Borbolla, residencia del presidente de la misma, don Constante de Diego.

Concurrieron numerosos asociados, entre los que se encontraban prestigiosos comerciantes e industriales y una numerosa representación de jóvenes entusiastas que no desmayan un

momento en la tarea de fomentar la instrucción en su concejo y auxiliar a los coterráneos residentes en esta República.

También concurrieron a la junta don Alvaro Argüelles y don Manuel Cardín, piloñeses que se hallan temporalmente entre nosotros.

La presidencia dió cuenta de los diversos trabajos realizados por la junta directiva y las secciones, siendo todos aprobados por unanimidad.

Don Francisco Vega refirióse al cariñoso recibimiento que don Valeriano Fernández y demás piloñeses residentes en Batabanó hicieron a la comisión que en viaje de propaganda fué a aquel pueblo, acordando la junta por unanimidad enviar a los mismos un mensaje de agradecimiento.

Y después de breves frases del señor Presidente, expresando su satisfacción por la nutrida concurrencia y la floreciente marcha de la sociedad, terminó el acto a las diez de la noche, en medio de entusiastas aplausos.

BLOQUE OVETENSE

Hacia meses que no daba señales de vida. Y no fué, en verdad, porque los "carbayones" y sus simpatizadores desmayasen, sino porque consagrados a acumular peseta sobre peseta, para fines caritativos, no dieron, hasta el jueves de la semana anterior, motivos al comentario periodístico, en este caso merecidamente elogioso, por cuanto el "Bloque Ovetense", sin prescindir de su programa fundamental, que juzga, en estos instantes, harto difícil de llevar a la práctica, emprende rumbos de fecundos y provechosos resultados benéficos, con altruismo aureolado de sencillez y digno de unánimes aplausos.

La última reunión, tuvo gran importancia, asistiendo a ella la mayoría de los asociados, incluso doña Eva Canel, que terció elocuentemente

en los debates, así como don Darío Álvarez, vicepresidente, don Luis Muñiz, don Rafael Valdés, don Luis Rodríguez, don Isidro Prunedá y otros entusiastas señores.

Una vez puestos de acuerdo en lo principal y también en cumplir el artículo 40. del Reglamento, artículo simpático para todos, se tomó la resolución de distribuir setecientas cincuenta pesetas entre la "Asociación de Caridad", "Asilo de Huérfanos del Fresno" y "Gota de Leche", de Oviedo, comisionándose a don Facundo García, el querido presidente, que en breve emprenderá viaje a la tierra para entregar personalmente dichos donativos.

Luego, como el señor Rodríguez expusiera la angustiosa situación de una familia asturiana, cuyo jefe está recluido, sin esperanzas de cura, en un hospital, se acordó donarle diez pesos de los fondos sociales. A la vez, hizo entre los reunidos una suscripción, encabezada por el señor presidente con 5 pesos, la que alcanzó la suma de 26 pesos, y fueron designados tres miembros de la directiva para que informen acerca del mejor medio de aliviar el estado de dicha familia.

Estos han sido, a grandes rasgos trazados, los principales acuerdos del "Bloque Ovetense" que tiende única y exclusivamente y así lo hace, a remediar infortunios. Nuestra cariñosa enhorabuena a los de Oviedo, y a cuantos identificados con ellos, constituyen tan ejemplar entidad.

CLUB CARREÑO

Para el día 27 del corriente mes está acordado por la Junta Directiva el celebrar una gran jira en los jardines de la "Polar", exclusivamente para los socios y sus familiares, que estén comprendidos dentro de su reglamento.

Es tanto el entusiasmo que existe

CAJA DE AHORROS: SOCIOS 1.499

Activo en Marzo 31 de 1917 } \$ 2015.266.87 En 28 de febrero era de } \$ 1920.165.91 Aumento en Marzo } \$ 95.100.96

ASTURIAS

Yo quiero **SIDRA CIMA**
siempre...
(RIVAL DEL CHAMPAN)

Importadores:

Sobrinos

de

Quesada

HABANA

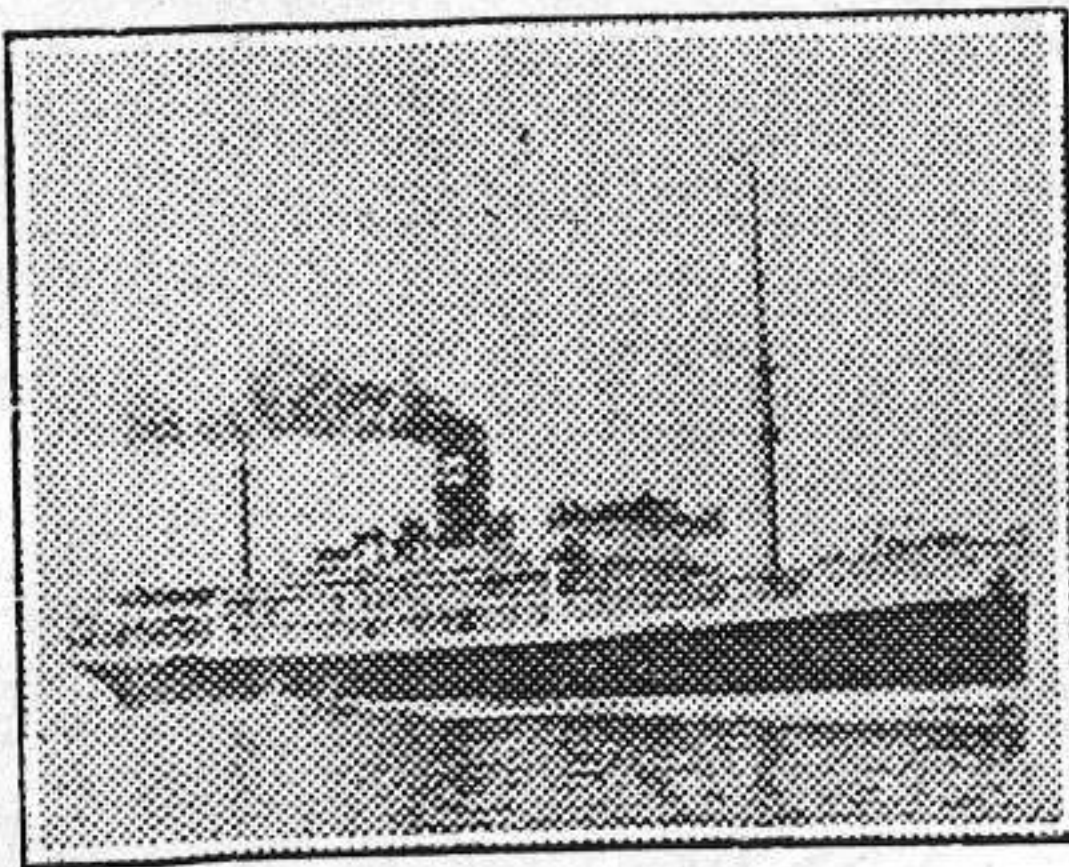


VAPORES TRASATLANTICOS DE PINILLOS IZQUIERDO y Ca., DE CADIZ

El magnífico trasatlántico

"Infanta Isabel"

saldrá del puerto de la Habana fijamente el día 14 de Mayo a las 4 p. m., admitiendo pasajeros para



CORUÑA,
GIJON,
SANTANDER
Y BILBAO

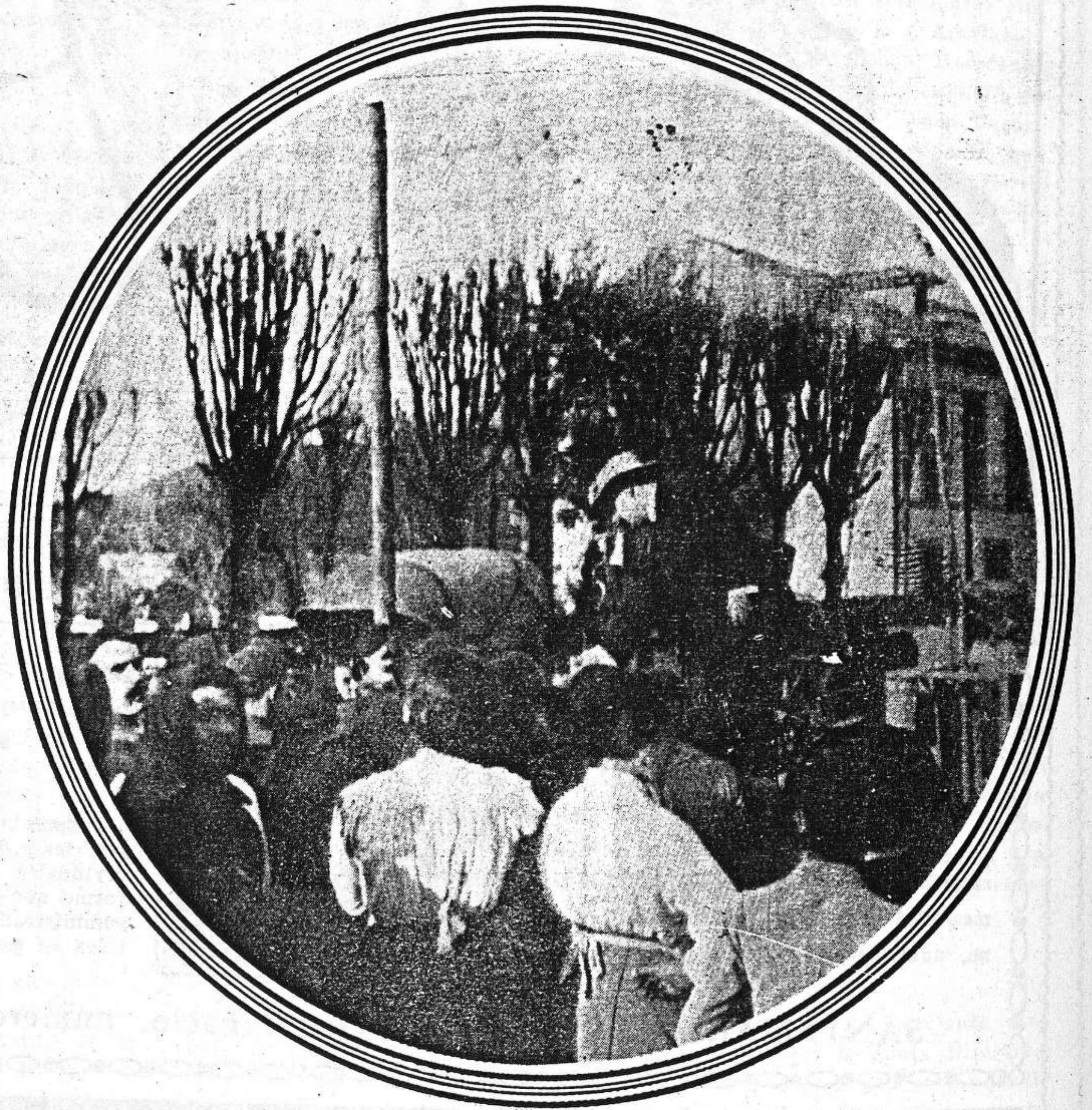
Precios de pasaje en camarotes corrientes y departamentos de lujo e individuales, así como cualquier otro informe que deseen los viajeros, serán suministrados por sus agentes generales en esta ciudad, los señores

SANTAMARIA, SAENZ & Co.--San Ignacio, número 18, Habana

ANÍS DE LA TOMELO
MUY FINO ASTURIANA

Importadores: Llera y Pérez. Jústiz, 3; Teléfono A-5532, Habana

ASTURIAS

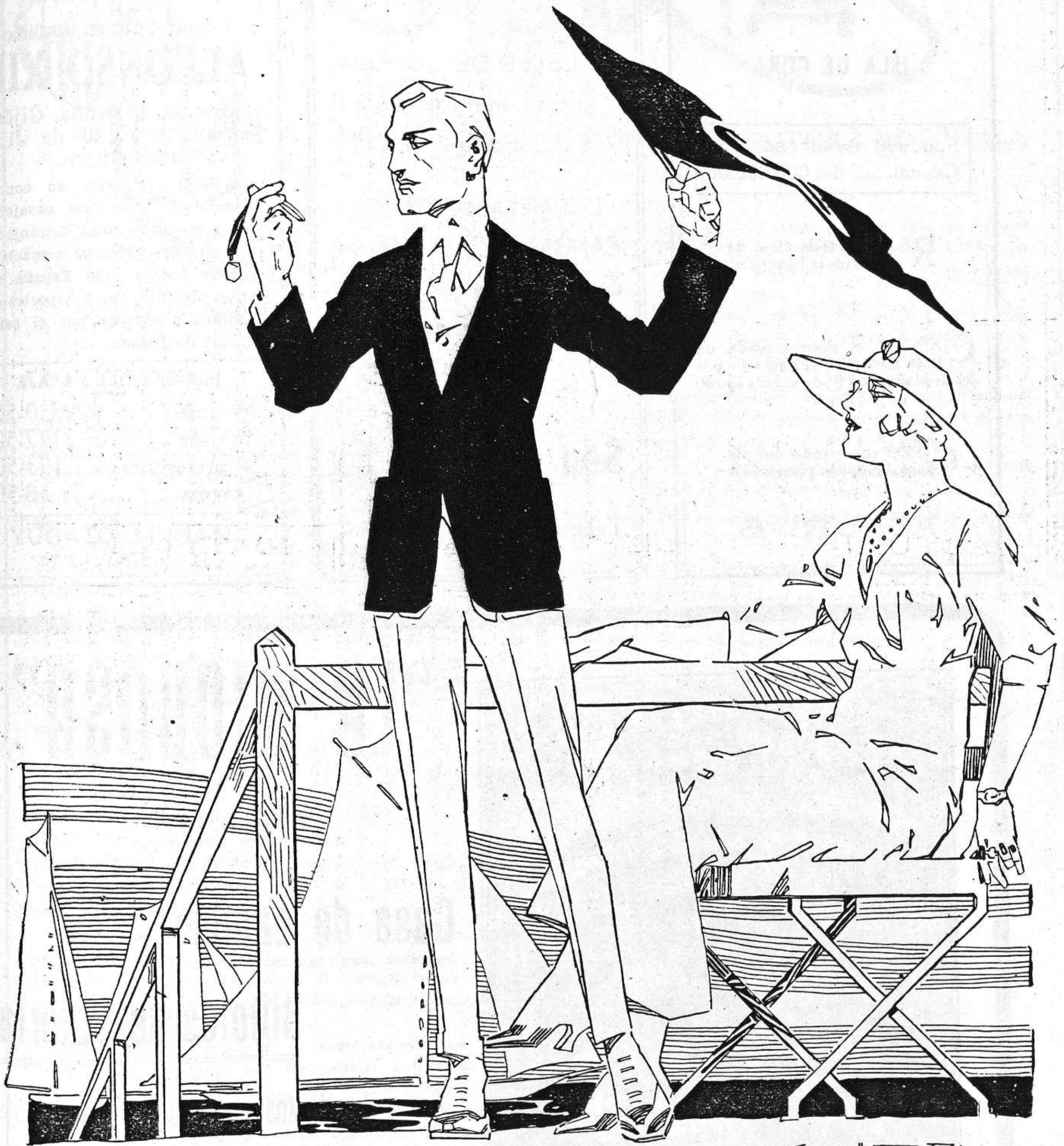


ESCENAS DE FERIA

Un vendedor de específicos que pregon a tres perronas "el té del Paraguay" y "el elixir de larga vida"

(Fot. Montoto)

ASTURIAS



MANUEL GARCIA

LOS UNICOS RELOJES FIJOS SON LOS DE
CUERVO Y SNOS.

MURALA 37 1/2

BANCO ESPAÑOL

DE LA
ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856
Capital..... \$ 8.000.000.00

RREALIZA toda clase de operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un peso en adelante, pagando por los depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las plazas de España y pueblos de

ASTURIAS

LLERANDI Y COMPA.

BILLETES DE LOTERIA:

la casa mimada por la Fortuna

DEPARTAMENTO DE BANCA: Caja de Ahorros, cuentas corrientes y giros a todos los pueblos de ASTURIAS

San Rafael, 1½

Teléfono A-3709; Habana

VAPORES DE 1ª
Compañía Trasatlántica
ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnífico y cómodo trasatlántico

ALFONSO XIII

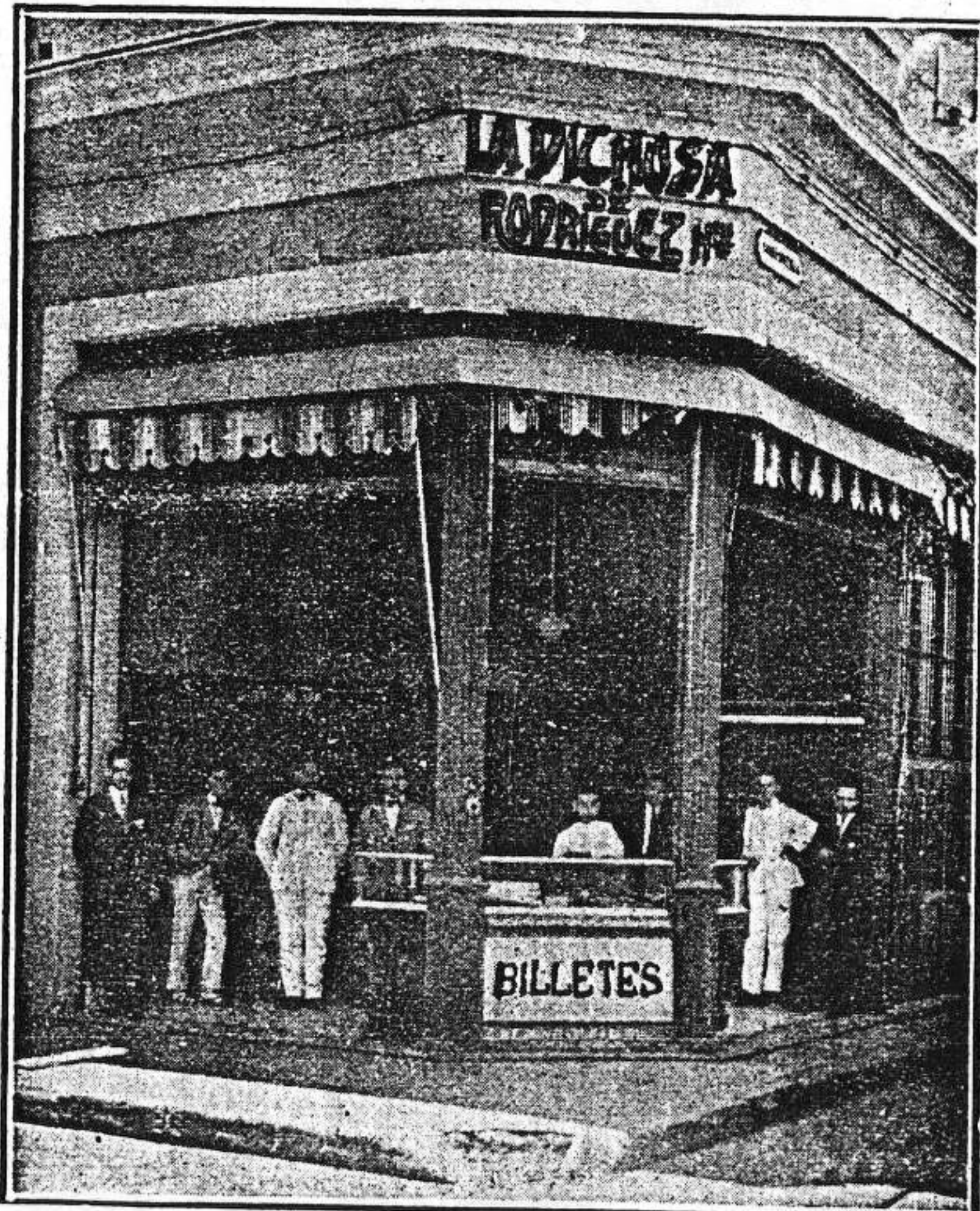
saldrá para Coruña, Gijón y Santander, el 20 de Julio a las 4 p. m.

AVISO: Se pone en conocimiento de los señores pasajeros, tanto españoles como extranjeros, que esta Compañía no despachará ningún pasaje para España sin antes presentar sus pasaportes expedidos o visados por el señor Cónsul de España.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase.....	\$ 230-50
2ª clase.....	„ 177-50
3ª preferencia..	„ 133-50
Tercera.....	„ 58-50

MANUEL OTADUY
SAN IGNACIO 72



LA CASA DE LA SUERTE

“LA DICHOSA”

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

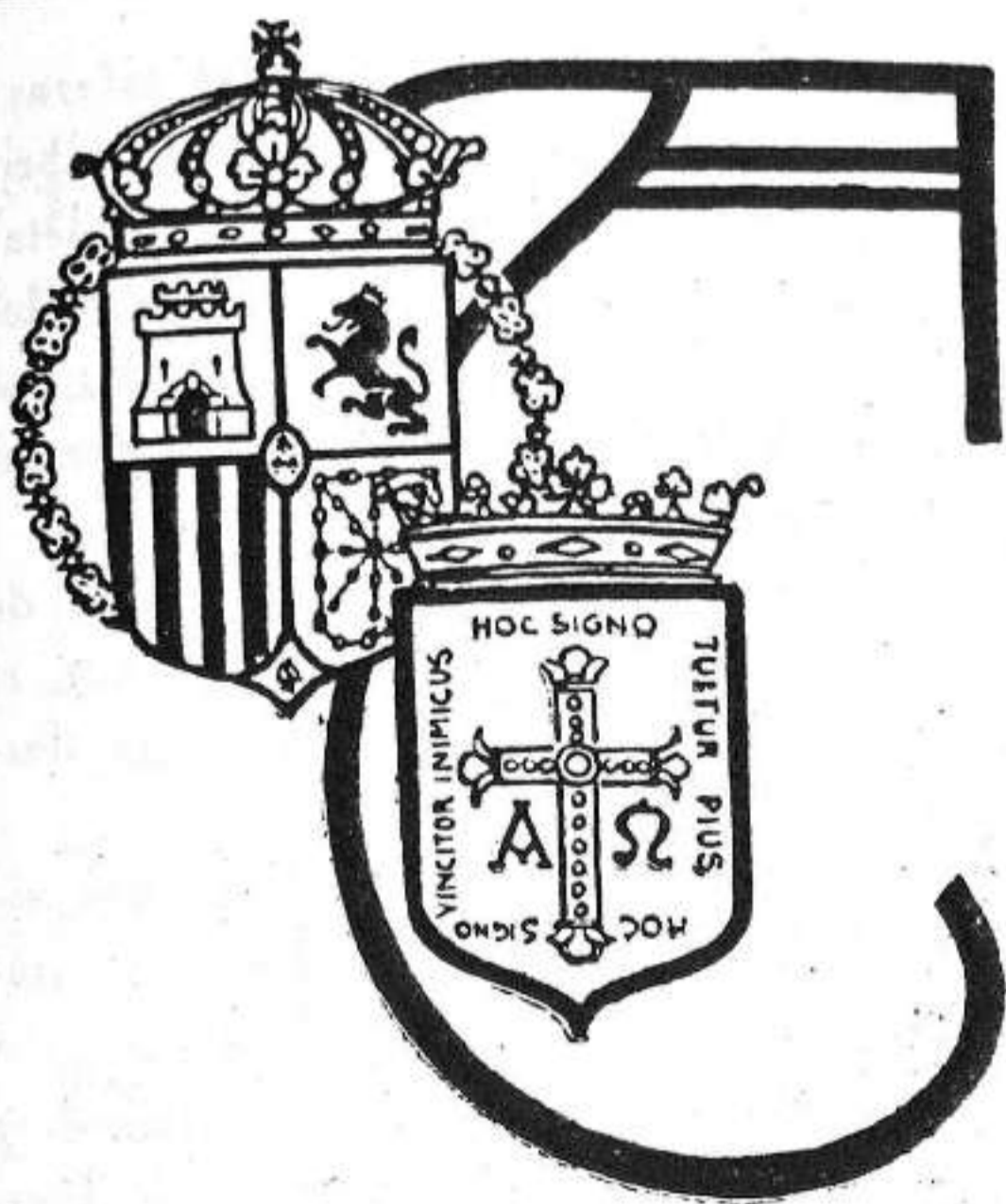
Billetes de Lotería

La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono A-6770.-Habana



ASTURIAS

INFORMACION GRAFICA Y LECTURA LITERARIA

ALMA ASTURIANA

(ACUARELA)

Espíritu de la *tierrina* cuyas palpitaciones me estremecen, si la fresca corona de arrayán y rosas ciñera mis sienes, te cantaré un himno con el arrebatado druídico de mi entusiasmo.

Y en sus estrofas cristalizarían los sentimientos, amores y añoranzas con que despiertas e iluminas la cámara oscura de mi mente fatigada.

Tu medio ambiente es la vida de nuestras almas célticas, amantes del misterio, legendarias; si melancólicas a veces como la bruma de tus montañas, siempre enamoradas del sol al que sonríen tus campos de esmeralda.

Y en este ambiente afrodisíaco, de auras embalsamadas de tomillo y espinera, de montañas verdegueantes con regios mantos de robles y castaños; y de vegas, donde los maizales lucen al sol, los rubios penachos de sus espigas, encuentra la panacea de sus nostalgias.

Es madre que nos encanta y nos tiraniza con el zumo sabroso de sus pomos, y la eterna sinfonía de su amorosa cantilena.

El saludo matutino del mirlo en el huerto casero, el murmullo del arroyo lugareño, las algarabías crepusculares de la *carbayera*, las gárrulas notas de la gaita o de la alocada giraldilla, los soñolientos de la danza prima, el bravío ¡*ijujú!* de los rondadores o el quejumbroso ¡*alalá!* de la gañanía, endechas son del fascinante materno canto.

Y contribuyen al embeleso de su polifonía, el chirriar de la carreta cargada de miés en los apacibles atardeceres, cuando las ranas croan, entona su romanza al mozo de bueyes camino del abrevadero y suena el lamento del *Angelus* en el esquilon de la ermita lejana.

Quisiera cantarte con cantar de alegre romería, con jovialidad de sol dominguero, con las palabras aterciopeladas de nuestro mimoso dialecto, que tan bien cuadra a los coloquios del amor campesino, cuando se oye el clarín del gallo madrugador y sorprende la alborada a los amartelados galanteadores.

Pero no es la musa retozona de las comedias de *sidros*, ni de las jugarretas de la *esfoyaza* y de los trebejos de los filandones la que en estos momentos me inspira; no es el ulular de los nuberos, ni la fúnebre salmodia de la Huestia, los que llenan mi alma de lobregueces.

II

Maruxina, que te me apareces como una evocación, tu nom-

bre es una caricia que hace cosquillas en el alma, tus parlares son *melgueros* como de enjambre entre romerales; y sobre las amapolas de tus mejillas candeales se ilumina tu guedeja con incendio de trigal en el estío.

Hiéreme con la mirada *gayaspera* de tus ojos garzos, florida quinceabrileña, chavala pizpireta, que tienes los andares y contoneos de la nevatilla sobre los surcos de las eras.

Las alondras mañaneras se alborozan: acércate, Maruxina, y como cantas en la fontana, despierta en la guinda de tu boca el himno de la *tierrina*, que yo no acierto a cantar.

Embriégame con tu aliento de madre selva y hortelana bajo los blancos doseles de los cerezos en flor.

¡Así, así! Déjame soñar arrullado por tu canto de suspiros y de besos.

Tus pomos tienen la dulcedumbre de las de la madre tierra. Con tu canto de amor siento en mi ser la resurrección de la fuerza.

Tú eres la Musa de mi culto fatalista.

¡Tú eres el alma asturiana!

FABRICIANO GONZALEZ

EL CASTAÑO

Aunque el cáncer del tiempo ya en su seno formó un nidal de seca podredumbre, finge un gigante, despreciando el cieno, puesto de pie sobre la adusta cumbre.

Indiferente al vendaval y al trueno sigue empapando su ramaje en lumbre, como el patriarca en su sitial sereno, ante el rugido de la muchedumbre.

Así pleno de otoños el castaño muestra sus hojas cual mantón de rizos; y antes que pase hacia el sepulcro el año,

ríe solemne en las brisas locas, mostrando abiertos su millón de erizos, como si fueran un millón de bocas!...

ALFONSO CAMIN

Desde el solar de la raza

SOBRE ASCUAS

Pensaba que esta crónica mía versase sobre asunto completamente ajeno a la exacerbación de los ánimos y al fragor de la revuelta. Las horas estivales invitan a la reflexión sosegada, al devaneo voluptuoso, al mariposeo del espíritu sobre el rosal en flor del arte, de la poesía y del ensueño. Fuera más a propósito en estos instantes un tema esencialmente ideológico: los problemas de este orden solicitan la pluma del escritor a cada paso, y a medida que el curso de las cosas europeas se complica, ramificándose en todas direcciones, aquéllos se acrecientan e intensifican.

El hombre de ciencia percibe hondas evoluciones universales. El sociólogo advierte, desde las cimas a los últimos estratos de la sociedad, una intensa mutación en que todo parece vacilar. El poeta, congestionado por su vértigo de emociones escalofrantes y de sensaciones trágicas, cuelga su láud, temeroso de que su canto no responda a la conmoción profunda de la conciencia humana en estos momentos. El literato no se atreve a enunciar nuevos rumbos y orientaciones. El artista está en suspenso, irresoluto y perplejo. Todos, en una palabra, callan, meditan y esperan.

De vez en cuando alguno pregunta: —¿Qué sucederá?... Pero nadie osa responder. La conciencia de los hondos trastornos actuales impone un elocuente silencio y engendra la duda, una duda razonable y discreta...

Y así debe ser. ¿Quién puede tocar los ocultos resortes que determinan la mudanza en los hombres y en los pueblos; quién puede penetrar en el secreto de los acontecimientos futuros en los múltiples aspectos de la vida? Tengamos siempre en cuenta que por debajo de todas las acciones humanas subsiste una tendencia de culminaciones y finalidades inconocidas. El misterio, que es acaso el alma, la fuerza impulsora del mundo, de la mente del hombre, nos rodea por todas partes, aún en las cosas de simple apariencia. Sólo a los espíritus pobres y limitados, a los dogmáticos y sectarios, encerrados en la cárcel de su daltonismo, y que creen—insensatos—hallarse en posesión de la verdad, les es fácil enjuiciarlo todo y vaticinar con aplomo omnisciente sobre lo que ha de suceder. ¡Felices esos espíritus! Para ellos no hay oculta ninguna verdad; su simplismo les sustrae al tormento de la duda y a la inquietud de la inquisición. El conflicto de las verdades trascendentales no existe para ellos. La verdad biológica, la verdad divina, la verdad religiosa, la verdad científica son problemas resueltos.

¡Hamlet, Hamlet, cómo te comprenden y te sienten todos los hombres que levantan la mirada por encima del albañal de la tierra y la bañan en la luz increada de las alturas!...

Esta sangrienta e inacabable actualidad europea comienza a tener tumultuosas repercusiones en España: el orden internacional está completamente subvertido: a nuestra patria han llegado las salpicaduras con fuerza de perturbación general. Ya se siente en la propia casa el calor de las ascuas vivas de la conflagración vecina.

¿Qué ocurre en España? Hemos de dirigirnos al lector con propósitos informativos únicamente, reservándonos, en gracia a la brevedad, el juicio que nos sugieran los acontecimientos palpitantes.

* * *

No se puede decir exactamente lo que sucede en la nación; si alguien lo sabe, ese es el gobierno, y el gobierno se lo calla como una medida prudente y hasta defensiva. Las comunicaciones telegráficas y telefónicas están interrumpidas, en parte por orden oficial y en parte por obra de los huelguistas de casi todos los

ramos del trabajo. El paro es casi general en todas las esferas; sólo una pequeña minoría sigue prestando sus servicios en fábricas, talleres, puertos, empleos del Estado, etc., etc. El proletariado huelga en absoluto, y a pesar de las conminaciones y las medidas extremas adoptadas por la autoridad militar, a la que está supeditado todo en estos momentos, los obreros no acuden al trabajo y los sustituye en lo posible el elemento militar.

El cable os habrá participado oportunamente la suspensión de garantías constitucionales, declarándose el estado de sitio, y el restablecimiento de la censura con todas sus consecuencias desfavorables a la libertad del pensamiento y de la Prensa.

La huelga de los ferroviarios fué el punto inicial de esta situación de intranquilidad y turbulencia, extendida desde las ciudades más populosas hasta los más insignificantes villorrios.

En todas partes hubo desórdenes, sobre todo en Madrid y Barcelona, en cuya última ciudad el ejército tuvo que dar fuertes batidas.

La vida periodística sufrió también, y no en parte pequeña, los trastornos consiguientes, a causa de la huelga de tipógrafos, aparte la suspensión de publicaciones decretada por el gobierno. Durante varios días no se publicaron periódicos, y los que hoy salen a luz tienen el número de páginas reducido.

También huelga, pues, la mayor parte de los periodistas. El que estas líneas escribe lleva una semana disfrutando de vacaciones... forzosas, sin dar un golpe con la pluma. El periódico en que trabaja es uno de los que no se publican, y no por efecto de la autoridad del señor Sánchez Guerra, sino por efecto de la autoridad de los linotipistas, a quienes debemos agradecer esta iregua inverosímil...

A pesar de todo, se confía en que en breve se despejarán estos nubarrones de tormenta. El proletariado no puede sostenerse mucho tiempo así, careciendo como carece de fondos de resistencia (aunque se dice que de extrañas manos les viene auxilio) y, además, las medidas adoptadas por el Gobierno son extremadísimas, de rompe y raja, y las detenciones llevadas a cabo entre distintos elementos proletarios y políticos suman ya unos centenares...

La opinión pública no ve en estos sucesos solamente una huelga de obreros, sino un movimiento revolucionario fraguado en convivencia con elementos extranjeros y amparado económicamente por éstos. ¿Quiere algún bando de las potencias europeas beligerantes llevarnos a la horrenda catástrofe? De todo puede haber en la viña del Señor, pero lo más seguro es que continuaremos como hasta aquí manteniendo una neutralidad digna y amistosa para con todas las naciones en guerra.

En España no está todavía el terreno abonado para cierta clase de revoluciones; pensar en un cambio de régimen es, a mi humildísimo juicio, divorciarse de la realidad. Se contaba en esta tentativa con la colaboración del ejército, pero éste, pese a las Juntas de Defensa, defraudó las esperanzas de los agitadores, a los que bate duramente.

* * *

El gobierno del señor Dato no durará mucho. Tal es la impresión dominante. Y es probable que, una vez caído, tarde en tornar al poder el jefe de los conservadores, cuyo sistema de represiones en estos instantes, sobrepasa aquel límite hasta donde la conciencia española de hoy se muestra tolerante. En España la arbitrariedad no recluta voluntades ni adeptos; antes suscita la antipatía. Recuérdese el caso de Maura, este hombre único en la política española hacia quien ha tornado, arrepentida y contrita, la opinión popular.

FRAY ROBLANTO

Agosto, 20 de 1917.

EL SANATORIO DEL DR. ALVAREZ

Don Celestino Alvarez salió a recibirnos a la puerta del Sanatorio.

Su cara bonachona y sonriente, su aspecto de todo menos de habilísimo operador, infunden simpatía a los que no le conocen y hacen que ésta aumente en los que tenemos el gusto de tratarle.

Nos propusimos visitar el Sanatorio que en Buena Vista, el lugar más pintoresco y sano de Oviedo se levanta para dar salud a los enfermos.

Siendo Oviedo la capital del Principado no es extraño que el doctor Alvarez haya elegido este punto para fundar su Sanatorio.

Todo es bello, higiénico y útil. En todas las dependencias hay agua caliente y fría, mobiliario adecuado y las paredes del edificio están pintadas al esmalte, pudiendo lavarse cuantas veces se necesite.

El Consultorio que tiene agua esterilizada, fría y caliente, mesa de reconocimiento y operaciones y cuantos objetos son necesarios para el examen de los enfermos, está a cargo del Director.

Hay dos salas de operaciones, una para las asépticas y otra para las antisépticas, con cuantos aparatos se necesitan.

En una salita destinada a los diminutos aparatos quirúrgicos, como tijeras, navajitas, formones, sierras, etc., está un pequeño museo en el que se conservan los fragmentos extraídos de cuerpos humanos: tumores, piedras, fetos, trozos de carne cancerosos, miembros cortados y cuanto servía de dolencia a los enfermos que fueron buscando alivio y lo hallaron en las manos del doctor Alvarez.

La calefacción se hace por vapor de agua, el medio más higiénico seguro, por medio de una caldera generadora a baja presión.

Me enseñaron el departamento destinado a los Rayos X, las maravillas de este aparato y las fotografías obtenidas de brazos y piernas, costillas, hombros desarticulados, desviaciones de la espina dorsal, fracturas de los huesos, fragmentos de agujas y alfileres introducidos en los músculos y una porción de desperfectos, que ocurridos en el organismo humano, son modelo y enseñanza para los que se dedican a la muy humanitaria tarea de devolver la salud al enfermo.

Los comedores de primera, segunda y tercera, están admirablemente alhajados: cortinas de muselina y encaje, espejos y flores, alfombras y cortinajes, en medio de las más rigurosas leyes de la higiene.

Bajamos a las habitaciones particulares del doctor Alvarez. La bella esposa de don Celestino hacía una primorosa labor que suspendió cuando nosotras entramos y los delicados honores del ama de casa fueron en aquel momento de dicha de hogar los que llegaron a nosotros en son de bienvenida.

Desde la terraza que corona el edificio, admiramos un paisaje ideal, una prominencia admirable de la hermosa ciudad de Fruela, desde donde se contemplan dilatados y limpidos horizontes, que son recreo y gozo de sanos y enfermos.

La gentil amiguita que me acompañaba se asustó ante el esqueleto que estaba en un ángulo del despacho del Director. Yo la calmé: —No seas tonta, ya no hace nada. Ahora sirve para estudios y quizá cuando tenía infundido un soplo de vida en sus músculos no sirviera para nada.

MARIA LUISA CASTELLANOS

Agosto de 1917.

EVOCACIONES DE LA NOVIA AUSENTE

Novia ausente y amada, penetra en el misterio de mi alma esta noche y dale tu armonía, que está mi pobre alma sufriendo cautiverio en la suprema cárcel de la melancolía.

Que tu recuerdo sea igual que un incensario de amores, agitado sobre mi corazón, que sea la letanía de un divino rosario dicho amorosamente con femenina unción.

Mira: la noche es clara, es azul y es suave, es como una gran gruta toda ella palor; ni el vuelo de un insecto, ni el sonido de un ave, ni siquiera la flauta ducal del ruiseñor.

Tan sólo allá en el palio amatista del cielo el florón de la luna reventando de albor, y aquí en el silencioso paisaje del suelo un romántico loco que agoniza de amor...

Ven conmigo, Lejana, al jardín revestido de colores y sombras; ven conmigo a rezar, vamos a rezar muy juntos porque nunca el Olvido se interponga en la senda y nos haga olvidar...

Así. Tu pelo rubio aureolando mi frente y mis labios posados en tu frente también. Así. El blanco milagro de tu carne latente tan cerca, que la mía le sirva de sostén.

¡Oh, Dios mío, qué dulzura a tu lado, mi Amada!
¡Oh, cuán cerca de tí, aún estando tan lejos!
¡Que jamás sea esta trenza del Amor desatada, para que nunca sean los corazones viejos!

Porque en esta nocturna vaguedad, eres toda tú, en la maravilla oscura de la noche, y parece que el viento trae palabras de boda envueltas en temblores de lírico derroche.

Tu cuerpo, la blancura de los blancos rosales desmayos con gracia en un hondo desmayo, lo mismo que tu frente y tus manos veniales... Y tu blanca garganta otra rosa de Mayo.

Más rosas: amarillas, encarnadas y thés, algunas como brasas, iguales a tu boca; jazmines transparentes y sedosos, tus pies; florilegio ignorado tu cabellera loca.

Violetas azules donde miran tus ojos con la maravillosa pureza de las flores; palabras pasionales en los claveles rojos; campánulas sangrando en hojas de colores.

Y tu espíritu ¡oh, novia!, es igual que esa flor de azahar, que me dice del encanto nupcial: todo él encendido en anhelos de amor, todo él transformado en temblor pasional.

¡Oh, novia, estoy enfermo de sentimentalismo y siento una gran pena flotar en mi interior. ¡Pobre alma mía, triste en su triste lirismo esclava de la vida y esclava del dolor!

Tu recuerdo no basta para darme consuelo, necesito el alivio y la paz de tu mano; un fanal de ilusiones para un divino anhelo, y unos labios tremantes para un anhelo humano...

J. DIAZ FERNANDEZ

En un pueblo del Eo: Año 1917.

LA CONFESION DE PORTALA
O LA AUSOLUCION DEL CURA

Con don Bras el capellán,
cura propio de Prevera,
xaranero y decidor
co los moces de l'aldea,
(sin que quiera decir esto
que fos miga calavera
nin faltás a la moral
nin tampoco a la decencia)
foi a confesar en uno
de los díes de Cuaresma
Portalina, la xitana,
la de Pina de Celesta,
pa cumplir con el preceuto
de la Santa Madre Ilesia.
Cuando-i allegó la vez
averose pa la rexa
con entera devoción,
como güena penitenta,
y entamó, como s'entama,
presinándose-i... ecetra.
Preguntaba el señor cura
lo que taba de su cuenta,
y Portalina respondía
dando a todo la respuesta.
Que si torna, que si güelve,
que si apaña, que si dexa,
que si cola, que si amasa,
que si fila, que si fuelga...
Si cré en Dios, si cré n'agüeros,
si tien miedo de la güestia;
si consulta co la bruxa
que les cartes diz que echa,
pa saber si vien el novio
de l'Habana en primavera.
Si maldiz o si perxura
con el fin de que la crean;
si va a misa los domingos
y está n'ella bien atenta,
sin que mire pa los mozos
que se queden a la puerta.
Si ye güena pa los padres,
sin faltar a la obediencia,
como manda la dotrina,
que presume que la sepa.
Si se agarra cuando roña
con alguna compañera;
arrastrándose pel moño
con la furia de la bestia.
Si consiente que la plizquen
los chavales na esfoyeta,
cuando acaben d'esfoyar,
al xugar a la chinela;
si permite revelguinos
del galán que la corteya,
si tien malos pensamientos
cuando suaña o ta dispierta;
y si anda como todes
co la say'a media pierna.
Si ye amiga de lo axeno,
lo que atopa non lo entrega,
y les vaques a pacer

les emburria, con cautela,
pa que coman el maizo
del vecín en xustiferia.
Si diz munches mentiriques,
porque cuida que non peca,
o allevanta falsedades
por envidia manifesta.
Si apetez el home de otra
convecina d'entrepuerta,
y ambiciona pa los ricos
que los parta una centella,

SOCIOS JOVENES DE LA
CAJA DE AHORROS



Fernando Vega Corral, socio número 1534.
—Padres: don Fernando Vega y doña Hortensia Corral.



I: Pepín Solís, oriundo de Candás.—II: Angel Antonio Carrión Hevia, nieto de astures

con el tal de qu'ella medre
como l'agua na marea.
Si pa riba, si pa baxo,
que si canta, si lo dexa,
va don Bras el capellán
espulgádoi la concencia,
mientras ella, mui humilde,
siempre ye lo que contesta:
—Sí, señor, o non, señor,
como Cristo nos enseña.
A seguida el capellán,
que ya suda la gotera,
espabilai un sermón,
pa deci-i en lo que peca,
y que tien que dai palabra
de cumplir la penitencia...
Y dimpués: *Ego te absolvo.*
Ve con Dios. Hasta la güelta.

Non pasaben tres minutos
del asunto, cuando espeta
nuevamente Portalina
les ñarices pe la rexa,
porque quier reconciliase
de una falta nuncho fea.
—¿Qué te pasa?

—Señor cura,
que non dixé por vergüenza...
—¿Qué callaste? Vamos, dilo.
—Non me atrevo. —Vaya, neña,
fala llueo. —Verálo, padre:
l'otru día, na caleya,
espineme n'un escayo
nen todiyo i n'una deda,
y al sentir el espinazo
qu'entovía me resquemá,
dixo yo: ¡Me caso en cura
la parroquia, repuñefla!
—¿Nada más?

—¿Pareci-i poco?
—Non val nada tan siquiera.
Ve con Dios, que ya fai tiempo,
desd'el día de la fiesta,
que me toi casando en tí
y en tu gocha parentela.

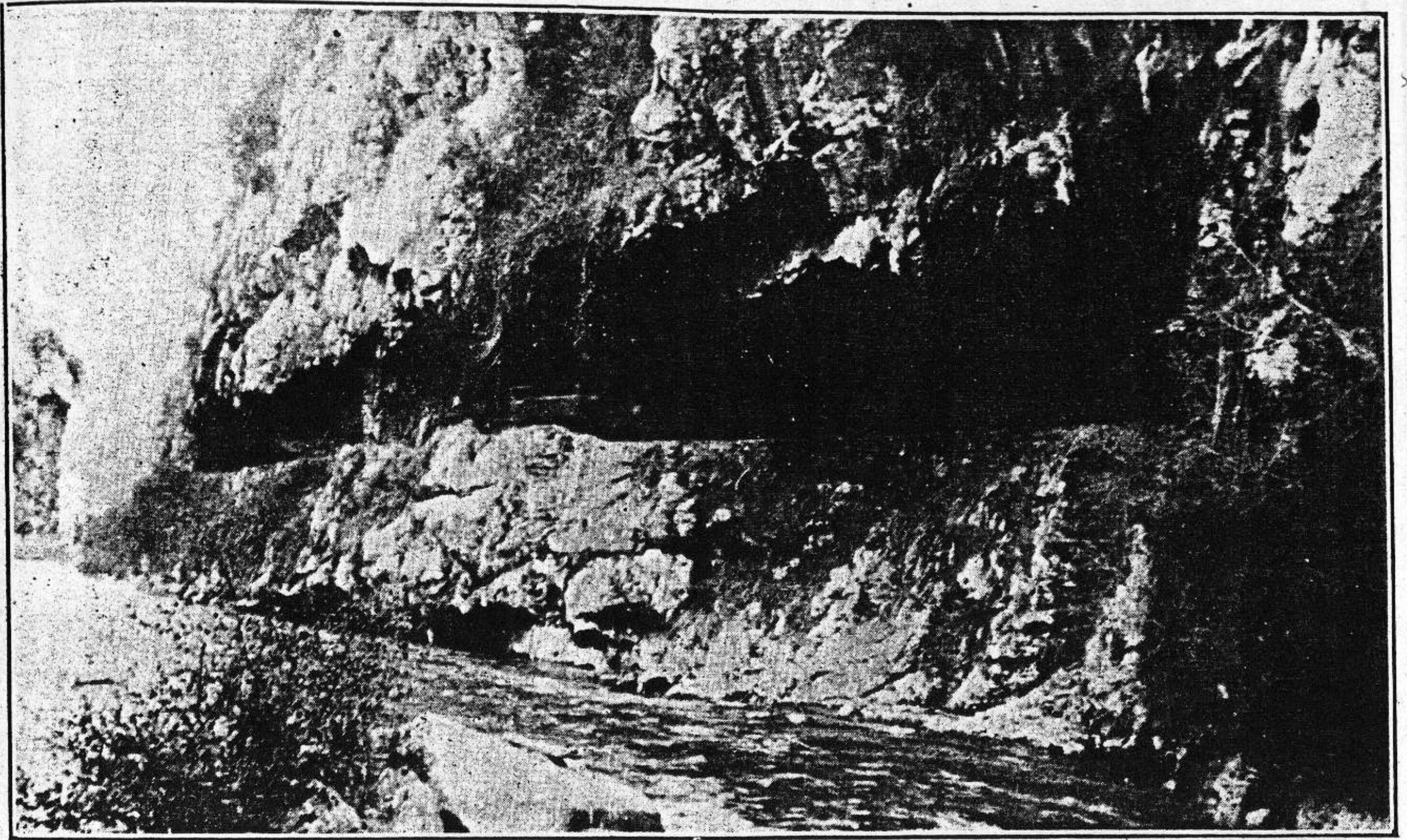
MARCOS DEL TORNIELLO

SONETO ANTES DE LA PARTIDA

Tú serás entre todos mi piloto,
Juan María Fernández de la Vega,
alista el barco pronto y la bodega.
Vamos a hacer un viaje hacia lo ignoto.
La tierra es agria, es sensual y dura,
con tierra se amargó la boca mía;
alista el barco pronto, Juan María,
abre las alas de la arboladura.
Iremos con el alma toda en vuelo,
como el albatros va fiero y errante:
no mires más los planos y el sextante,
el rumbo que yo sigo está en el cielo.
Allí está el agua que me ha de curar,
allá, lejos, muy lejos, en el mar.

PEDRO PENZOL

NUEVAS COSAS DE PROAZA



El bello panorama de "Los Tunelinos"



Las Escuelas municipales de Caranga

(Fots. Montoto)

VILLALEGRE: DE LA PASADA FIESTA



Concurrentes distinguidos en la terraza del Casino



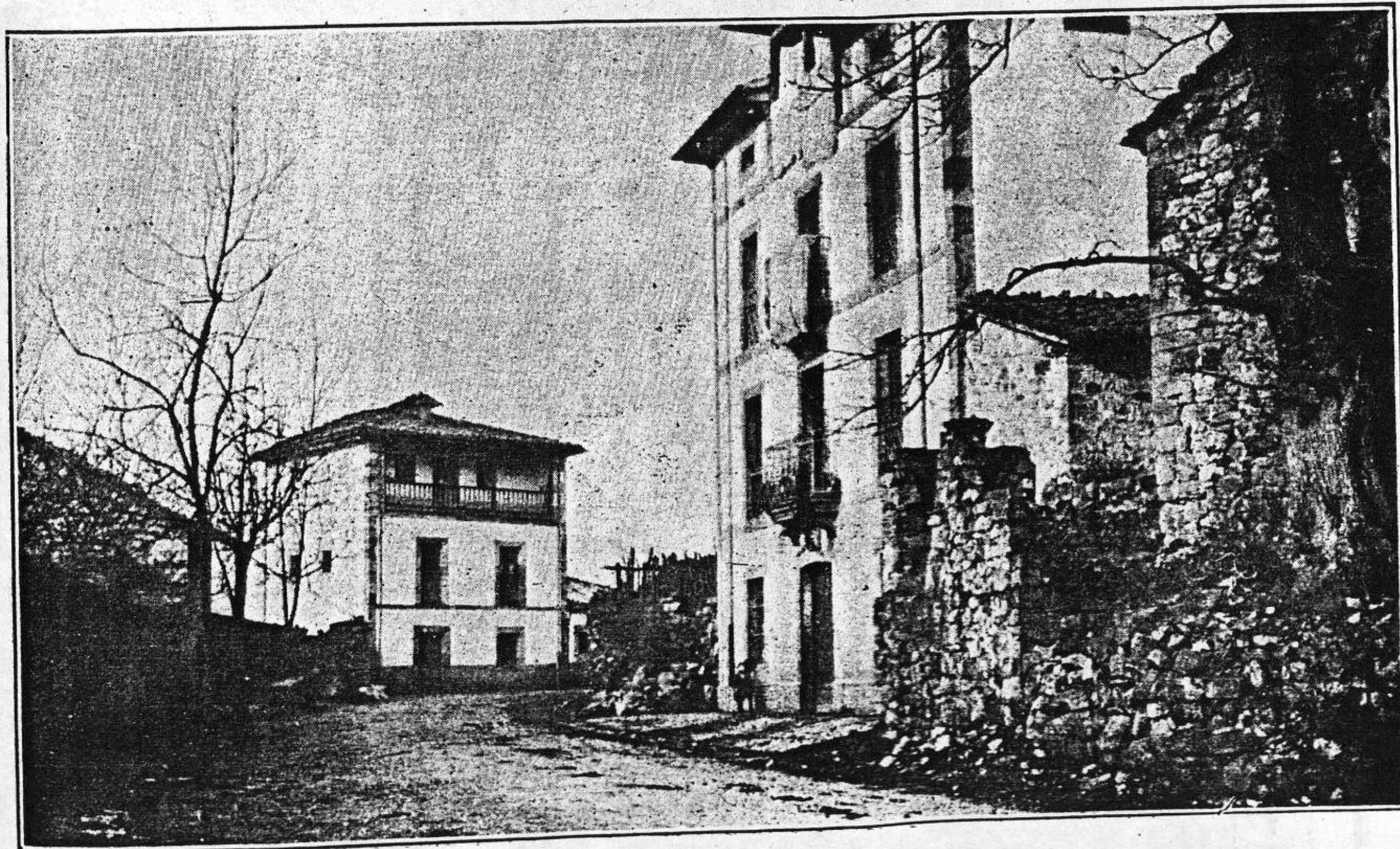
Pintoresco aspecto de la reciente romería de la Luz

(Fots. Alonso)

DEL EXTREMO ORIENTAL

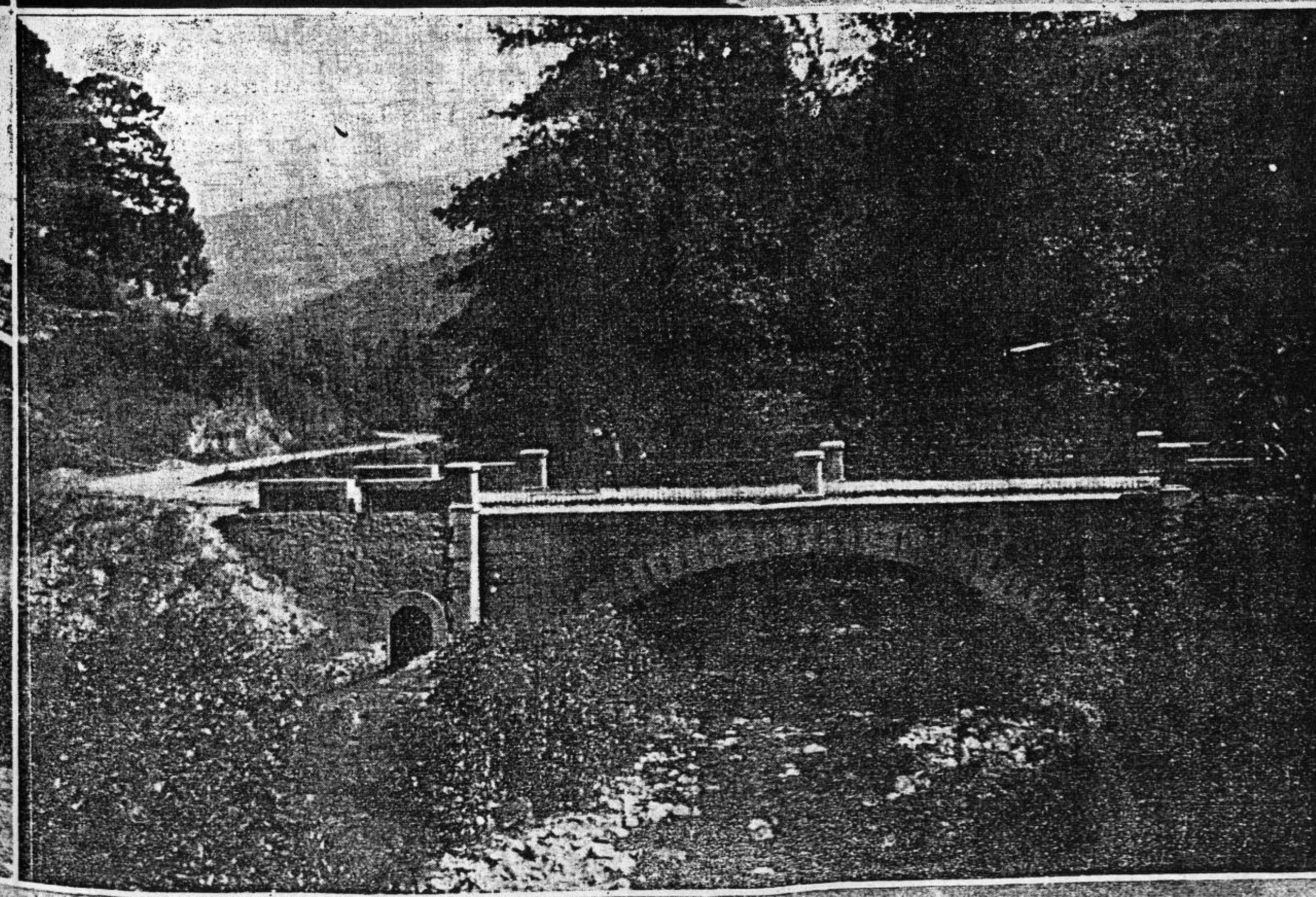
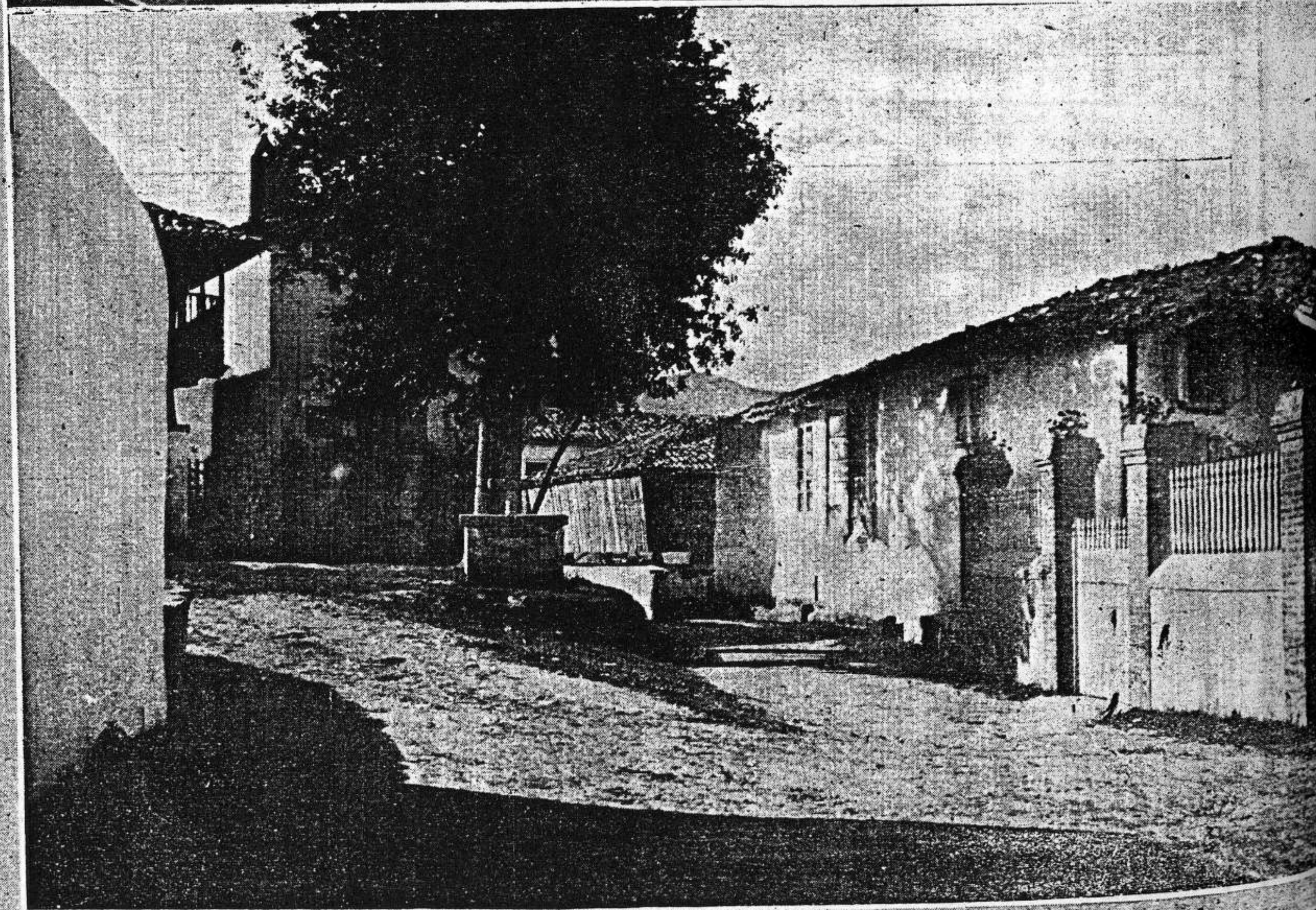
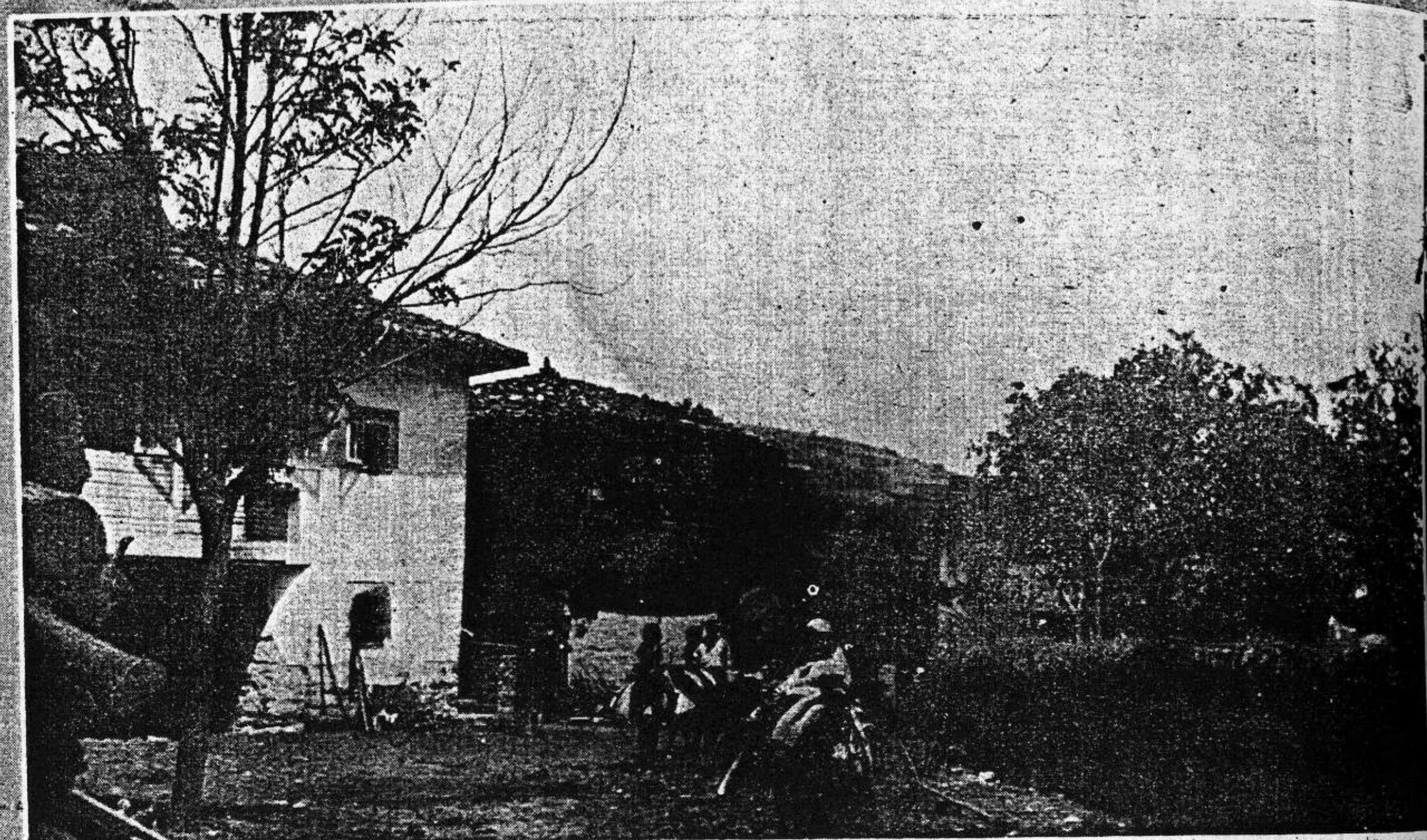


POSADA, LLANES. - Algo de la bonita Avenida de Cabrales



CABRALES. - La entrada del pueblo de Arenas

(Fots. Montoto)



I: Un detalle de la aldea de Puenteverga, Pravia.—II: Escuela de niñas en el mismo pueblo.—III: La plaza de la iglesia en Malleza, Salas.—IV: El puente de Cordovero, en la carretera Pravia a Malleza

(Fots. Montoto)

VARIAS COSUCAS INTERESANTES

DE LUARCA

El día 2 del corriente, la Sociedad Sport Club Luarqués, obsequió con un gran baile a sus socios, en los jardines del chalet "Villa Tersilla", propiedad del señor Rodríguez Avello, habiendo iluminado esta hermosa propiedad, con potentes focos eléctricos, y a cuyo acto asistió la banda local "La Lira".

Las mujeres ataviadas con ricos mantones de Manila, daban un realce muy vistoso, ayudando también la espléndida noche que la Naturaleza les proporcionó.

Se danzó hasta las cinco de la madrugada, y para finalizar, fueron obsequiadas las señoritas por la Sociedad, a un selecto chocolate con churros, amén de algunas escogidas marcas de licores.

El día 9, tendrá lugar el primer baile en el hermoso local que esta Sociedad posee en la Plaza de los Molinos número 1.



SELORIO, VILLAVICIOSA.—Detalles de una deliciosa quintana

de Puente Travesía, de siete a nueve de la noche.

—Procedente de Madrid, a pasar el verano con su familia, llegó el Excmo. señor don Antonio Gamoneda, Mayor del Congreso.

—De la villa y Corte también regresaron después de haber pasado el invierno al lado de los suyos, las simpáticas y elegantes señoritas Conchita López y Benigna García Pastur, a quienes acompañaba su padre y tío, respectivamente, don Francisco López.

Ya se halla completo este distinguido y altamente simpático grupo familiar de Pastur, donde el cronista, en compañía de otros jóvenes, se deleita participando de las reuniones que a diario existen, amenizadas por la chispeante locuacidad de las asistentes.—E. F. O.



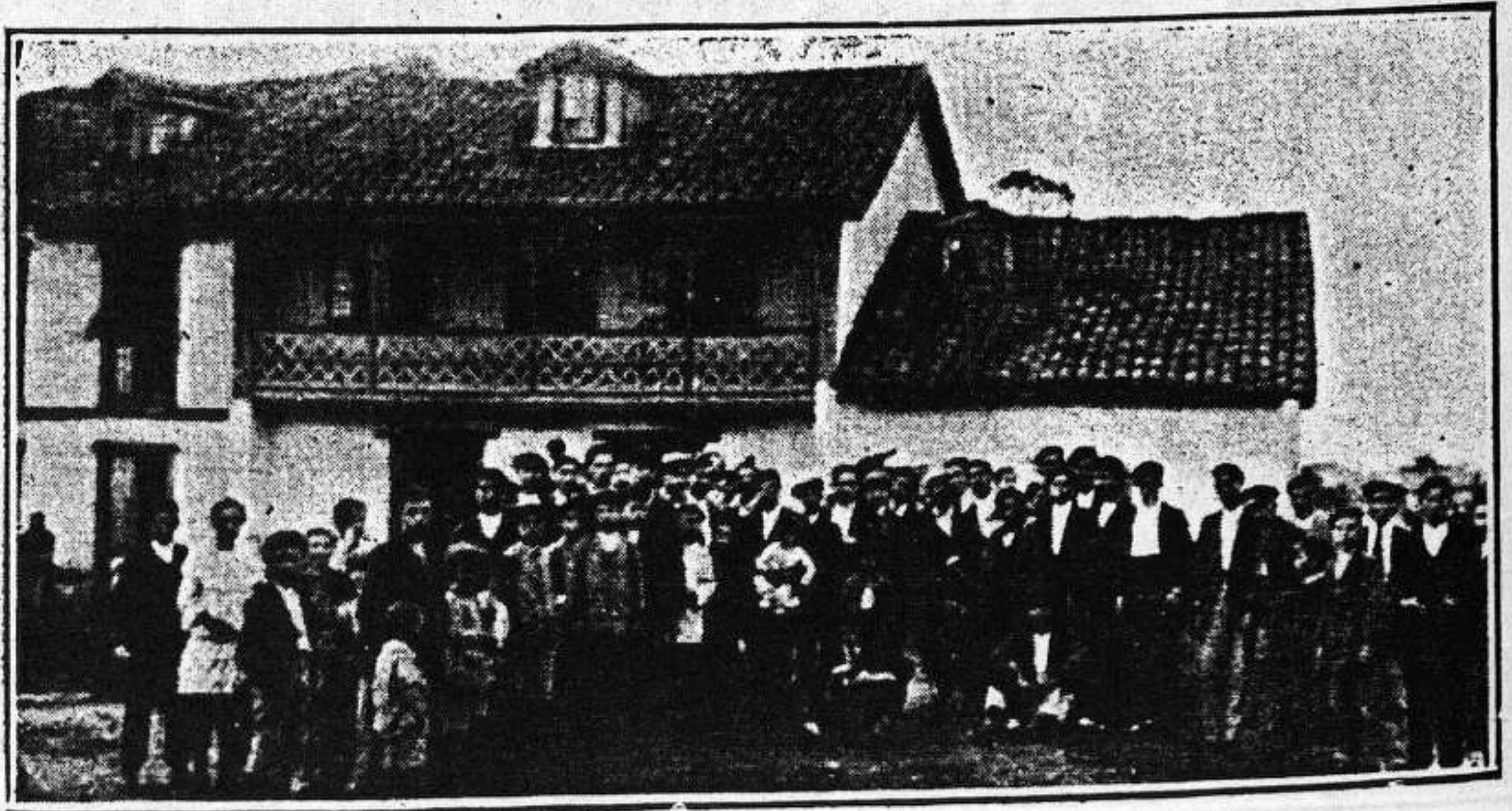
SELORIO, VILLAVICIOSA.—D. Manuel Hévía, cabe el hórreo de su casa en unión de su familia

Bien por el Sport Club Luarqués, que proporciona tan buenas y frecuentes distracciones a sus socios.

—Es digna de admiración la enorme concurrencia que puebla nuestras playas todos los días de once a una y media, dando a este hermoso paseo un aspecto brillantísimo, como pocos años se ve.

El número de forasteros que asiste a nuestra hospitalaria villa, reconoce la animación y la preciosa situación de nuestras espaciosas y sombrías playas, no olvidándose ninguno, y todos llevando el recuerdo más grato en el album veraniego, del siempre ponderado paseo de Mar-Chica, que baña las aguas del Cantábrico.

No menos concurrido vemos a diario el

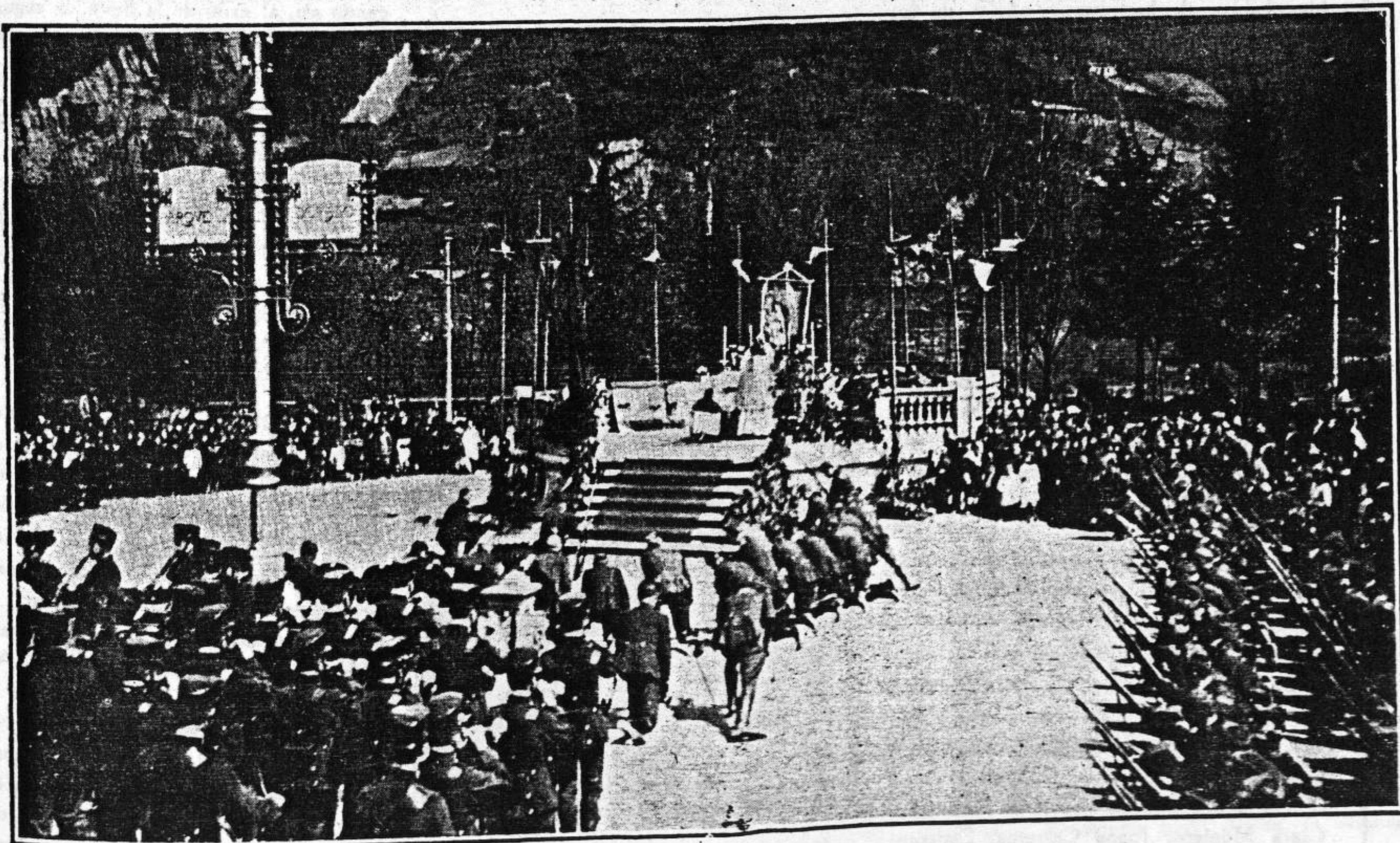


SAN CRISTÓBAL, AVILÉS.—El campo del Conde en tarde de domingo

DEL PERIODO... EVOLUCIONARIO



SAMA.—El regimiento de La Lealtad que fué a Langreo con motivo de las pasadas huelgas, el día de su llegada a Sama



Las mismas fuerzas rindiendo armas en una misa de campaña

(Fots. Abad)

LAS FIESTAS DOMINICALES

Tres... Cuatro.. ¿Por cuál comenzar, sin que signifique preterición para las restantes? Todas han estado a la misma altura en orden a brillantez y concurrencia. No así en cuanto a sus características. Por ejemplo, la del Club Grandalés, sin perder su encanto de baile de sociedad, tuvo el muy atrayente de verificarse al aire libre, bajo la frondosa arboleda de la Quinta del Obispo, lo que le imprimió discreto ambiente de romería. Ocioso es decir cuánto se gozó y cuánta la concurrencia: acaso pasasen de un millar las personas allí congregadas, en su mayoría jóvenes elegantes y bonitas. Un verdadero museo de gracia y belleza.

Don Marcelino Couso, canciller de hierro en tareas de administración de los fondos sociales, desplegó las más agradables sonrisas para los numerosos asistentes, y ayudado por expertos directivos, resumen de amabilidad, prodigó obsequios y galanterías, haciendo doblemente gratas aquellas horas de solaz, que tan bien hablan de los altos prestigios de los grandaleses y de su gran Club, serio, caritativo y amigo de la cultura.

Los muchachos de "Asturias Juvenil" eligieron el vasto local de la Sociedad de Propietarios de Medina para celebrar una de sus excelentes reuniones, siempre animadas por lo mejorcito del mujerío habanero. Leed algunos nombres, trasunto de hechizos:

Siria Cagigas, Ofelia Rodríguez, Pura Pita, Adelita Cordero, María Fernández, Rosita Díaz, Manuelita Vivero, Mercedes Barbería, Hortensia Vidal, Agueda Bruguera, Teolinda Saá, María L. Portales, Juanita Vidal, Vicenta Rodríguez, Juanita Gutiérrez, María Suárez, María Rodríguez, Julia Alvarez, Pilar Ferrer, Evangelina Alvarez, Margarita y Consuelo Gil, Amparo Paderme, Josefina García, Juanita Méndez, Teresita Villalonga, María Pancorbo, Olga Fernández, Aracelia Cabrera, María Hernández, Carmelina Suárez, María Sánchez, Nena Suárez, Conchita Izquierdo, María Expósito, Caridad Fernández, Palmira Barral, Adolfin Rodríguez, Clara Montero, Juana Carreras, Esperanza Pinet, Juana García, Isabel Salazar, Car-



Los grandaleses en torno a D. Marcelino Couso. Entre los invitados, D. Juan Rodríguez, alto empleado del Consulado de España

melina Pancorbo, Carmen Peña, Rosita Castelló, Josefina Menéndez, Eva Recio, Antonia León, Herminia Ortega, María Luisa Toca, Rosa María Guerrero, Rosalía Ortega, Dulce María González, Sara Martínez, Cristina y Beatriz Raboso.

Desde las dos hasta pasadas las seis de

la tarde, duró el baile. Y durante esas horas, no cesaron en su labor diplomática de distribuir obsequios el presidente, Maximino Fernández, y su secretario, Pepe Calatras; los vocales Antonio Abarca, Honorio Fernández, José Valledor y algunos más, agregando así, al éxito de la fiesta, la seguridad de que los invitados se hacen lenguas de su esplendor y exquisito trato social.

También por la tarde, y también estupendamente animado, se celebró el primer acto de la Sociedad, constituida por alumnos del Centro, "Jovellanos", en cuya presidencia figura Eugenio Menéndez, joven simpático, que tiene como secretario a Hernani Torralbas y como tesorero a Fernández Collar, amén de valioso número de vocales.

Consiguieron triunfar, pues han llevado hasta la Polar, seductor conjunto de damas: Eulalia Porro, Carmen Pérez, Juanita Valdés, Zoila Valdés, Isolina Martínez, Zoila Rodríguez, Elvira Cavia, María Vidal, Domitila Salgado, Angela Fernández, Consuelo Sánchez, Ofelia Milián, Juana María Morales, Laura Gesteira, Eva Matilde Sánchez, Sarah Fernández, Amelia Alfonso, Marina Valdés, Margarita Rivé, Asunción Hernández, Catalina Gisperi, Lilly Suárez... Con éstas y otras muchas, no es sorprendente que fuese la matinee modelo de gentileza y hermosura y condensación de sanas jovialidades y algazaras. Admirable, en una palabra.



CORAO, ONIS. — Escena poética en la fuente. (¡Y los trajes que se cortan, né!)


 VERSO Y PROSA
 

LAS JORNADAS DE JOVELLANOS

EN LA LLANURA

Turbando un instante la paz aldeana,
por el caserío cruza un caballero.
Le va blanqueando su chupa de lana
la nube que, al paso, mueve en el sendero.

Pulido en el porte, dulce en el semblante,
se aleja y se cubre de vaga neblina,
y traba coloquio con un caminante.
¿Quién es el viajero y a dónde camina?

Diz que va a la Corte, la Corte embrujada.
Sus ojos reflejan la tierra baldía,
y ofrece a la parda llanura abrasada
agua generosa de sabiduría.

PLATICA

La luz postrimera le halló en el camino.
Temerosamente, le franquean una
puerta blasonada, y entra el peregrino
en la compañía de un rayo de luna.

Le acoge un albeitar, y un abad, y un noble,
y en esta velada le dan al viajero,
al pie de una hoguera de brezos y roble,
un vino aromado y un sillón frailerero.

Cuéntales el huésped cosas de amargura.
Se duele el albeitar y se signa el cura,
y, hendiendo el remanso de una pausa, fuera
un caballo viejo que a su dueño espera,
dice su cansancio a son de herradura.

ALBORADA

Mañana serena. Renueva la marcha
el dulce viajero de traza pulida.
Palpitan las mieses y tiembla la escarcha,
manto aljofarado de la amanecida.

Le dice el hidalgo:

—Noble señoría,
si a la Corte fueres, huye su porfía,
que tu vuelta esperan el Sol de tu raza,
el huerto que riega tu sabiduría,
la fruta madura y el pan de mi hogaza.

JOAQUIN A. BONET

Julio 1917.

CRONICAS MOSCONAS

(DESDE GRADO)

Un amigo nuestro, Antonio Estrada, por desdicha desaparecido del mundo de los vivos, que hiciera de Grado, su pueblo natal, el amor de sus amores, nos decía en cierta ocasión poseído de entusiasmo y con aquel su lenguaje pintoresco y gracioso: "¿Qué le falta a Grado para ser una buena ciudad más que un conventón viejo y una catedral?". Si un praviano, Rafaelín el famoso, también muerto y también de dichos lapidarios le hubiese oído, a buen seguro que le replicara: "Y además que

quiten de la plaza mayor aquella fea casona, porque con ese estorbo la entartalla una tayuela". Tenía razón Estrada. Un viejo convento y una catedral más o menos gótica darían mucho carácter a la hermosa villa ya que, desaparecido el vetusto caserón, tiene todo lo demás que se necesita para ser una urbe importante.

No pretendemos descubrir a Grado. Ni siquiera hemos de describir el hermoso parque que lleva el nombre inolvidable de don Manuel Pedregal: allí, en medio de lozana vegetación, rodeada de flores, álzase majestuosa la estatua del gran patriocio, de aquel hombre integérrimo, sabio y bueno, que elevado a las más altas cumbres de la política por propios méritos, despreció los halagos del poder, y murió consecuente con un ideal al que consagró toda su vida immaculada. Nada diremos del magnífico frontón y cancha para el juego de pelota, *sport* (más en castellano hablaríamos llamándole deporte), al que son muy aficionados los *moscones*: bien hacen en serlo, porque ese juego, en el que se lucen las actitudes gallardas de los hombres de la Grecia clásica que inmortalizó Fidias, es arrogante por la habilidad y destreza que el jugador demuestra, y guerrero por el estímulo a la lucha y el despliegue de energías musculares. Ni tampoco hablaremos de sus edificios, muchos de ellos suntuosos, con honores de palacios; de sus mercados abastados de cuanto Dios crió, tan frecuentados por mercaderes y traficantes de toda la provincia, ni de sus cuatro ferias anuales a la vez que ferias de excepcional importancia, concurridísimas alegres romerías.

Aparte de estas cosas que entran por los ojos, cien veces celebradas en letras de molde, y que alguien llamaría de belleza plástica (nosotros, no: conste) dan a Grado merecido renombre sus ilustres hijos que, por el temple de sus voluntades, por su ardimiento para la lucha por la vida, por su inteligente laboriosidad, por su fácil adaptación al medio en que se desarrolle su actividad, por todo esto, aunado con un ingenio peregrino, han sabido en todo tiempo sobresalir del montón anónimo en toda suerte de ocupaciones.

Para la Revista ASTURIAS de la Habana escribimos estos renglones, y en la Habana se destacan con personalidad muy acentuada, entre otros muchos, Regino López, el celeberrimo actor del Teatro "Alhambra", creador de monólogos que, aún oídos en discos de gramófonos, nos hacen desternillar de risa; don Pepe y Diego, dueños del "Palais Royal", de la calle del Obispo; Rogelio, propietario del acreditadísimo restaurante (así quiere el maestro Cavia que se diga) "El Casino", en los bajos del Centro Asturiano; Marcelino Martínez, el mejor contador de las cosas y sucesos de su tío Bartolo, que con su gracejo anima todas las tertulias asturianas, y el matrimonio archisimpático de Urbano-Trina que han tenido el acierto (claro está que el primero y más grande acierto fué el de unir sus destinos) de dar al soberbio hotel de que son dueños el nombre de la mágica ciudad que el Guadalquivir baña. Rige y gobierna Urbano el gran "Hotel Sevilla", pero allí es Trina la que cuando obsequia con alguna íntima comida a sus predilectos, jamás se olvida de agregar, al refinado menú, algún sabroso plato, netamente asturiano, que le deja a uno materialmente *estrapallado* en la silla. Hay que oír a Juan Bances ponderar unas riquísimas *papas turradas*, *estilo Llantrales*, que comió, en enorme plato soperero, la víspera de su salida para España.

Y sin más divagaciones *entremos en materia* y cumplamos nuestro deber de cronistas dando cuenta de las tradicionales fiestas de Santiago y Santa Ana que, organizadas por el elemento americano, empezaron el 25 de Julio continuando en los días 26, 27 y 28. En la verbena del día 26 la animación fué extraordinaria. Amenizada por la banda municipal, organillo de Amadeo, gaitas y tambores, quemáronse infinidad de fuegos de artificio, todos variados y caprichosos, llamando la atención las famosas tracas valencianas, exótica novedad que no admite comparación con el *xigante*, que pone término a toda verbena asturiana, ni con la famosa batería que dispara bengalas en vez de proyectiles que matan. ¿Por qué este año, siguiendo la costumbre de otros, la comisión no encargó a Luis, establecido en Pravia pero *moscón* de la mejor cepa, estas *dos piezas* que tanto echamos de menos? ¿No es por ventura el mismo peritísimo artillero que siempre dió pruebas de apuntar y de acertar al blanco?

El 27 por la tarde, en el paseo superior del parque trocado en pista, hubo carreras de cintas en bicicleta regaladas por un grupo de señoritas que, en artística tribuna, presidían la fiesta y premiaban la destreza de los corredores cruzádoles sobre el pecho las cintas que éllas bordaran con sus preciosas manos marfileñas. Entre las donantes recordamos a Carmen Corugedo, Conchita Martínez, Ascensión G. Plantín, Visita Vallín, Eva González, Josefa y Oliva Estrada, Filomena y Lolita Fernández, Engracia y Faustina Villazón, Josefina Barbón y Florinda González, todas hermosas y con irreprochable gusto vestidas. De los corredores distinguéronse Indalecio Corugedo (ganó varias preciosas cintas y el premio reloj-pulsera) y el popular aristócrata y deportista Pablo Valle.

El *gran baile blanco*, el más sugestivo número del programa de fiestas, del que se hablaba en todas partes y a todas horas se celebró por la noche en la ideal huerta de "Villa Julia". Era el pretexto recabar fondos para subvenir a necesidades que la banda de música siente mediante un módico precio por persona, y los señores de González Alvarez, dueños de la magnífica finca donde tienen su residencia principesca, con la más fina cordialidad permitieron la entrada a todo el mundo. La noche era tibia, una de esas dulces noches asturianas que embellecen la vida, y la cancha del tennis, espaciosísima y asfaltada, sirviéndola de marco un hermoso bosque de tilos de poético misterio, alumbrada por potentes focos, por faroles a la veneciana y bombillas eléctricas de colores, en artísticas combinaciones, convirtiéndose, más que en salón de baile, en maravilla de la *Mil y una noches* con todos aquellos portentos que la rica fantasía árabe creara, convertidos en realidad. A las dos de la madrugada terminaba la indescriptible fiesta, sin que ni un grito, ni una sola voz desentonada, ni el más minúsculo incidente, turbase la alegría del enorme gentío allí reunido. Con mucha pena abandonamos aquel lugar de ensueño, no sin despedirnos corteses de los señores González Alvarez que, radiantes de satisfacción por el enorme éxito obtenido, recibían plácemes y felicitaciones, teniendo para todos delicadas frases de cariño.

El día 28, romería en San Pelayo, que deslució un *orbayo* cuando ya los manteles estaban extendidos para gustar las copiosas meriendas. Por la noche baile en el Casino, que resultó espléndido como todos los que organiza tan culta sociedad. Dominando los tonos rosa y blanco en sus vestidos elegantísimos, últimas creaciones de la moda, vimos en el salón, además de las señoritas ya citadas en las carreras de cintas, a Carmen, Guadalupe y Julita Mendivil, Florinda y Leonides González, Isidora, Amparo, Julita y Carmen del Rosal, Carmen Corugedo, Sara Armiñán, Concha Coalla, Manuela y Adela Estrada, Carmen Flórez, Carmen Cantera, Alicia y Manolita Barredo, Carlota y María Cuervo, Angeles y Mercedes Longoria. Muchas de estas guapísimas muchachas son las que, con su charloteo y con sus risas, siempre alegres y de decires graciosos, nos traen auras de vida moza; las mismas que tantas veces contemplamos admirados en el andén de la estación a la llegada del tren de la tarde, en el breve fugaz minuto (¡quisiéramos que durase un siglo!) que allí se detiene. Tal vez las encantadoras jóvenes digan como Socorrito en la celebrada comedia "El amor que pasa": "Llega un tren con personas y apenas se detiene; llega un tren con carbón, con tablas o con borregos y lo tenemos tres horas delante".

A fuer de buenos informadores daremos noticia de dos bodas que se celebrarán en el próximo septiembre: una la de Antonina Alvarez con Francisco Serrano, hijo del acreditado comerciante ovetense, y la de Luisa G. Rey (hija del inolvidable médico don Alfonso), con Casimiro Suárez, ingeniero químico que hizo sus estudios en Bélgica. Por la calidad de los novios y por sus relaciones sociales, promete ser esta boda rumbosa en extremo, y de ella habremos de dar cuenta detallada.

—Ha llegado últimamente de Cuba don José R. Fernández, hijo del dueño y gerente del "Palais Royal"; dentro de unos días saldrá para París a realizar compras. También hemos tenido el gusto de saludar a don Celestino Argüelles, socio de la citada casa, que se encuentra en su residencia de la Mata, y al opulento capitalista don Plácido García (a) *La Lola*.

Terminaremos felicitando efusivamente a Martín Mendivil, San Pedro, Vitín, al popular Vidano y al imprescindible Loredo, que formaban la comisión de festejos: cumplieron como buenos; en todo estaban y a todas partes acudían finos y solícitos. Démosles también rendidas gracias por las atenciones que les merecimos, atenciones que no olvidaremos jamás.

LEON PELAYO

"IRON BEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

ASTURIAS

Yo quiero **SIDRA CIMA**
siempre...

(RIVAL DEL CHAMPAN)



Importadores:

Sobrinos

de

Quesada

HABANA

CINZANO APERITIVO
MUNDIAL

UNICOS IMPORTADORES: LAVIN Y GOMEZ - HABANA

AGUA
MINERAL

EL CONTROL
DE LA SALUD



"LA COTORRA"



CLAUDIO CONDE - PROPIETARIO SAN FELIPE 4. TEL. I. 2736 HABANA

TOME DOG'S HEAD BASS Y GUINNESS., CERVEZAS VERDAD

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce

Desconfien de las imitaciones

PIDAN SIDRA
CHAMPAN

LA PRAVIANA

LA PREFERIDA
EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES **PARDO Y H^o** SAN IGNACIO 48 HABANA

ANÍS DE LA TOMELO MUY FINO ASTURIANA

Importadores: Llera y Pérez. Jústiz, 3; Teléfono A-5532, Habana

SIDRA
CHAMPAGNE

EL GAITERO

Digestiva

alegra

y

no

embriaga



De

venta

en

todas

partes

Importadores
exclusivos

J. Calle y Ca.

Oficios 14
Habana

LA MEJOR SIDRA NATURAL



DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU
NOMBRE EVOCADOR Y
AUGUSTO. ES ¿CUAL,
SI NO?

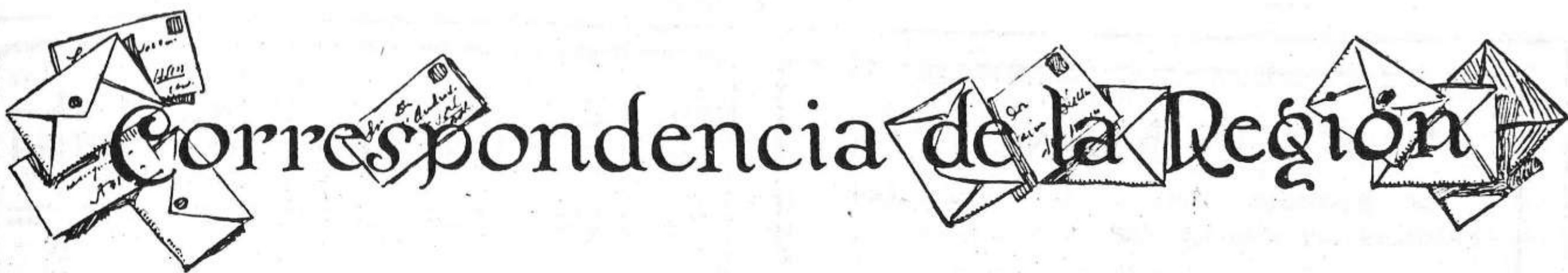
LA COVADONGA

TODO LO
REUNE: FINO
AROMA Y BOUQUET
EXQUISITO
(SABE A
SANTINA)
PROBADLA
Y OS
CONVENCERÉIS.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA
ISLA DE CUBA

ANGEL BARROS

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VÍVERES
LAMPARILLA No. 1.
APARTADO 181. TELÉFONO: A-6508



Correspondencia de la Región

PRAVIANAS

Nos hallamos en pleno período de fiestas. La de Santa Marina, en el vecino pueblo de Forcinas, se celebró en la pradera sin igual, extensísima, de blando césped, a la que prestan grata sombra árboles centenarios, y fresca el caudaloso Nalón que corre a su vera, ya engrosado por las cristalinas aguas de su afluente el Narcea. Más animada que otros años, dióla considerable realce la presencia de lo más garrido de la juventud de Candamo, de Soto y Riveras, y de muchas gentes distinguidas de Avilés y aún de Oviedo; en masa asistieron los pravianos, llevando muchas familias, según antigua costumbre que ya se iba perdiendo, ahora renovada, las meriendas-cenas, de macizos platos compuestas, sin alambicamientos de salsas ni *tiquis miquis* a la francesa, que en aquel deleitado sitio saben a gloria; a participar de ellas se invita a los amigos forasteros con fina cordialidad y porfiada insistencia, y ellos no suelen ser insensibles al olorciello de los suculentos manjares.

Toca la banda de música alegres bailarines, desde la polca saltarina al brioso y tercerero paso-doble el "Gallito"; la gente moza se agarra que es un primor, y el *agarrao* bien marcado, con todas sus filigranas y estrecheces, impera y enloquece, llenando los intervalos de pieza a pieza, el piano de manubrio para que no haya solución de continuidad y las parejas no se enfríen.

Cierra la noche y cómpranse a toda prisela *perdones*; llena él sus bolsillos con las avellanas tostadas que ella aprisiona en el lindo bordado pañolito, o guarda en el *mandilín* con que va *pregonando* la guerra: con la sacramental frase: "a quien

bien quíes—o cinco o tres" hay que repartirlas entre las personas amigas que no han podido ir a la fiesta. Y se inicia el regreso, bien en parejas que pegan la hebra en íntimos coloquios o ya en animados grupos que cantan con voces sanas y potentes, la canción de moda, la misma que siempre, a todas horas del día y una buena parte de la de la noche, nos pone locos produciéndonos la obsesión de "la voz que incesante y con el mismo tono-canta el mismo cantar" de que habla el gran poeta de las Rimas. Este año priva una endiablada que en este momento cantan con voces desgarradas, la cocinera y una rapaza que en el cercano prado del Otero *llindia* las vacas, y que termina con la cantilena insoportable de "Agua que no has de beber, déjala correr, de-ja-lá, de-ja-lá, de-ja-lá"...

Y llegó el día de Santa Ana de Montarés, el día de la kolosal, así, a la alemana, de la ¡¡kkoolosal!! romería de "Santanona", la más cosmopolita de todas puesto que a ella acuden romeros de los más apartados lugares, así de Luarca como de Avilés y su concejo, de Oviedo, de Muros, de Pravia, de... ¿pero es que vamos a hacer interminable esta lista de pueblos? Situado el santuario que le da nombre en el término municipal de Cudillero y en la cumbre de altísima montaña, tan alta que desde muchas leguas se atisba la ermita como un punto blanco en las lejanías del horizonte, no se adivina que allí pueda haber una gran meseta sin altibajos, capaz de que se desenvuelvan con holgura y manobren miles de personas. En el pintoresco Casino del Rellayo, al lado de la carretera de la costa, déjanse los autos, los coches, las tartanas, los inúmeros vehículos que portearon tanta gente, y a emprender todos la ascensión casi alpina, a ganar la formi-

dable altura por caminos que son torrenteras en el invierno, y por donde, con gran trabajo, subieron al alborear el día los carros que condujeron las muchas cosas de comer y beber que allí se venden. La agria pendiente es penosa y se hace interminable, pero bien recompensa de las fatigas que cuesta la contemplación de aquella maravilla que desde lo alto, desde aquel balcón del paraíso, se descubre, que nuestros ojos atónitos no se cansan de admirar, maravilla que llamaremos paisaje por no haber un nombre más adecuado y que mejor exprese tanta grandeza; *el paisaje más bello y completo de Asturias*, según el sentir de don Santos Cueto Ruy-Díaz, conocedor como pocos de lo hermoso que nuestra provincia encierra, enamorado de la naturaleza, corazón de artista, cuya opinión es para nosotros de mucha valía. Renunciamos a describir el paisaje más bello y completo de Asturias; no sabríamos hacerlo, tan grande es, como menguado nuestro ingenio. Sólo diremos que para gozar de tanta hermosura y sentir "el escalofrío de lo sublime", según expresión de Víctor Hugo, es necesario que el sol brille mucho; este año el astro-rey nos fué propicio, y esplendoroso y radiante, todo lo llenó con su luz y calor fecundo. En la llanura escueta y desamparada no hay árboles ni hay más sombra que la que proyecta la iglesia, pero allí el sol no nos quema, antes bien, nos vivifica, no nos postra y enerva, que nos dá agilidad y fuerza; allí la atmósfera es diáfana, y el aire marino saludable y acariciador.

Hace dos años no se celebró la famosa romería por causa de la lluvia que implacable cayó todo el día; el verano pasado la niebla, densa como una humareda, ascendió del valle envolviéndolo todo con su

PIN-AP-OLA

JUGO DE PIÑA

"AMBOS MUNDOS"

Café, Restaurant, Dulcería, Repostería y Lunch,
montados con todo lujo, de

MANUEL GARCIA ARIAS

Especialidad en los banquetes y comidas íntimas
de las sociedades regionales.

La casa donde mejor se come.

OBISPO NUMERO 2

TELEFONO A-6364.

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2382.

Capital pagado: \$226.000.00

Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.

Vicepresidente: Osme Blanco Herrera.

Secretario-Intero o Consultor: Claudio G. Mendoza.

Directores: Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianza, fundada en el año 1908, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

RAMON GUTIERREZ, Director General.

Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin repartir \$8.853.637.53

Activo en Cnba \$88.759.871.67

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740—OBISPO 21

CAJA DE AHORROS

Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en
la Isla de Cuba



Doctor
F. Suárez

(Graduado en Illinois College,
Chicago).

Quiropedista del Centro Asturiano
Tratamiento especial de todas las dolencias y deformidades de los pies.

Consultas y operaciones:

De 8 a. m. a 8 p. m.

Manzana de Gómez.—Departo. 203

"EL BRAZO FUERTE"

de Gumersindo Alvarez y Ca.

USTED, que tiene familia, sùrtase de víveres en esta casa.—Dulcería, repostería, salón de lunch, helados y víveres finos.

PRODUCTOS ASTURIANOS

Galiano 132. Teléfono A-4944

condal flotante; además una nube amenazadora ocasionó la desbandada cuando la fiesta estaba en todo su auge. Este año la animación es imponderable como si los romeros quisieran desquitarse de las pasadas contrariedades. En perpetuo movimiento, las gentes van, vienen, bailan, charlan, ríen a carcajadas alocadas; las mujeres no se preocupan del vestido ni de si cae bien o mal el cintajo que le adorna; y la banda de música de Luarca toca, y a sus cadencias bailan cien parejas; y la murga de Cornellana, con su cornetín estridente y su clarinete en tono agudo, suena; y la mocedad de Cudillero luce con sus celebrados antiguos bailes *pixuetos*, bailes típicos, llenos de encanto, entre los que sobresale el *bésame aquí*, de gracia picaresca. No cabe dudarlo: la alegría que reina en esta romería sin par, el contento de que todos, viejos y jóvenes estamos poseídos, es contagioso porque está en la atmósfera, está en el aire que se respira, está en el cielo azul tan puro, tan igual, tan absoluto.

Hablemos un poco de la vida social, que no todo el papel de estas cuartillas le han de llenar las romerías, y digamos que nuestro amigo José Martínez, (Cuco, como llamamos todos familiarmente al dueño de la magnífica peletería "La Exposición") dió en honor de don Andrés Gómez Vila, opulento propietario de la Manzana que en la Habana lleva su apellido, y en uno de cuyos bajos se halla establecido Cuco, un espléndido banquete, exquisito y refinado, en el que figuraban los más sabrosos platos y los vinos y licores más preciados. Servido en el campo, a la vista de la Concha de Artedo, la de las aguas de esmeralda, por el acreditado "Hotel León de Oro", de Pravia, asistieron a él, a más del homenajeado, los señores don Celestino Carreño, empleado de confianza de la casa Fernández Castro y Cía, don Panchito Fernández, cubano; don Sandalio Maribona, de Avilés, el célebre "Casarón", graciosísimo narrador de los chistes criollos; don Fernando Rodríguez, dueño de la casa habanera, de cambio y venta de billetes "La Dichosa"; don Francisco Fernández, americano retirado en Ranón; don Rafael Fernández, cubano, que está pasando una temporada en Cornellana; don Onofre García, don Faustino Díaz y otros jóvenes de Pravia que no citamos por no alargar demasadamente esta lista.

El banquete, al que no faltó ningún detalle, comenzó a las dos, terminando a las seis la sobremesa en medio de la mayor alegría y confraternidad, regresando a Pravia a las doce, en los coches que el amable anfitrión pusiera a las órdenes de los comensales.

Pongamos punto final a esta crónica que fechamos el día 17 de agosto, con el temor de que no alcance el vapor-correo que sale de Gijón el día 20. La huelga ferroviaria todo lo perturba y los correos llegan y salen "cuando salen", con una irregularidad desesperadora.—*León Pelayo.*

CRONICA AVILESINA

¡Qué bien, pero qué bien se nos deslizaba el tiempo en estos últimos días! Vivíamos como el pez en el agua, sin cuidado, en paz y gracia de Dios, dulcemente, tranquilamente. Volaba el mes de agosto en época de diversiones, indígenas unas, exóticas las más. Hasta las nubes habían mitigado en parte, con ligeras lluvias, penitencias necesidades.

Las fiestas de verano sobresalían como nunca. Las romerías, que un domingo y otro venían celebrándose en este Avilés y las parroquias vecinas, tenían cierto sello de progreso. Díganlo las de Miranda, Villagre y Llaranes, las del inmediato Corvera, las de San Pelayo, y la de la Corrada en Soto del Barco, la de la Peral en Illas, la famosa de Villa y las de Gozón y Castrillón, mereciendo prioridad especial la de Salinas, quien sabe si famosa ciudad (como la donostiarra) dentro de algunos lustros.



Los Cuellos Ide Silver

Son los de última moda. Ud. obtiene los modelos usados por los hombres más exigentes en su manera de vestir en los grandes centros de la moda donde están nuevos.

ALBERTO FERRER

Muralla 15. Teléf. A-2307

Luanco, el vecino Luanco, que ya vale mucho y cada vez valdrá más, está al presente con sus casas, cabe la misma playa, repletas de bañistas. Luanco es delicioso; es, y no dejará de serlo, la especial y bella villa del "Cristo del Socorro", alegre como el carácter de sus hijos, placentera y barata.

Pues sí, la romería de Salinas, celebrada hace pocos días, el 12 de los que corren, ha sido la gran nota de la pasada semana. Sin incurrir en pleonasmos, puedo decir que fué una de las más concurridas por los avilesinos, especialmente por la tarde. Su fiesta religiosa, dedicada a la Virgen del Carmen, viene sobresaliendo en esplendor de año en año. ¡Qué procesión! Las dos interminables hileras de señoras y señoritas que la acompañaban, con velas encendidas, bastaban para hacerla notable. Seguía numeroso clero. El sermón, predicado por un ilustre orador avilesino, que reside habitualmente en Oviedo, fué del agrado de la concurrencia. Durante la carrera procesional apenas si dejó de tocar el *Bandín avilesino*, que dirige don Santiago Martínez Cueto. El muy conocido avilesino, presbítero don León Muñiz, párroco de la hijuela de San Martín de Laspra, puede estar satisfecho de sus constantes trabajos en gracia de Salinas. Yo mismo he tenido el gusto de verle recibir el domingo muchas enhorabuenas y felicitaciones, de personas del pueblo y forasteras.

Sí, Salinas, el arenal de ha pocos años, está en marcha para figurar entre las primeras playas de Asturias. El Club Náutico, obra de ayer, ha venido a realzarle, a darle nueva vida. Tiene un señor Buylla que vale cuanto pesa, y pesa mucho, que sabe dirigirle, y habrá de elevarlo, de año en año, hasta las nubes de la fama.

He hablado de San Martín de Laspra, y no puedo salir de él todavía. Permítame el lector un paréntesis, bien triste por cierto. Se trata de una gran feligresía del concejo de Castrillón. Ayer todavía, como quien dice, se dejó fallecer, casi repentinamente, su anciano, pero bien conservado párroco, el presbítero don José María García, franco, jovial, sincero, caritativo, de gran vocación religiosa y cariñoso. De ilustración nada común deja un gran hueco en San Martín. Sus feligreses le lloran, y casi en masa asistieron al entierro. Entre los duelos figuraba uno de la Real Compañía Asturiana. Tan buen párroco, había ingresado en las filas del Ejército, y en ellas llegó a sargento del arma de Artillería, alcanzando una hoja de servicios que proclama sus méritos.

Paso adelante, pero sin salir todavía de

Compañía Naviera de Cuba, S. A.
SAN PEDRO 6. HABANA
 Teléfonos: Información General,
 A-5315., y A-4730.—Administración:
 A-9482.

Vapores de la Empresa:—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

PUERTOS DE ESCALA

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagües, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios, (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carrenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, y la Fé.

¿QUE HACE USTED con el dinero que le sobra? A la Caja de Ahorros con él. (De los socios del Centro Asturiano).

N. Gelats y Ca.

Operaciones de banca en general.

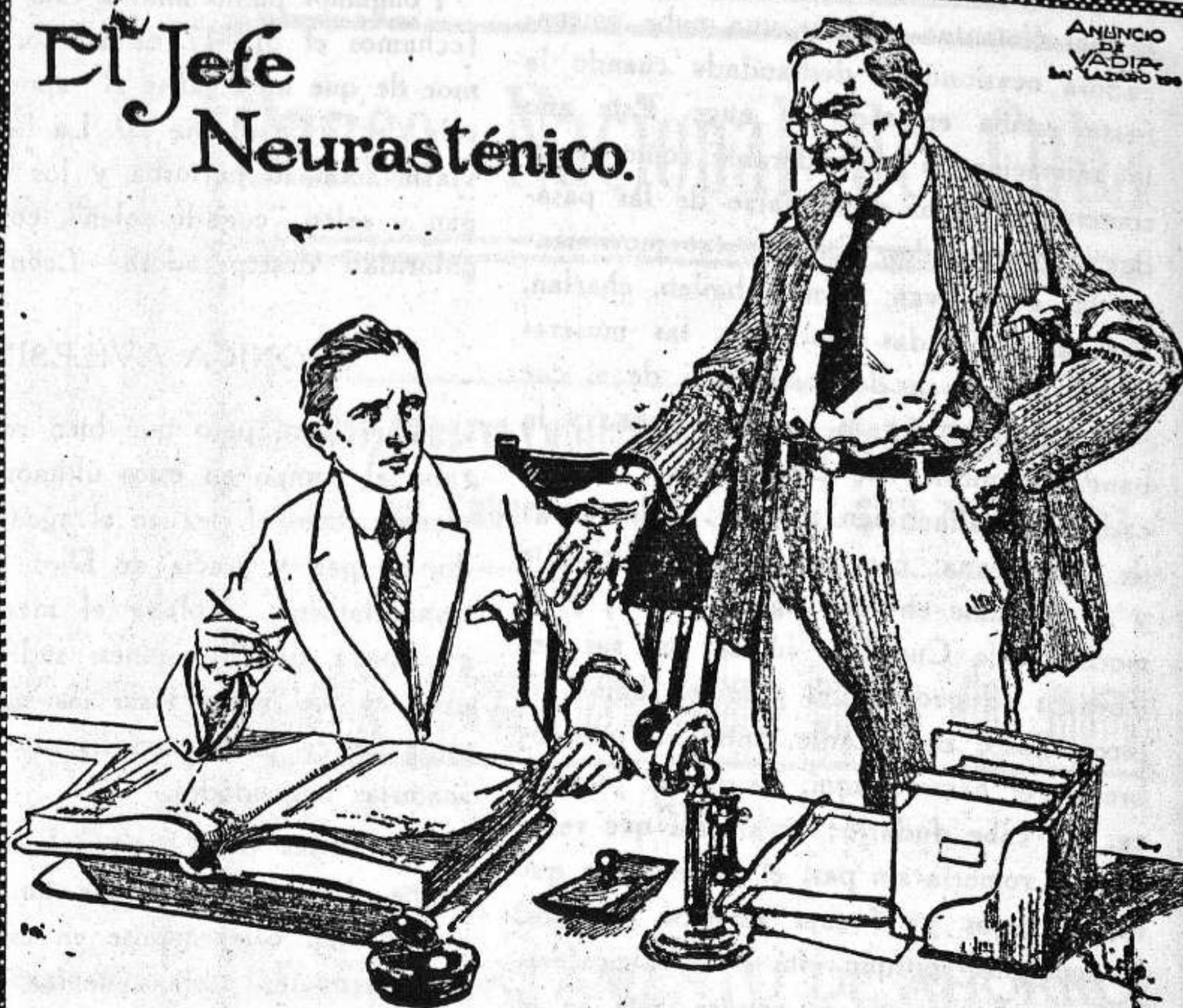
Bóvedas de seguridad para custodia de valores, documentos, &

SECCION DE CAJA DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

El Jefe Neurasténico.

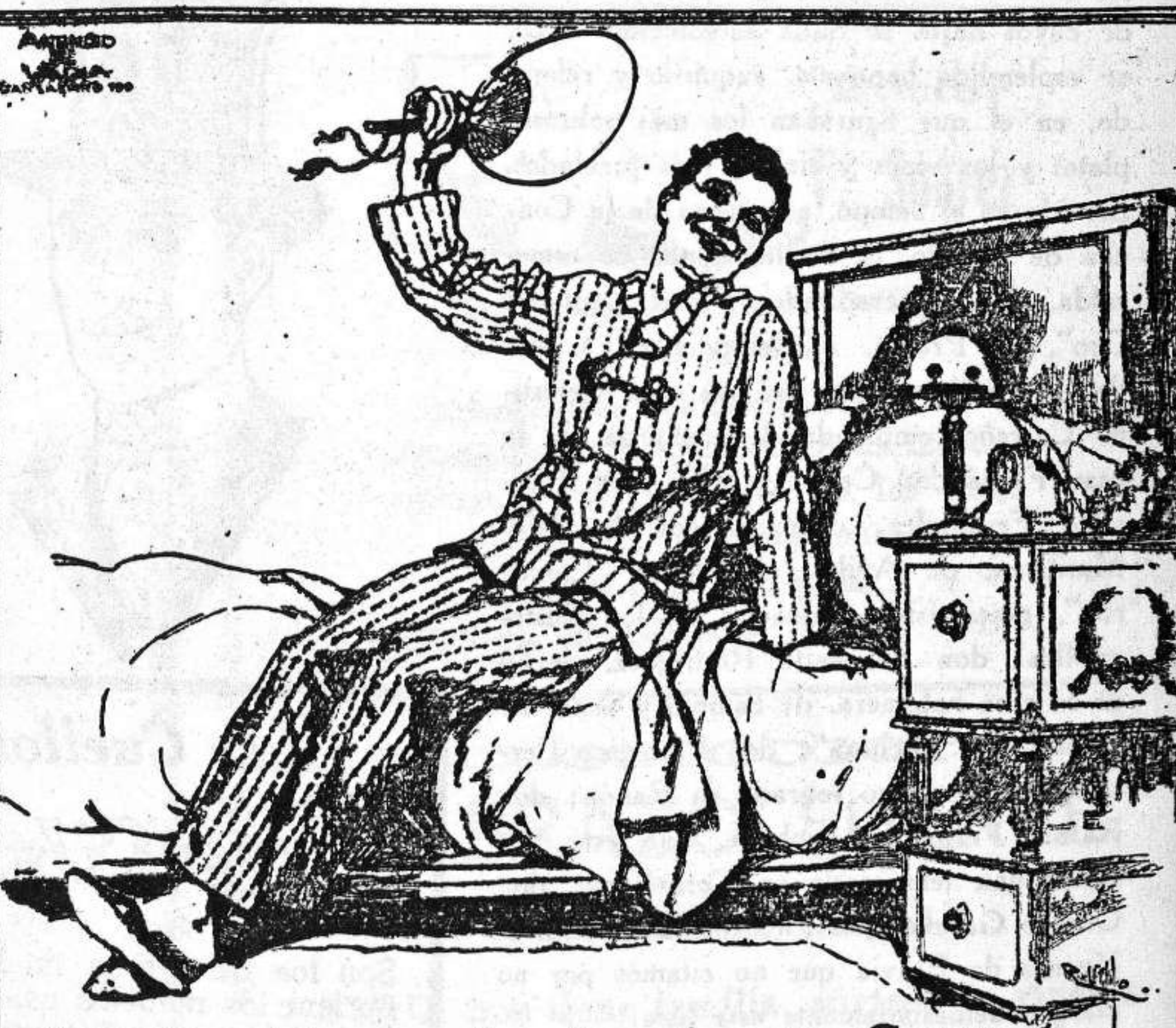


En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentran al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Verneroque, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y somete a la vida satisfecho de vivirla.

Pídase en Todas las Farmacias.



Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.

BANCO ESPAÑOL

DE LA

ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856
Capital..... \$ 8.000.000.00

RREALIZA toda clase de operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un peso en adelante, pagando por los depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las plazas de España y pueblos de

ASTURIAS

LLERANDI Y COMPA.

BILLETES DE LOTERIA:

la casa mimada por la

Fortuna

DEPARTAMENTO DE
BANCA: Caja de Ahorros,
cuentas corrientes y giros a
todos los pueblos de AS-
TURIAS

San Rafael, 1½

Teléfono A-3709; Habana

VAPORES DE LA

Compañía Trasatlántica

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnífico y cómodo trasatlántico

ALFONSO XII

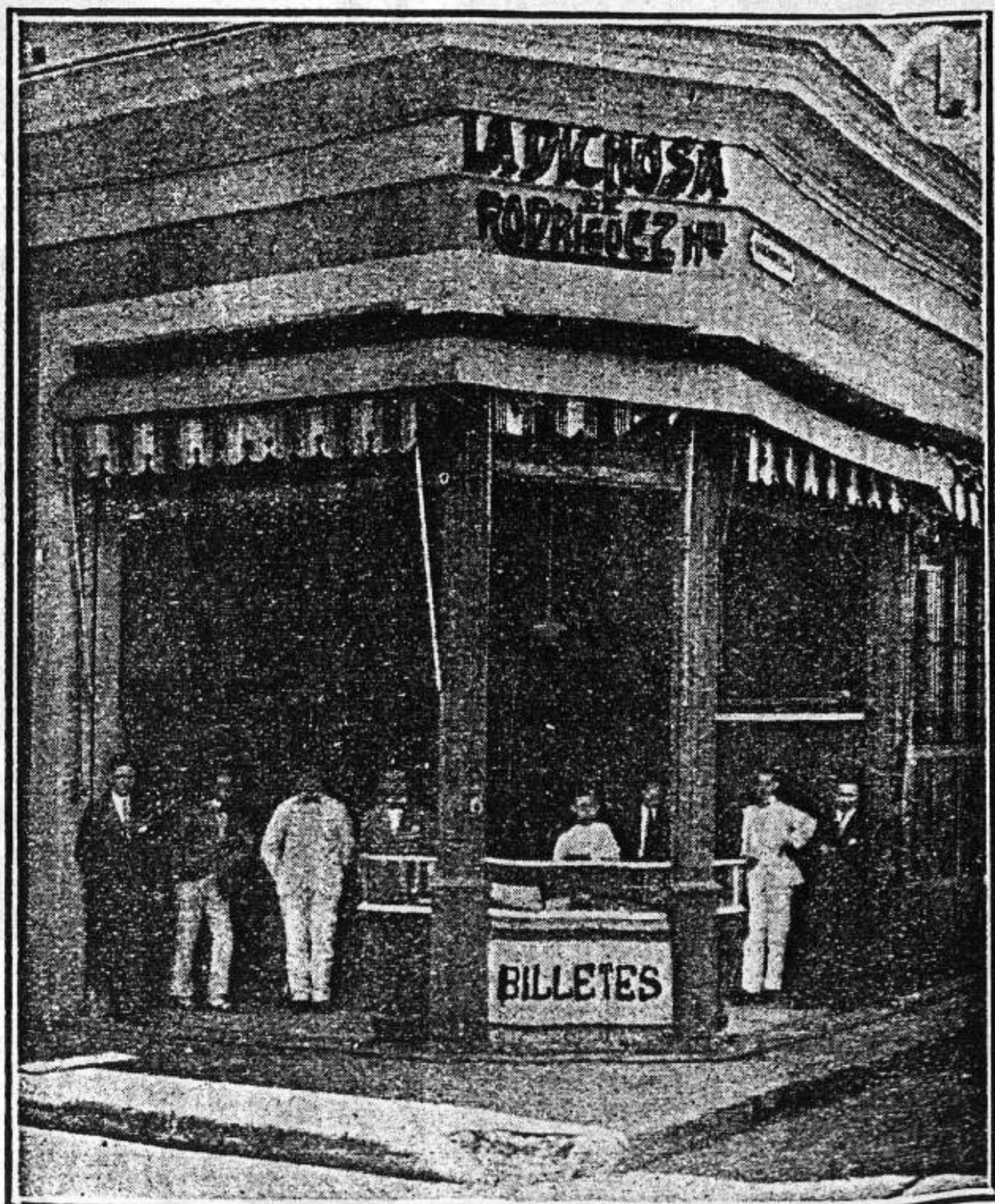
saldrá para Coruña, Gijón y Santander,
el 20 de Septiembre a las 4 p. m.

AVISO: Se pone en conocimiento de los señores pasajeros, tanto españoles como extranjeros, que esta Compañía no despachará ningún pasaje para España sin antes presentar sus pasaportes expedidos o visados por el señor Cónsul de España.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase	\$ 230-50
2ª clase	„ 177-50
3ª preferencia	„ 133-50
Tercera	„ 58-50

MANUEL OTADUY
SAN IGNACIO, 72



LA CASA DE LA SUERTE

“LA DICHOUSA”

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

Billetes de Lotería

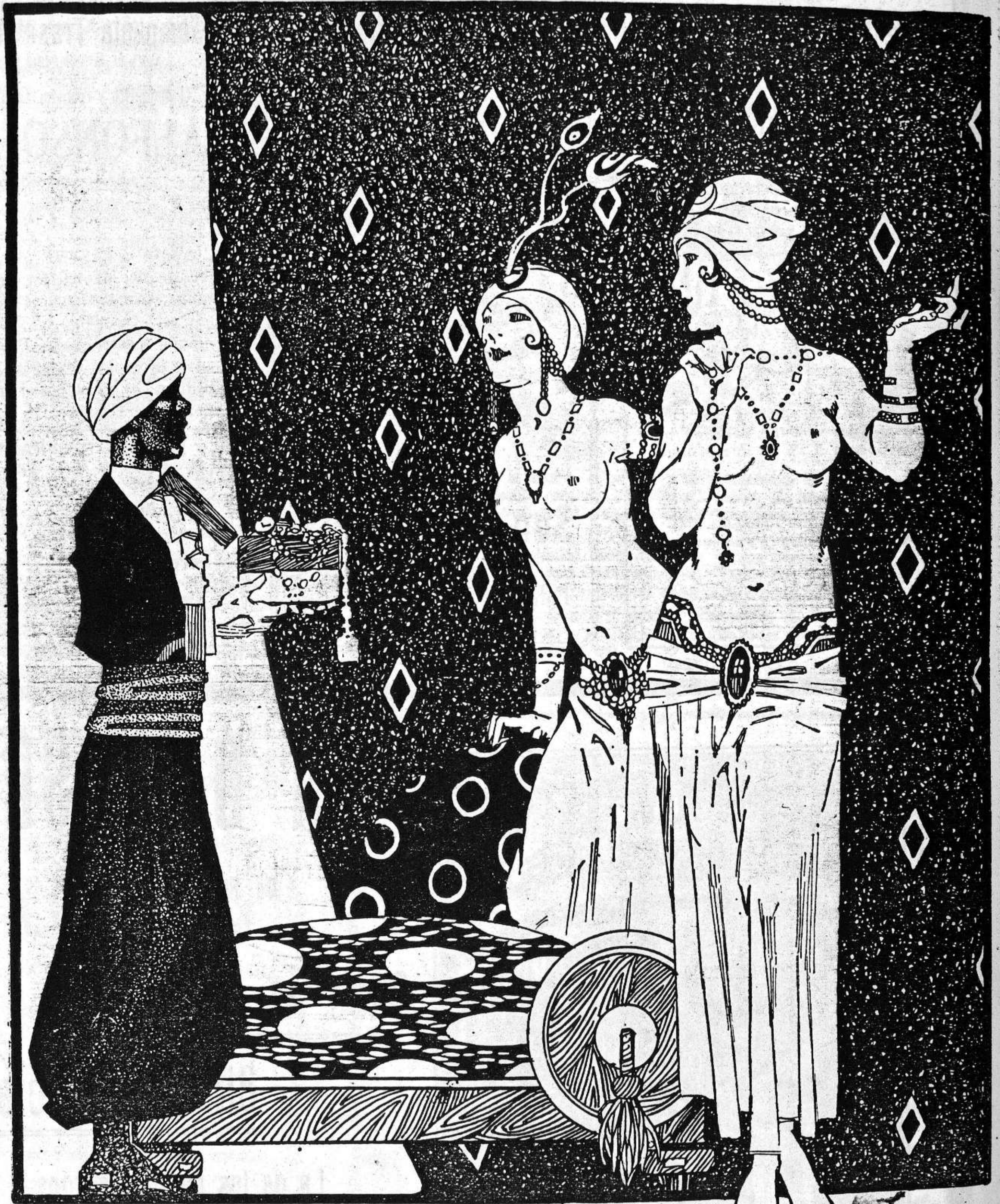
La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono -6770.-Habana

ASTURIAS



CAERVO y Sinos
RELOJES y JOYAS

